

Chambre des Représentants

SESSION 1968-1969.

BUDGET du Ministère des Communications pour l'année budgétaire 1969.

INDEX.

	Pages
Projet de loi	3
Ministère des Communications :	
Tableaux de la loi :	
— Dépenses ordinaires	6
— Dépenses extraordinaires	26
— Section particulière	38
Programmes justificatifs :	
— Dépenses ordinaires	41
— Dépenses extraordinaires	91
— Section particulière	113
Tableaux des dépenses de personnel	115
Organismes d'intérêt public :	
<i>Régie des Voies aériennes.</i>	
Tableaux annexés à la loi :	
— Recettes	153
— Dépenses	154
Programmes justificatifs :	
— Recettes	156
— Dépenses	160
— Préfiguration générale des comptes	168
Tableaux des dépenses de personnel	179
<i>Office régulateur de la Navigation intérieure.</i>	
Tableaux annexés à la loi :	
— Recettes	186
— Dépenses	187
Programmes justificatifs :	
— Recettes	189
— Dépenses	190
— Préfiguration générale des comptes	194
Tableaux des dépenses de personnel	201

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1968-1969.

BEGROTING van het Ministerie van Verkeerswezen voor het begrotingsjaar 1969.

INHOUDSOPGAVE.

	Bladz.
Ontwerp van wet	3
Ministerie van Verkeerswezen :	
Wetstabilen :	
— Gewone uitgaven	7
— Buitengewone uitgaven	27
— Afzonderlijke sectie	39
Verantwoordingsprogramma's :	
— Gewone uitgaven	41
— Buitengewone uitgaven	91
— Afzonderlijke sectie	113
Tabellen van de personeelsuitgaven	115
Instellingen van openbaar nut :	
<i>Regie der Luchtwegen.</i>	
Bij de wet gevoegde tabellen :	
— Ontvangsten	153
— Uitgaven	154
Verantwoordingsprogramma's :	
— Ontvangsten	156
— Uitgaven	160
— Algemene voorafbeelding der rekeningen	168
Tabellen van de personeelsuitgaven	179
<i>Dienst voor Regeling der Binnenvaart.</i>	
Bij de wet gevoegde tabellen :	
— Ontvangsten	186
— Uitgaven	187
Verantwoordingsprogramma's :	
— Ontvangsten	189
— Uitgaven	190
— Algemene voorafbeelding der rekeningen	194
Tabellen van de personeelsuitgaven	201

H. — 4-XIV. 1969.

Les annexes paraîtront ultérieurement.

De bijlagen zullen later verschijnen.

92

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones, de Notre Ministre des Communications, de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre du Budget et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre du Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Titre I. — Dépenses ordinaires.

Article premier.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'année budgétaire 1969 afférentes au Ministère des Communications et énumérées au titre premier du tableau de la présente loi, des crédits s'élevant à la somme de 10 895 692 000 francs.

Les dépenses à imputer sur les crédits repris à la partie I du titre I sont ordonnancées par le Ministre des Communications.

Les dépenses à imputer sur les crédits repris à la partie II du titre I sont ordonnancées conjointement par le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones et le Ministre des Communications.

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 5 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département à l'effet de payer les factures de menues dépenses de matériel n'excédant pas 10 000 francs (parties I et II).

Art. 3.

Vu le caractère urgent des dépenses et par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 2 000 000 de francs dont il sera justifié ultérieurement, peuvent être consenties au comptable chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social (Section I : art. 33.02; Section VI : art. 11.05).

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie, van Onze Minister van Verkeerswezen, van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Begroting en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

Titel I. — Gewone uitgaven.

Eerste artikel.

Voor de aan het begrotingsjaar 1969 verbonden en in titel I van de tabel van deze wet opgesomde gewone uitgaven betreffende het Ministerie van Verkeerswezen worden kredieten geopend die de som van 10 895 692 000 frank belopen.

De uitgaven aan te rekenen op de kredieten vervat in deel I van titel I worden geordonnanceerd door de Minister van Verkeerswezen.

De uitgaven aan te rekenen op de kredieten vervat in deel II van titel I worden gezamenlijk geordonnanceerd door de Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie en de Minister van Verkeerswezen.

Art. 2.

Bij afwijking van artikel 15 van de organieke wet op het Rekenhof van 29 oktober 1846, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 5 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement met het oog op de uitbetaling van de facturen van kleine materiële uitgaven die geen 10 000 frank overschrijden (delen I en II).

Art. 3.

Gezien het spoedeisend karakter der uitgaven en bij afwijking van het artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 houdende oprichting van het Rekenhof, mogen achtereenvolgende geldvoorschotten van hoogstens 2 000 000 frank die later zullen verantwoord worden, toegestaan worden aan de rekenplichtige belast met de vereffening van de hulp-gelden en toelagen van sociale aard (Sectie I : art. 33.02; Sectie VI : art. 11.05).

Art. 4.

Le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones et le Ministre des Communications sont autorisés, chacun en ce qui le concerne, à accorder des indemnités ou des secours, dans les conditions qu'ils détermineront, à d'anciens agents pensionnés ou non par suite d'accident en service ou d'accident de travail ou pour raison de santé, à l'effet de ne pas les traiter moins favorablement que les ouvriers se trouvant dans des conditions semblables, et ce nonobstant les dispositions de la loi du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles.

Art. 5.

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

Art. 6.

Les crédits prévus à l'article 03.01 (Section II) du présent budget pourront, en tout ou en partie être transférés à la section particulière (Titre IV).

Titre II. — Dépenses extraordinaires.

Art. 7.

Des crédits d'engagement sont ouverts pour un montant de 7 837 000 000 de francs, répartis conformément au titre II du tableau de la présente loi.

Art. 8.

Des crédits d'ordonnancement résultant des obligations contractées en exécution des autorisations accordées par la présente loi et par les lois antérieures sont ouverts jusqu'à concurrence de 8 080 000 000 de francs, répartis conformément au titre II du tableau de la présente loi.

Art. 9.

Le Ministre des Communications est autorisé à accorder des avances provisionnelles à valoir sur les crédits d'ordonnancement alloués pour l'année budgétaire 1969 aux articles 81.05.1, 05.2, 06, 07, 08, 09, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 17, 18.1, 18.2, 19, 20, 21, 25, 26 et 27 (Titre II : Dépenses extraordinaires) à concurrence des prestations accomplies par la Société Nationale des Chemins de fer Belges et non encore remboursées à celle-ci par l'Etat.

Titre III. — Organismes d'intérêt public.

Art. 10.

Est approuvé le budget de la Régie des Voies aériennes pour l'année 1969 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 608 950 000 francs et pour les dépenses à 772 253 000 francs.

La Régie des Voies aériennes est autorisée à utiliser les disponibilités du Fonds de renouvellement et d'amortissement pour financer ses travaux de premier établissement.

Art. 4.

De Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie en de Minister van Verkeerswezen worden ertoe gemachtigd, elk wat hem betreft, vergoedingen of hulp gelden te verlenen, onder de voorwaarden die zij zullen vaststellen, aan gewezen personeelsleden al of niet gepensioneerd ten gevolge van dienst- of arbeidsongeval of om gezondheidsredenen, om dezen niet minder gunstig te behandelen dan de werklieden die zich in gelijkaardige voorwaarden bevinden, en zulks niettegenstaande de bepalingen van de wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke pensioenen.

Art. 5.

De betaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen voor begrafeniskosten geschiedt volgens de regels vastgelegd door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit.

Art. 6.

De kredieten uitgetrokken op artikel 03.01 (Sectie II) van deze begroting mogen, geheel of gedeeltelijk, overgedragen worden op de afzonderlijke sectie (Titel IV).

Titel II. — Buitengewone uitgaven.

Art. 7.

Vastleggingskredieten worden geopend ten bedrage van 7 837 000 000 frank, onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van deze wet.

Art. 8.

Ordonnanceringskredieten voortspruitend uit verplichtingen aangegaan in uitvoering van de door deze wet en vroegere wetten verleende machtigingen worden geopend ten belope van 8 080 000 000 frank onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van deze wet.

Art. 9.

De Minister van Verkeerswezen wordt ertoe gemachtigd provisionele voorschotten toe te staan in mindering van de ordonnanceringskredieten verleend voor het begrotingsjaar 1969 op de artikelen 81.05.1, 05.2, 06, 07, 08, 09, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 17, 18.1, 18.2, 19, 20, 21, 25, 26 en 27 (Titel II : Buitengewone uitgaven) ten belope van de prestaties uitgevoerd door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en aan deze laatste nog niet terugbetaald door de Staat.

Titel III. — Instellingen van openbaar nut.

Art. 10.

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van de Regie der Luchtwezen voor het jaar 1969.

Deze begroting belooft voor de ontvangsten 608 950 000 frank en voor de uitgaven 772 253 000 frank.

De Regie der Luchtwezen is er toe gemachtigd de beschikbare gelden van het Vernieuwings- en Afschrijvingsfonds te benutten voor het financieren van haar werken van eerste aanleg.

Art. 11.

Est approuvé le budget de l'Office Régulateur de la Navigation intérieure pour l'année 1969 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 121 482 000 francs et pour les dépenses à 121 180 000 francs.

Titre IV. — Section particulière.

Art. 12.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au tableau du Titre IV joint à la présente loi, sont évaluées à 752 520 000 francs pour les recettes et à 750 034 000 francs pour les dépenses.

Art. 13.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au tableau du Titre IV joint à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article ou du littéra se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des Comptes sont désignés par l'indice A.

Art. 11.

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van de Dienst voor Regeling der Binnenvaart voor het jaar 1969.

Deze begroting beloopt voor de ontvangsten 121 482 000 frank en voor de uitgaven 121 180 000 frank.

Titel IV. — Afzonderlijke sectie.

Art. 12.

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in de tabel van Titel IV gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 752 520 000 frank voor de ontvangsten en op 750 034 000 frank voor de uitgaven.

Art. 13.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in de tabel van Titel IV gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel of van de littera die betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het visum van het Rekenhof worden voorgelegd worden door het teken A aangeduid.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones,

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie,

E. ANSEELE.

Le Ministre des Communications,

De Minister van Verkeerswezen,

A. BERTRAND.

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

Baron SNOY et d'OPPUERS.

Le Ministre du Budget,

De Minister van Begroting,

A. COOLS.

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1969	
		Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

PARTIE I. — COMMUNICATIONS.

Section I. — Cabinet du Ministre et services d'autorité :
Transports et Aéronautique.

CHAPITRE PREMIER. — DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement et frais de représentation du Ministre	850
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre	3 600
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service)	116 299
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	3 065
Total pour le § 1		123 814

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures et les avances provisionnelles)	116
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances	4 665
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département	3 835
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.	570
12.05	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.	2 285
12.06	Location de machines de bureau, mobilier et matériel à l'intervention de l'O.C.F.	5
12.07	Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.	465
12.08	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.	82
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées	1 670
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service et les primes d'assurances des délégués du Département se rendant à l'étranger ainsi que du personnel volant (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).	4 017
12.12	Autres menues dépenses d'administration (y compris les frais de réception)	340
12.13	Location de biens immobiliers pour les divers services du Département. — Impôts frappant les bâtiments de l'Etat ou loués par lui	2 664
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	1 800
12.20	Subvention au Centre national de vol à voile, A.S.B.L., au titre d'intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement du centre ainsi que dans les dépenses d'acquisition de matériel volant et d'octroi d'allocations de vol	3 700
12.21	Cotisation au Centre de contrôle de radiocommunications des services mobiles	620

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1968 Crédits Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1967 Dépenses Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	T E K S T E N	Art.
---	---	---------------	------

DEEL I. — VERKEERSWEZEN.

Sectie I. — Kabinet van de Minister en autoriteitsdiensten :
Vervoer en Luchtvaart.

EERSTE HOOFDSTUK. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

835	425	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11.01
2 900	2 200	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister	11.02
		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezol- digingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkonzeval getroffen).	11.03
107 483	91 941 (51)		
2 971	2 630 (258)	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04
114 189	97 196 (309)	Totaal voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

		Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere begrotingsjaren en de provisieele voorschotten).	12.01
116	195		
		Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.	12.02
4 474	3 458 (107)		
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publi- katies door het Departement.	12.03
3 684 (59)	2 912 (135)		
570	450 (17)	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.04
2 178 (22)	2 021	Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen, geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.05
5	—	Huur van bureaumachines, meubilair en materieel door bemiddeling van het C.B.B.	12.06
467 (8)	397	Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.07
72	75 (13)	Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.08
1 648	1 242	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangings stukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.	12.09
		Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen en de verzekeringspremiën der afgevaar- digden van het Departement die zich naar het buitenland begeven alsmede van het vliegend personeel (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.10
3 574	2 935 (298)		
319	265	Andere kleine bestuursuitgaven (de receptiekosten inbegrepen)	12.12
2 519	—	Huur voor onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement. — Belas- tingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd.	12.13
460	—	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).	12.14
		Toelage aan het Nationaal Centrum voor zeilvliegen V.Z.W., ten titel van tussenkomst van de Staat in de werkingskosten van het centrum alsmede in de kosten van aankoop van vliegend materieel en van toekenning van vlieggeld.	12.20
3 700	3 700		
590	568	Bijdrage aan het Centrum voor controle der radioverbindingen van de mobiele diensten	12.21

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1969 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
12.22	Aéronautique : Exploitation, matériel, transports, etc. — Exploitation des avions de service (y compris les primes d'assurances contractées par l'Etat en faveur du personnel navigant et des passagers)		5 214
12.23	Office de la circulation routière : Plaques et carnets d'immatriculation. — Frais d'envoi de plaques et impression de documents y afférents. — Permis de conduire et documents y afférents		15 822
12.24	Office de la circulation routière : Edition et diffusion de documents divers. — Education des usagers de la route. — Essais d'installations en vue d'assurer la sécurité de la circulation routière. — Achat et équipement de matériel de démonstration (y compris, le cas échéant, des subventions à accorder à des fins analogues à des organismes d'intérêt général)		6 000
12.25	Administration des Transports : Frais de fonctionnement du centre électronique en ce qui concerne entre autres, la tenue des répertoires matricules des véhicules automoteurs, le contrôle des documents de transports et statistiques y afférentes, la tenue des fichiers « Permis de conduire », le contrôle de l'assurance obligatoire de la responsabilité civile en matière de véhicules automoteurs (location d'ordinateurs et de matériel périphérique, frais d'importation du matériel, achat de bandes magnétiques, d'imprimés, carnets, enveloppes, etc., contrat de main-d'œuvre, frais de transport et de déménagement, etc.)		31 000
12.26	Administration des Transports : Dépenses de fonctionnement du service chargé de l'application de la loi relative au permis de conduire (imprimés, rétributions et indemnités de déplacement des commissaires aux examens du permis de conduire et pour la délivrance de brevets d'école de conduite, etc.) et remboursement aux communes des frais afférents à la distribution des permis (y compris les créances des années budgétaires antérieures)		42 280
Total pour le § 2			127 150
Total pour le chapitre I			250 964

CHAPITRE II. — INTERETS ET PERTES.

Contributions à la charge d'intérêts et aux pertes d'exploitation d'entreprises publiques.

22.01	Intervention forfaitaire de l'Etat dans les charges de pensions payées au personnel pensionné de la Société Nationale des Chemins de fer Belges et excédentaire par rapport à un effectif normal	2 525 000
22.02	Prise en charge par l'Etat des intérêts (y compris les pertes à l'émission, les primes et autres frais analogues) dus pour les emprunts contractés par la Société Nationale des Chemins de fer Belges depuis et y compris 1941, pour l'électrification du réseau ferroviaire	325 400
22.03	Subvention complémentaire à la Société Nationale des Chemins de fer Belges à titre de contribution de l'Etat à l'équilibre du compte d'exploitation de cette Société	3 233 600
22.04	Intervention de l'Etat en faveur de la Société Nationale des Chemins de fer Belges (Caisse des Œuvres sociales) à titre de contribution aux charges de son régime d'assurances maladie-invalidité (pour mémoire)	—
22.05	Subventions aux sociétés de transports urbains à titre de contribution à l'équilibre de leur compte d'exploitation	685 500
Total pour le chapitre II		6 769 500

CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS.

Subventions réduisant le loyer et l'intérêt.

31.01	Intervention de l'Etat dans les intérêts sur emprunts émis ou à émettre par la Sabena conformément à l'article 7 des lois des 18 août 1955 et 9 avril 1958 et à l'article 4 de la loi du 23 juin 1960 (y compris les créances des années budgétaires antérieures et l'intervention dans les commissions d'ouverture de crédits sur les emprunts tenus à disposition et non encore utilisés)	140 000
31.02	Intervention de l'Etat dans les intérêts sur un emprunt émis par la Société des Transports Intercommunaux de Bruxelles auprès du Crédit Communal de Belgique, avec la garantie de l'Etat, en vertu de l'article 9 de la loi du 17 juin 1953 portant organisation des transports en commun de la région bruxelloise	1 313
31.03	Intervention de l'Etat dans la charge résultant des intérêts des emprunts contractés ou à contracter par des sociétés intercommunales des transports en commun urbains	26 400

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1968 Crédits Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1967 Dépenses Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
3 824	3 284	Luchtvaart: Exploitatie, materieel, vervoer, enz. — Exploitatie der dienstvliegtuigen (met inbegrip van de premien der door de Staat aangevane verzekeringen ten bate van het vliegend personeel en de passagiers).	12.22
15 600	14 082	Dienst van het Wegverkeer: Autoplaten en inschrijvingshoekjes. — Kosten van opzending der platen en drukken van de erop betrekking hebbende bescheiden. — Rijbewijzen en erop betrekking hebbende bescheiden.	12.23
5 000	3 862	Dienst van het Wegverkeer: Drukken en verspreiden van allerhande bescheiden. — Opvoeding van de weggebruikers. — Beproeven van installaties met het oog op de veiligheid van het wegverkeer. — Aankoop en uitrusting van demonstratiematerieel (desgevallend met inbegrip van toelagen te verlenen voor soortgelijke doeleinden, aan organismen van algemeen belang).	12.24
28 800	25 348	Bestuur van het Vervoer: Werkingskosten van het elektronisch centrum wat onder meer betreft het bijhouden van het repertorium der voertuigen met eigen beweegkracht, de controle van de vervoerbescheiden en desbetreffende statistieken, het bijhouden van het fischestelsel « Rijbewijs », de controle van de verplichte verzekering ten aanzien van de burgerlijke aansprakelijkheid inzake voertuigen met eigen beweegkracht (huren van ordinateuren en van periferisch materieel, kosten voor invoer van het materieel, aankoop van magnetische banden, van drukwerk, boekjes, omstagen, enz., dienstverhuuringscontract, vervoer- en verhuiskosten, enz.).	12.25
75 150	70 000	Bestuur van het Vervoer: Werkingskosten van de dienst belast met de toepassing van de wet betreffende het rijbewijs (drukwerk, bezoldigingen en verplaatsingsvergoedingen van de commissarissen bij de proeven over het rijbewijs en voor het verlenen van rijsof-brevet, enz.) en terugbetaling aan de gemeenten van de kosten betreffende de uitdeling van de bewijzen (inbegrepen de schuldvoordringen der vroegere begrotingsjaren).	12.26
152 750 (89)	134 794 (570)	Totaal voor § 2.	
266 939 (89)	231 990 (879)	Totaal voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK II. — RENTE EN VERLIEZEN.

Bijdragen in rentelasten en exploitatieverliezen van openbare bedrijven.

2 390 000	2 240 000	Forfaitaire tussenkomst van de Staat in de pensioenen betaald aan het personeel van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen op rust gesteld en overtaallig ten overstaan van een normaal effectief.	22.01
325 304	312 587	Tenlasteneming door de Staat van de interesten (de verliezen bij de uitgifte, de premies en andere soortgelijke kosten inbegrepen) verschuldigd door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen op de leningen aangegaan sinds en inbegrepen 1941, voor de elektrificering van het spoorwegnet.	22.02
2 574 200	1 922 400	Aanvullende toelage aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen als bijdrage van de Staat tot het evenwicht van de exploitatierekening van deze Maatschappij.	22.03
—	(133 000)	Tussenkomst van de Staat ten voordele van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen (Kas der Sociale Werken) ten titel van bijdrage in de lasten voortvloeiend uit haar regime van ziekte- en invaliditeitsverzekering (pro memorie).	22.04
606 700	447 000	Toelagen aan de maatschappijen voor stedelijk vervoer als bijdrage tot het evenwicht van hun exploitatierekening.	22.05
5 896 204	4 921 987 (133 000)	Totaal voor hoofdstuk II.	

HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN.

Huur- en renteverlagende subsidies aan bedrijven.

128 500	127 000	Tussenkomst van de Staat in de interesten op de door de Sabena uitgegeven of uit te geven leningen overeenkomstig artikel 7 van de wet van 18 augustus 1955, de wet van 9 april 1958 en artikel 4 van de wet van 23 juni 1960 (met inbegrip van de schuldvoordringen van de vorige begrotingsjaren en de tussenkomst in de commissielonen op kredietopeningen op de nog niet gebruikte maar ter beschikking gehouden leningen).	31.01
1 463	1 613 (71)	Tussenkomst van de Staat in de interesten op een lening geplaatst door de Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Brussel onder Staatswaarborg, bij het Gemeentekrediet van België, in uitvoering van artikel 9 van de wet van 17 juni 1953 houdende inrichting van het gemeenschappelijk vervoer te Brussel en omgeving.	31.02
17 900	14 770	Tussenkomst van de Staat in de interestenlast verbonden aan leningen aangegaan of aan te gaan door intercommunale maatschappijen voor stedelijk gemeenschappelijk vervoer.	31.03

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1969	
		Crédits sollicités <i>Aangevraagd kredieten</i>	
		par littéra <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
Autres subventions aux entreprises.			
32.01			
32.02	Intervention de l'Etat dans la perte supportée par la Société Nationale des Chemins de fer Belges du fait de la délivrance d'abonnements sociaux		1 243 000
32.03	Intervention de l'Etat dans les charges résultant des réductions tarifaires imposées en faveur de certaines catégories de voyageurs privilégiés, conformément aux dispositions de l'arrêté-loi du 25 février 1947 et supportées :		
	a) par la Société Nationale des Chemins de fer Belges		150 000
	b) par la Société Nationale des Chemins de fer Vicinaux		60 000
32.04	Intervention forfaitaire de l'Etat dans la perte supportée par la Société Nationale des Chemins de fer Belges du fait de la délivrance d'abonnements scolaires		394 000
32.05	Intervention de l'Etat pour couvrir, à concurrence de 50 %, les dépenses de la Société Nationale des Chemins de fer Belges pour les installations communes avec la route et la voie d'eau ...		125 500
32.06	Indemnité allouée à la Société Nationale des Chemins de fer Belges en compensation des majorations de rémunérations et de pensions accordées aux invalides de guerre, aux anciens combattants et assimilés et aux agents dont l'entrée en service a été retardée par la guerre 1940-1945, aux anciens agents de l'Administration d'Afrique et aux agents déportés pour le travail obligatoire en Allemagne pendant la guerre 1940-1945 (<i>y compris les majorations de pensions accordées depuis 1952</i>)		252 000
Transferts de revenus aux ménages.			
33.01	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés		50
33.02	Application de l'arrêté du Régent du 19 octobre 1944 modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 8 février 1961 concernant l'octroi des allocations spéciales à certaines catégories de victimes d'accidents de travail		1 940
33.03	Intervention de l'Etat en faveur de groupements de vulgarisation aéronautique		1 200
33.04	Bourses. — Prix. — Prêts		5
Transferts de revenus à l'étranger.			
34.01	Cotisation de la Belgique comme membre titulaire à l'Institut du Transport Aérien (Paris) ...		150
34.02	Quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement de l'agence « Eurocontrol » (Bruxelles) en exécution de la Convention internationale de coopération pour la sécurité aérienne et des protocoles y annexés (L'excédent éventuel à la clôture de l'année budgétaire 1969 pourra être reporté aux années budgétaires suivantes et utilisé au paiement de dépenses de même nature.)		50 000
34.03	Quote-part de la Belgique dans les frais d'exploitation des stations météorologiques et de sécurité de la navigation aérienne dans l'Atlantique-Nord (Montréal)		15 500
34.04	Quote-part de la Belgique dans les dépenses de fonctionnement de l'Organisation de l'aviation civile internationale (O.A.C.I.-Montréal) et de la Commission européenne d'aviation civile (C.E.A.C.-Montréal) (<i>y compris les créances des années budgétaires antérieures</i>)		4 300
34.05	Part contributive de la Belgique dans les dépenses pour l'année 1968 de l'Office central des Transports internationaux par chemin de fer, à Berne		250
Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.			
41.01	Subvention à l'Association nationale pour la prévention des accidents de la route « Via Secura ».		638
Total pour le chapitre III			2 466 246
CHAPITRE IV. — TRANSFERTS DE CAPITAUX.			
Transferts de capitaux à l'étranger.			
53.01	Subvention exceptionnelle à titre d'intervention dans les dépenses de fonctionnement de l'Institut von Karman de Dynamique des Fluides (Rhode-Saint-Genèse) (<i>pour mémoire</i>)		—
Total pour le chapitre IV			—

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1968 Crédits Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1967 Dépenses Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	T E K S T E N	Art.
Overige subsidies aan bedrijven.			
			32.01
1 308 000	1 393 000	Tussenkost van de Staat in het verlies gedragen door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen uit hoofde van de aflevering van sociale abonnementen.	32.02
		Tussenkost van de Staat in de lasten voortspruitend uit de tariefverminderingen opgelegd ten voordele van zekere categorieën van bevoordeligde reizigers, overeenkomstig de bepalingen van de besluitwet van 25 februari 1947, en gedragen :	32.03
146 100	150 905	a) door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen;	
58 440	60 362	b) door de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen.	
353 000	315 000	Forfaitaire tussenkost van de Staat in het verlies gedragen door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen uit hoofde van de aflevering van schoolabonnementen.	32.04
125 700	117 100	Tussenkost van de Staat tot een bedrag van 50 % in de uitgaven van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen voor de gemeenschappelijke inrichtingen met het wegvervoer en de waterwegen.	32.05
		Vergoeding verleend aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen tot compensatie van de verhogingen van de bezoldigingen en van de pensioenen toegekend aan de oorlogsinvaliden, aan de oudstrijders en gelijkgestellten, aan de agenten waarvan de indiensttreding werd uitgesteld wegens de oorlog 1940-1945, aan de gewezen agenten van het Bestuur van Afrika en aan de gedeporteerden voor verplichte tewerkstelling in Duitsland tijdens de oorlog 1940-1945 (met inbegrip van de pensioenverhogingen verleend sedert 1952).	32.06
250 643	250 500		
Inkomensoverdrachten aan gezinnen.			
50	113	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.	33.01
		Toepassing van het besluit van de Regent van 19 oktober 1944 gewijzigd in laatste instantie bij koninklijk besluit van 8 februari 1961, betreffende het verlenen van speciale tegemoetkomingen aan sommige categorieën van slachtoffers van arbeidsongevallen.	33.02
1940	1 875 (44)	Tussenkost van de Staat ten bate van verenigingen voor luchtvaartvulgarisatie	33.03
1 100	1 100		
5	5	Beurzen. — Prijzen. — Leningen	33.04
Inkomensoverdrachten aan het buitenland.			
—	—	Bijdrage van België als titulair lid van het « Institut du Transport Aérien » (Parijs)	34.01
50 000	52 500	Belgisch aandeel in de werkingskosten van het « Eurocontrol » bureau (Brussel) ter uitvoering van het Internationaal Verdrag tot samenwerking in het belang van de veiligheid van de luchtvaart en de eraan toegevoegde protocollen. (Het eventueel overschot bij het afsluiten van het begrotingsjaar 1969 zal op de volgende begrotingsjaren mogen overgedragen worden en aangewend tot het betalen van uitgaven van dezelfde aard.)	34.02
15 500	15 079	Aandeel van België in de exploitatiekosten van de meteorologische stations en de veiligheidsstations van de luchtvaart in de Noordatlantische Oceaan (Montréal).	34.03
4 300	4 020	Aandeel van België in de werkingskosten van de internationale organisatie van de burgerlijke luchtvaart (O.A.C.I.-Montréal) en van de Europese commissie voor de burgerlijke luchtvaart (E.C.B.L.-Montréal) (inbegrepen de schuldvorderingen der vorige begrotingsjaren).	34.04
235	230 (20)	Aandeel van België in de uitgaven voor het jaar 1968 van het Centraal Bureau voor het Internationaal Vervoer per spoorweg, te Bern.	34.05
Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter			
638	638	Toelage aan de Nationale Vereniging ter voorkoming van ongevallen op de weg « Via Secura ».	41.01
2 463 514	2 505 810 (135)	Totaal voor hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK IV. — VERMOGENSOVERDRACHTEN.			
Vermogensoverdrachten aan het buitenland.			
—	5 000	Uitzonderlijke toelage als tegemoetkoming in de werkingskosten van het « Institut von Karman de Dynamique des Fluides » (Sint-Genesius-Rode) (pro memorie).	53.01
—	5 000	Totaal voor hoofdstuk IV.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1969	
		Crédits sollicités Aangevraagde kredieten	
		par littera per littera	par article per artikel

CHAPITRE V. — ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	985
74.02	Achat de machines non livrables par l'O.C.F. (pour mémoire)	—
74.03	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	590
74.04	Achat de moyens de transport terrestre	1 030
Total pour le chapitre V		2 605
Total pour la section I. — Services d'autorité		9 489 315

Section II. — Administration de la Marine
et de la Navigation intérieure.

CHAPITRE PREMIER. — DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service)	642 507
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	57 133
Total pour le § 1		699 640

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures et les avances provisionnelles)	879
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances	2 223
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département	2 741
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.	1 946
12.05	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.	1 200
12.06	Location de machines de bureau, mobilier et matériel à l'intervention de l'O.C.F.	109
12.07	Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.	2 200
12.08	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.	60
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées	3 619
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service et les primes d'assurances des délégués du Département se rendant à l'étranger (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	15 664
12.11	Dépenses de formation professionnelle à l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure (non compris les cours d'ordre général intéressant l'ensemble des agents du Département des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones)	144
12.12	Autres menues dépenses d'administration (y compris les frais de réception)	10
12.13	Location de biens immobiliers pour les divers services du Département. — Impôts frappant les bâtiments de l'Etat ou loués par lui	6 900
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (pour mémoire)	—

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1968 Crédits Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1967 Dépenses Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	T E K S T E N	Art.
---	---	---------------	------

HOOFDSTUK V. — AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

1 035	694	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.	74.01
225	—	Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B. (pro memorie)	74.02
965	713	Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.	74.03
1 030	779	Aankoop van vervoermiddelen te land	74.04
3 255	2 186	Totaal voor hoofdstuk V.	
8 629 912 (89)	7 666 973 (134 014)	Totaal voor sectie I. — Autoriteitsdiensten.	

Sectie II. — Bestuur van het Zeewezen
en van de Binnenvaart.

EERSTE HOOFDSTUK. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).	11.03
595 047 (2 752)	533 723 (190)		
55 899 (720)	54 358 (1 870)	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04
650 946 (3 472)	588 081 (2 060)	Totaal voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijkdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vorige begrotingsjaren en de provisionele voorschotten).	12.01
879	639		
		Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.	12.02
2 223	2 040		
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement.	12.03
2 441	2 100		
1 946	1 946	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.04
1 204	1 350	Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen, geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.05
98	—	Huur van bureaumachines, meubilair en materieel door bemiddeling van het C.B.B.	12.06
2 000 (504)	1 798 (132)	Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.07
190	181	Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.08
		Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.	12.09
2 847	2 101		
		Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen en de verzekeringspremies der afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.10
14 160 (1 378)	13 679		
—	—	Uitgaven voor beroepsscholing bij het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart (niet inbegrepen de cursussen van algemene aard die het geheel van het personeel van het Departement: Verkeerswezen, Posterijen, Telegrafie en Telefonie aanbelangen).	12.11
10	10	Andere kleine bestuursuitgaven (de receptiekosten inbegrepen)	12.12
7 504 (870)	—	Huur voor onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd.	12.13
609	1 840	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (pro memorie).	12.14

TITRE I. -- DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1969 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littéra <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
12.20	Cotisation au Centre de contrôle de radiocommunications des services mobiles		1 034
12.21	Subvention de l'Etat au Comité pour la propagande maritime		500
12.22	Location d'un équipement électronique pour le traitement d'informations		6 931
	Total pour le § 2		46 160
	Total pour le chapitre I		745 800

CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS.

Subventions réduisant le loyer et l'intérêt.

31.01	Intervention de l'Etat dans les intérêts sur prêts consentis par les établissements publics de crédit, conformément aux lois du 1 ^{er} février 1939 (art. 2) et du 23 août 1948 (art. 1 ^{er} , litt. c) (<i>y compris les créances des années budgétaires antérieures</i>) (L'excédent éventuel à la clôture de l'année budgétaire pourra être reporté aux années budgétaires ultérieures et utilisé au paiement de dépenses de même nature.)	117 000
-------	---	---------

Autres subventions aux entreprises.

32.01	Octroi de primes de démolition à la flotte de pêche maritime (L'excédent éventuel à la clôture de l'année budgétaire pourra être reporté aux années budgétaires ultérieures et utilisé au paiement de dépenses de même nature.)	1 000
-------	---	-------

Transferts de revenus aux ménages.

33.01	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés	85
33.02	Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement du « Home », pour marins belges à New York	175
33.03	Subvention aux œuvres éducatives en faveur des marins et de la jeunesse maritime	200
33.04	Pertes résultant de déficits des comptes de l'Etat ainsi que d'événements extraordinaires	100

Transferts de revenus à l'étranger.

34.01	Contribution de la Belgique à l'Organisation maritime consultative intergouvernementale (O.M.C.I. Londres)	325
34.02	Cotisation à l'Association internationale de signalisation maritime (Paris)	36

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

41.01	Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure en vue de l'application de l'arrêté ministériel du 24 février 1953	75 000
41.02	Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure en vue de promouvoir la modernisation de la flotte belge de bateaux de navigation intérieure	1 900
	Total pour le chapitre III	195 821

CHAPITRE V. — ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	1 200
74.03	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	400
74.04	Achat de moyens de transport terrestre (pour mémoire)	—
	Total pour le chapitre V	1 600

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1968 Crédits Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1967 Dépenses Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	T E K S T E N	Art.
984	946	Bijdrage aan het Centrum voor controle der radioverbindingen van de mobiele diensten	12.20
500	500	Staatssteun aan het Comité voor zeevaartpropaganda	12.21
—	—	Huur van informatieverwerkende elektronische apparatuur	12.22
37 595 (2 752)	29 130 (132)	Totaal voor § 2.	
688 541 (6 224)	617 211 (2 192)	Totaal voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN.

Huur- en renteverlagende subsidies aan bedrijven.

94 500	90 741	Tussenkost van de Staat in de interesten op leningen toegestaan door de openbare kredietinstellingen, ingevolge de wetten van 1 februari 1939 (art. 2) en 23 augustus 1948 (art. 1, litt. c) (met inbegrip van de schuldverdragen van de vorige begrotingsjaren). (Het eventueel overschot bij het afsluiten van het begrotingsjaar zal op de volgende begrotingsjaren mogen overgedragen worden en aangewend tot het betalen van uitgaven van dezelfde aard.)	31.01
--------	--------	---	-------

Overige subsidies aan bedrijven.

2 300	2 816	Toekenning van slooppremies aan de zeevisserijvloot (Het eventueel overschot bij het afsluiten van het begrotingsjaar zal op de volgende begrotingsjaren mogen overgedragen worden en aangewend tot het betalen van uitgaven van dezelfde aard.)	32.01
-------	-------	--	-------

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

85	50	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.	33.01
175	175	Tussenkost van de Staat in de werkingskosten van het Huis der Belgische zeelieden te New York.	33.02
700	199	Toelage aan opvoedende werken ten bate van de zeelieden en van de marine-jeugd	33.03
100	—	Verlies voortvloeiend uit tekorten van de rekenplichtigen van de Staat alsmede uit buitengewone voorvallen.	33.04

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

325	276	Bijdrage van België aan de Intergouvernementale maritieme consultatieve organisatie (I.M.C.O. Londen).	34.01
36	34	Bijdrage aan de « Association internationale de signalisation maritime » (Parijs)	34.02

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

65 000	70 000	Toelage aan de Dienst voor Regeling der Binnenvaart met het oog op de toepassing van het ministerieel besluit van 24 februari 1953.	41.01
3 324	4 784	Toelage aan de Dienst voor Regeling der Binnenvaart met het oog op de bevordering van de modernisering van de Belgische vloot der binnenscheepvaart.	41.02

166 545	169 075	Totaal voor hoofdstuk III.	
---------	---------	----------------------------	--

HOOFDSTUK V. — AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

400	2 100	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.	74.01
80	—	Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.	74.03
210	—	Aankoop van vervoermiddelen te land (pro memorie)	74.04
690	2 100	Totaal voor hoofdstuk V.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1969	
		Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

CHAPITRE VI. — DIVERS.

01.01	Matériel, exploitation et entretien des navires et bateaux, des ateliers et magasins, etc. (y compris toutes les dépenses résultant de l'exploitation des services, telles que pertes et avaries, dommages corporels et matériels aux tiers, dépenses de publicité, frais de représentation, etc.).		161 000
03.01	Garantie de l'Etat pour le remboursement des prêts consentis par les organismes publics de crédit (art. 1 ^{er} de la loi du 1 ^{er} février 1939 et de la loi du 23 août 1948)		2 500
	Total pour le chapitre VI		163 500
	Total pour la section II. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure		1 106 721

Section III. — Enseignement.

CHAPITRE PREMIER. — DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service)		23 760
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat		400
	Total pour le § 1		24 160

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures et les avances provisionnelles)		150
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances		150
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département		61
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.		645
12.05	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.		70
12.07	Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.		40
12.08	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F. (pour mémoire)		—
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)		380
12.12	Autres menues dépenses d'administration (y compris les frais de réception)		20
	Total pour le § 2		1 516
	Total pour le chapitre I		25 676

CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages.

33.01	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés		4
33.02	Bourses d'études, prix et primes aux élèves des écoles de navigation et des écoles de pêche maritime		975

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1968 Crédits Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1967 Dépenses Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	T E K S T E N	Art.
---	---	---------------	------

HOOFDSTUK VI. — DIVERSE.

147 000	136 303	Materieel, exploitatie en onderhoud van de schepen en boten, van de werkhuizen en magazijnen, enz. (met inbegrip van al de uitgaven betrekking hebbend op de exploitatie zoals verlies- en schadeposten, lichamelijke en materiële schade aan derden, publiciteitsuitgaven, representatiekosten, enz.).	01.01
10	10	Waarborg van de Staat voor de terugbetaling der leningen toegestaan door de openbare kredietinstellingen (art. I van de wet van 1 februari 1939 en van de wet van 23 augustus 1948).	03.01
147 010	136 313	Totaal voor hoofdstuk VI.	
1 002 786 (6 224)	924 699 (2 192)	Totaal voor sectie II. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.	

Sectie III. — Onderwijs.

EERSTE HOOFDSTUK. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

22 583	20 991	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).	11.03
400	389	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04
22 983	21 380	Totaal voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

186	135	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere begrotingsjaren en de provisionele voorschotten).	12.01
150	136	Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.	12.02
61	40	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement.	12.03
645	645	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.04
70	70	Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen, geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.05
60	60	Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.07
9	—	Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B. (pro memorie).	12.08
383	400	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.10
20	15	Andere kleine bestuursuitgaven (de receptiekosten inbegrepen)	12.12
1 584	1 501	Totaal voor § 2.	
24 567	22 881	Totaal voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

4	—	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.	33.01
750	575	Studiebeurzen, prijzen en premieën aan de leerlingen van de zeevaartscholen en de zeevisserij-scholen.	33.02

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1969 Crédits sollicités Aangevraagde kredieten	
		par littera per littera	par article per artikel
Transferts de revenus à l'enseignement libre.			
44.01	Subvention à l'Œuvre royale de l'« Ibis »		6 070
44.02	Subventions aux écoles d'enseignement maritime		12 200
44.03	Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement de l'Ecole d'aviation civile en vue de la formation de pilotes professionnels d'avion		50 000
44.04	Subvention aux écoles de batellerie		50
Total pour le chapitre III			69 299
CHAPITRE V. — ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.			
74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.		72
Total pour le chapitre V			72
CHAPITRE VI. — DIVERS.			
01.01	Marine et Navigation intérieure : Exploitation des écoles de navigation et de la pêche maritime ainsi que du navire d'instruction pratique « Commandant Fourcault ». — Frais afférents à l'amarinage guidé (combustibles, huile, graisse, entretien, réparations, pertes et avaries). — Matériel, mobilier pour cuisines, classes, réfectoires, dortoirs, etc. — Entretien des élèves (nourriture, équipement, soins médicaux, etc.)		16 900
Total pour le chapitre VI			16 900
Total pour la section III. — Enseignement			111 947
Section IV. — Commissariat général au Tourisme.			
CHAPITRE PREMIER. — DEPENSES DE CONSOMMATION.			
§ 1. Salaires et charges sociales.			
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service)		19 977
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat		318
Total pour le § 1			20 295
§ 2. Achat de biens non durables et de services.			
12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures et les avances provisionnelles)		445
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances		614
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département		420
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.		61
12.05	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.		87
12.07	Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.		11
12.08	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.		10

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1968 Crédits Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1967 Dépenses Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	T E K S T E N	Art.
Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.			
5 720 (23)	5 470	Toelage aan het Koninklijk Werk « Ibis »	44.01
11 640	10 999 (20)	Toelagen aan de scholen voor zeevaartonderwijs	44.02
25 100	19 000	Tussenkost van de Staat in de werkingskosten van de Burgerlijke Luchtvaartschool voor de vorming van beroepspiloten voor vliegtuigen.	44.03
50	25	Toelage aan de schippersscholen	44.04
43 264 (23)	36 069 (20)	Totaal voor hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK V. — AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.			
37	6	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.	74.01
37	6	Totaal voor hoofdstuk V.	
HOOFDSTUK VI. — DIVERSE.			
		Zeewezen en Binnenvaart: Exploitatie van de zeevaart- en zeevisserijscholen en het oefenschip « Commandant Fourcault ». — Onkosten verbonden aan de gelicite amarinage (brandstof, olie, smeermiddelen, onderhoud, herstellingen, verlies- en schadekosten). — Materieel, meubilair voor keukens, klassen, refect, slaapzalen, enz. — Onderhoud van de leerlingen (voeding, uitrusting, medische zorgen, enz.).	01.01
16 730	15 339		
16 730	15 339	Totaal voor hoofdstuk VI.	
84 598 (23)	74 295 (20)	Totaal voor sectie III. — Onderwijs.	
Sectie IV. — Commissariaat-Generaal voor Toerisme.			
EERSTE HOOFDSTUK. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.			
§ 1. Lonen en sociale lasten.			
18 700	15 965	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).	11.03
318	318 (67)	Alterhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04
19 018	16 283 (67)	Totaal voor § 1.	
§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.			
317	280	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere begrotingsjaren en de provisionele voorschotten).	12.01
583 (66)	625 (16)	Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.	12.02
420 (37)	409 (34)	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement.	12.03
61	30	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.04
87	80 (51)	Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen, geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.05
8	5	Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.07
10	5	Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.08

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1969 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées		102
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)		1 058
12.13	Location de biens immobiliers pour les divers services du Département. — Impôts frappant les bâtiments de l'Etat ou loués par lui		1 412
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)		125
12.20	Commissariat général au Tourisme: Publicité, propagande, expositions (y compris les frais de réception de journalistes, représentants d'agences de voyages et personnalités belges et étrangères)		62 000
12.21	Dépenses résultant de la réalisation d'études de marchés et d'actions spéciales en faveur de l'étalement des vacances		2 400
	Total pour le § 2		68 745
	Total pour le chapitre I		89 040

CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages.

33.01	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés	3
33.02	Subventions aux syndicats d'initiative et aux fédérations et ligues touristiques, etc.	4 550

Transferts de revenus à l'étranger.

34.01	Subventions aux organismes nationaux et internationaux de tourisme: cotisations, participations, etc.	275
-------	--	-----

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

41.01	Tourisme social. — Vacances ouvrières	800
-------	--	-----

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

43.01	Subsides aux stations thermales	4 000
	Total pour le chapitre III	9 628

CHAPITRE IV. — TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux entreprises.

51.01	Octroi de primes en vue de promouvoir la modernisation ou la construction d'établissements hôteliers	10 000
	Total pour le chapitre IV	10 000

CHAPITRE V. — ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	60
74.02	Achat de machines non livrables par l'O.C.F.	35
74.03	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	65
74.04	Achat de moyens de transport terrestre (pour mémoire)	—
	Total pour le chapitre V	160
	Total pour la section IV. — Commissariat général au Tourisme	108 828

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1968 Crédits Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1967 Dépenses Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
102	100	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.	12.09
1 008	926	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.10
792	—	Huur voor onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd.	12.13
125	115	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).	12.14
58 000	57 500	Commissariaat-generaal voor Toerisme: Publiciteit, propaganda, tentoonstellingen (met inbegrip van de receptiekosten van dagbladschrijvers, houders van reisagentschappen en Belgische en buitenlandse personaliteiten).	12.20
2 400	—	Uitgaven voortspruitend uit het ondernemen van marktstudies en bijzondere acties ten voordele van de vakantiespreiding.	12.21
63 913 (103)	60 075 (101)	Totaal voor § 2.	
82 931 (103)	76 358 (168)	Totaal voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

3	3	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.	33.01
4 550	5 949	Toelagen aan de verenigingen voor vreemdelingenverkeer en aan de toeristische federaties en liga's, enz.	33.02

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

250	250	Toelagen aan nationale en internationale organismen voor toerisme: bijdragen, deelnemingen, enz.	34.01
-----	-----	--	-------

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

750	730	Sociaal toerisme. — Arbeidersvakantie	41.01
-----	-----	--	-------

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en de provinciën.

2 000	4 675	Toelagen aan de waterkuuroorden	43.01
7 553	11 607	Totaal voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV. — VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven.

15 000	9 993	Toekenning van premies ter bevordering van de modernisering of van de bouw van hotel-inrichtingen.	51.01
15 000	9 993	Totaal voor hoofdstuk IV.	

HOOFDSTUK V. — AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

100	40	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.	74.01
35	35	Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.	74.02
65	63	Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.	74.03
170	—	Aankoop van vervoermiddelen te land (pro memorie)	74.04
370	138	Totaal voor hoofdstuk V.	
105 854 (103)	98 096 (168)	Totaal voor sectie IV. — Commissariaat-generaal voor Toerisme.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1969	
		Crédits sollicités Aangevraagd kredieten	
		par littera per littera	par article per artikel

Section V. — Recherche scientifique.

CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus à l'étranger.

34.01	Subvention à titre d'intervention dans les dépenses de fonctionnement de l'Institut von Karman de Dynamique des Fluides (Rhode-Saint-Genèse)		5 855
Total pour la section V. — Recherche scientifique			5 855
Total pour la partie I. — Communications			10 822 666

PARTIE II. — SERVICES GENERAUX COMMUNS
AUX COMMUNICATIONS ET AUX POSTES,
TELEGRAPHES ET TELEPHONES.Section VI. — Services généraux communs aux communications
et aux Postes, Télégraphes et Téléphones.

CHAPITRE PREMIER. — DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service)	45 099
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	1 181
11.05	Dépenses diverses du service social des Communications autres que les achats de biens patrimoniaux (y compris les secours en faveur des agents pensionnés, d'anciens agents et ayants droit de l'ensemble du Département. — Communications et Postes, Télégraphes et Téléphones)	8 068
Total pour le § 1		54 348

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures et les avances provisionnelles)	2 800
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances	1 360
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département	4 855
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.	130
12.05	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.	758
12.07	Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.	30
12.08	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.	40
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées	180

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1968 Crédits Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1967 Dépenses Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	T E K S T E N	Art.
---	---	---------------	------

Sectie V. — Wetenschappelijk onderzoek.

HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

3 125	18 404	Toelage ten titel van tussenkomst in de werkingskosten van het « Institut von Karman de Dynamique des Fluides » (Sint-Genesius-Rode).	34.01
3 125	18 404	Totaal voor sectie V. — Wetenschappelijk onderzoek.	
9 826 275 (6 439)	8 782 467 (136 394)	Totaal voor deel I. — Verkeerswezen.	

DEEL II. — ALGEMENE DIENSTEN GEMEEN
VOOR VERKEERSWEZEN EN POSTERIJEN,
TELEGRAFIE EN TELEFONIE.Sectie VI. — Algemene diensten gemeen voor verkeerswezen
en Posterijen, Telegrafie en Telefonie.

EERSTE HOOFDSTUK. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

43 346	38 587	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).	11.03
1 181	1 274 (210)	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04
7 512	7 004	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon van Verkeerswezen andere dan aankoop van vermogensgoederen (met inbegrip van de hulpelden ten bate van de op rust gestelde personeelsleden, gewezen personeelsleden en rechthebbenden voor het geheel van het Departement. — Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie).	11.05
52 039	46 865 (210)	Totaal voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

2 833	2 308	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere begrotingsjaren en de provisionele voorschotten).	12.01
1 313	1 230 (313)	Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.	12.02
5 360 (4) 130	4 143 (77) 110	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement.	12.03
745 (4) 25 (4) 36	701 (65) 18 29	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.04
		Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen, geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.05
		Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.07
		Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.08
180	170	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.	12.09

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1969 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service et les primes d'assurances des délégués du Département se rendant à l'étranger (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)		703
12.11	Dépenses de formation professionnelle aux Communications (y compris les cours d'ordre général intéressant l'ensemble des agents du Département: Communications et Postes, Télégraphes et Téléphones)		2 480
12.12	Autres menues dépenses d'administration (y compris les frais de réception)		30
12.13	Location de biens immobiliers pour les divers services du Département. — Impôts frappant les bâtiments de l'Etat ou loués par lui		3 735
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (pour mémoire)		—
	Total pour le § 2		17 101
	Total pour le chapitre I		71 449
CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS.			
Transferts de revenus aux ménages.			
33.01	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés		24
	Total pour le chapitre III		24
CHAPITRE V. — ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.			
74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.		170
74.02	Achat de machines non livrables par l'O.C.F.		60
74.03	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.		1 138
74.04	Achat de moyens de transport terrestre		185
	Total pour le chapitre V		1 553
	Total pour la section VI		73 026
	Total pour la partie II. — Services généraux communs aux Communications et aux Postes, Télégraphes et Téléphones		73 026
	Total pour le titre I. — Dépenses ordinaires		10 895 692

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1968 Crédits Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1967 Dépenses Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	T E K S T E N	Art.
552	542	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen en de verzekeringspremiën der afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.10
1 950	1 949	Uitgaven voor heroepsscholing bij Verkeerswezen (inbegrepen de cursussen van algemene aard die het geheel van het personeel van het Departement: Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie, aangaan).	12.11
20	20	Andere kleine bestuursuitgaven (de receptiekosten inbegrepen)	12.12
3 461	—	Huur voor onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd.	12.13
—	900	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (pro memorie).	12.14
16 605 (12)	12 120 (455)	Totaal voor § 2.	
68 644 (12)	58 985 (665)	Totaal voor hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN.			
Inkomstenoverdrachten aan gezinnen.			
24 (4)	5	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.	33.01
24 (4)	5	Totaal voor hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK V. — AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.			
160	144	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.	74.01
65	—	Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.	74.02
622	497	Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.	74.03
—	106	Aankoop van vervoermiddelen te land	74.04
847	747	Totaal voor hoofdstuk V.	
69 515 (16)	59 737 (665)	Totaal voor sectie VI.	
69 515 (16)	59 737 (665)	Totaal voor deel II. — Algemene diensten gemeen voor Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie.	
9 895 790 (6 455)	8 842 204 (137 059)	Totaal voor titel I. — Gewone uitgaven.	

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN			
		Engage- ments 1967 — Vast- leggingen 1967	Autorisations 1968 — Machtigingen 1968		Autorisations nouvelles 1969 — Nieuwe machtigingen 1969
			Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotingsjaar	Crédits adaptés 1968 — Aangepaste kredieten 1968	
			4	5	
1	2	3	4	5	6

Section I.

Communications.

CHAPITRE II.

TRANSFERTS DE REVENUS EXTRAORDINAIRES.

Contributions à la charge d'intérêts
et aux pertes d'exploitation d'entreprises publiques.

Société Nationale des Chemins de fer Belges :

- 22.02 Avance de l'Etat à la Société Nationale des Chemins de fer Belges pour lui assurer une trésorerie suffisante et contribuer à la résorption de son déficit cumulé d'exploitation à fin 1964 (pour mémoire) — — — —
- 22.03 Avance récupérable à certaines sociétés de transports en commun urbains en vue de les mettre en mesure de faire face à des difficultés de trésorerie (pour mémoire) — — — —

Subventions aux entreprises.

Divers :

- 32.01 Intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement du matériel volant, des rechanges pour matériel volant, ainsi que des équipements pour les ateliers d'entretien et de revision du matériel volant de la Sabena pour l'exercice 1967 — — — —
- 32.02 Intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement du matériel volant, des rechanges pour matériel volant, ainsi que des équipements pour les ateliers d'entretien et de revision du matériel volant de la Sabena pour l'exercice 1966 à liquider par tranches et avant approbation du bilan au cours de l'exercice 1967 par dérogation aux dispositions de l'article 33, c, 2° alinéa, des statuts de ladite Société (pour mémoire) — — — —
- 32.03 Avance récupérable allouée à titre exceptionnel à la Société Anonyme Belge d'Exploitation de la Navigation Aérienne (Sabena) pour lui permettre de faire face aux difficultés de trésorerie prévues au cours de l'exercice 1967 (pour mémoire). — — — —
- 32.04 Intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement du matériel volant, des rechanges pour matériel volant, ainsi que des équipements pour les ateliers d'entretien et de revision du matériel volant de la Sabena pour les exercices 1965 et 1966 à liquider par tranches et avant approbation du bilan au cours de l'exercice 1966 par dérogation aux dispositions de l'article 33, c, 2° alinéa des statuts de ladite Société (pour mémoire). — — — —
- 32.05 Intervention de l'Etat dans les pertes de change subies par la Sabena en 1963 et en 1966 du fait des dévaluations de la monnaie congolaise — — — —

Totaux pour le chapitre II — — — —

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				T E K S T E N	Art.
Ordonnan- cements 1967 — Ordonnan- ceringen 1967	Autorisations 1968 — Machtigingen 1968		Autorisations nouvelles 1969 — Nieuwe machtigingen 1969		
	Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotingsjaar	Crédits adaptés 1968 — Aangepaste kredieten 1968			
	7	8			
				11	12

Sectie I.

Verkeerswezen.

HOOFDSTUK II.

BUITENGEWONE INKOMENSOVERDRACHTEN.

Bijdragen in rentelasten
en in exploitatieverliezen van openbare bedrijven.

Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen :

Voorschot van de Staat aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen ten einde haar voldoende thesauriemiddelen te waarborgen en bij te dragen tot de opslorping van haar op einde 1964 gecumuleerd exploitatietekort (*pro memorie*). 22.02

Terugvorderbaar voorschot aan zekere maatschappijen voor stedelijk gemeenschappelijk vervoer ten einde hen in staat te stellen aan thesauriemoeilijkheden het hoofd te bieden (*pro memorie*). 22.03

Subsidies aan bedrijven.

Allerlei :

Tussenkost van de Staat in de lasten tot afschrijving van het vliegend materieel, van de wisselstukken voor vliegend materieel alsmede van de uitrusting van de werkplaatsen voor onderhoud en revisie van het vliegend materieel van de Sabena voor het dienstjaar 1967. 32.01

228 064 — — — 191 000 Tussenkost van de Staat in de lasten tot afschrijving van het vliegend materieel, van de wisselstukken voor vliegend materieel, alsmede van de uitrusting van de werkplaatsen voor onderhoud en revisie van het vliegend materieel van de Sabena voor het dienstjaar 1966 te vereffenen per tranches en vóór goedkeuring van de balans gedurende het dienstjaar 1967 in afwijking van de bepalingen van artikel 33, c, 2° lid, van de statuten van vermelde vennootschap (*pro memorie*). 32.02

111 936 — — — Terugvorderbaar voorschot uitzonderlijk aan de Belgische Naamloze Vennootschap tot exploitatie van het Luchtverkeer (Sabena) toegekend om haar toe te laten het hoofd te bieden aan de tijdens het dienstjaar 1967 voorziene thesauriemoeilijkheden (*pro memorie*). 32.03

— — — Tussenkost van de Staat in de delgingskosten van het vliegend materieel, van de wisselstukken voor vliegend materieel, alsmede van de uitrusting van de werkplaatsen voor het onderhoud en de revisie van het vliegend materieel van de Sabena voor de dienstjaren 1965 en 1966 te vereffenen per tranches en vóór goedkeuring van de balans gedurende het dienstjaar 1966 in afwijking van de bepalingen van artikel 33, c, 2° lid, van de statuten van vermelde vennootschap (*pro memorie*). 32.04

— — — 106 000 Tussenkost van de Staat in het verlies bij geldwisseling ondergaan door de Sabena in 1963 en 1966 uit hoofde van de devaluaties van de Kongolese munt. 32.05

340 000 — — — 297 000 Totalen voor hoofdstuk II.

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN			
		Engage- ments 1967 — Vast- leggingen 1967	Autorisations 1968 — Machtigingen 1968		Autorisations nouvelles 1969 — Nieuwe machtigingen 1969
			Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotingsjaar	Crédits adaptés 1968 — Aangepaste kredieten 1968	
1	2	3	4	5	6

CHAPITRE III.

TRANSEFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux entreprises.

Divers :

51.03 « Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Antwerpen ». — Participation de l'Etat dans la construction d'un atelier central à Hoboken

—

—

—

—

Transferts de capitaux aux fonds
et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Régie des Voies aériennes :

61.01 Fonds spécial créé par l'article 21 de l'arrêté-loi du 20 novembre 1946

—

—

—

—

Marine :

61.02 Constitution d'un fonds destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime ...

—

—

—

—

Divers :

61.03 Dépenses afférentes à l'achèvement de la Jonction Nord-Midi (pour mémoire)

—

—

—

—

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.

Marine :

63.01 Intervention de l'Etat dans les frais de construction de l'Ecole de Pêche à Ostende (pour mémoire)

2 018

—

—

—

Totaux pour le chapitre III

2 018

—

—

—

CHAPITRE IV.

INVESTISSEMENTS DIRECTS.

Routes, travaux hydrauliques et autres.

Marine :

73.01 Bâtiments, travaux, etc. (y compris les travaux de transformation à effectuer à l'intervention de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, aux bâtiments de la Marine et à leurs dépendances à Ostende)

1 000

15 300

84 700

27 000

Aéronautique :

73.02 Matériel, bâtiments, travaux

1 204

2 090

1 000

1 000

Divers :

73.03 Centre de Rhode-Saint-Genèse. — Achat de terrains. — Réalisation de puits perdus, de fosses septiques, aménagement de voies d'accès, etc.

658

1 490

2 000

4 000

Achat de matériel durable.

Marine :

74.01 Construction de trois canots à moteur pour le Service des douanes dans les bassins du port d'Anvers (pour mémoire)

—

—

—

—

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				T E K S T E N	Art.
Ordonnan- cements 1967 — Ordonnan- ceringen 1967	Autorisations 1968 — Machtigingen 1968		Autorisations nouvelles 1969 — Nieuwe machtigingen 1969		
	Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotingsjaar	Crédits adaptés 1968 — Aangepaste kredieten 1968			
	7	8			
				11	12

HOOFDSTUK III.

VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven.

Allerlei:

Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Antwerpen.
— Deelneming van de Staat in het bouwen van een centrale
werkplaats te Hoboken. 51.03

30 000

Vermogensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Regie der Luchtwezen:

275 000 — 181 000 147 000 Bijzonder fonds ingesteld bij artikel 21 van de besluitwet van
20 november 1946. 61.01

Zeewezen:

559 000 50 000 670 000 750 000 Oprichten van een fonds bestemd om het behoud en de ontwik-
keling te verzekeren van de handelsvloot en de zeevisserij. 61.02

Allerlei:

882 — — — Uitgaven met betrekking tot de voltooiing van de Noord-Zuid-
verbinding (pro memorie). 61.03

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en de provinciën.

Zeewezen:

3 396 — — — Tussenkomst van de Staat in de bouwkosten van de Zeevisserij-
school te Oostende (pro memorie). 63.01

838 278 50 000 861 000 927 000

Totalen voor hoofdstuk III.

HOOFDSTUK IV.

DIRECTE INVESTERINGEN.

Wegen, waterbouwkundige en andere werken.

Zeewezen:

1 462 10 737 26 500 74 000 Gebouwen, werken, enz. (met inbegrip van omvormingswerken
uit te voeren door tussenkomst van de Nationale Maatschappij
der Belgische Spoorwegen aan de gebouwen van het Zee-
wezen en aanhorigheden te Oostende). 73.01

Luchtvaart:

829 3 030 1 000 1 000 Materieel, gebouwen, werken 73.02

Allerlei:

649 1 470 2 000 4 000 Centrum van Sint-Genesius-Rode — Aankoop van gronden —
Verwezenlijking van sterputten, septische putten, aanleggen
van toegangswegen, enz. 73.03

Aankoop van duurzaam materieel.

Zeewezen:

289 — — — Bouwen van drie motorboten voor de Douanediens in de binnen-
haven van Antwerpen (pro memorie). 74.01

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN			
		Engage- ments 1967 — <i>Vast- leggingen 1967</i>	Autorisations 1968 — <i>Machtigingen 1968</i>		Autorisations nouvelles 1969 — <i>Nieuwe machtigingen 1969</i>
			Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — <i>Overgedragen kredieten van het vorige begrotingsjaar</i>	Crédits adaptés 1968 — <i>Aangepaste kredieten 1968</i>	
1	2	3	4	5	6
74.02	Construction d'un remorqueur pour le Service du remorquage à Ostende	23 000	—	4 000	—
74.03	Construction d'un baliseur pour le Service du balisage à Anvers (<i>pour mémoire</i>)	136	—	—	—
74.04	Construction d'un bateau-pilote pour le Service du pilotage à Ostende	—	—	6 000	—
74.06	Matériel et équipement	—	—	2 900	4 000
74.07	Etablissement le long de l'Escaut d'une chaîne de radar et d'un système de télécommunications	12 541	2 000	—	—
74.08	Construction d'une vedette rapide pour le Service de la police maritime à Anvers	—	—	7 500	1 000
	Totaux pour le chapitre IV	38 539	20 880	108 100	37 000

CHAPITRE V.

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

Octrois de crédits et participations dans des entreprises.

Marine :

81.01	Octroi d'avances de crise à la flotte de cabotage (pour mémoire).	—	—	—	—
81.02	Construction de paquebots à moteur et de car-ferries pour la ligne Ostende-Douvres	272 841	12 158	5 900	350 000

Société Nationale des Chemins de fer Belges :

81.05	Programmes relatifs à :				
	1. la modernisation du matériel de transport à voyageurs de la Société Nationale des Chemins de fer Belges (acquisition de voitures métalliques et d'automotrices électriques) (y compris l'amélioration et la modernisation d'automotrices et de voitures métalliques existantes)	18 600	—	15 700	2 000
	2. l'érection d'un complexe de bâtiments à la station de Hasselt à l'intention de la Société Nationale des Chemins de fer Belges et de la Poste (pour mémoire)	1 265	824	1 300	—
81.06	Electrification de la ligne Erquelines-Herbesthal et antennes (y compris l'intervention dans le coût des travaux d'aménagement à effectuer par la « Deutsche Bundesbahn » pour réaliser l'inversion du sens de circulation des trains et l'installation d'une pare bicourant)	383 176	4 021	313 000	435 000
81.07	Intervention de l'Etat dans les frais d'installation d'équipements modernes de sécurité aux passages à niveau (exécution des arrêtés royaux portant réglementation relative aux dispositifs de sécurité, à la signalisation des passages et traversées à niveau de la voie publique par des voies ferrées et à la circulation sur les voies ferrées et leurs dépendances)	39 777	15 223	40 000	65 000
81.08	Dépenses afférentes à l'électrification d'une partie du réseau de la Société Nationale des Chemins de fer Belges; intervention de l'Etat dans le coût de la suppression de passages à niveau par création d'ouvrages d'art et de voiries de desserte, sur les lignes comportant des points de croisement à trafic ferroviaire ou routier important	65 220	1 004	35 000	74 000

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				T E K S T E N	Art.
Ordonnan- cements 1967 — Ordonnan- ceringen 1967	Autorisations 1968 — Machtigingen 1968		Autorisations nouvelles 1969 — Nieuwe machtigingen 1969		
	Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotingsjaar	Crédits adaptés 1968 — Aangepaste kredieten 1968			
7	8	9	10	11	12
4 526	11 473	9 000	2 000	Bouwen van een sleepboot voor de Sleepdienst te Oostende.	74.02
2 063	564	—	—	Bouwen van een betonningsvaartuig voor de Betonningsdienst te Antwerpen (<i>pro memorie</i>).	74.03
15 756	9 183	19 000	2 000	Bouwen van een loodsvaartuig voor de Dienst van het Loods- wezen te Oostende.	74.04
—	—	3 000	3 000	Materieel en uitrusting	74.06
—	8 400	6 500	2 000	Inrichting van een radarketen met televerbindingssysteem langs de Schelde.	74.07
—	—	3 000	5 000	Bouwen van een snelvarende motorboot voor de Dienst der zee- vaartpolitie te Antwerpen.	74.08
25 574	44 857	70 000	93 000	Totalen voor hoofdstuk IV.	

HOOFDSTUK V.

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven.

Zeewezen:

1 006	100	500	—	Toekennen van crisisvoorschotten aan de kustvaartvloot (<i>pro memorie</i>).	81.01
94 153	16 046	171 000	119 000	Bouwen van motorpakketboten en car-ferries voor de lijn Oostende-Dover.	81.02
Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen:					
Programma's betreffende:					81.05
16 873	15 727	14 000	—	1. de modernisering van het vervoermaterieel voor reizigers van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen (aankoop van metalen rijtuigen en van elektrische auto- motrices) (<i>met inbegrip van de verbetering en de moderni- sering van bestaande automotrices en metalen rijtuigen</i>).	
4 253	1 447	1 000	—	2. de oprichting van een gebouwencomplex in het station te Hasselt ten behoeve van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en van de Posterijen (<i>pro memorie</i>).	
256 941	83 207	313 000	490 000	Elektrificering van de lijn Erquelinnes-Herbesthal en antennes (<i>met inbegrip van de bijdrage in de kosten van de aanpassings- werken die door de « Deutsche Bundesbahn » dienen uitgevoerd met het oog op de omkering van de richting van het treinver- keer en de inrichting van een tweestroomstation</i>).	81.06
55 521	14 399	66 000	70 000	Tussenkouost van de Staat in de kosten voor het plaatsen van moderne veiligheidsuitrustingen aan de overwegen (uitvoering van de koninklijke besluiten houdende regeling betreffende de veiligheidsinrichtingen, de signalisatie van overwegen en gelijkgrondse kruisingen van de openbare weg door spoor- wegen en het verkeer op spoorwegen en aanhorigheden).	81.07
51 851	30 278	66 000	67 000	Uitgaven betreffende de elektrificatie van een gedeelte van het net van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen: bijdrage van de Staat in de kosten betreffende de opheffing van overwegen door de oprichting van kunstwerken en de aanleg van toegangswegen, op de lijnen met kruispunten met een druk spoorweg- of wegverkeer.	81.08

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN			
		Engagements 1967 — Vast- leggingen 1967	Autorisations 1968 — Machtigingen 1968		Autorisations nouvelles 1969 — Nieuwe machtigingen 1969
			Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotingsjaar	Crédits adaptés 1968 — Aangepaste kredieten 1968	
			4	5	
1	2	3	4	5	6
81.09	Programme de renouvellement et de modernisation du matériel roulant et des installations fixes de la Société Nationale des Chemins de fer Belges y compris une annuité de 83,3 millions de francs pour amortissement des dépenses de renouvellement prématuré lié à l'électrification avec faculté de liquider des provisions avant production des pièces justificatives	3 000 000	—	3 300 000	3 300 000
81.10	Extension du port d'Anvers. Plan décennal. Financement des travaux ferroviaires y compris les installations desservant les darses supplémentaires vers Zandvliet	89 251	80 154	80 000	123 000
81.11	Electrification des lignes : Bruxelles-Gand (via Denderleeuw-Alost, voies lentes), Bruxelles-Mons-Quévy et embranchement vers Saint-Ghislain, Landen-Hasselt (y compris l'acquisition du matériel roulant correspondant et la modernisation d'automotrices existantes)	5 661	4 838	5 000	7 000
81.12	Aménagement et modernisation de la ligne Gand Saint-Pierre-Anvers (Rive gauche)	111 954	30 046	130 000	401 000
81.13	Intervention de l'Etat au profit de la Société Nationale des Chemins de fer Belges en vue du remplacement de voitures en bois par une série de 450 voitures métalliques et en vue de l'achat de 2.350 wagons, y compris la charge résultant des obligations financières afférentes à l'exécution du contrat du 20 novembre 1956 conclu entre la Société Nationale des Chemins de fer Belges et la Société européenne pour le Financement du matériel ferroviaire concernant la location-vente à la Société Nationale des Chemins de fer Belges de 200 wagons-tombereaux (contrat visé à l'article 17 de la loi du 26 décembre 1956 autorisant des régularisations, augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour l'exercice 1956 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux exercices 1955 et antérieurs), avec faculté de liquider des provisions avant production des pièces justificatives	3 529	—	3 600	4 000
81.14	Port de Gand : Equipement du Silferdock et établissement d'une ligne industrielle sur la rive droite du canal Gand-Terneuzen ..	45 467	18 784	21 400	17 000
81.15	Anvers : Etablissement d'une ligne de chemin de fer sur la ceinture des remparts entre Anvers-Sud et Berchem y compris les extensions nécessaires pour le trafic des voyageurs au nord et au sud de la ville	137 779	8 652	180 000	218 000
81.17	Anvers : Construction d'un tunnel ferroviaire à double voie combiné avec le tunnel routier sous l'Escaut	—	3 900	90 000	220 000
81.18	Intervention de l'Etat dans les dépenses : 1. de construction d'un nouveau bâtiment des recettes à Liège-Guillemins, de remaniement des installations en vue de l'aménagement des abords et de construction d'un nouveau bâtiment pour la Poste et la Régie des Télégraphes et des Téléphones, y compris la gare routière pour autobus 2. de suppression de passages à niveau sur les lignes non électrifiées de la Société Nationale des Chemins de fer Belges	9 010 5 886	2 990 4 376	24 000 —	— 35 000
81.19	Programme relatif à l'aménagement du réseau de lignes industrielles en vue de son adaptation aux besoins de la reconversion économique régionale	2 271	2 729	7 000	10 000

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				T E K S T E N	Art.
Ordonnancements 1967 — Ordonnancements 1967	Autorisations 1968 — Machtigingen 1968		Autorisations nouvelles 1969 — Nieuwe machtigingen 1969		
	Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotingsjaar	Crédits adaptés 1968 — Aangepaste kredieten 1968			
	7	8			
				11	12
3 000 000	—	3 300 000	3 300 000	Hernieuwings- en moderniseringsprogramma van het rollend materieel en van de vaste installaties van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, met inbegrip van een annuïtet van 83,3 miljoen frank voor afschrijving van uitgaven voor vroegtijdige met de elektrificering verband houdende vernieuwing, met het recht provisionele voorschotten te betalen vóór het indienen van de bewijsstukken.	81.09
95 076	8 157	82 000	166 000	Uitbreiding van de haven van Antwerpen. Tienjarenplan. Financiering van de spoorwegwerken met inbegrip van de installaties, die de bijkomende dokken naar Zandvliet bedienen.	81.10
21 166	17 782	13 000	1 000	Elektrificatie van de lijnen: Brussel-Gent (over Denderleeuw-Aalst, trage sporen), Brussel-Bergen-Quévy en vertakking naar Saint-Ghislain, Landen-Hasselt (met inbegrip van de aankoop van het overeenstemmend rollend materieel en de modernisering van bestaande automotrices).	81.11
9 294	42 983	102 000	230 000	Aanpassing en modernisering van de lijn Gent-Sint-Pieters-Antwerpen (Linker-oever).	81.12
—	4 051	3 500	4 000	Tussenkomst van de Staat ten voordele van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen met het oog op het vervangen van rijtuigen in hout door een reeks van 450 metalen rijtuigen en met het oog op de aankoop van 2.350 spoorwagens, met inbegrip van de lasten voortvloeiend uit de financiële verplichtingen verbonden aan de uitvoering van de op 20 november 1956 afgesloten overeenkomst tussen de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en de Europese Maatschappij tot financiering van het spoorwegmaterieel betreffende de huurverkoop aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen van 200 stortwagens (overeenkomst bedoeld bij artikel 17 van de wet van 26 december 1956 houdende machtiging tot regularisatie, verhoging en vermindering van sommige voor het dienstjaar 1956 uitgetrokken kredieten, zomede toekenning van bijkredieten voor de uitgaven met betrekking tot 1955 en de vorige dienstjaren), met het recht provisionele voorschotten te betalen vóór het indienen van de bewijsstukken.	81.13
30 303	14 209	28 000	45 000	Haven van Gent: Uitrusting van het Silferdok en aanleggen van een industriële lijn op de rechteroever van het kanaal Gent-Terneuzen.	81.14
91 230	38 866	138 000	230 000	Antwerpen: Aanleg van een spoorlijn op de ringwallen tussen Antwerpen-Zuid en Berchem, met inbegrip van de vereiste uitbreidingen voor het reizigersverkeer ten noorden en ten zuiden van de stad.	81.15
160 000	—	360 000	225 000	Antwerpen: Bouwen van een met de wegtunnel gecombineerde tunnel met dubbel spoor onder de Schelde.	81.17
5 565	8 352	9 000	4 000	Tussenkomst van de Staat in de uitgaven: 1. voor het optrekken van een nieuw ontvanggebouw te Luik-Guillemins, de verbouwing van de installaties met het oog op de inrichting van de onmiddellijke omgeving van het station, alsmede voor de oprichting van een nieuw gebouw voor de Post en voor de Regie van Telegrafie en Telefonie, met inbegrip van het wegstation voor autobussen.	81.18
18 464	8 536	—	17 000	2. voor de opheffing van overwegen op niet geëlektrificeerde lijnen van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.	
15 606	1 393	7 000	10 000	Programma betreffende de inrichting van het net der industriële lijnen met het oog op de aanpassing ervan aan de behoeften van de regionale economische omschakeling.	81.19

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN			
		Engagements 1967 — Vast- leggingen 1967	Autorisations 1968 — Machtigingen 1968		Autorisations nouvelles 1969 — Nieuwe machtigingen 1969
			Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotingsjaar	Crédits adaptés 1968 — Aangepaste kredieten 1968	
1	2	3	4	5	6
81.20	Aménagement des gares routières communes pour autobus, y compris l'aménagement des places de stationnement, rendu nécessaire par la présence des véhicules des lignes de substitution de la Société Nationale des Chemins de fer Belges	12 414	9 285	12 000	3 000
81.21	Courtrai. Suppression de passages à niveau et construction d'un tunnel	—	2 705	—	15 000
81.22	Avance de l'Etat à la Société Nationale des Chemins de fer Belges en vue de financer les travaux de restauration de l'atelier central de Cuesmes (pour mémoire)	—	—	—	—
81.23	Montzen. Construction d'une route d'accès à la gare (pour mémoire) "	—	—	—	—
81.25	Reconstruction du réseau de la Société Nationale des Chemins de fer Belges. — Réparation d'immeubles	25 797	6 022	13 000	4 000
81.26	Modernisation des installations de signalisation	2 126	2 874	5 000	20 000
81.27	Ports de Bruges et de Zeebrugge. Développement des installations ferroviaires	4 292	13 057	15 000	—
Divers :					
81.28	Travaux à exécuter en vue d'assurer la promotion et la modernisation des transports en commun dans les grandes agglomérations, y compris : — les frais de fonctionnement des commissions du comité coordinateur et du groupe de travail prévus par l'arrêté royal du 29 janvier 1962 (charges contractuelles de rémunérations et autres, frais de route et de séjour, autres dépenses en relation avec ces activités, prestations de tiers, etc.); — les frais de gestion des entreprises par les sociétés de transport en commun (avec faculté de liquider à ces sociétés des avances provisionnelles en couverture des débours à exposer) ainsi que les frais d'études et de fonctionnement du service chargé du contrôle des dépenses; — l'aménagement de parkings en connexion avec les gares des pré-métros "	937 008	285 066	1 290 000	2 336 000
81.29	Intervention de l'Etat dans les frais de construction d'abris pour les voyageurs utilisant les services publics d'autobus et de tramways urbains et suburbains	—	5 000	15 000	7 000
Totaux pour le chapitre V		5 173 324	513 708	5 601 900	7 646 000
Totaux pour la section I. — Communications		5 213 881	534 588	5 710 000	7 683 000

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				TEKSTEN	Art.
Ordonnan- cements 1967 — Ordonnan- ceringen 1967	Autorisations 1968 — Machtigingen 1968		Autorisations nouvelles 1969 — Nieuwe machtigingen 1969		
	Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotingsjaar	Crédits adaptés 1968 — Aangepaste kredieten 1968			
	7	8			
				11	12
8 128	11 150	4 000	15 000	Inrichting van de gemeenschappelijke wegstations voor auto- bussen met inbegrip van de inrichting van de parkeerplaatsen wegens de aanwezigheid van de voertuigen van de vervangings- lijnen van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoor- wegen.	81.20
—	3 000	—	4 000	Kortrijk. Afschaffing van overwegen en bouw van een tunnel.	81.21
—	26 000	—	—	Voorschot van de Staat aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen ten einde de restauratiewerken van de hoofdwerkplaats van Cuesmes te financieren (<i>pro memorie</i>).	81.22
1 191	—	—	—	Montzen. Aanleg van een toegangsweg naar het station (<i>pro memorie</i>).	81.23
4 329	31 044	30 000	22 000	Wederopbouw van het net van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen. — Herstellen van gebouwen.	81.25
1 467	3 532	2 000	9 000	Modernisering van de seininrichtingen	81.26
4 439	11 061	6 500	13 000	Havens van Brugge en Zeebrugge. Ontwikkeling der spoorweg- installaties.	81.27
Allerlei :					
849 463	126 536	1 549 000	1 580 000	Uit te voeren werken met het oog op de bevordering en de modernisering van het gemeenschappelijk vervoer in de grote agglomeraties met inbegrip van : — de werkingskosten der commissies van het coördinatie- comité en van de werkgroep voorzien bij koninklijk besluit van 29 januari 1962 (contractuele lasten inzake bezoldiging en andere, reis- en verblijfsvergoedingen, andere uitgaven in verband met deze werkzaamheden, prestaties van derden, enz); — de beheerskosten van de ondernemingen door de maat- schappijen voor gemeenschappelijk vervoer (met de moge- lijkheid provisionele voorschotten aan deze maatschappijen te betalen tot dekking van de voor te schieten kosten) alsmede de studie- en werkingskosten van de dienst belast met de controle der uitgaven; — de aanleg van parkings die in verbinding staan met de stations van de pre-metro's.	81.28
4 674	5 326	3 500	10 000	Tussenkomst van de Staat in de bouwkosten van schuilplaatsen voor de reizigers die de openbare autobusdiensten en de stedelijke en intercommunale tramwegen gebruiken.	81.29
4 800 993	523 182	6 269 000	6 631 000	Totalen voor hoofdstuk V.	
6 004 845	618 039	7 200 000	7 948 000	Totalen voor sectie I. — Verkeerswezen.	

TITRE II. --- DÉPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	ENGAGEMENTS -- VASTLEGGINGEN			
		Engage- ments 1967 — Vast- leggingen 1967	Autorisations 1968 — Machtigingen 1968		Autorisations nouvelles 1969 — Nieuwe machtigingen 1969
			Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotingsjaar	Crédits adaptés 1968 — Aangepaste kredieten 1968	
1	2	3	4	5	6

Section II.

Tourisme.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux entreprises.

51.01	Intervention de l'Etat dans le cadre de la réglementation concernant l'octroi de subventions pour la promotion du tourisme social	50 583	20 000	70 000	100 000
51.02	Intervention de l'Etat dans le financement d'acquisitions et de travaux qui contribuent au développement de l'équipement touristique régional	38 416	10 000	50 000	54 000
Totaux pour la section II. --- Tourisme		88 999	30 000	120 000	154 000
Totaux pour le titre II. --- Dépenses extraordinaires		5 302 880	564 588	5 830 000	7 837 000

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				T E K S T E N	Art.
Ordonnan- cements 1967 — Ordonnan- ceringen 1967	Autorisations 1968 — Machtigingen 1968		Autorisations nouvelles 1969 — Nieuwe machtigingen 1969		
	Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotingsjaar	Crédits adaptés 1968 — Aangepaste kredieten 1968			
	7	8			
				11	12

Sectie II.

Toerisme.

HOOFDSTUK III.

VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven.

16 276	42 069	40 000	85 000	Tussenkost van de Staat in het raam van de reglementering betreffende het verlenen van de subsidies voor de bevordering van het sociaal toerisme.	51.01
—	40 000	30 000	47 000	Tussenkost van de Staat in de financiering van aankopen en van werken die bijdragen tot de ontwikkeling van de regionale toeristische uitrusting.	51.02
16 276	82 069	70 000	132 000	Totalen voor sectie II. — Toerisme.	
6 021 121	700 108	7 270 000	8 080 000	Totalen voor titel II. — Buitengewone uitgaven.	

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Article	Littéra	Mode de disposition	LIBELLÉ	Solde au 1 ^{er} janvier 1969 — Saldo op 1 januari 1969	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
Section I.					
Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.					
CHAPITRE I.					
FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.					
600	2	A	Fonds destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime (art. 4 de la loi du 23 août 1948) :		
			Soldes	—	
			Recettes :		
			— d'origine budgétaire (art. 61.02 du budget extraordinaire)		750 000
			Dépenses :		
			— patrimoniales		
600	3	A	Fonds destiné à garantir les avances de crédit consenties en application des lois des 1 ^{er} février 1939 et 23 août 1948 pour le développement des flottes de commerce et de pêche et de la construction maritime :		
			Soldes	3 360	
			Recettes :		
			— d'origine budgétaire (art. 03.01 du budget ordinaire, Section II)	2 500	
			— particulières : non patrimoniales	20	2 520
			Dépenses :		
			— non patrimoniales		
600	4	A	Fonds spécial et temporaire institué pour permettre la liquidation des dépenses arriérées de l'ancienne administration des Chemins de fer de l'Etat (loi du 28 mars 1934 contenant le budget pour ordre) :		
			Soldes	1 076	
			Recettes		—
			Dépenses :		
			— non patrimoniales		
Totaux pour le Titre IV. — Section particulière				4 436	752 520

Vu pour être annexé à Notre arrêté
du 30 septembre 1968.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones,

E. ANSELE.

Le Ministre des Communications,

A. BERTRAND.

Le Ministre des Finances,

Baron SNOY et d'OPPUERS.

Le Ministre du Budget,

A. COOLS.

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaat	Solde au 31 décembre 1969 — Saldo op 31 december 1969	T E K S T	Artikel	Littera	Wijze van beschikking
Sectie I.					
Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.					
HOOFDSTUK I.					
FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.					
750 000	—	Fonds bestemd om het behoud en de ontwikkeling te verzekeren van de handelsvloot en de zeevisserij (art. 4 van de wet van 23 augustus 1948) :	600	2	A
		Saldo's.			
		Ontvangsten :			
		— van budgettaire oorsprong (art. 61.02 van de buitengewone begroting).			
		Uitgaven :			
5 880	—	Fonds bestemd om de kredietvoorschotten te waarborgen verleend bij toepassing van de wetten van 1 februari 1939 en 23 augustus 1948 voor de uitbreiding der handels- en vissersvlooten en van de scheepsbouw :	600	3	A
		Saldo's.			
		Ontvangsten :			
		— van budgettaire oorsprong (art. 03.01 van de gewone begroting, Sectie II)			2 500
		— bijzondere : niet-patrimoniale			20
1 042	—	Uitgaven :			
		— niet-patrimoniale.			
		Bijzonder en tijdelijk fonds ingesteld om de vereffening mogelijk te maken van de achterstallige schuldvorderingen van het vroeger Bestuur der Staatspoorwegen (wet van 28 maart 1934 houdende de begroting voor orde) :	600	4	A
		Saldo's.			
		Ontvangsten.			
34	—	Uitgaven :			
		— niet-patrimoniale.			
750 034	6 922	Totalen voor Titel IV. — Afzonderlijke sectie.			

Ons bekend om te worden gevoegd bij ons besluit
van 30 september 1968.

BAUDOUIN.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie,
E. ANSEELE.

De Minister van Verkeerswezen,
A. BERTRAND.

De Minister van Financiën,
Baron SNOY et d'OPPUERS.

De Minister van Begroting,
A. COOLS.

40

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

TITRE I.
DEPENSES ORDINAIRES.TITEL I.
GEWONE UITGAVEN.PARTIE I.
COMMUNICATIONS.EERSTE DEEL
VERKEERSWEZEN.Section I.
Cabinet du Ministre et services d'autorité :
Transports et Aéronautique.Sectie I.
Kabinet van de Minister en autoriteitsdiensten :
Vervoer en Luchtvaart.CHAPITRE PREMIER.
DEPENSES DE CONSOMMATION.EERSTE HOOFDSTUK.
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Salaires et charges sociales.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*Art. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	850 000	835 000	425 000	Eigenlijk loon 111

Crédit adapté.

Aangepast krediet.

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités
du personnel du Cabinet du Ministre.*Art. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen
van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

1969	1968	1967
3 600 000	2 900 000	2 200 000

1969	1968	1967
3 600 000	2 900 000	2 200 000

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	1 995 000	1 533 000	964 000	Eigenlijk loon 111
dont :				waarvan :
— retenue veuves et orphelins ...	—	—	—	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues Sécurité Sociale	90 000	70 000	55 000	— werknemersbijdragen Sociale Zekerheid.
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Traitements barémiques	1 560 000	1 220 000	780 000	Baremabezoldigingen.
Majoration index	390 000	274 000	148 000	Verhoging index.
Allocations de foyer et de résidence.	36 000	32 000	30 000	Haard- en standplaats-toelagen.
Majoration index	9 000	7 000	6 000	Verhoging index.
Totaux F	1 995 000	1 533 000	964 000	Totalen.
112 Allocations directes F	1 515 000	1 297 000	1 176 000	Directe toelagen 112
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Indemnités de Cabinet	1 020 000	940 000	1 108 000	Kabinetsvergoedingen.
Pécule de vacances	60 000	45 000	25 000	Verlofgeld.
Allocations familiales	180 000	100 000	36 000	Kinderbijslagen.
Majoration index	255 000	212 000	7 000	Verhoging index.
Totaux F	1 515 000	1 297 000	1 176 000	Totalen.
113 Contributions patronales aux assurances sociales.	90 000	70 000	60 000	Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen. 113
Totaux généraux F	3 600 000	2 900 000	2 200 000	Algemene totalen.

Ce crédit se décompose comme suit :

A. — Indemnités de Cabinet (agents de l'Etat et personnes n'ayant pas la qualité d'agent de l'Etat);

B. — Indemnités de Cabinet tenant lieu de traitement aux personnes de Cabinet n'ayant pas la qualité d'agent de l'Etat.

Dit krediet is samengesteld als volgt:

A. — Kabinetsvergoedingen (agenten van de Staat en personen die niet de hoedanigheid van Staatsagent bezitten);

B. — Kabinetsvergoedingen in vervanging van wedde aan de personen van het Kabinet die niet de hoedanigheid van Staatsagent bezitten.

	Effectif Effectief	A	B
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i> F	1	75 000	—
Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-Kabinetschef</i>	1	55 000	—
Secrétaire de Cabinet. — <i>Kabinetssecretaris</i>	1	40 000	—
Secrétaire particulier. — <i>Particulier secretaris</i>	1	30 000	—
Attachés. — <i>Attachés</i>	8	150 000	1 326 000
Personnel de Cabinet. — <i>Personeel van het Kabinet</i>	27	530 000	260 000
Chauffeurs d'auto. — <i>Autobestuurders</i>	3	144 000	—
Nettoyeuses et gens de service. — <i>Schoonmaaksters en dienstpersoneel</i>	3	—	270 000
	45	1 024 000	1 856 000
Augmentation de l'index. — <i>Verhoging van het indexcijfer</i>		256 000	464 000
Totaux. — <i>Totalen</i> F		1 280 000	2 320 000
Total général. — <i>Algemeen totaal</i> F		3 600 000	

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

1969	1968	1967
116 299 000	107 483 000	91 941 000 (51 000)

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werk-ongeval getroffen).

1969	1968	1967
116 299 000	107 483 000	91 941 000 (51 000)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	102 591 000	93 966 000	81 269 000	Eigenlijk loon 111
dont:				waarvan:
— retenue veuves et orphelins ...	6 240 000	5 832 000	5 081 000	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues Sécurité Sociale	2 270 000	2 270 000	1 745 000	— werknemersbijdragen Sociale Zekerheid.
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Traitements barémiques	69 147 000	68 160 000	61 933 000	Barema bezoldigingen.
Programmation sociale	3 113 000	741 000	—	Sociale programmatie.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	4 280 000	4 000 000	2 040 000	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements autorisés dans les limites des cadres.	3 413 000	1 225 000	1 715 000	Toegestane aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Réduction pour départs et nuisances à la pension.	— 400 000	— 80 000	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	19 210 000	16 489 000	12 487 000	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures ⁽¹⁾ .	812 000	700 000	700 000	Toelagen voor hogere functies ⁽¹⁾ .
Allocations de foyer et de résidence.	2 250 000	2 100 000	1 900 000	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	766 000	631 000	494 000	Verhoging index.
Totaux F	102 591 000	93 966 000	81 269 000	Totalen.

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
112 Allocations directes F	11 068 000	10 877 000	8 693 000	Directe toelagen 112
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Pécule de vacances	4 246 000	4 246 000	2 900 000	Verlofgeld.
Allocations familiales	5 250 000	5 250 000	4 700 000	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	260 000	200 000	200 000	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	—	—	—	Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafenis-kosten.
Majoration index	1 312 000	1 181 000	893 000	Verhoging index.
Totaux F	11 068 000	10 877 000	8 693 000	Totalen.
113 Contributions patronales aux assurances sociales.	2 640 000	2 640 000	2 030 000	Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen. 113
Totaux généraux F	116 299 000	107 483 000	91 992 000	Algemene totalen.

L'accroissement des crédits s'explique par le jeu normal des augmentations barémiques, par la programmation sociale et la hausse de l'index, l'octroi de fonctions supérieures ⁽¹⁾ et les recrutements envisagés.

Les tableaux I à III donnent le détail des crédits sollicités.

Art. 11.04. — Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.

De verhoging van de kredieten is te wijten aan de normale weddeverhogingen, de sociale programmatie en de indexverhoging, de toekenning van hogere functies ⁽¹⁾ en de voorgenomen aanwervingen.

De tabellen I tot III geven het detail van de aangevraagde kredieten.

Art. 11.04. — Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	3 065 000	2 971 000	2 630 000 (258 000)	Eigenlijk loon 111

⁽¹⁾ Répartition des fonctions supérieures :

a) Administration des Transports (350 000) :

Directeur général	1
Conseiller	1
Inspecteur principal	5
Secrétaire d'administration	1
Commis-dactylographe	1
Commis	7
Conducteur d'auto-mécanicien	1

17

b) Administration de l'Aéronautique (462 000) :

Conseiller	1
Ingénieur principal	3
Secrétaire d'administration	1
Inspecteur principal	3
Pilote d'avion	1
Dessinateur principal	1
Dessinateur	1
Adjoint administratif	1
Commis-sténodactylographe principal	2
Commis	1
Premier ouvrier	1

16

⁽¹⁾ Verdeling der hogere functies :

a) Bestuur van het Vervoer (350 000) :

Directeur-generaal	1
Adviseur	1
Eerst aanwezend inspecteur	5
Bestuurssecretaris	1
Klerk-dactylograaf	1
Klerk	7
Autobestuurder-mecaniker	1

17

b) Bestuur der Luchtvaart (462 000) :

Adviseur	1
Eerstewezend ingenieur	3
Bestuurssecretaris	1
Eerstewezend inspecteur	3
Vliegtuigpiloot	1
Eerstewezend tekenaar	1
Tekenaar	1
Administratief adjunct	1
Eerstewezend klerk-stenodactylograaf	2
Klerk	1
Eerste werkmán	1

16

Le crédit se décompose comme suit :

| Het krediet is samengesteld als volgt :

SERVICES — DIENSTEN	Indemnités pour travaux supplémentaires ou pour prestations spéciales, Primes, Indemnités de caisse — Vergoedingen voor overwerk of voor bijzondere prestaties, Premien, Kasvergoedingen	Allocations pour prestations aériennes — Toelagen voor luchtprestaties	Autres allocations — Andere toelagen	Total — Totaal
Administration des Transports. — <i>Bestuur van het Vervoer.</i>	317 000	—	1 054 000	1 371 000
Administration de l'Aéronautique. — <i>Bestuur der Luchtvaart</i>	50 000	800 000	844 000	1 694 000
Totaux. — <i>Totalen</i> F	367 000	800 000	1 898 000	3 065 000

L'augmentation des crédits est en ordre principal la conséquence de la majoration des allocations de vol accordées à certains fonctionnaires et agents de l'Administration de l'Aéronautique.

De verhoging der kredieten is hoofdzakelijk het gevolg van de vermeerdering van de vliegtuelagen toegekend aan sommige ambtenaren en agenten van het Bestuur der Luchtvaart.

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures et les avances provisionnelles).*

Art. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere begrotingsjaren en de provisionele voorschotten).*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	116 000	116 000	195 000	Algemene werkingskosten 121

Les prévisions se décomposent comme suit :

De voorstellen zijn samengesteld als volgt :

Administration des Transports F 70 000
Administration de l'Aéronautique 46 000
F 116 000

Bestuur van het Vervoer F 70 000
Bestuur der Luchtvaart 46 000
F 116 000

Crédit inchangé.

Ongewijzigd krediet.

Art. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances.*

Art. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	4 665 000	4 474 000	3 457 805 (107 000)	Algemene werkingskosten 121

Les crédits ont été calculés sur la base des prévisions suivantes : | De kredieten werden berekend op basis van volgende voorzieningen :

SERVICES — DIENSTEN	Eau, vapeur — Water, stoom	Gaz, élec- tricité, etc. — Gas, elek- triciteit, enz.	Affranchisse- ment de cor- respondances — Frankering van dienst- stukken	Télégrammes et téléphones — Telegrammen en telefoon	Transports — Vervoer	Total — Totaal
Hôtel ministériel. — <i>Hotel van de Minister.</i>	75 000	312 000	—	245 000	—	632 000
Administration des Transports. — <i>Bestuur van het Vervoer</i>	865 000	1 305 000	40 000	955 000	50 000	3 215 000
Administration de l'Aéronautique. — <i>Bestuur der Luchtvaart</i>	130 000	200 000	40 000	428 000	20 000	818 000
Totaux. — <i>Totalen F</i>	1 070 000	1 817 000	80 000	1 628 000	70 000	4 665 000

L'augmentation par rapport à 1968 résulte de l'occupation de nouveaux locaux et de l'extension du réseau téléphonique de l'Administration des Transports.

De verhoging ten opzichte van 1968 vloeit voort uit de bezetting van nieuwe lokalen en de uitbreiding van het telefoonnet van het Bestuur van het Vervoer.

Art. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département.*

Art. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel, en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnements op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionne- ment.	3 835 000	3 684 000 (59 000)	2 911 711 (135 000)	Algemene werkingskosten 121

Le crédit a été évalué comme suit :

| Het krediet werd geraamd als volgt :

SERVICES — DIENSTEN	Dépenses d'entretien de locaux, etc. — <i>Uitgaven voor onderhoud van lokalen, enz.</i>	Location de biens mobiliers — <i>Huur van roerende goederen</i>	Fournitures de bureau — <i>Bureau- benodigd- heden</i>	Impressions — <i>Drukwerken</i>	Reliures — <i>Inbindingen</i>	Abonne- ments aux journaux et publications officielles — <i>Abonne- menten op dagbladen en officiële publikaties</i>	Acquisition d'ouvrages — <i>Aanschaffen van werken</i>	Affiliations à des organisa- tions d'intérêt administratif — <i>Aanslui- tingen van adminis- tratief belang</i>	Total — <i>Totaal</i>
Hôtel ministériel. — <i>Ministerieel hotel. F</i>	430 000	—	—	—	—	—	—	—	430 000
Cabinet. — <i>Kabinet . . .</i>	—	—	110 000	—	—	90 000	—	—	200 000
Administration des Transports. — <i>Be- stuur van het Vervoer</i>	2 116 000	216 000	150 000	18 000	5 000	19 000	—	65 000	2 589 000
Administration de l'Aéro- nautique. — <i>Bestuur der Luchtvaart</i>	180 000	4 000	130 000	122 000	30 000	50 000	50 000	50 000	616 000
Totaux. — <i>Totalen. F</i>	2 726 000	220 000	390 000	140 000	35 000	159 000	50 000	115 000	3 835 000

Le montant des crédits est augmenté en raison de l'extension et de l'entretien des locaux de l'Administration des Transports.

| Het bedrag der kredieten is verhoogd wegens de uitbreiding en het onderhoud der lokalen van het Bestuur van het Vervoer.

Art. 12.04. — *Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.*

Art. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	570 000	570 000	450 000 (17 000)	Algemene werkingskosten 121
Ventilation du crédit :				
Cabinet	F 100 000			Kabinet F 100 000
Administration de l'Aéronautique ...	470 000			Bestuur der Luchtvaart ... 470 000
	F 570 000			F 570 000
Crédit inchangé.				
Ongewijzigd krediet.				
Art. 12.05. — <i>Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures, effectuées à l'intervention de l'O.C.F.</i>				
Art. 12.05. — <i>Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen, geleverd door bemiddeling van het C.B.B.</i>				

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	2 285 000	2 178 000 (22 000)	2 021 283	Algemene werkingskosten 121
Décomposition du crédit :				
Cabinet	F 185 000			Kabinet F 185 000
Administration des Transports ...	1 750 000			Bestuur van het Vervoer ... 1 750 000
Administration de l'Aéronautique ...	350 000			Bestuur der Luchtvaart ... 350 000
	F 2 285 000			F 2 285 000
Crédit adapté aux nécessités de 1969.				
Krediet aangepast aan de behoeften voor 1969.				
Art. 12.06. — <i>Location de machines de bureau, mobilier et matériel à l'intervention de l'O.C.F.</i>				
Art. 12.06. — <i>Huur van bureaumachines, meubilair en materieel door bemiddeling van het C.B.B.</i>				

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	5 000	5 000	—	Algemene werkingskosten 121
Administration de l'Aéronautique : 5 000 francs.				
Bestuur der Luchtvaart : 5 000 frank.				
Crédit inchangé.				
Ongewijzigd krediet.				
Art. 12.07. — <i>Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.</i>				
Art. 12.07. — <i>Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.</i>				

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	465 000	467 000 (8 000)	396 730	Algemene werkingskosten 121
Ventilation du crédit :				
Cabinet	F 66 000			Kabinet F 66 000
Administration des Transports ...	379 000			Bestuur van het Vervoer ... 379 000
Administration de l'Aéronautique ...	20 000			Bestuur der Luchtvaart ... 20 000
	F 465 000			F 465 000
Crédit destiné à l'équipement en uniformes des chauffeurs et huis-siers et des contrôleurs de la route à l'Administration des Transports.				
Krediet bestemd voor de uniformuitrusting van de autobestuurders en kamerbewaarders en van de wegcontroleurs bij het Bestuur van het Vervoer.				

Art. 12.08. — *Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.*

Art. 12.08. — *Onderhoudsproducten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	82 000	72 000	75 217 (13 000)	Algemene werkingskosten 121

Ventilation du crédit :

Cabinet	F	12 000
Administration des Transports		50 000
Administration de l'Aéronautique		20 000
	F	82 000

Crédit adapté aux nécessités de 1969.

Onderverdeling van het krediet :

Kabinet	F	12 000
Bestuur van het Vervoer		50 000
Bestuur der Luchtvaart		20 000
	F	82 000

Krediet aangepast aan de behoeften voor 1969.

Art. 12.09. — *Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées.*

Art. 12.09. — *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1 670 000	1 648 000	1 241 684	Algemene werkingskosten 121

Le crédit se décompose comme suit :

Het krediet is samengesteld als volgt :

S E R V I C E S — D I E N S T E N	Frais de consommation, carburants, lubrifiants — Kosten van verbruik, brand- en smeerstoffen	Frais d'entretien — Onderhoudskosten	Achat de matériel, d'outillage et de pneumatiques — Aankoop van materieel, gereedschappen en banden	Total — Totaal
Cabinet. — Kabinet F	210 000	50 000	30 000	290 000
Transports. — Vervoer	700 000	420 000	180 000	1 300 000
Aéronautique. — Luchtvaart	30 000	—	50 000	80 000
Totaux. — Totalen F	940 000	470 000	260 000	1 670 000

L'augmentation du crédit est la conséquence de l'extension du parc automobile de l'Administration des Transports.

De verhoging van het krediet is het gevolg van de uitbreiding van het autopark van het Bestuur van het Vervoer.

Art. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service et les primes d'assurances des délégués du Département se rendant à l'étranger ainsi que du personnel volant (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

Art. 12.10. — *Alloerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen en de verzekeringspremies der afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven alsmede van het vliegend personeel (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	4 017 000	3 574 000	2 935 000 (298 000)	Algemene werkingskosten 121

Les prévisions se décomposent comme suit :

De voorstellen zijn samengesteld als volgt :

S E R V I C E S	Titres de transports et autres frais de transports. Abonnements	Indemnités kilométriques	Frais de route et de séjour	Missions à l'étranger	Autres dépenses	Dédommagements accidents	Total
D I E N S T E N	Reisbewijzen en andere vervoerkosten. Abonnementen	Kilometer-vergoedingen	Reis- en verblijfkosten	Opdrachten in het buitenland	Andere uitgaven	Schade-vergoeding ongevallen	Totaal
Cabinet. — Kabinet F	—	50 000	—	190 000	—	—	240 000
Administration des Transports. — Bestuur van het Vervoer.	243 000	555 000	1 318 000	498 000	—	10 000	2 624 000
Administration de l'Aéronautique. — Bestuur der Luchtvaart	—	—	150 000	943 000	50 000	10 000	1 153 000
Totaux. — Totaal F	243 000	605 000	1 468 000	1 631 000	50 000	20 000	4 017 000

L'augmentation du crédit s'explique par le nombre croissant des kilomètres à parcourir, les déplacements et les missions à l'étranger.

De verhoging van het krediet is te wijten aan het stijgend aantal af te leggen kilometers, de verplaatsingen en de zendingen in het buitenland.

Art. 12.12. — Autres menues dépenses d'administration (y compris les frais de réception).

Art. 12.12. — Andere kleine bestuursuitgaven (de receptiekosten inbegrepen).

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	340 000	319 000	264 542	Algemene werkingskosten 121

Le crédit se décompose comme suit :

Het krediet is samengesteld als volgt :

1. Cabinet :	
Frais de réception F	50 000
2. Administration des Transports :	
Règlementation de transports automobiles (plaques, frais d'adjudication, frais d'agrément de prototypes, organisation d'épreuves pour l'accession à la profession de transporteur international et rémunérations des membres du jury, dépenses diverses, etc.)	290 000
F	340 000

1. Kabinet :	
Receptiekosten F	50 000
2. Bestuur van het Vervoer :	
Règlementering van transport per autovoertuig (platen, aanbestedingskosten, kosten van erkenning van prototypes, inrichten van proeven voor de toelating tot het beroep van internationaal vervoerder en bezoldigingen der juryleden, diverse uitgaven, enz.)	290 000
F	340 000

Crédit évalué compte tenu des frais résultant de nouvelles dispositions en matière d'agrément de prototypes par l'Administration des Transports.

Bij de raming van het krediet werd rekening gehouden met de kosten die voortspruiten uit de nieuwe bepalingen betreffende de erkenning van prototypes door het Bestuur van het Vervoer.

Art. 12.13. — Location de biens immobiliers pour les divers services du Département. — Impôts frappant les bâtiments de l'Etat ou loués par lui.

Art. 12.13. — Huur voor onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd.

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
122 Location de bâtiments et terrains. F	2 664 000	2 519 000	—	Huur van gebouwen en land 122

Le crédit est évalué comme suit :

Het krediet is geraamd als volgt :

Location d'immeubles pour :	
le Cabinet F	544 000
l'Administration des Transports	1 308 000
l'Administration de l'Aéronautique	812 000
F	2 664 000

De huur van gebouwen voor :	
het Kabinet F	544 000
het Bestuur van het Vervoer	1 308 000
het Bestuur der Luchtvaart	812 000
F	2 664 000

Le crédit correspond aux charges locatives d'immeubles (y compris les garages) pour les besoins des services du Département.

Het krediet stemt overeen met de huurkosten van onroerende goederen (garages inbegrepen) ten behoeve van de diensten van het Departement.

Art. 12.14. *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

Art. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1 800 000	460 000	—	Algemene werkingskosten 121

Les prévisions se décomposent comme suit :

Administration des Transports	F 1 400 000
Administration de l'Aéronautique	400 000
	F 1 800 000

Les crédits sont prévus :

- pour la remise en état de locaux occupés par l'Administration des Transports à la Halte centrale, lesquels se trouvent dans un état délabré;
- pour des travaux rendus nécessaires à l'installation de chauffage, au magasin et à la bibliothèque de l'Administration de l'Aéronautique.

Art. 12.20. — *Subvention au Centre national de vol à voile, A.S.B.L., au titre d'intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement du centre ainsi que dans les dépenses d'acquisition de matériel volant et d'octroi d'allocations de vol.*

De voorzieningen zijn samengesteld als volgt :

Bestuur van het Vervoer	F 1 400 000
Bestuur der Luchtvaart	400 000
	F 1 800 000

De kredieten worden voorzien :

- voor de door het Bestuur van het Vervoer in het Centraal station ingenomen lokalen, die zich in een verwaarloosde staat bevinden;
- voor de nodige werken aan de verwarmingsinstallatie, het magazijn en de bibliotheek van het Bestuur der Luchtvaart.

Art. 12.20. — *Toelage aan het Nationaal Centrum voor zeilvliegen V.Z.W., ten titel van tussenkomst van de Staat in de werkingskosten van het centrum alsmede in de kosten van aankoop van vliegend materieel en van toekenning van vlieggeld.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers.	3 700 000	3 700 000	3 700 000	Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut. 126

Centre national de vol à voile, A.S.B.L.

Participation :

1° dans les frais de fonctionnement	F 2 400 000
2° dans les frais d'acquisition de matériel volant et d'octroi de primes de rendement	1 300 000
	F 3 700 000

Le crédit est destiné à encourager la pratique du vol à voile par la jeunesse belge dans le but de favoriser le recrutement de personnel navigant.

Art. 12.21. — *Cotisation au Centre de contrôle de radiocommunications des services mobiles.*

Nationaal Centrum voor zeilvliegen V.Z.W.

Deelneming :

1° in de werkingskosten	F 2 400 000
2° in de kosten van aankoop van vliegend materieel en toekenning van rendementspremiën	1 300 000
	F 3 700 000

Het krediet is bestemd om de beoefening van het zweefvliegen door de Belgische jeugd aan te moedigen met het oog op het bevorderen van de aanwerving van vliegend personeel.

Art. 12.21. — *Bijdrage aan het Centrum voor controle der radioverbindingen van de mobiele diensten.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers.	620 000	590 000	568 000	Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut. 126

Le montant du crédit est majoré pour tenir compte de l'accroissement des frais d'exploitation du Centre.

Het bedrag van het krediet wordt verhoogd om rekening te houden met de stijging van de exploitatiekosten van het Centrum.

Art. 12.22. — *Aéronautique : Exploitation, matériel, transports, etc. — Exploitation des avions de service (y compris les primes d'assurances contractées par l'Etat en faveur du personnel navigant et des passagers).*

Art. 12.22. — *Luchtvaart : Exploitatie, materieel, vervoer, enz. — Exploitatie der dienstvliegtuigen (met inbegrip van de premien der door de Staat aangegane verzekeringen ten bate van het vliegend personeel en de passagiers).*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civil) F	5 214 000	3 824 000	3 283 568	Specifieke aankopen (civiel) ... 123

Le crédit se décompose comme suit :

a) Exploitation des avions de service F	3 787 000
b) Frais d'assurances souscrites en faveur des agents appelés à effectuer des prestations aériennes ou des voyages par avion	200 000
c) Redevances dues à la R.V.A. pour la location d'un hangar	207 000
d) Outillage et approvisionnement en matières premières, etc. pour le Service de Contrôle du matériel volant	900 000
e) Exploitation du charroi automobile (Direction technique)	120 000
	F 5 214 000

Le montant du crédit est augmenté pour tenir compte des frais d'exploitation (entretien, réparation, carburant) des avions de service.

Une partie des dépenses, évaluée à 927 000 francs, est récupérable à l'occasion de vols effectués notamment pour le compte de la Régie des Voies aériennes.

Art. 12.23. — *Office de la Circulation routière : Plaques et carnets d'immatriculation. — Frais d'envoi de plaques et impression des documents y afférents. — Permis de conduire et documents y afférents.*

Het krediet is samengesteld als volgt :

a) Exploitatie van de dienstvliegtuigen F	3 787 000
b) Kosten der verzekeringen onderschreven ten bate van de agenten die geroepen zijn vliegprestaties of reizen per vliegtuig te verrichten	200 000
c) Aan de R.L.W. verschuldigd huurgeld voor de huur van een loods	207 000
d) Gereedschap en bevoorrading in grondstoffen, enz. voor de Controledienst van het vliegend materieel	900 000
e) Exploitatie van autovoertuigen (Technische Directie).	120 000
	F 5 214 000

Het bedrag van het krediet wordt verhoogd om rekening te houden met de exploitatiekosten (onderhoud, herstelling, brandstof) van de dienstvliegtuigen.

Een gedeelte van de uitgaven, geraamd op 927 000 frank, is terugvorderbaar naar aanleiding van vluchten die o.m. uitgevoerd worden voor rekening van de Regie der Luchtweegen.

Art. 12.23. — *Dienst van het Wegverkeer : Autoplaten en inschrijvingsboekjes. — Kosten van opzending der platen en drukken van de erop betrekking hebbende bescheiden. — Rijbewijzen en erop betrekking hebbende bescheiden.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civil) F	15 822 000	15 600 000	14 082 437	Specifieke aankopen (civiel) 123

Crédit destiné à couvrir les dépenses afférentes à la délivrance de plaques et carnets d'immatriculation de nouveaux véhicules, ainsi que de duplicata.

Dépenses entièrement récupérables.

La majoration tient compte du nombre et du genre des véhicules à immatriculer.

Krediet bestemd om de uitgaven te dekken betreffende het afleveren van platen en inschrijvingsboekjes van nieuwe voertuigen evenals van duplicata.

Volledig verhaalbare uitgaven.

De verhoging houdt rekening met het aantal en de aard van de in te schrijven voertuigen.

Art. 12.24. — *Office de la Circulation routière : Edition et diffusion de documents divers. — Education des usagers de la route. — Essais d'installations en vue d'assurer la sécurité de la circulation routière. — Achat et équipement de matériel de démonstration (y compris, le cas échéant, des subventions à accorder à des fins analogues à des organismes d'intérêt général).*

Art. 12.24. — *Dienst van het Wegverkeer : Drukken en verspreiden van allerhande bescheiden. — Opvoeding van de weggebruikers. — Beproeven van installaties met het oog op de veiligheid van het wegverkeer. — Aankoop en uitrusting van demonstratiematerieel (desgevallend, met inbegrip van toelagen te verlenen voor soortgelijke doeleinden, aan organismen van algemeen belang).*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civil) F	6 000 000	5 000 000	3 862 380	Specifieke aankopen (civiel) 123

Le crédit est destiné à couvrir les dépenses relatives au fonctionnement du Conseil supérieur de la Sécurité routière et à la propagande en faveur de la sécurité routière.

L'augmentation est due d'une part, aux frais d'édition de documents éducatifs indispensables pour familiariser les usagers avec les modifications du Code de la Route et d'autre part, à l'extension des activités du Conseil et à l'intensification de la lutte contre les accidents de la route par la mise en œuvre de moyens accrus : films éducatifs, brochures, affiches, etc.

Het krediet moet de uitgaven dekken in verband met de werking van de Hoge Raad voor de Veiligheid van het Wegverkeer en met de propaganda ten voordele van de veiligheid van het wegverkeer.

De verhoging is te wijten, enerzijds aan de kosten voor het uitgeven van opvoedende documenten, die onontbeerlijk zijn om de weggebruikers vertrouwd te maken met de wijzigingen van de Wegcode, en anderzijds, aan de uitbreiding van de werkzaamheden van de Raad en de intensifiëring van de strijd tegen de verkeersongevallen door het ruimer aanwenden van media, zoals opvoedende films, brochures, aanplakbrieven, enz.

Art. 12.25. — *Administration des Transports : Frais de fonctionnement du centre électronique en ce qui concerne entre autres, la tenue des répertoires matricules des véhicules automoteurs, le contrôle des documents de transports et statistiques y afférentes, la tenue des fichiers « Permis de conduire », le contrôle de l'assurance obligatoire de la responsabilité civile en matière de véhicules automoteurs (location d'ordinateurs et de matériel périphérique, frais d'importation du matériel, achat de bandes magnétiques, d'imprimés, carnets, enveloppes, etc., contrat de main-d'œuvre, frais de transport et de déménagement, etc.).*

Art. 12.25. — *Bestuur van het Vervoer : Werkingskosten van het elektronisch centrum wat onder meer betreft het bijhouden van het repertorium der voertuigen met eigen beweegkracht, de controle van de vervoerbescheiden en desbetreffende statistieken, het bijhouden van het fichesstelsel « Rijbewijs », de controle van de verplichte verzekering ten aanzien van de burgerlijke aansprakelijkheid inzake voertuigen met eigen beweegkracht (huren van ordinateuren en van periferisch materieel, kosten voor invoer van het materieel, aankoop van magnetische banden, van drukwerk, boekjes, omslagen, enz., dienstverhuuringscontract, vervoer- en verhuiskosten, enz.).*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civil) F	31 000 000	28 800 000	25 347 590	Specifieke aankopen (civiel) 123

Les crédits ont été calculés sur la base des prévisions suivantes :

Location de 2 ordinateurs et de matériel périphérique.	22 400 000
Cartes, rubans, bandes et feuillets magnétiques, disques, papier, etc.	1 500 000
Contrat de main-d'œuvre (personnel poinçonneur sous contrat)	4 050 000
Travaux de programmation (personnel programmeur et opérateur)	1 300 000
Conditionnement d'air	300 000
Adaptation des ordinateurs (écrans, machines à écrire, frais d'importation et de transport, etc.)	1 450 000
F	31 000 000

L'augmentation résulte de l'adaptation des ordinateurs, de l'augmentation du prix des fournitures et de la hausse des charges salariales.

L'adaptation du matériel comporte l'interrogation à distance des fichiers matricules en accès direct afin de permettre une identification rapide et sûre des conducteurs en infraction grave.

Art. 12.26. — *Administration des Transports : Dépenses de fonctionnement du service chargé de l'application de la loi relative au permis de conduire (imprimés, rétributions et indemnités de déplacement des commissaires aux examens du permis de conduire et pour la délivrance de brevets d'école de conduite, etc.) et remboursement aux communes des frais afférents à la distribution des permis (y compris les créances des années budgétaires antérieures).*

Classification économique	1969	1968	1967	Économische classificatie
123 Achats spécifiques (civil) . . . F	42 280 000	75 150 000	69 999 955	Specifieke aankopen (civiel) ... 123

Les prévisions se décomposent comme suit :

Remboursement aux communes des frais afférents à la distribution des permis de conduire F	40 850 000
Indemnités aux membres du collège des commissaires aux examens du permis de conduire	500 000
Indemnités aux membres des commissions d'examen d'aptitude des dirigeants et instructeurs des écoles de conduite.	930 000
F	42 280 000

Le crédit a été calculé compte tenu d'une part des sommes restant dues aux communes pour la délivrance des permis et licences et d'autre part, de la mise en circulation de nouveaux véhicules ainsi que de l'octroi de brevets d'école de conduite.

CHAPITRE II. INTERETS ET PERTES.

Contributions à la charge d'intérêts
et aux pertes d'exploitation d'entreprises publiques.

Art. 22.01. — *Intervention forfaitaire de l'Etat dans les charges de pensions payées au personnel pensionné de la Société Nationale des Chemins de fer Belges et excédentaire par rapport à un effectif normal.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
222 Contributions aux pertes d'exploitation d'entreprises publiques.	2 525 000 000	2 390 000 000	2 240 000 000	Bijdragen in exploitatieverliezen van openbare bedrijven. 222

La charge du chef de l'existence de pensions excédentaires a été estimée à 2 525 000 000 de francs sur la base de données actuarielles.

L'intervention de l'Etat a été fixée à ce montant conformément à la résolution de la conférence européenne des Ministres des Transports du 16 mai 1957 relative à la normalisation des comptes ferroviaires.

De kredieten werden berekend op basis van volgende voorzieningen :

Huur van 2 ordinateurs en van periferisch materieel. F	22 400 000
Kaarten, linten, magnetische plaatjes en banden, platen, papier, enz.	1 500 000
Dienstverhuuringscontract (ponserpersoneel onder contract)	4 050 000
Programmatiewerken (programmatisch- en operatiepersoneel)	1 300 000
Luchtverversingssysteem	300 000
Aanpassing van de ordinateurs (schermen, schrijfmachines, invoer- en vervoerkosten, enz.)	1 450 000
F	31 000 000

De verhoging spruit voort uit de aanpassing van de ordinateurs, de stijging van de prijs der benodigdheden en de verhoging van de lonen.

De aanpassing van het materieel beoogt de rechtstreekse ondervraging op afstand van de naamlijststeekkaarten, ten einde een snelle en zekere vereenzelviging van autogeleders bij zware overtreding toe te laten.

Art. 12.26. — *Bestuur van het Vervoer : Werkingskosten van de dienst belast met de toepassing van de wet betreffende het rijbewijs (drukwerk, bezoldigingen en verplaatsingsvergoedingen van de commissarissen bij de proeven over het rijbewijs en voor het verlenen van rijkschoolbrevetten, enz.) en terugbetaling aan de gemeenten van de kosten betreffende de uitdeling van de bewijzen (inbegrepen de schuldvorderingen van de vorige begrotingsjaren).*

De voorzieningen zijn samengesteld als volgt :

Terugbetaling aan de gemeenten van de kosten betreffende de uitdeling der rijbewijzen F	40 850 000
Vergoedingen aan de leden van het college der examenscommissarissen van het rijbewijs	500 000
Vergoedingen aan de leden van de commissies voor bekwaamheidsexamens opgelegd aan de rijkschool-directeurs en -instructeurs	930 000
F	42 280 000

Het krediet werd berekend rekening gehouden, enerzijds, met de aan de gemeenten nog verschuldigde sommen uit hoofde van de aflevering van rijbewijzen en vergunningen, en anderzijds, met het in omloop brengen van nieuwe voertuigen, alsook met het toekennen van rijkschoolbrevetten.

HOOFDSTUK II. RENTE EN VERLIEZEN.

Bijdragen in rentelasten
en exploitatieverliezen van openbare bedrijven.

Art. 22.01. — *Forfaitaire tussenkomst van de Staat in de pensioenen betaald aan het personeel van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen op rust gesteld en overtallig ten overstaan van een normaal effectief.*

De last uit hoofde van overtallige pensioenen werd geraamd op 2 525 000 000 frank op basis van actuariële gegevens.

De tussenkomst van de Staat werd vastgesteld op dit bedrag, overeenkomstig de beslissing van de Europese conferentie der Ministers van Vervoer op 16 mei 1957 betreffende de normalisatie der spoorwegrekeningen.

Art. 22.02. — *Prise en charge par l'Etat des intérêts (y compris les pertes à l'émission, les primes et autres frais analogues) dus pour les emprunts contractés par la Société Nationale des Chemins de fer Belges depuis et y compris 1941, pour l'électrification du réseau ferroviaire.*

Art. 22.02. — *Tenlasteneming door de Staat van de interesten (de verliezen bij de uitgifte, de premies en andere soortgelijke kosten inbegrepen) verschuldigd door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen op de leningen aangegaan sinds en inbegrepen 1941, voor de elektrificering van het spoorwegnet.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
221 Contributions à la charge d'intérêts d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.	325 400 000	325 304 000	312 587 000	Bijdragen in de rentelast van rechts- 221 persoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Crédit sollicité dans le cadre des travaux de la Commission pour le règlement des problèmes financiers Etat-Société Nationale des Chemins de fer Belges et fixé en fonction des investissements réalisés ou à réaliser pour l'électrification du réseau.

Crédit mis en rapport avec les besoins réels.

Krediet aangevraagd in het kader van de werken van de Commissie voor regeling van de financiële vraagstukken Staat-Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en vastgesteld in functie van de beleggingen uitgevoerd of uit te voeren voor de elektrificering van het net.

Krediet in overeenstemming gebracht met de werkelijke behoeften.

Art. 22.03. — *Subvention complémentaire à la Société Nationale des Chemins de fer Belges à titre de contribution de l'Etat à l'équilibre du compte d'exploitation de cette société.*

Art. 22.03. — *Aanvullende toelage aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen als bijdrage van de Staat tot het evenwicht van de exploitatierekening van deze Maatschappij.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
222 Contributions aux pertes d'exploitation d'entreprises publiques.	3 233 600 000	2 574 200 000	1 922 400 000	Bijdragen in exploitatieverliezen van 222 openbare bedrijven.

Contribution de l'Etat à l'équilibre du compte d'exploitation de la S.N.C.B.

Cette contribution comprend notamment :

- a) une intervention dans les charges résultant de la programmation sociale F 812 600 000
b) une intervention de l'Etat pour l'assurance « soins de santé » des assujettis de la Société à l'instar des subventions accordées aux unions nationales de mutualités. 479 000 000

Bijdrage van de Staat tot het evenwicht van de exploitatierekening van de N.M.B.S.

Deze bijdrage omvat inzonderheid :

- a) een tussenkomst in de lasten voortvloeiende uit de sociale programmering F 812 600 000
b) een staats tussenkomst voor de verzekering « gezondheid » van het hieraan onderworpen personeel van de Maatschappij naar het voorbeeld van de toelagen verleend aan de nationale mutualiteitsverenigingen. F 479 000 000

Art. 22.04. — *Intervention de l'Etat en faveur de la Société Nationale des Chemins de fer Belges (Caisse des œuvres sociales) à titre de contribution aux charges de son régime d'assurance maladie-invalidité (pour mémoire).*

Art. 22.04. — *Tussenkomst van de Staat ten voordele van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen (Kas der Sociale Werken) ten titel van bijdrage in de lasten voortvloeiend uit haar regime van ziekte- en invaliditeitsverzekering (pro memorie).*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
222 Contributions aux pertes d'exploitation d'entreprises publiques.	—	—	— (133 000 000)	Bijdragen in exploitatieverliezen van 222 openbare bedrijven.

Art. 22.05. — *Subventions aux sociétés de transports urbains à titre de contribution à l'équilibre de leur compte d'exploitation.*

Art. 22.05. — *Toelagen aan de maatschappijen voor stedelijk vervoer, als bijdrage tot het evenwicht van hun exploitatierekening.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
222 Contributions aux pertes d'exploitation d'entreprises publiques.	685 500 000	606 700 000	447 000 000	Bijdragen in exploitatieverliezen van 222 openbare bedrijven.

Contribution de l'Etat à l'équilibre des comptes d'exploitation des sociétés intéressées compte tenu, d'une part, de l'insuffisance des recettes du trafic et, d'autre part, des charges résultant de la majoration des dépenses de personnel, de la hausse des prix des carburants, lubrifiants, énergie électrique, matières et divers et de l'augmentation des charges inhérentes aux emprunts contractés.

Bijdrage van de Staat tot het evenwicht der exploitatierekening van de betrokken maatschappijen, rekening gehouden enerzijds met de ontoereikendheid van de ontvangsten van het vervoer en, anderzijds, met de lasten voortvloeiend uit de verhoging van de personeelsuitgaven, de prijsstijging van de brandstoffen, smeermiddelen, elektrische energie, grondstoffen en diversen en uit de verhoging der lasten verbonden aan de afgesloten leningen.

CHAPITRE III. TRANSFERTS DE REVENUS.

Subventions réduisant le loyer et l'intérêt.

Art. 31.01. — *Intervention de l'Etat dans les intérêts sur emprunts émis ou à émettre par la Sabena conformément à l'article 7 des lois des 18 août 1955 et 9 avril 1958 et à l'article 4 de la loi du 23 juin 1960 (y compris les créances des années budgétaires antérieures et l'intervention dans les commissions d'ouverture de crédits sur les emprunts tenus à disposition et non encore utilisés).*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
311 Entreprises publiques F	140 000 000	128 500 000	127 000 000	Openbare bedrijven 311

Crédit nécessaire pour couvrir l'intervention de l'Etat en 1969 dans les charges d'intérêts des emprunts émis ou à émettre par la Sabena pour l'achat de matériel volant ou pour l'acquisition de la dotation initiale en rechanges normalement fournie lors de la livraison de matériel volant et des équipements, en premier établissement, des ateliers d'entretien et de révision du matériel volant.

Art. 31.02. — *Intervention de l'Etat dans les intérêts sur un emprunt émis par la Société des Transports Intercommunaux de Bruxelles auprès du Crédit Communal de Belgique, avec la garantie de l'Etat, en vertu de l'article 9 de la loi du 17 juin 1953 portant organisation des transports en commun de la région bruxelloise.*

HOOFDSTUK III. INKOMENSOVERDRACHTEN.

Huur- en renteverlagende subsidies aan bedrijven.

Art. 31.01. — *Tussenkomst van de Staat in de interesten op de door de Sabena uitgegeven of uit te geven leningen overeenkomstig artikel 7 van de wet van 18 augustus 1955, de wet van 9 april 1958 en artikel 4 van de wet van 23 juni 1960 (met inbegrip van de schuldvorderingen van de vorige begrotingsjaren en de tussenkomst in de commissielonen op kredietopeningen op de nog niet gebruikte maar ter beschikking gehouden leningen).*

Krediet nodig tot dekking van de tussenkomst van de Staat in 1969 in de interestlasten van de leningen door de Sabena uitgegeven of uit te geven voor de aankoop van vliegend materieel of voor de aanschaf van de eerste dotatie voor wisselstukken, normaal verschaft bij de levering van het vliegend materieel en de uitrusting, in eerste aanleg, van de werkplaatsen voor onderhoud en revisie van het vliegend materieel.

Art. 31.02. — *Tussenkomst van de Staat in de interesten op een lening geplaatst door de Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Brussel onder Staatswaarborg, bij het Gemeentekrediet van België, in uitvoering van artikel 9 van de wet van 17 juni 1953 houdende inrichting van het gemeenschappelijk vervoer te Brussel en omgeving.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
311 Entreprises publiques F	1 313 000	1 463 000	1 613 000 (71 000)	Openbare bedrijven 311

Le crédit est établi en fonction du capital restant à rembourser au 1^{er} janvier 1969.

Het krediet is vastgesteld in functie van het nog terug te betalen kapitaal op 1 januari 1969.

Art. 31.03. — *Intervention de l'Etat dans la charge résultant des intérêts des emprunts contractés ou à contracter par des sociétés intercommunales des transports en commun urbains.*

Art. 31.03. — *Tussenkomst van de Staat in de interestenlast verbonden aan leningen aangaan of aan te gaan door intercommunale maatschappijen voor stedelijk gemeenschappelijk vervoer.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
311 Entreprises publiques F	26 400 000	17 900 000	14 770 000	Openbare bedrijven 311

L'intervention de l'Etat correspond à la moitié des charges d'intérêts avec maximum de 3 %, la différence restant à charge des sociétés intercommunales intéressées.

Le crédit est majoré compte tenu des engagements supplémentaires à contracter par les sociétés en vue de la réalisation de leurs plans d'investissement de première nécessité.

De tussenkomst van de Staat is bepaald op de helft der interestenlasten, met een maximum van 3 %; het verschil blijft ten laste van de belanghebbende intercommunale maatschappijen.

Het krediet is vermeerderd rekening gehouden met de bijkomende verbintenissen door de maatschappijen aan te gaan met het oog op de verwezenlijking van hun investeringsplannen van eerste noodzakelijkheid.

Autres subventions aux entreprises.

Art. 32.02. — *Intervention de l'Etat dans la perte supportée par la Société Nationale des Chemins de fer Belges, du fait de la délivrance d'abonnements sociaux.*

Overige subsidies aan bedrijven.

Art. 32.02. — *Tussenkomst van de Staat in het verlies gedragen door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen uit hoofde van de aflevering van sociale abonnementen.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
321 Entreprises publiques F	1 243 000 000	1 308 000 000	1 393 000 000	Openbare bedrijven 321

La perte subie par la S.N.C.B. du chef de la délivrance d'abonnements sociaux est estimée à 1 462 millions de francs sur base du trafic de 1968.

La somme de 1 243 000 000 de francs représente l'intervention forfaitaire de l'Etat, soit 85 % de ladite perte.

Art. 32.03. — *Intervention de l'Etat dans les charges résultant des réductions tarifaires imposées en faveur de certaines catégories de voyageurs privilégiés, conformément aux dispositions de l'arrêté-loi du 25 février 1947 et supportées :*

a) *Par la Société Nationale des Chemins de fer Belges :*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
321 Entreprises publiques F	150 000 000	146 100 000	150 905 000	Openbare bedrijven 321

b) *Par la Société Nationale des Chemins de fer Vicinaux :*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
321 Entreprises publiques F	60 000 000	58 440 000	60 362 000	Openbare bedrijven 321

Crédits destinés à liquider les dépenses résultant des conventions conclues entre l'Etat et les sociétés intéressées par application des dispositions de l'arrêté-loi du 25 février 1947.

Les crédits ont été établis sur la base des statistiques tenues en 1967.

La subvention allouée à la S.N.C.V. représente 40 % de celle revenant à la S.N.C.B., ledit pourcentage représentant le rapport existant entre le montant global des recettes « voyageurs » des deux sociétés.

Art. 32.04. — *Intervention forfaitaire de l'Etat dans la perte supportée par la Société Nationale des Chemins de fer Belges du fait de la délivrance d'abonnements scolaires.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
321 Entreprises publiques F	394 000 000	353 000 000	315 000 000	Openbare bedrijven 321

Crédit sollicité en vue de contribuer à la promotion de la gratuité de la scolarité jusqu'à l'âge de 18 ans.

La somme de 394 000 000 de francs représente l'intervention forfaitaire de l'Etat, soit 85 % de la perte subie par la S.N.C.B.

Art. 32.05. — *Intervention de l'Etat pour couvrir, à concurrence de 50 % les dépenses de la Société Nationale des Chemins de fer Belges pour les installations communes avec la route et la voie d'eau.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
321 Entreprises publiques F	125 500 000	125 700 000	117 100 000	Openbare bedrijven 321

L'Etat intervient pour 50 % dans les charges des croisements des chemins de fer avec la route et la voie d'eau.

Cette intervention, fixée sur la base des éléments comptables de 1967, cadre avec la résolution du 16 mai 1957 de la Conférence européenne des Ministres des Transports.

Het door de N.M.B.S. ondergaan verlies uit hoofde van de aflevering van sociale abonnementen wordt geraamd op 1 462 miljoen frank, op basis van het verkeer van 1968.

De som van 1 243 000 000 frank vertegenwoordigt de forfaitaire tussenkomst van de Staat, hetzij 85 % van bedoeld verlies.

Art. 32.03. — *Tussenkomst van de Staat in de lasten voortvloeiend uit de tariefverminderingen opgelegd ten voordele van zekere categorieën van bevoordeligde reizigers, overeenkomstig de bepalingen van de besluitwet van 25 februari 1947, en gedragen :*

a) *Door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen :*

Kredieten bestemd om de uitgaven te dekken voortvloeiend uit de overeenkomsten afgesloten tussen de Staat en de belanghebbende maatschappijen bij toepassing van de bepalingen van de besluitwet van 25 februari 1947.

De kredieten werden berekend op basis van de in 1967 gehouden statistieken.

De toelage aan de N.M.V.B. bedraagt 40 % van deze toegekend aan de N.M.B.S.; dit percentage vertegenwoordigt de verhouding die bestaat tussen het globaal bedrag der ontvangsten « reizigers » van de twee maatschappijen.

Art. 32.04. — *Forfaitaire tussenkomst van de Staat in het verlies gedragen door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen uit hoofde van de aflevering van schoolabonnementen.*

Krediet aangevraagd als bijdrage tot de bevordering van het kosteloos schoolbezoek tot 18-jarige ouderdom.

De som van 394 000 000 frank vertegenwoordigt de forfaitaire tussenkomst van de Staat, hetzij 85 % van het verlies geleden door de N.M.B.S.

Art. 32.05. — *Tussenkomst van de Staat tot een bedrag van 50 % in de uitgaven van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen voor de gemeenschappelijke inrichtingen met het wegvervoer en de waterwegen.*

De Staat komt voor 50 % tussen in de lasten van de kruisingen van de spoorweg met de weg en de waterweg.

Deze tussenkomst, vastgesteld op basis van de rekenplichtige gegevens van 1967, stemt overeen met de resoluties van 16 mei 1957 van de Europese Conferentie der Ministers van Vervoer.

Art. 32.06. — *Indemnité allouée à la Société Nationale des Chemins de fer Belges en compensation des majorations de rémunérations et de pensions accordées aux invalides de guerre, aux anciens combattants et assimilés et aux agents dont l'entrée en service a été retardée par la guerre 1940-1945, aux anciens agents de l'Administration d'Afrique et aux agents déportés pour le travail obligatoire en Allemagne pendant la guerre 1940-1945 (y compris les majorations de pensions accordées depuis 1952).*

Art. 32.06. — *Vergoeding verleend aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen tot compensatie van de verhogingen van de bezoldigingen en van de pensioenen toegekend aan de oorlogsinvaliden, aan de oudstrijders en gelijkgestellten, aan de agenten waarvan de indiensttreding werd uitgesteld wegens de oorlog 1940-1945, aan de gewezen agenten van het Bestuur van Afrika en aan de geëporteerden voor verplichte tewerkstelling in Duitsland tijdens de oorlog 1940-1945 (met inbegrip van pensioenverhogingen verleend sedert 1952).*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
321 Entreprises publiques F	252 000 000	250 643 000	250 500 000	Openbare bedrijven 321

Dépenses imposées d'autorité à la S.N.C.B. et à rembourser à cette Société conformément à la résolution de la Conférence européenne des Ministres des Transports du 16 mai 1957 relative à la normalisation des comptes ferroviaires.

Crédit fixé sur la base des décomptes nominatifs relatifs à l'année 1967.

*Récapitulation des subventions allouées
à la Société Nationale des Chemins de fer Belges.*

(En milliers de francs.)

Uitgaven door de overheid aan de N.M.B.S. opgelegd en die aan bedoelde Maatschappij dienen terugbetaald overeenkomstig de besluiten van de Europese Conferentie van de Ministers van Vervoer van 16 mei 1957, betreffende de normalisatie van de spoorwegrekeningen.

Krediet vastgesteld op basis van de nominatieve verrekeningen met betrekking tot het jaar 1967.

*Samenvatting van de toegestane toelagen
aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.*

(In duizendtallen frank.)

Art.	Libellé succinct	1969	1968	1967	Beknopte tekst	Art.
22.01	Pensions excédentaires F	2 525 000	2 390 000	2 240 000	Overtallige pensioenen	22.01
22.02	Charges financières. — Electrificati- on.	325 400	325 304	312 587	Financiële lasten. — Electrificatie	22.02
22.03	Equilibre compte exploitation	3 233 600	2 574 200	1 922 400	Evenwicht exploitatierekening . . .	22.03
22.04	Caisse des œuvres sociales	—	—	—	Kas der sociale werken	22.04
				(133 000)		
32.02	Abonnements sociaux	1 243 000	1 308 000	1 393 000	Sociale abonnementen	32.02
32.03a	Voyageurs privilégiés	150 000	146 100	150 905	Bevoordeligde reizigers	32.03a
32.04	Abonnements scolaires	394 000	353 000	315 000	Schoolabonnementen	32.04
32.05	Installations communes	125 500	125 700	117 100	Gemeenschappelijke inrichtingen . .	32.05
32.06	Bonifications d'ancienneté	252 000	250 643	250 500	Anciënniteitsbonificaties	32.06
	Totaux F	8 248 500	7 472 947	6 701 492	Totalen.	
				(133 000)		

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.*

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
33.61 Autres transferts : ménages . . . F	50 000	50 000	113 245	Andere overdrachten : gezinnen . . . 33.61

Ventilation du crédit :

Cabinet F	5 000
Administration des Transports	20 000
Administration de l'Aéronautique	25 000
F	50 000

Crédit inchangé.

Onderverdeling van het krediet :

Kabinet F	5 000
Bestuur van het Vervoer	20 000
Bestuur der Luchtvaart	25 000
F	50 000

Ongewijzigd krediet.

Art. 33.02. — *Application de l'arrêté du Régent du 19 octobre 1944 modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 8 février 1961 concernant l'octroi des allocations spéciales à certaines catégories de victimes d'accidents de travail.*

Art. 33.02. — *Toepassing van het besluit van de Regent van 19 oktober 1944 gewijzigd in laatste instantie bij koninklijk besluit van 8 februari 1961, betreffende het verlenen van speciale tegemoetkomingen aan sommige categorieën van slachtoffers van arbeidsongevallen.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
33.11 Aide sociale : ménages F	1 940 000	1 940 000	1 874 659 (44 000)	Sociale steun : gezinnen 33.11

Crédit nécessaire à l'octroi d'allocations spéciales aux agents de l'ancienne administration des chemins de fer du chef d'accidents survenus avant la création de la Société Nationale des Chemins de fer Belges et fixé compte tenu du nombre de bénéficiaires.

Krediet nodig voor de toekenning van speciale tegemoetkomingen aan de agenten van het vroegere bestuur der spoorwegen uit hoofde van ongevallen overkomen vóór de oprichting van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en vastgesteld rekening gehouden met het aantal rechthebbenden.

Art. 33.03. — *Intervention de l'Etat en faveur de groupements de vulgarisation aéronautique.*

Art. 33.03. — *Tussenkost van de Staat ten bate van verenigingen voor luchtvaartvulgarisatie.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
33.62 Autres transferts : institutions ... F	1 200 000	1 100 000	1 100 000	Andere overdrachten : instellingen ... 33.62

Ventilation du crédit :

a) Fédération des clubs belges d'aviation du tourisme : Intervention dans les frais d'écologie de candidats pilotes de tourisme et dans les frais d'acquisition de matériel volant F	600 000
b) Subvention aux clubs d'aviation exploitant à leurs frais des aérodromes particuliers ouverts à la navigation aérienne publique	600 000
F	1 200 000

Onderverdeling van het krediet :

a) Belgische Federatie der toerismevliegclubs : Tussenkost in de opleidingskosten van kandidaten-toerismevliegtuigbestuurders en in de kosten van aankoop van vliegend materieel F	600 000
b) Toelage aan de vliegclubs die op eigen kosten privé-luchtvaartterreinen uitbaten, toegankelijk voor de openbare luchtvaart	600 000
F	1 200 000

L'augmentation du crédit est due à la hausse des frais d'exploitation des aérodromes privés dont le nombre augmente de 2 dans le courant de 1968.

De verhoging van het krediet is te wijten aan de stijging van de exploitatiekosten der privé-luchtvaartterreinen waarvan het aantal met 2 verhoogt in de loop van 1968.

Art. 33.04. — *Bourses. — Prix. — Prêts.*

Art. 33.04. — *Beurzen. — Prijzen. — Leningen.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
33.31 Fins culturelles : ménages F	5 000	5 000	4 999	Culturele doeleinden : gezinnen 33.31

Intervention du Département à l'occasion de manifestations sportives (challenges, meetings d'aviation, coups, prix, etc.).

Tussenkost van het Departement ter gelegenheid van sportmanifestaties (wedstrijden, vliegmeetings, bekens, prijzen, enz.).

Transferts de revenus à l'étranger.

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Art. 34.01. — *Cotisation de la Belgique comme membre titulaire à l'Institut du Transport Aérien (Paris).*

Art. 34.01. — *Bijdrage van België als titulaire lid van het « Institut du Transport Aérien » (Parijs).*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
342 Organisations internationales à l'étranger.	150 000	—	—	Internationale instellingen in het buitenland. 342

Le crédit correspond au montant de la contribution belge.

Het krediet stemt overeen met het bedrag van de Belgische bijdrage.

Art. 34.02. — *Quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement de l'agence «Eurocontrol» (Bruxelles) en exécution de la Convention internationale de coopération pour la sécurité aérienne et des protocoles y annexés.*

(L'excédent éventuel à la clôture de l'année budgétaire 1969 pourra être reporté aux années budgétaires suivantes et utilisé au paiement de dépenses de même nature.)

Art. 34.02. — *Belgisch aandeel in de werkingskosten van het «Eurocontrol» bureau (Brussel) ter uitvoering van het Internationaal Verdrag tot samenwerking in het belang van de veiligheid van de luchtvaart en de eraan toegevoegde protocollen.*

(Het eventueel overschot bij het afsluiten van het begrotingsjaar 1969 zal op de volgende begrotingsjaren mogen overgedragen worden en aangewend tot het betalen van uitgaven van dezelfde aard.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
341 Organisations internationales établies dans le pays.	50 000 000	50 000 000	52 500 000	Internationale instellingen in het binnenland. 341

Part contributive de la Belgique dans les frais de fonctionnement de l'agence «Eurocontrol» créée le 1^{er} mars 1963 par les six pays de la Communauté Economique Européenne et la Grande-Bretagne.

Aandeel dat België bijdraagt in de werkingskosten van het bureau «Eurocontrol» opgericht op 1 maart 1963 door de zes landen van de Europese Economische Gemeenschap en Groot-Brittannië.

Art. 34.03. — *Quote-part de la Belgique dans les frais d'exploitation des stations météorologiques et de sécurité de la navigation aérienne dans l'Atlantique-Nord (Montréal).*

Art. 34.03. — *Aandeel van België in de exploitatiekosten van de meteorologische stations en de veiligheidstations van de luchtvaart in de Noordatlantische Oceaan (Montréal).*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
342 Organisations internationales à l'étranger.	15 500 000	15 500 000	15 079 000	Internationale instellingen in het buitenland. 342

Crédit inchangé et destiné à couvrir les frais d'exploitation des navires océaniques.

Krediet ongewijzigd en bestemd om exploitatiekosten te dekken van de oceaanschepen.

Art. 34.04. — *Quote-part de la Belgique dans les dépenses de fonctionnement de l'Organisation de l'Aviation civile internationale (O.A.C.I., Montréal) et de la Commission européenne d'aviation civile (C.E.A.C., Montréal) (y compris les créances des années budgétaires antérieures).*

Art. 34.04. — *Aandeel van België in de werkingskosten van de Internationale organisatie van de burgerlijke luchtvaart (O.A.C.I., Montréal) en van de Europese Commissie voor de burgerlijke luchtvaart (E.C.B.L., Montréal) (inbegrepen de schuldvorderingen der vorige begrotingsjaren).*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
342 Organisations internationales à l'étranger.	4 300 000	4 300 000	4 020 000	Internationale instellingen in het buitenland. 342

Exécution de la Convention de Chicago du 7 décembre 1944.

Uitvoering van de Conventie van Chicago van 7 december 1944.

Art. 34.05. — *Part contributive de la Belgique dans les dépenses pour l'année 1968 de l'Office central des Transports internationaux par chemins de fer, à Berne.*

Art. 34.05. — *Aandeel van België in de uitgaven voor het jaar 1968 van het Centraal Bureau voor het Internationaal Vervoer per spoorweg, te Bern.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
342 Organisations internationales à l'étranger.	250 000	235 000	230 000 (20 000)	Internationale instellingen in het buitenland. 342

Crédit fixé au niveau du montant de la contribution belge.

Krediet vastgesteld op het peil van het bedrag der Belgische bijdrage

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Art. 41.01. — *Subvention à l'Association nationale pour la prévention des accidents de la route «Via Secura».*

Art. 41.01. — *Toelage aan de Nationale Vereniging ter voorkoming van ongevallen op de weg «Via Secura».*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
41 Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.	638 000	638 000	638 000	Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter. 41

Subvention destinée à la propagande en faveur de la sécurité routière. | Toelage bestemd voor de propaganda ten bate van de wegveiligheid.

CHAPITRE IV.
TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux à l'étranger.

Art. 53.01. — *Subvention exceptionnelle à titre d'intervention dans les dépenses de fonctionnement de l'Institut von Karman de Dynamique des Fluides (Rhode-Saint-Genèse) (pour mémoire).*

HOOFDSTUK IV.
VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan het buitenland.

Art. 53.01. — *Uitzonderlijke toelage als tegemoetkoming in de werkingskosten van het « Institut von Karman de Dynamique des Fluides » (Sint-Genesius-Rode) (pro memorie).*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
531 Organisations internationales établies dans le pays.	—	—	5 000 000	Internationale instellingen in het bin- 531 nenland.

CHAPITRE V.
ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

Art. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.*

HOOFDSTUK V.
AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel F	985 000	1 035 000	694 282	Aankoop ander materieel 742

Ventilation du crédit :

Cabinet	F	60 000
Administration des Transports (Service du permis de conduire)		850 000
Administration de l'Aéronautique		75 000
	F	985 000

Le crédit doit permettre le remplacement progressif de matériel en service depuis plusieurs années.

Art. 74.02. — *Achat de machines non livrables par l'O.C.F. (pour mémoire).*

Onderverdeling van het krediet :

Kabinet	F	60 000
Bestuur van het Vervoer (Dienst van het rijbewijs)		850 000
Bestuur der Luchtvaart		75 000
	F	985 000

Het krediet moet toelaten over te gaan tot de geleidelijke vervanging van sinds jaren in gebruik zijnde materieel.

Art. 74.02. — *Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B. (pro memorie).*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel F	—	225 000	—	Aankoop ander materieel 742

Art. 74.03. — *Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.*

Art. 74.03. — *Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel F	590 000	965 000	712 664	Aankoop ander materieel 742

Le crédit se décompose comme suit :

Cabinet	F	80 000
Administration des Transports		260 000
Administration de l'Aéronautique		250 000
	F	590 000

Le crédit est destiné à l'acquisition de meubles et d'appareils spéciaux répondant à des besoins fonctionnels.

Het krediet is samengesteld als volgt :

Kabinet	F	80 000
Bestuur van het Vervoer		260 000
Bestuur der Luchtvaart		250 000
	F	590 000

Het krediet is bestemd tot aankoop van meubelen en speciale toestellen die aan functionele behoeften beantwoorden.

Art. 74.04. --- Achat de moyens de transport terrestre.

Art. 74.04. --- Aankoop van vervoermiddelen te land.

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
741 Achat de matériel de transport. F	1 030 000	1 030 000	779 352	Aankoop vervoermaterieel. ... 741

Le crédit se décompose comme suit:

Cabinet F	300 000
Administration des Transports	730 000
F	1 030 000

Le crédit est destiné à l'achat de voitures en raison de l'extension des services de contrôle sur le trafic routier des marchandises.

Het krediet is samengesteld als volgt:

Kabinet F	300 000
Bestuur van het Vervoer	730 000
F	1 030 000

Het krediet is bestemd tot de aankoop van autovoertuigen wegens de uitbreiding der controlediensten op het goederenverkeer langs de weg.

Section II.

Administration de la Marine et de la Navigation intérieure.

CHAPITRE PREMIER.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.03. --- Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

1969	1968	1967
642 507 000	595 047 000 (2 752 000)	533 722 881 (190 000)

Sectie II.

Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.

EERSTE HOOFDSTUK.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.03. --- Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

1969	1968	1967
642 507 000	595 047 000 (2 752 000)	533 722 881 (190 000)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit ... F	563 142 000	516 904 000	464 947 000	Eigenlijk loon ... 111
dont :				waarvan :
--- retenue veuves et orphelins ...	24 150 000	23 038 000	18 285 000	--- alhouding weduwen en wezen.
Décomposition.				Samenstelling.
Traitements barémiques ...	309 800 000	309 800 000	255 447 000	Baremabezoldigingen.
Remises aux pilotes ...	54 935 000	53 900 000	53 900 000	Veranderlijke bezoldiging loodsen.
Programmation sociale ...	13 975 000	3 731 000	—	Sociale programmatie.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	7 543 000	3 258 000	13 240 000	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans la limite des cadres.	66 347 000	46 486 000	60 432 000	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Majoration index ...	93 069 000	82 566 000	66 511 000	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures (1).	1 278 000	1 310 000	1 360 000	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies (1).
Allocations de foyer et de résidence.	12 700 000	12 700 000	11 600 000	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index ...	3 495 000	3 153 000	2 457 000	Verhoging index.
Totaux ... F	563 142 000	516 904 000	464 947 000	Totalen.
112 Allocations directes ... F	69 100 000	68 086 000	60 616 000	Directe toelagen ... 112
Décomposition.				Samenstelling.
Pécule de vacances ...	21 850 000	21 781 000	16 300 000	Verlofgeld.
Allocations familiales ...	36 800 000	36 800 000	35 930 000	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance ...	900 000	900 000	900 000	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	100 000	100 000	100 000	Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
Majoration index ...	9 450 000	8 505 000	7 386 000	Verhoging index.
Totaux ... F	69 100 000	68 086 000	60 616 000	Totalen.

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
113 Contributions patronales aux assurances sociales.	10 265 000	10 057 000	8 349 881	Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen. 113
Totaux généraux F	642 507 000	595 047 000 (2 752 000)	533 912 881 (190 000)	Algemene totalen.

L'accroissement des crédits s'explique par le jeu normal des augmentations barémiques, par la programmation sociale et la hausse de l'index, l'octroi de fonctions supérieures (1) et les recrutements envisagés.

Le tableau IV donne le détail des crédits sollicités.

Art. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

De verhoging der kredieten is te wijten aan de normale weddeverhogingen, de sociale programmering en de stijging van de index, de toekenning van hogere functies (1) en de voorgenomen aanwervingen.

Tabel IV geeft de omstandige opgave van de gevraagde kredieten.

Art. 11.04. — *Alloerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	57 133 000	55 899 000 (720 000)	54 358 000 (1 870 000)	Eigenlijk loon 111

(1) Répartition des fonctions supérieures exercées :

a) Agents à bord des paquebots ayant exercé des fonctions supérieures pendant au moins 15 voyages aller et retour au cours d'une période de 12 mois consécutifs (arrêté royal du 20 janvier 1965).

Fonctions supérieures exercées :

Commandant	15
Premier lieutenant	34
Commissaire de bord	20
Quartier-maitre charpentier	32
Maitre	29
Premier officier mécanicien	24
Officier mécanicien	36
Mécanicien de bord de 1 ^{re} classe	110
Quartier-maitre des manoeuvres ou matelot-charpentier	70
	370

L'allocation est accordée par voyage Ostende-Douvres aller et retour.

b) Application de l'arrêté royal du 22 juillet 1964 :

Chef administratif	1
Commandant-chef de service	1
Ingénieur-technicien	2
Premier lieutenant	1
Sous-chef de bureau	4
Chef de bureau	2
Brigadier de la police maritime	2
Ticket-collector	1
Commis-dactylographe	1
Chef-cuisinier	1
Ouvrier qualifié	5
Second au remorquage	2
Commissaire de bord	3
	26

(1) Verdeling van de uitgeoefende hogere functies :

a) Agenten aan boord van de pakketboten die ten minste gedurende vijftien heen- en terugreizen tijdens een periode van 12 opeenvolgende maanden hogere functies uitgeoefend hebben (koninklijk besluit van 20 januari 1965).

Uitgeoefende hogere functies :

Commandant	15
Eerste luitenant	34
Purser	20
Kwartiermeester-timmerman	32
Bootsman	29
Eerste officier-werktuigkundige	24
Officier-werktuigkundige	36
Scheepswerktuigkundige eerste klas	110
Kwartiermeester of matroos-timmerman	70
	370

De toelage wordt verleend per heen- en terugreis Oostende-Dover.

b) Toepassing van het koninklijk besluit van 22 juli 1964 :

Bestuurschef	1
Commandant-dienstchef	1
Technisch ingenieur	2
Eerste luitenant	1
Onderbureaucheef	4
Bureaucheef	2
Brigadier der zeevaartpolitie	2
Ticket-collector	1
Klerk-dactylograaf	1
Chef-kok	1
Geschoold werkman	5
Stuurman bij de sleepdienst	2
Purser	3
	26

Le crédit a été évalué comme suit :

Indemnités, jetons de présence pour participation à des commissions (1)	F 163 000
Indemnités aux motoristes	1 800 000
Indemnités de nuit	4 750 000
Allocations pour prestations extraordinaires du personnel navigant du Service des Paquebots	29 592 000
Frais de mer	9 485 000
Allocations pour le pilotage des bateaux de plus de 15 000 t	5 438 000
Allocation de pilotage aux officiers de pont chargés du commandement des navires de la ligne Ostende-Douvres	1 327 000
Titres de transport	3 410 000
Autres indemnités	1 168 000
	F 57 133 000

Le montant des crédits est augmenté pour tenir compte de l'adaptation de la quotité afférente aux frais de mer suite à l'organisation d'un service régulier de car-ferries à Harwich et à la hausse de l'index.

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'État. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures et les avances provisionnelles).*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	879 000	879 000	639 286	Algemene werkingskosten 121

Le crédit se ventile comme suit :

Honoraires d'experts et de médecins du Service de l'Immigration	F 150 000
Jetons de présence aux membres des comités consultatifs	567 000
Frais de route et de séjour	162 000
	F 879 000

Crédit inchangé.

Art. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	2 223 000	2 223 000	2 040 452	Algemene werkingskosten 121

Le crédit se décompose comme suit :

Eau	F 56 000
Gaz, électricité, etc.	512 000
Affranchissement de correspondances	102 000
Télégrammes	5 000
Abonnements et communications téléphoniques	1 486 000
Transports, impositions	62 000
	F 2 223 000

Crédit inchangé.

(1) Conseil d'enquête maritime, Commission pour la délivrance des patentes de bateliers du Rhin et Commission de visite des bateaux du Rhin.

Het krediet wordt geraamd als volgt :

Vergoedingen, presentiegelden voor deelnemingen aan commissies (1)	F 163 000
Vergoedingen aan de motoristen	1 800 000
Toelagen voor nachtwerk	4 750 000
Toelagen voor buitengewone prestaties van het varende personeel van de Pakketbotendienst	29 592 000
Zeegeld	9 485 000
Toelagen voor beloodsen van vaartuigen van meer dan 15 000 t	5 438 000
Beloodsingstoelage voor dekofficieren belast met het bevel op de vaartuigen van de lijn Oostende-Dover	1 327 000
Vervoerbewijzen	3 410 000
Andere toelagen	1 168 000
	F 57 133 000

Het bedrag der kredieten wordt verhoogd, ten einde rekening te houden met de aanpassing van het bedrag betreffende het zeegeld ingevolge het inrichten van een regelmatige car-ferrydienst op Harwich en de stijging van de index.

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. — *Belonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vorige begrotingsjaren en de provisionele voorschotten).*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	879 000	879 000	639 286	Algemene werkingskosten 121

Het krediet is samengesteld als volgt :

Belonen der deskundigen en geneesheren van de Dienst voor Landsverhuizing	F 150 000
Presentiegelden aan de leden van de consultatieve comités	567 000
Reis- en verblijfkosten	162 000
	F 879 000

Ongewijzigd krediet.

Art. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnemenen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	2 223 000	2 223 000	2 040 452	Algemene werkingskosten 121

Het krediet is samengesteld als volgt :

Water	F 56 000
Gas, elektriciteit, enz.	512 000
Frankering van dienststukken	102 000
Telegrammen	5 000
Telefoonabonnementen en -gesprekken	1 486 000
Vervoer, belastingen	62 000
	F 2 223 000

Ongewijzigd krediet.

(1) Onderzoeksraad voor de zeevaart, Commissie voor het verlenen van Rijnschipperspatenten en Commissie voor onderzoek van Rijnschepen.

Art. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département.*

Art. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnements op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mechanografische installaties). — Publikaties door het Departement.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	2 741 000	2 441 000	2 099 810	Algemene werkingskosten 121
Ventilation du crédit :		Onderverdeling van het krediet :		
Entretien de locaux, mobilier, matériel et machines	2 047 000	Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines.		2 047 000
Acquisition d'ouvrages et de publications	11 000	Aanschaffen van werken en publikaties		11 000
Abonnements aux journaux et publications officielles	65 000	Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties		65 000
Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, etc.	60 000	Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, enz.		60 000
Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques)	48 000	Huur van roerende goederen (de mecanografische installaties inbegrepen)		48 000
Publications de l'Administration de la Marine (plans, cartes hydrographiques, règlements, etc.)	510 000	Publikaties van het Bestuur van het Zeewezen (plans, hydrografische kaarten, reglementen, enz.)		510 000
F	2 741 000	F		2 741 000

L'augmentation du crédit est justifiée par la nécessité de faire procéder à des travaux de peinture au bâtiment du pilotage à Anvers.

De verhoging van het krediet is verantwoord door de noodzakelijkheid schilderwerken te laten uitvoeren in het gebouw van het Loodswezen te Antwerpen.

Art. 12.04. — *Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.*

Art. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1 946 000	1 946 000	1 946 000	Algemene werkingskosten 121
Crédit inchangé.				
Art. 12.05. — <i>Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures, effectuées à l'intervention de l'O.C.F.</i>				
Art. 12.05. — <i>Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen, geleverd door bemiddeling van het C.B.B.</i>				

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1 200 000	1 204 000	1 350 000	Algemene werkingskosten 121
Crédit adapté aux nécessités de 1969.				
Krediet aangepast aan de behoeften voor 1969.				
Art. 12.06. — <i>Location de machines de bureau, mobilier et matériel à l'intervention de l'O.C.F.</i>				
Art. 12.06. — <i>Huur van bureaumachines, meubilair en materieel door bemiddeling van het C.B.B.</i>				

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	109 000	98 000	—	Algemene werkingskosten 121

Le crédit est sollicité pour la location de deux machines à reproduire, destinées respectivement à l'Administration centrale et aux Services de la Marine à Ostende.

Het krediet wordt aangevraagd voor de huur van twee reproduceermachines, respectievelijk bestemd voor het Centraal Bestuur en voor de diensten van het Zeewezen te Oostende.

Art. 12.07. — *Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.*

Art. 12.07. — *Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	2 200 000	2 000 000 (504 000)	1 798 000 (132 000)	Algemene werkingskosten 121

Le crédit est majoré pour tenir compte de l'accroissement du nombre des bénéficiaires.

Het krediet wordt vermeerderd ten einde rekening te houden met het stijgend aantal rechthebbenden.

Art. 12.08. — *Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.*

Art. 12.08. — *Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	60 000	190 000	180 985	Algemene werkingskosten 121

Le crédit est adapté aux nécessités de 1969.

Het krediet is aangepast aan de behoeften voor 1969.

Art. 12.09. — *Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées.*

Art. 12.09. — *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	3 619 000	2 847 000	2 101 200	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit :

Frais de consommation : carburant, lubrifiants F 20 000
Location de voitures pour les services d'Anvers, Gand et Ostende (pilotage, police maritime, génie maritime). 3 599 000
F 3 619 000

L'augmentation du crédit est en ordre principal la conséquence de l'accroissement du trafic maritime et de la location supplémentaire de véhicules à Anvers et Gand, ainsi que d'une majoration du prix au kilomètre.

Art. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service et les primes d'assurances des délégués du Département se rendant à l'étranger (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

Samenstelling van het krediet :

Verbruikskosten : brand- en smeerstoffen ... F 20 000
Huren van voertuigen voor de diensten van Antwerpen, Gent en Oostende (loodswezen, zeevaartpolitie, scheepsbouw) ... 3 599 000
F 3 619 000

De vermeerdering van het krediet is hoofdzakelijk het gevolg van de toenemende zeevaarttrafiek en van het huren van bijkomende voertuigen te Antwerpen en te Gent, evenals van een verhoging van de kilometerprijs.

Art. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen en de verzekeringspremies der afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	15 664 000	14 160 000 (1 378 000)	13 679 000	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit :

Frais de transport afférents aux voyages de service et indemnités de séjour ... F 7 990 000
Indemnités de séjour au personnel résidant à Flessingue. 2 604 000
Indemnité pour port d'uniforme ... 3 700 000
Indemnités kilométriques 320 000
Missions à l'étranger ... 523 000
Indemnité de changement de résidence ... 40 000
Indemnité de poste ... 472 000
Indemnité pour dommage matériel ... 15 000
F 15 664 000

Les crédits ont été calculés compte tenu de l'augmentation des frais de déplacement et des missions à l'étranger plus nombreuses, ainsi que de la majoration de l'indemnité de séjour du personnel résidant à Flessingue.

Art. 12.11. — *Dépenses de formation professionnelle à l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure (non compris les cours d'ordre général intéressant l'ensemble des agents du Département des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones).*

Samenstelling van het krediet :

Vervoerkosten betreffende dienstreizen en verblijfskosten. 7 990 000
Verblijfsvergoedingen aan het personeel met standplaats Vlissingen ... 2 604 000
Uniformvergoeding ... 3 700 000
Kilometervergoedingen ... 320 000
Opdrachten in het buitenland 523 000
Vergoeding wegens standplaatsverandering 40 000
Postvergoeding 472 000
Vergoeding wegens materiële schade ... 15 000
F 15 664 000

De kredieten werden berekend, rekening gehouden met de verhoging van de verplaatsingskosten en de talrijker zendingen in het buitenland, evenals met de verhoging van de verblijfsvergoeding voor het personeel met standplaats Vlissingen.

Art. 12.11. — *Uitgaven voor beroepsscholing bij het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart (niet inbegrepen de cursussen van algemene aard die het geheel van het personeel van het Departement : Verkeerswezen, Posterijen, Telegrafie en Telefonie aanbelangen).*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	144 000	—	—	Algemene werkingskosten 121

Le crédit est destiné à couvrir les dépenses relatives à la formation du personnel technique spécialisé à l'Administration de la Marine et de la Navigation Intérieure.

Art. 12.12. — *Autres menues dépenses d'administration* (y compris les frais de réception).

Het krediet is er toe bestemd de uitgaven te dekken betreffende de opleiding van het technisch geschoold personeel bij het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.

Art. 12.12. — *Andere kleine bestuursuitgaven* (de receptiekosten inbegrepen).

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	10 000	10 000	10 000	Algemene werkingskosten 121
Achat de couronnes pour gens de mer et pour les monuments F	8 000			Aankoop van kronen voor zeelieden en voor de monumenten F 8 000
Petites dépenses imprévues	2 000			Kleine onvoorziene uitgaven 2 000
	F 10 000			F 10 000
Crédit inchangé.				Ongewijzigd krediet.
Art. 12.13. — <i>Location de biens immobiliers pour les divers services du Département. — Impôts frappant les bâtiments de l'Etat ou loués par lui.</i>				Art. 12.13. — <i>Huur voor onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd.</i>

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
122 Location de bâtiments et terrains. F	6 900 000	7 504 000 (870 000)	—	Huur van gebouwen en land 122
Le crédit est destiné à couvrir les dépenses afférentes à la location d'immeubles pour les besoins de l'Administration centrale et des services installés à Nieuport, Zeebrugge, Gand et Anvers ainsi que d'autres biens immobiliers tels que bureaux, garages, terrains. L'adaptation tient compte de la disparition de charges suite à l'abandon d'un immeuble. Art. 12.14. — <i>Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (pour mémoire).</i>				
Het krediet is bestemd om de uitgaven te dekken betreffende de huur van de gebouwen voor de diensten van het Hoofdbestuur en van de diensten gevestigd te Nieuwpoort, Zeebrugge, Gent en Antwerpen, evenals van andere onroerende goederen, zoals burelen, garages, terreinen. De aanpassing houdt rekening met het wegvallen van zekere lasten ingevolge het ontruimen van een gebouw. Art. 12.14. — <i>Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (pro memorie).</i>				

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	609 000	1 840 470	Algemene werkingskosten 121
Art. 12.20. — <i>Cotisation au Centre de contrôle de radiocommunications des services mobiles.</i>				Art. 12.20. — <i>Bijdrage aan het Centrum voor controle der radio-verbindingen van de mobiele diensten.</i>

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1 034 000	984 000	946 000	Algemene werkingskosten 121
L'augmentation du crédit se justifie par l'accroissement des frais d'exploitation du Centre. Art. 12.21. — <i>Subvention de l'Etat au Comité pour la propagande maritime.</i>				
De verhoging van het krediet is verantwoord door de stijging van de exploitatiekosten van het Centrum. Art. 12.21. — <i>Staatstoelage aan het Comité voor zeevaartpropaganda.</i>				

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	500 000	500 000	500 000	Algemene werkingskosten 121
Crédit inchangé et destiné à la propagande en faveur de la carrière maritime. Krediet ongewijzigd en bestemd om propaganda te voeren ten voordele van de zeemannsloopbaan.				

Art. 12.22. — *Location d'un équipement électronique pour le traitement d'informations.*

Art. 12.22. — *Huur van informatieverwerkende elektronische apparatuur.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	6 931 000	—	—	Algemene werkingskosten 121

La mise en service d'un équipement électronique par l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure doit permettre le traitement d'informations du groupe maritime de la côte à Ostende (réservations pour la ligne Ostende-Douvres-Harwich, contrôle des stocks, calcul du prix de revient, planification des travaux du service technique, etc.).

Le crédit est calculé en fonction des besoins de l'année.

Het inwerkingstellen van een elektronische apparatuur door het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart moet toelaten de informaties te verwerken van de zeegroep der Kust te Oostende (plaatsbespreking voor de lijn Oostende-Dover-Harwich, controle der stocks, berekening van de kostprijs, planificatie van de werken van de technische dienst, enz.).

Het krediet werd berekend in functie van de behoeften van het jaar.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Subventions réduisant le loyer et l'intérêt.

Art. 31.01. — *Intervention de l'Etat dans les intérêts sur prêts consentis par les établissements publics de crédit, conformément aux lois du 1^{er} février 1939 (art. 2) et du 23 août 1948 (art. 1^{er}, litt. c) (y compris les créances des années budgétaires antérieures).*

(L'excédent éventuel à la clôture de l'année budgétaire pourra être reporté aux années budgétaires ultérieures et utilisé au paiement de dépenses de même nature.)

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Huur- en renteverlagende subsidies aan bedrijven.

Art. 31.01. — *Tussenkomst van de Staat in de interesten op leningen toegestaan door de openbare kredietinstellingen, ingevolge de wetten van 1 februari 1939 (art. 2) en 23 augustus 1948 (art. 1, litt. c) (met inbegrip van de schuldvorderingen van de vorige begrotingsjaren).*

(Het eventueel overschot bij het afsluiten van het begrotingsjaar zal op de volgende begrotingsjaren mogen overgedragen worden en aangewend tot het betalen van uitgaven van dezelfde aard.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
312 Aux entreprises privées F	117 000 000	94 500 000	90 740 987	Aan privébedrijven 312

Crédit fixé compte tenu de l'augmentation du volume et du nombre de constructions à financer par la Société Nationale de Crédit à l'Industrie.

Autres subventions aux entreprises.

Art. 32.01. — *Octroi de primes de démolition à la flotte de pêche maritime.*

(L'excédent éventuel à la clôture de l'année budgétaire pourra être reporté aux années budgétaires ultérieures et utilisé au paiement de dépenses de même nature.)

Overige subsidies aan bedrijven.

Art. 32.01. — *Toekenning van slooppremies aan de zeevisserijvloot.*

(Het eventueel overschot bij het afsluiten van het begrotingsjaar zal op de volgende begrotingsjaren mogen overgedragen worden en aangewend tot het betalen van uitgaven van dezelfde aard.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
322 Aux entreprises privées F	1 000 000	2 300 000	2 815 950	Aan privébedrijven 322

Crédit fixé compte tenu du reliquat de crédit de 1968 et destiné à favoriser par l'octroi de primes de 5 000 francs maximum par B.R.T., le rajeunissement de la flotte de pêche maritime en vue du remplacement des bâtiments comptant plus de trente ans d'âge ou non rentables.

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.*

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
33.61 Autres transferts : ménages ... F	85 000	85 000	50 000	Andere overdrachten : gezinnen ... 33.61

Crédit inchangé.

| Ongewijzigd krediet.

Art. 33.02. — *Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement du « Home » pour marins belges à New York.*

Art. 33.02. — *Tussenkomst van de Staat in de werkingskosten van het Huis der Belgische zeelieden te New York.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
33.62 Autres transferts: institutions ... F	175 000	175 000	175 000	Andere overdrachten: instellingen ... 33.62

Home créé pendant la guerre à l'intention des marins belges et géré par le consulat de Belgique à New York. Les dépenses sont supportées par les armements belges exploitant les lignes sur New York moyennant intervention de l'Etat.

Crédit inchangé.

Tehuis ingericht tijdens de oorlog voor de Belgische zeelieden en beheerd door het Belgisch consulaat te New York. De uitgaven worden gedragen door de reders die zeevaartlijnen op New York exploiteren, mits tussenkomst van de Staat.

Ongewijzigd krediet.

Art. 33.03. — *Subvention aux œuvres éducatives en faveur des marins et de la jeunesse maritime.*

Art. 33.03. — *Toelage aan opvoedende werken ten bate van de zeelieden en van de marinejeugd.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
33.62 Autres transferts: institutions ... F	200 000	700 000	198 790	Andere overdrachten: instellingen ... 33.62

Le crédit est adapté en fonction des nécessités de 1969.

Het krediet is aangepast in functie van de behoeften voor 1969.

Art. 33.04. — *Pertes résultant de déficits des comptes de l'Etat ainsi que d'événements extraordinaires.*

Art. 33.04. — *Verlies voortvloeiend uit tekorten van de rekenplichtigen van de Staat alsmede uit buitengewone voorvallen.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
33.61 Autres transferts: ménages ... F	100 000	100 000	—	Andere overdrachten: gezinnen ... 33.61

Crédit inchangé.

Ongewijzigd krediet.

Transferts de revenus à l'étranger.

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Art. 34.01. — *Contribution de la Belgique à l'Organisation maritime consultative intergouvernementale (O.M.C.I., Londres).*

Art. 34.01. — *Bijdrage van België aan de Intergouvernementale maritieme consultatieve organisatie (I.M.C.O., Londen).*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
342 Organisations internationales à l'étranger.	325 000	325 000	276 000	Internationale instellingen in het buitenland. 342

Le crédit est destiné à couvrir la contribution de la Belgique à l'O.M.C.I. (exécution de la loi du 26 juin 1951 portant approbation de la Convention relative à ladite organisation).

Het krediet is bestemd om de bijdrage van België aan de I.M.C.O. te dekken (uitvoering van de wet van 26 juni 1951 houdende goedkeuring van de overeenkomst betreffende gezegde organisatie).

Art. 34.02. — *Cotisation à l'Association internationale de signalisation maritime (Paris).*

Art. 34.02. — *Bijdrage aan de « Association internationale de signalisation maritime » (Paris).*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
342 Organisations internationales à l'étranger.	36 000	36 000	34 422	Internationale instellingen in het buitenland. 342

Crédit inchangé.

Ongewijzigd krediet.

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise.

Art. 41.01. — *Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure en vue de l'application de l'arrêté ministériel du 24 février 1953.*

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter.

Art. 41.01. — *Toelage aan de Dienst voor Regeling der Binnenvaart met het oog op de toepassing van het ministerieel besluit van 24 februari 1953.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
41 Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.	75 000 000	65 000 000	70 000 000	Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter. 41

Subvention devant permettre à l'Office régulateur de la Navigation intérieure d'accomplir sa mission consistant en l'étude et l'application des mesures propres à améliorer la navigation intérieure entre la Belgique et le bassin du Rhin.

L'augmentation résulte de l'accroissement du trafic « produits métallurgiques ».

De toelage moet de Dienst voor Regeling der Binnenvaart toelaten zijn opdracht te vervullen, bestaande in de studie en de toepassing van de maatregelen tot verbetering van de binnenvaart tussen België en het Rijngebied.

De verhoging vloeit voort uit de toename van de ijzertrafiek.

Art. 41.02. — *Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure en vue de promouvoir la modernisation de la flotte belge de bateaux de navigation intérieure.*

Art. 41.02. — *Toelage aan de Dienst voor Regeling der Binnenvaart met het oog op de bevordering van de modernisering van de Belgische vloot der binnenscheepvaart.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
41 Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.	1 900 000	3 324 000	4 784 000	Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter. 41

Crédit établi sur la base du montant des prêts consentis aux bateliers et aux armateurs.

Krediet vastgesteld op basis van het bedrag der leningen toegestaan aan de schippers en reders.

CHAPITRE V.

ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

Art. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.*

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en ander materieel door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel F	1 200 000	400 000	2 100 000	Aankoop ander materieel 742

Ce crédit permettra de procéder à certains renouvellements et à l'achat de matériel complémentaire pour les besoins des divers services de la marine et de la navigation intérieure.

L'augmentation est en ordre principal la conséquence de l'occupation de nouveaux locaux, l'extension des services et des activités, notamment l'exploitation de la ligne Ostende-Harwich.

Art. 74.03. — *Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.*

Dit krediet zal toelaten sommige vernieuwingen door te voeren en aanvullend materieel te kopen ten behoeve van de verschillende diensten van het Zeezezen en van de Binnenvaart.

De verhoging is in hoofdzaak het gevolg van het bezetten van nieuwe lokalen, de uitbreiding van de diensten en de activiteiten, namelijk de exploitatie van de lijn Oostende-Harwich.

Art. 74.03. — *Aankoop van meubilair en ander materieel niet leverbaar door het C.B.B.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel F	400 000	80 000	—	Aankoop ander materieel 742

Le crédit est destiné à l'achat :

- de stores verticaux orientables pour le bâtiment de l'Administration centrale;
- de deux tables à dessiner pour les besoins de la Direction technique;
- de deux tableaux de planification pour le Service Technique et le Service de pilotage à Ostende.

Het krediet is bestemd voor de aankoop van :

- vertikaal oriënteerbare zonneschermen voor het gebouw van het Centraal Bestuur;
- twee tekentafels voor de behoeften van het Technisch Bestuur;
- twee planborden voor de Technische Dienst en de dienst van het Loodswezen te Oostende.

Art. 74.04. — *Achat de moyens de transport terrestre (pour mémoire).* | Art. 74.04. — *Aankoop van vervoermiddelen te land (pro memorie).*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
741 Achat de matériel de transport. F	—	210 000	—	Aankoop vervoermaterieel 741

CHAPITRE VI.

DIVERS.

Art. 01.01. — *Matériel, exploitation et entretien des navires et bateaux, des ateliers et magasins, etc.* (y compris toutes les dépenses résultant de l'exploitation des services, telles que pertes et avaries, dommages corporels et matériels aux tiers, dépenses de publicité, frais de représentation, etc.).

HOOFDSTUK VI.

DIVERSE.

Art. 01.01. — *Materieel, exploitatie en onderhoud van de schepen en boten, van de werkhuizen en magazijnen, enz.* (met inbegrip van al de uitgaven betrekking hebbend op de exploitatie zoals verlies- en schadeposten, lichamelijke en materiële schade aan derden, publiciteitsuitgaven, representatiekosten, enz.).

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
01 Non réparti économiquement ... F	161 000 000	147 000 000	136 302 673	Niet economisch verdeeld ... 01

Le crédit se décompose comme suit :

| Het krediet is samengesteld als volgt :

	1969	1968	1967	
a) Energie (combustibles solides, liquides, gazeux et électricité).	54 200 000	44 500 000	40 000 000	a) Energie (vaste, vloeibare en gasvormige brandstoffen, elektriciteit).
b) Emprunt de main-d'œuvre pour travaux en régie (y compris les opérateurs de la R.T.T. et le service de sauvetage).	6 750 000	6 500 000	5 325 000	b) Ontlening van arbeidskrachten voor werken in regie (met inbegrip van de operatoren van de R.T.T. en de reddingsdienst).
c) Dépenses résultant de l'exploitation commerciale du Service Ostende-Douvres (publicité, propagande, prestations réciproques, entretien des cabines à bord des paquebots, nourriture des pursers, etc.) et du service de passage d'eau à Anvers.	11 500 000	11 500 000	11 000 000	c) Uitgaven voortvloeiend uit de commerciële exploitatie van de dienst Oostende-Dover (publiciteit, propaganda, wederkerige prestaties, onderhoud van de cabines aan boord van de pakketboten, voeding van de pursers, enz.) en van de veerdiensten te Antwerpen.
d) Contrats de location et d'entretien d'installations indispensables à l'exploitation (locaux, appareils de navigation, appareils de protection contre l'incendie) et dépenses résultant d'obligations en rapport avec les activités fonctionnelles de l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure (balisage et éclairage de l'Escaut en territoire hollandais, huiles de graissage, eau, service de patrouille des icebergs dans l'Atlantique Nord (quote-part), service d'information de la visibilité sur l'Escaut, etc.).	28 450 000	27 000 000	29 665 000	d) Contracten voor de huur en het onderhoud van de voor de exploitatie onontbeerlijke uitrustingen (lokalen, navigatietoestellen, blusapparaten) en uitgaven voortvloeiend uit de verplichtingen in verband met de functionele activiteiten van het Bestuur van het Zee- en van de Binnenvaart (bebakening en verlichting van de Schelde op Nederlands grondgebied, olie en smeermiddelen, water, patrouilledienst van de ijsbergen in de Noord-Atlantische Oceaan (aandeel), informatiedienst van de zichtbaarheid op de Schelde, enz.).
e) Enlèvement d'épaves, pertes, avaries, dommages aux tiers.	1 000 000	2 000 000	1 750 000	e) Opruiming van wrakken, verliezen, avertijen, schade aan derden.
f) Fournitures et travaux pour le matériel fixe et flottant, matières, produits de consommation, entretien, réparations, renouvellements, équipements, frais de représentation, de rapatriement, etc.	59 100 000	55 500 000	48 562 673	f) Leveringen en werken voor het vast en vlottend materieel, stoffen, verbruiksproducten, onderhoud, herstellingen, vernieuwingen, uitrustingen, representatiekosten, repatriëringskosten, enz.
	161 000 000	147 000 000	136 302 673	

Le montant des crédits est augmenté pour tenir compte :

- des besoins supplémentaires en énergie nécessités par l'accroissement du nombre des traversées des car-ferries sur la ligne Ostende-Douvres et l'exploitation de la nouvelle liaison Ostende-Harwich;
- de la conclusion de nouveaux contrats en vue d'assurer la sécurité de la navigation (installations radar, patrouille des icebergs dans l'Atlantique nord, etc.);
- de la hausse du niveau général des prix des travaux et fournitures (produits d'entretien, pièces de rechange, réparations).

Art. 03.01. — *Garantie de l'Etat pour le remboursement des prêts consentis par les organismes publics de crédit (art. 1^{er} de la loi du 1^{er} février 1939 et de la loi du 23 août 1948).*

Het bedrag van de kredieten wordt verhoogd, ten einde rekening te houden met:

- de bijkomende drijfkrachtbehoeften, ontstaan door de stijging van het aantal overvaarten van de car-ferries op de lijn Oostende-Dover en de exploitatie van de nieuwe verbinding Oostende-Harwich;
- het afsluiten van nieuwe kontrakten met het oog op het verzekeren van de veiligheid der scheepvaart (radarinstallaties, patrouilledienst van de ijsbergen in de Noord-Atlantische Oceaan, enz.);
- de stijging van het algemeen peil der prijzen voor werken en leveringen (onderhoudsprodukten, wisselstukken, herstellingen).

Art. 03.01. — *Waarborg van de Staat voor de terugbetaling der leningen toegestaan door de openbare kredietinstellingen (art. 1 van de wet van 1 februari 1939 en van de wet van 23 augustus 1948).*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
03 Opérations internes F	2 500 000	10 000	10 000	Interne verrichtingen 03

Le crédit est destiné à alimenter le Fonds de garantie figurant sous l'article 600.3.A de la section particulière (titre IV) du budget.

L'augmentation résulte de la nécessité de reconstituer progressivement le fonds en question auquel il a été fait appel récemment en vertu de la garantie solidaire de l'Etat, lors d'une faillite importante. La reconstitution s'impose par ailleurs au regard du volume des capitaux actuellement garantis.

Het krediet is bestemd om het waarborgfonds te spijzen dat voorkomt onder artikel 600.3.A van de afzonderlijke sectie (titel IV) van de begroting.

De verhoging vloeit voort uit de noodzakelijkheid over te gaan tot de geleidelijke wedersamenstelling van het fonds in kwestie, waarop onlangs, uit hoofde van de solidaire waarborg van de Staat, beroep werd gedaan naar aanleiding van een belangrijk faillissement. De wedersamenstelling is bovendien geboden, ten aanzien van de omvang van de thans gewaarborgde kapitalen.

Section III. — Enseignement.

CHAPITRE PREMIER.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

1969	1968	1967
23 760 000	22 583 000	20 991 145

Sectie III. — Onderwijs.

EERSTE HOOFDSTUK

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkonval getroffen).

1969	1968	1967
23 760 000	22 583 000	20 991 145

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	20 279 000	19 157 000	17 967 145	Eigenlijk loon 111
dont :				waarvan :
— retenue veuves et orphelins ...	1 169 000	1 039 000	850 000	— afhouding weduwen en wezen.
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Traitements barémiques	14 606 000	14 606 000	13 546 145	Barema-bezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	264 000	110 000	563 000	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans la limite des cadres.	249 000	165 000	622 000	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Restructuration à l'enseignement ...	275 000	275 000	464 000	Herstructuratie bij het onderwijs.
Réduction pour départs et mises à la pension.	—	—	—326 000	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Programmation sociale	611 000	150 000	—	Sociale programmatie.
Majoration index	3 786 000	3 373 000	2 656 000	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures.	50 000	50 000	50 000	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	340 000	340 000	325 000	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	98 000	88 000	67 000	Verhoging index.
Totaux F	20 279 000	19 157 000	17 967 145	Totalen.

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
112 <i>Allocations directes</i> F	3 041 000	2 995 000	2 611 000	<i>Directe toelagen</i> 112
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Pécule de vacances	897 000	894 000	650 000	Verlofgeld.
Allocations familiales	1 600 000	1 600 000	1 550 000	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	75 000	75 000	75 000	Geboortevergoedingen.
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles.	40 000	40 000	40 000	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis kosten.
Majoration index	429 000	386 000	296 000	Verhoging index.
Totaux F	3 041 000	2 995 000	2 611 000	Totalen.
113 <i>Contributions patronales aux assurances sociales.</i>	440 000	431 000	413 000	<i>Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen.</i> 113
Totaux généraux F	23 760 000	22 583 000	20 991 145	Algemene totalen.

L'accroissement des crédits s'explique par les augmentations barémiques, la programmation sociale, les recrutements et la hausse de l'index.

Le crédit est décomposé au tableau V ci-annexé.

Art. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

De verhoging van de kredieten dient gezocht in de weddeverhogingen, de sociale programmatie, de aanwervingen en de stijging van de index.

Het krediet is onderverdeeld in bijgaande tabel V.

Art. 11.04. — *Allehande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
111 <i>Salaire proprement dit</i> F	400 000	400 000	389 076	<i>Eigenlijk loon</i> 111
<i>Ventilation du crédit:</i>				<i>Onderverdeling van het krediet:</i>
Frais de mer F	31 000			Zeegeld F 31 000
Prestations supplémentaires et spéciales	45 000			Bijkomende en bijzondere prestaties 45 000
Indemnités de nuit	24 000			Toelagen voor nachtwerk 24 000
Facilités de circulation	300 000			Verkeersfaciliteiten 300 000
F 400 000				F 400 000
Crédit inchangé.				Ongewijzigd krediet.

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures et les avances provisionnelles).*

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere begrotingsjaren en de provisionele voorschotten).*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 <i>Dépenses générales de fonctionnement.</i>	150 000	186 000	135 443	<i>Algemene werkingskosten</i> 121
<i>Ventilation du crédit:</i>				<i>Onderverdeling van het krediet:</i>
Jetons de présence F	100 000			Presentiegelden F 100 000
Frais de route et de séjour	30 000			Reis- en verblijfskosten 30 000
Indemnités aux chargés de cours	10 000			Vergoedingen aan lesgevers 10 000
Honoraires des avocats et médecins	10 000			Erelonen van advocaten en geneesheren 10 000
F 150 000				F 150 000
Crédit adapté aux besoins.				Krediet aangepast aan de behoeften.

Art. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances.*

Art. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiks-uitgaven. — Franking van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	150 000	150 000	135 500	Algemene werkingskosten 121

Le crédit se décompose comme suit :

Eau	F	25 000
Gaz, électricité		68 000
Affranchissement de correspondances, télégrammes, téléphones, etc.		50 000
Transports, impositions		7 000
	F	150 000

Crédit inchangé.

Het krediet is samengesteld als volgt :

Water	F	25 000
Gas, elektriciteit		68 000
Franking van dienststukken, telegrammen, telefoon, enz.		50 000
Vervoer, belastingen		7 000
	F	150 000

Ongewijzigd krediet.

Art. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département.*

Art. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	61 000	61 000	40 000	Algemene werkingskosten 121

Ventilation du crédit :

Entretien des locaux, mobilier, etc. :

Ecole supérieure de la Navigation à Anvers	F	14 000
Ecole de Navigation à Ostende		8 000
Ecole de Pêche à Helst		5 000
		27 000
Acquisition d'ouvrages et de publications		14 000
Abonnements aux journaux et publications officielles		9 000
Menues dépenses de matériel, etc.		3 000
Location de biens mobiliers		8 000
	F	61 000

Crédit inchangé.

Onderverdeling van het krediet :

Onderhoud van lokalen, meubilair, enz. :

Hogere Zeevaartschool Antwerpen	F	14 000
Zeevaartschool Oostende		8 000
Visserijschool Helst		5 000
		27 000
Aanschaffen van werken en publikaties		14 000
Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties		9 000
Kleine uitgaven voor materieel, enz.		3 000
Huur van roerende goederen		8 000
	F	61 000

Ongewijzigd krediet.

Art. 12.04. — *Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.*

Art. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	645 000	645 000	645 000	Algemene werkingskosten 121

Crédit inchangé.

Ongewijzigd krediet.

Art. 12.05. — *Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures, effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

Art. 12.05. — *Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen, geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	70 000	70 000	70 000	Algemene werkingskosten 121

Crédit inchangé.

Ongewijzigd krediet.

Art. 12.07. — *Habillage fourni à l'intervention de l'O.C.F.*Art. 12.07. — *Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	40 000	60 000	60 000	Algemene werkingskosten 121

Le crédit est adapté aux besoins de 1969.

Het krediet is aangepast aan de behoeften voor 1969.

Art. 12.08. — *Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F. (pour mémoire).*Art. 12.08. — *Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B. (pro memorie).*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	9 000	156	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*Art. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	380 000	383 000	400 000	Algemene werkingskosten 121

Ventilation du crédit:

Frais de transport et indemnités de séjour F	60 000
Facilités de transport	10 000
Indemnités pour port d'uniforme	285 000
Indemnités kilométriques	10 000
Indemnité de changement de résidence	10 000
Indemnité pour dommage matériel	5 000
F	380 000

Crédit adapté aux besoins.

Onderverdeling van het krediet:

Vervoerkosten en verblijfsvergoedingen F	60 000
Verkeersfaciliteiten	10 000
Uniformvergoedingen	285 000
Kilometervergoedingen	10 000
Vergoeding wegens standplaatsverandering	10 000
Vergoeding wegens materiële schade	5 000
F	380 000

Krediet aangepast aan de behoeften.

Art. 12.12. — *Autres menues dépenses d'administration (y compris les frais de réception).*Art. 12.12. — *Andere kleine bestuursuitgaven (de receptiekosten inbegrepen).*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	20 000	20 000	15 000	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit:

Achat de couronnes F	9 000
Frais de réception	11 000
F	20 000

Crédit inchangé.

Samenstelling van het krediet:

Aankoop van kronen F	9 000
Receptiekosten	11 000
F	20 000

Ongewijzigd krediet.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.*

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
33.61 Autres transferts: ménages ... F	4 000	4 000	—	Andere overdrachten: gezinnen ... 33.61

Crédit inchangé.

Ongewijzigd krediet.

Art. 33.02. — *Bourses d'études, prix et primes aux élèves des écoles de navigation et des écoles de pêche maritime.*

Art. 33.02. — *Studiebeurzen, prijzen en premien aan de leerlingen van de zeevaartscholen en de zeevisserijscholen.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
33.31 Fins culturelles : ménages F	975 000	750 000	574 800	Culturele doeleinden : gezinnen ... 33.31

ÉCOLES — SCHOLEN	Bourses d'études — Studiebeurzen	Prix et primes — Prijzen en premien	Total — Totaal
Ecole supérieure de Navigation à Anvers. — <i>Hogere Zeevaartschool te Antwerpen</i> F	525 000	15 000	540 000
Ecole de Navigation à Ostende. — <i>Zeevaartschool te Oostende</i>	100 000	15 000	115 000
Ecole de pêche à Heist. — <i>Visserijschool te Heist</i>	—	20 000	20 000
Ecoles professionnelles de pêche subventionnées. — <i>Gesubsidieerde beroepsscholen voor zeevisserij</i>	—	45 000	45 000
Ecole supérieure de radio-navigation à Bruxelles. — <i>Hogere radio-navigatieschool te Brussel</i>	255 000	—	255 000
Totaux. — <i>Totalen</i> F	880 000	95 000	975 000

L'augmentation résulte de la modification de la réglementation majorant le montant des bourses.

De vermeerdering vloeit voort uit de wijziging van de reglementering tot verhoging van het bedrag van de beurzen.

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

Art. 44.01. — *Subvention à l'œuvre royale de l'« Ibis ».*

Art. 44.01. — *Toelage aan het koninklijk werk « Ibis ».*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
440 Non réparti économiquement ... F	6 070 000	5 720 000 (23 000)	5 470 000	Niet economisch verdeeld 440

Le subside est destiné à couvrir les dépenses afférentes au fonctionnement et à l'entretien de l'école pour orphelins de pêcheurs.

Crédit majoré en fonction de l'augmentation normale des traitements, de la hausse de l'index, de la programmation sociale et des dépenses d'exploitation.

De toelage is bestemd om de uitgaven te dekken betreffende de werking en het onderhoud van de school voor wezen van vissers.

Krediet vermeerderd in functie van de normale weddeverhogingen, van de stijging van de index, van de sociale programmatie en van de exploitatieuitgaven.

Art. 44.02. — *Subventions aux écoles d'enseignement maritime.*

Art. 44.02. — *Toelagen aan de scholen voor zeevaartonderwijs.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
441 Contributions pour traitements du personnel de l'enseignement libre.	11 025 000	10 265 000	9 940 000 (20 000)	Bijdragen voor lonen van onderwijzend personeel der vrije scholen. 441
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre.	1 175 000	1 375 000	1 059 233	Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs. 443
	12 200 000	11 640 000	10 999 233 (20 000)	

Crédit nécessaire pour accorder des subventions :

a) de traitement F	11 025 000
b) de fonctionnement	900 000
c) d'équipement	275 000
F	12 200 000

Le crédit est majoré pour tenir compte des augmentations normales des traitements, de la hausse de l'index et de la programmation sociale.

Krediet nodig om toelagen te verlenen voor :

a) wedden F	11 025 000
b) werkingskosten	900 000
c) uitrusting	275 000
F	12 200 000

Het krediet wordt vermeerderd, rekening gehouden met de normale weddeverhogingen, de stijging van de index en de sociale programmatie.

Art. 44.03. — *Intervention de l'État dans les frais de fonctionnement de l'Ecole d'aviation civile en vue de la formation de pilotes professionnels d'aviation.*

Art. 44.03. — *Tussenkost van de Staat in de werkingskosten van de burgerlijke luchtvaartsschool voor de vorming van beroepspiloten voor vliegtuigen.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
440 Non réparti économiquement ... F	50 000 000	25 100 000	19 000 000	Niet economisch verdeeld 440

Crédit destiné à couvrir, par voie de subsides, les dépenses afférentes à l'organisation de cours en vue de la formation de commandants de bord et de copilotes d'avions demandés par la Sabena, etc.

Le montant des crédits est augmenté pour tenir compte :

1° de l'accroissement des heures de vol pour l'instruction opérationnelle et l'instruction avancée;

2° de l'augmentation des dépenses de personnel et de celles se rapportant au matériel volant et didactique (renouvellement des appareils d'entraînement);

3° de l'acquisition de nouveaux appareils en vue de l'instruction élémentaire et avancée.

Krediet bestemd om, bij wege van toelagen, de uitgaven te dekken betreffende de inrichting van de cursussen met het oog op de vorming van boordbevelhebbers en adjunct-vliegtuigbestuurders, door de Sabena gevraagd, enz.

Het bedrag van de kredieten wordt vermeerderd, rekening gehouden met:

1° de verhoging van het aantal vliegreizen voor het operationeel en gevorderd onderricht;

2° de verhoging van de personeelsuitgaven en de uitgaven die betrekking hebben op het vlieg- en didactisch materieel (vernieuwing van trainingsapparaten);

3° de aankoop van nieuwe toestellen met het oog op het elementair en gevorderd onderricht.

Art. 44.04. — *Subvention aux écoles de batellerie.*

Art. 44.04. — *Toelage aan de schippersscholen.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre.	50 000	50 000	25 000	Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs. 443

Crédit destiné à l'achat de matériel didactique professionnel des différentes écoles pour enfants de bateliers.

Krediet bestemd voor de aankoop van didactisch beroepsmaterieel voor de verschillende scholen voor schipperskinderen.

CHAPITRE V.

ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

Art. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.*

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel ... F	72 000	37 000	5 836	Aankoop ander materieel 742

Ce crédit doit permettre de procéder à certains renouvellements et à l'achat de matériel pour les différentes écoles.

Dit krediet moet toelaten over te gaan tot sommige hernieuwingen en tot de aankoop van materieel voor de verschillende scholen.

CHAPITRE VI.

DIVERS.

Art. 01.01. — *Marine et navigation intérieure : Exploitation des écoles de navigation et de la pêche maritime ainsi que du navire d'instruction pratique « Commandant Fourcault ». — Frais afférents à l'amarinage guidé (combustibles, huile, graisse, entretien, réparations, pertes et avaries). — Matériel, mobilier pour cuisines, classes, réfectoires, dortoirs, etc. — Entretien des élèves (nourriture, équipement, soins médicaux, etc.).*

HOOFDSTUK VI.

DIVERSE.

Art. 01.01. — *Zeewezen en Binnenvaart : Exploitatie van de zeevaart- en zeevisserijsscholen en het oefenschip « Commandant Fourcault ». — Onkosten verbonden aan de geleide amarinage (brandstof, olie, smeermiddelen, onderhoud, herstellingen, verlies- en schadekosten). — Materieel, meubilair voor keukens, klassen, refters, slaapzalen, enz. — Onderhoud van de leerlingen (voeding, uitrusting, medische zorgen, enz.).*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
440 Non réparti économiquement ... F	16 900 000	16 730 000	15 338 831	Niet economisch verdeeld 440

Ventilation du crédit :

| Onderverdeling van het krediet :

	Ecole supérieure de Navigation à Anvers (y compris les navires écoles) — Hogere Zeevaartschool te Antwerpen (opleidings- schepen inbegrepen)	Ecole de Navigation à Ostende (y compris le N/E « Commandant Fourcault ») — Zeevaartschool te Oostende (O/S « Com- mandant Fourcault » inbegrepen)	Ecole de pêche de l'Etat à Heist — Rijks- zeevisserij- school te Heist	Total 1969 — Totaal 1969	Crédits 1968 — Kredieten 1968	Dépenses 1967 — Uitgaven 1967
a) Energie (combustibles solides, liquides et gazeux — électricité). — <i>Energie (brandstoffen : vaste, vloeibare en gasvormige — elektriciteit) F</i>	140 000	280 000	—	420 000	375 000	350 000
b) Intervention dans les frais d'amarinage à bord des navires écoles. — <i>Tussenkost in de kosten van amarinage aan boord van de opleidingsschepen ...</i>	11 800 000	—	—	11 800 000	11 200 000	11 000 000
c) Contrats de location et d'entretien (locaux, appareils de navigation du navire école « Commandant Fourcault », etc.). Matériel didactique des écoles. Dépenses résultant des obligations afférentes à l'enseignement maritime et de la pêche maritime. — <i>Contracten voor huur en onderhoud (lokalen, zeevaartuitrustingen voor het opleidingsschip « Commandant Fourcault », enz.). Didactisch materieel voor de scholen. Uitgaven welke voortvloeden uit verplichtingen uit hoofde van het verstrekken van zeevaart- en zeevisserijonderwijs ...</i>	2 468 000	750 000	112 000	3 330 000	3 800 000	3 240 000
d) Travaux et fournitures pour le matériel fixe et flottant (matières, entretien, réparations, équipement de cuisines, dommages à des tiers, etc...). — <i>Werken en leveringen voor het vast en vlottend materieel (grondstoffen, onderhoud, herstellingen, keukenuitrustingen, schade aan derden, enz.) ...</i>	825 000	330 000	45 000	1 200 000	1 200 000	593 831
e) Pertes et avaries, assurances des élèves. — <i>Verliezen en schade, verzekeringen van de leerlingen ...</i>	124 000	17 000	9 000	150 000	155 000	155 000
Totaux. — <i>Totalen ... F</i>	15 357 000	1 377 000	166 000	16 900 000	16 730 000	15 338 831

Une légère augmentation de crédit est demandée pour tenir compte de la hausse du prix des carburants ainsi que de la majoration des frais d'amarinage des élèves.

Een lichte verhoging van het krediet wordt aangevraagd ten einde rekening te houden met de stijging van de prijs der brandstoffen. evenals met de verhoging van de amarinagekosten van de leerlingen.

Section IV.

Commissariat général au Tourisme.

CHAPITRE PREMIER.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

1969	1968	1968
19 977 000	18 700 000	15 965 000

Sectie IV.

Commissariaat-generaal voor Toerisme.

EERSTE HOOFDSTUK.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

1969	1968	1968
19 977 000	18 700 000	15 965 000

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
111 <i>Salaire proprement dit</i> F	17 680 000	16 426 000	14 020 000	<i>Eigenlijk loon</i> 111
dont :				waarvan :
— retenue veuves et orphelins ...	(1 050 000)	(996 000)	(861 000)	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues Sécurité Sociale	(387 000)	(387 000)	(344 000)	— werknemersbijdragen Sociale Zekerheid.
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Traitements barémiques	11 504 000	11 266 000	10 331 000	Baremabezoldigingen.
Programmation sociale	493 000	114 000	—	Sociale programmatie.
Promotions de grade et augmentations barémiques	500 000	450 000	350 000	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements autorisés dans les limites des cadres.	920 000	800 000	450 000	Toegestane aanwervingen binnen de perken der kaders.
Réduction pour départs et mises à la pension.	—20 000	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensloenstellingen.
Majoration index	3 234 000	2 816 000	2 115 000	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures (1).	539 000	500 000	380 000	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies (1).
Allocations de foyer et de résidence.	300 000	300 000	270 000	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	210 000	180 000	124 000	Verhoging index.
Totaux F	17 680 000	16 426 000	14 020 000	Totaal.
112 <i>Allocations directes</i> F	1 847 000	1 824 000	1 545 000	<i>Directe toelagen</i> 112
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Pécule de vacances	672 000	672 000	493 000	Verlofgeld.
Allocations familiales	900 000	900 000	850 000	Kinderbijslagen.

(1) Fonctions supérieures exercées (539 000) :

Commissaire général adjoint	2
Directeur	1
Conseiller	1
Inspecteur principal	2
Inspecteur adjoint de première classe	2
Adjoint administratif	2
Technicien en publicité	2
Commis-sténodactylographe principal	1
Hôtesse	1
Commis-dactylographe	1

15

(1) Uitgeoefende hogere functies (539 000) :

Adjunct-Commissaris-generaal	2
Directeur	1
Adviseur	1
Eerstaanwendend inspecteur	2
Adjunct-inspecteur eerste klas	2
Administratief adjunct	2
Publiciteitstechnicus	2
Eerste klerk-stenotypist(e)	1
Hofmeesteres	1
Klerk-typist(e)	1

15

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
Indemnités de naissance	50 000	50 000	40 000	Geboortevergoedingen.
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles.	—	—	—	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis-kosten.
Majoration index	225 000	202 000	162 000	Verhoging index.
Totaux F	1 847 000	1 824 000	1 545 000	Totalen.
113 Contributions patronales aux assurances sociales.	450 000	450 000	400 000	Werkgeversbijdragen sociale verzeker- 113 keringen.
Totaux généraux F	19 977 000	18 700 000	15 965 000	Algemene totalen.

L'accroissement des crédits s'explique par les augmentations barémiques, les recrutements autorisés, la programmation sociale et la hausse de l'index.

Le tableau VI donne le détail des crédits sollicités.

Art. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

De stijging van de kredieten dient gezocht in de weddeverhogingen, de toegestane aanwervingen, de sociale programmatie en de stijging van de index.

De tabel VI geeft de uitvoerige opgave van de aangevraagde kredieten.

Art. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	318 000	318 000	318 000 (67 000)	Eigenlijk loon 111

Le crédit se décompose comme suit :

Indemnités pour travaux supplémentaires ou pour prestations spéciales F	31 000
Autres allocations	287 000
F	318 000

Crédit inchangé.

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures et les avances provisionnelles).*

Het krediet is samengesteld als volgt :

Vergoedingen voor overwerk of voor bijzondere prestaties F	31 000
Andere toelagen	287 000
F	318 000

Ongewijzigd krediet.

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere begrotingsjaren en de provisionele voorschotten).*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	445 000	317 000	280 000	Algemene werkingskosten 121

Le crédit se décompose comme suit :

Honoraires d'architectes-conseils F	75 000
Jetons de présence	190 000
Frais de route et de séjour	180 000
F	445 000

Le crédit est augmenté pour tenir compte des jetons de présence accordés au président et aux membres du Conseil supérieur du Tourisme et du Conseil supérieur du Tourisme social.

Art. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances.*

Het krediet is samengesteld als volgt :

Honoraria van raadgevende architecten F	75 000
Presentiegelden	190 000
Reis- en verblijfskosten	180 000
F	445 000

Het krediet wordt verhoogd, rekening gehouden met de presentiegelden toegekend aan de voorzitter en de leden van de Hoge Raad voor Toerisme en de Hoge Raad voor Sociaal Toerisme.

Art. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnements op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	614 000	583 000 (66 000)	625 000 (16 000)	Algemene werkingskosten 121

Le crédit se décompose comme suit :

Eau, vapeur	F 165 000
Gaz, électricité, etc.	27 000
Télégrammes et téléphones	420 000
Transports	2 000
	F 614 000

Une légère majoration de crédit est demandée pour tenir compte de l'augmentation du nombre des appareils et des communications téléphoniques.

Art. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département.*

Het krediet is samengesteld als volgt :

Water, stoom	F 165 000
Gas, elektriciteit, enz.	27 000
Telegrammen en telefoon	420 000
Vervoer	2 000
	F 614 000

Een lichte vermeerdering van het krediet wordt aangevraagd ten einde rekening te houden met de verhoging van het aantal telefoontoestellen en telefoongesprekken.

Art. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnements op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mechanografische installaties). — Publikaties door het Departement.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	420 000	420 000 (37 000)	409 141 (34 000)	Algemene werkingskosten 121

Le crédit se décompose comme suit :

Dépenses d'entretien et d'aménagement de locaux, etc.	F 387 000
Location de biens mobiliers	3 000
Fournitures de bureau	20 000
Abonnements aux journaux et publications officielles	10 000
	F 420 000

Crédit inchangé.

Art. 12.04. — *Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.*

Het krediet is samengesteld als volgt :

Uitgaven voor onderhoud en inrichting van lokalen, enz.	F 387 000
Huur van roerende goederen	3 000
Bureaubenodigheden	20 000
Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties	10 000
	F 420 000

Ongewijzigd krediet.

Art. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	61 000	61 000	30 000	Algemene werkingskosten 121

Crédit inchangé.

Ongewijzigd krediet.

Art. 12.05. — *Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

Art. 12.05. — *Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen, geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	87 000	87 000	79 794 (51 000)	Algemene werkingskosten 121

Crédit inchangé.

Ongewijzigd krediet.

Art. 12.07. — *Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.*

Art. 12.07. — *Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	11 000	8 000	5 437	Algemene werkingskosten 121

Le crédit est adapté aux nécessités de 1969.

Het krediet wordt aangepast aan de behoeften voor 1969.

Art. 12.08. — *Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.*

Art. 12.08. — *Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	10 000	10 000	5 000	Algemene werkingskosten 121

Crédit inchangé.

Ongewijzigd krediet.

Art. 12.09. — *Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées.*

Art. 12.09. — *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	102 000	102 000	100 000	Algemene werkingskosten 121

Le crédit se décompose comme suit :

Frais de consommation, carburants, lubrifiants ...	F	62 000
Frais d'entretien		40 000
	F	102 000

Crédit inchangé.

Het krediet is samengesteld als volgt :

Kosten van verbruik, brand- en smeestoffen ...	F	62 000
Onderhoudskosten ...		40 000
	F	102 000

Ongewijzigd krediet.

Art. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

Art. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1 058 000	1 008 000	926 000	Algemene werkingskosten 121

Le crédit se décompose comme suit :

Titres de transports et autres frais de transports. Abonnements ...	F	55 000
Indemnités kilométriques		285 000
Frais de route et de séjour ...		289 000
Missions à l'étranger		200 000
Autres dépenses		219 000
Dédommagement accidents ...		10 000
	F	1 058 000

Le crédit est augmenté pour tenir compte de l'accroissement du nombre des déplacements suite à l'extension des activités des divers services.

Het krediet is samengesteld als volgt :

Reisbewijzen en andere vervoerkosten. Abonnementen .	F	55 000
Kilometervergoedingen ...		285 000
Reis- en verblijfkosten ...		289 000
Opdrachten in het buitenland ...		200 000
Andere uitgaven		219 000
Schadevergoeding ongevallen		10 000
	F	1 058 000

Het krediet wordt verhoogd ten einde rekening te houden met het stijgend aantal verplaatsingen ingevolge de uitbreiding der activiteiten van de verschillende diensten.

Art. 12.13. — *Location de biens immobiliers pour les divers services du Département. — Impôts frappant les bâtiments de l'Etat ou loués par lui.*

Art. 12.13. — *Huur voor onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
122 Location de bâtiments et terrains. F	1 412 000	792 000	—	Huur van gebouwen en land 122

Le crédit est destiné à couvrir les dépenses afférentes à la location d'immeubles et de bureaux pour les besoins du Commissariat général au Tourisme.

Het krediet is bestemd om de uitgaven te dekken betreffende de huur van de gebouwen en burelen voor de diensten van het Commissariaat-Generaal voor Toerisme.

Art. 12.14. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

Art. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.)*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement,	125 000	125 000	114 944	Algemene werkingskosten 121

Le crédit est destiné à l'aménagement de locaux.

Het krediet is bestemd voor de inrichting van lokalen.

Art. 12.20. — *Commissariat général au Tourisme : Publicité, propagande, expositions (y compris les frais de réception de journalistes, représentants d'agences de voyages et personnalités belges et étrangères).*

Art. 12.20. — *Commissariaat-generaal voor Toerisme : Publiciteit, propaganda, tentoonstellingen (met inbegrip van de receptiekosten van dagbladschrijvers, houders van reisagentschappen en Belgische en buitenlandse personaliteiten).*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civil) . . . F	62 000 000	58 000 000	57 499 965	Specifieke aankopen (civiel) 123

Le crédit se décompose comme suit :

Het krediet is samengesteld als volgt :

	1969	1968	1967	
1. Publicité dans la presse belge et étrangère, par radio et frais de réception.	14 700 000	13 200 000	13 000 000	1. Publiciteit in de Belgische en buitenlandse pers, per radio en receptiekosten.
2. Publications diverses F	13 700 000	13 500 000	13 200 000	2. Diverse publikaties.
3. Expositions et foires	4 200 000	5 200 000	5 100 000	3. Tentoonstellingen en beurzen.
4. Films et photos	3 400 000	3 400 000	3 300 000	4. Films en foto's.
5. Maisons à l'étranger	23 200 000	20 200 000	20 700 000	5. Bijhuizen in het buitenland.
6. Transports	1 500 000	1 200 000	1 000 000	6. Vervoer.
7. Clichés, maquettes, frais d'expédition . .	700 000	700 000	599 965	7. Matrijzen, kleine modellen expeditiekosten.
8. Cotisations, abonnements	600 000	600 000	600 000	8. Bijdragen, abonnementen.
Totaux F	62 000 000	58 000 000	57 499 965	Totalen.

Le montant des crédits est augmenté en vue :

- d'accroître la publicité touristique tant à l'étranger qu'à l'intérieur du pays;
- d'augmenter le tirage d'éditions telles que guide des hôtels, calendrier des manifestations, brochures, dépliants et affiches afin de faire face à la demande croissante de documentation;
- d'équiper les stands aux expositions et d'organiser des manifestations à l'étranger;
- de doter la représentation belge à l'étranger de matériel publicitaire plus important (films et photos);
- de faire face aux frais d'installation et de fonctionnement des bureaux des démarcheurs touristiques à l'étranger, ainsi qu'aux augmentations des salaires, loyers, etc.;
- de renforcer la prospection touristique à l'étranger.

Het bedrag van de kredieten wordt verhoogd met het oog op :

- het opvoeren van de toeristische publiciteit zowel in het buitenland als in het binnenland;
- het verhogen van de oplage van edities zoals de hotelgids, kalender der manifestaties, brochures, folders en aanplakbrieven ten einde tegemoet te komen aan de stijgende vraag naar documentatie;
- de uitrusting van de stands op de tentoonstellingen en het organiseren van manifestaties in het buitenland;
- het verstrekken van belangrijker publiciteitsmaterieel (films en foto's) aan de Belgische vertegenwoordiging in het buitenland;
- de installatie- en werkingskosten van de bureaux der toeristische prospectors in het buitenland, evenals de verhogingen voorzien voor lonen, huur, enz.;
- het versterken van de toeristische prospectie in het buitenland.

Art. 12.21. — *Dépenses résultant de la réalisation d'études de marchés et d'actions spéciales en faveur de l'étalement des vacances.*

Art. 12.21. — *Uitgaven voortvloeiend uit het ondernemen van marktstudies en bijzondere acties ten voordele van de vakantiespreiding.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civil) . . . F	2 400 000	2 400 000	—	Specifieke aankopen (civiel) 123

Le crédit est destiné à l'élaboration d'une politique touristique sur base de données fournies par des analyses scientifiques des marchés.

Het krediet is bestemd voor de uitwerking van een toeristische politiek op basis van gegevens, verstrekt door wetenschappelijke marktanalyses.

CHAPITRE III.
TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
33.61 Autres transferts : ménages F	3 000	3 000	2 728	Andere overdrachten : gezinnen ... 33.61

Crédit inchangé.

Ongewijzigd krediet.

Art. 33.02. — *Subventions aux syndicats d'initiative et aux fédérations et ligues touristiques, etc.*

Art. 33.02. — *Toelagen aan de verenigingen voor vreemdelingenverkeer en aan de toeristische federaties en liga's, enz.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
33.62 Autres transferts : institutions ... F	4 550 000	4 550 000	5 948 780	Andere overdrachten : instellingen ... 33.62

Les crédits ont été calculés sur la base des prévisions suivantes :
Syndicats d'initiative F 3 500 000
Fédérations provinciales 900 000
Ligues et associations touristiques 150 000
F 4 550 000

Crédit inchangé et destiné à intervenir dans les frais de propagande des organisations.

De kredieten werden berekend op basis van volgende voorzieningen :
Verenigingen voor vreemdelingenverkeer F 3 500 000
Provinciale federaties 900 000
Toeristische liga's en verenigingen 150 000
F 4 550 000

Ongewijzigd krediet bestemd als tussenkomst in de propagandakosten van de organisaties.

Transferts de revenus à l'étranger.

Art. 34.01. — *Subventions aux organismes nationaux et internationaux de tourisme : cotisations, participations, etc.*

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Art. 34.01. — *Toelagen aan nationale en internationale organismen voor toerisme : bijdragen, deelnemingen, enz.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
34.1 Organisations internationales établies dans le pays.	150 000	150 000	150 000	Internationale instellingen in het binnenland.
34.2 Organisations internationales à l'étranger.	125 000	100 000	100 000	Internationale instellingen in het buitenland.
	275 000	250 000	250 000	

Le crédit se ventile comme suit :

Cotisations du Commissariat général au Tourisme :
a) à divers organismes internationaux F 150 000
b) à l'Union Internationale des Offices officiels de Tourisme à Genève 125 000
F 275 000

Crédit adapté compte tenu du montant des cotisations.

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Art. 41.01. — *Tourisme social. — Vacances ouvrières.*

Het krediet is samengesteld als volgt :

Bijdragen van het Commissariaat-Generaal voor Toerisme :
a) aan diverse internationale organismen F 150 000
b) aan de « Union Internationale des Offices officiels de Tourisme » te Genève 125 000
F 275 000

Aangepast krediet, rekening gehouden met het bedrag der bijdragen.

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Art. 41.01. — *Sociaal toerisme. — Arbeidersvakantie.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
41 Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.	800 000	750 000	729 500	Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter. 41

Crédit destiné à l'octroi de subventions à des organismes privés pour la propagande en faveur du tourisme social.

L'augmentation tient compte d'une intervention dans les loyers des établissements de tourisme par relais.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

Art. 43.01. — *Subsides aux stations thermales.*

Krediet bestemd voor de toekenning van toelagen aan privé-organisaties voor de propaganda ten bate van het sociaal toerisme.

De verhoging houdt rekening met een tussenkomst in de huur van de inrichtingen voor etappentoerisme.

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en de provinciën.

Art. 43.01. — *Toelagen aan de waterkuuroorden.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
435 Autres contributions spécifiques. F	4 000 000	2 000 000	4 675 000	Andere specifieke bijdragen 435

L'augmentation du crédit est demandée en vue de permettre le développement de l'équipement technique des stations thermales.

De verhoging van het krediet wordt aangevraagd wegens de ontwikkeling van de technische uitrusting der waterkuuroorden.

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux entreprises.

Art. 51.01. — *Octroi de primes en vue de promouvoir la modernisation ou la construction d'établissements hôteliers.*

HOOFDSTUK IV.

VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven.

Art. 51.01. — *Toekenning van premies ter bevordering van de modernisering of van de bouw van hotelinrichtingen.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
512 Entreprises privées F	10 000 000	15 000 000	9 993 300	Privébedrijven 512

Le crédit est destiné à stimuler, par voie de subsides, la modernisation de l'équipement hôtelier en permettant aux exploitants d'augmenter le confort des établissements et de les adapter aux exigences de l'établissement des vacances.

Het krediet is bestemd om, door middel van toelagen, de modernisering van de hoteluitrusting in de hand te werken om de exploitanten in staat te stellen het confort van de inrichtingen te verbeteren en deze aan de behoeften van de vakantiespreiding aan te passen.

CHAPITRE V.

ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

Art. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.*

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel F	60 000	100 000	40 232	Aankoop ander materieel 742

Le crédit est adapté aux nécessités de 1969.

Het krediet wordt aangepast aan de behoeften voor 1969.

Art. 74.02. — *Achat de machines non livrables par l'O.C.F.*

Art. 74.02. — *Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel F	35 000	35 000	34 625	Aankoop ander materieel 742

Crédit inchangé.

Ongewijzigd krediet.

Art. 74.03. — *Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.*

Art. 74.03. — *Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel F	65 000	65 000	62 649	Aankoop ander materieel 742

Crédit inchangé.

Ongewijzigd krediet.

Art. 74.04. — *Achat de moyens de transport terrestre (pour memoire).* | Art. 74.04. — *Aankoop van vervoermiddelen te land (pro memorie).*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
741 Achat de matériel de transport. F	—	170 000	—	Aankoop vervoermaterieel 741

Section V.

Recherche scientifique.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus à l'étranger.

Art. 34.01. — *Subvention à titre d'intervention dans les dépenses de fonctionnement de l'Institut von Karman de Dynamique des Fluides (Rhode-Saint-Genèse).*

Sectie V.

Wetenschappelijk onderzoek.

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Art. 34.01. — *Toelage ten titel van tussenkomst in de werkingskosten van het «Institut von Karman de Dynamique des Fluides» (Sint-Genesius-Rode).*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
341 Organisations internationales établies dans le pays.	5 855 000	3 125 000	18 404 000	Internationale instellingen in het bin- 341 nenland.

Contribution de la Belgique fixée à 31 % (7 632 000 francs), défal-
cation faite des rémunérations de personnel à charge de l'Etat (2 190 000
francs) et compte tenu du remboursement d'une dépense faite (413 000
francs).

Bijdrage van België vastgesteld op 31 % (7 632 000 frank) na aftrek-
king van de personeelsbezoldigingen ten laste van de Staat (2 190 000
frank) en rekening gehouden met de terugbetaling van een verrichte
uitgave (413 000 frank).

PARTIE II.

SERVICES GENERAUX
COMMUNS AUX COMMUNICATIONS ET
AUX POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES.

Section VI.

Services généraux communs aux Communications
et aux Postes, Télégraphes et Téléphones.

CHAPITRE PREMIER.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service).

1969	1968	1967
45 099 000	43 346 000	38 587 000

DEEL II.

ALGEMENE DIENSTEN
GEMEEN VOOR VERKEERSWEZEN EN
POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE.

Sectie VI.

Algemene diensten gemeen voor Verkeerswezen
en Posterijen, Telegrafie en Telefonie.

EERSTE HOOFDSTUK.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkonval getroffen).

1969	1968	1967
45 099 000	43 346 000	38 587 000

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F dont :	40 101 000	38 398 000	34 505 000	Eigenlijk loon 111 waarvan :
— retenue veuves et orphelins ...	(2 441 000)	(2 400 000)	(2 163 000)	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues Sécurité Sociale	(774 000)	(760 000)	(688 000)	— werknemersbijdragen Sociale Zekerheid.
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Traitements barémiques	28 286 000	28 270 000	27 095 000	Baremabezoldigingen.
Programmation sociale	1 190 000	270 000	—	Sociale programmatie.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	1 650 000	1 650 000	800 000	Bevorderingen in graad en wedde- verhogingen.
Recrutements autorisés dans les limites des cadres.	200 000	200 000	100 000	Toegestane aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Majoration index	7 541 000	6 783 000	5 320 000	Verhoging index.
Réduction pour départs et mises à la pension.	—20 000	—	—	Vermindering wegens uitdienststeden dingen en oppensioenstellingen.
Allocations pour fonctions supérieures (1).	503 000	500 000	500 000	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies (1).
Allocations de foyer et de résidence.	500 000	500 000	500 000	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	251 000	225 000	190 000	Verhoging index.
Totaux F	40 101 000	38 398 000	34 505 000	Totalen.

(1) Fonctions supérieures exercées (503 000) :

Directeur d'administration	2
Conseiller	1
Directeur	1
Conseiller d'organisation	2
Conseiller adjoint	3
Premier inspecteur	1
Moniteur d'organisation de première classe ...	1
Agent technique-mécanographe	1
Commis-sténodactylographe	5
Opérateur-mécanographe spécial	1
Commis	1

19

(1) Uitgeoefende hogere functies (503 000) :

Bestuursdirecteur	2
Adviseur	1
Directeur	1
Organisatieadviseur	2
Adjunct-adviseur	3
Eerste inspecteur	1
Organisatiemonitor eerste klasse	1
Technische beambte-mecanograaf	1
Klerk-stenotypiste	5
Speciaal operateur-mecanograaf	1
klerk	1

19

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
112 <i>Allocations directes</i> F	4 098 000	4 048 000	3 282 000	<i>Directe toelagen</i> 112
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Pécule de vacances	1 538 000	1 538 000	1 100 000	Verlofgeld.
Allocations familiales	2 000 000	2 000 000	1 800 000	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	60 000	60 000	40 000	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	—	—	—	Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
Majoration index	500 000	450 000	342 000	Verhoging index.
Totaux F	4 098 000	4 048 000	3 282 000	Totalen.
113 <i>Contributions patronales aux assurances sociales.</i>	900 000	900 000	800 000	<i>Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen.</i> 113
Totaux généraux F	45 099 000	43 346 000	38 587 000	Algemene totalen.

L'accroissement des crédits résulte de la programmation sociale et de la hausse de l'index.
Le tableau VII donne le détail des crédits sollicités.

De vermeerdering van de kredieten vloeit voort uit de sociale programmering en uit de stijging van de index.
De tabel VII geeft de uitvoerige opgave van de aangevraagde kredieten.

Art. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'État.*

Art. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	1 181 000	1 181 000	1 274 000 (210 000)	Eigenlijk loon 111
<i>Ventilation du crédit:</i>				<i>Onderverdeling van het krediet:</i>
Allocations pour prestations spéciales et pour participation aux travaux de commissions F	37 000			Toelagen voor bijzondere prestaties en voor deelneming aan de werkzaamheden van commissies F
Facilités de circulation	1 144 000			Verkeersfaciliteiten
	F 1 181 000			F 1 181 000
<i>Crédit inchangé.</i>				<i>Ongewijzigd krediet.</i>
Art. 11.05. — <i>Dépenses diverses du service social des Communications autres que les achats de biens patrimoniaux</i> (y compris les secours en faveur des agents pensionnés, d'anciens agents et ayants droit de l'ensemble du Département. — Communication et Postes, Télégraphes et Téléphones).				Art. 11.05. — <i>Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon van Verkeerswezen andere dan aankoop van vermogensgoederen</i> (met inbegrip van de hulp gelden ten bate van de op rust gestelde personeelsleden, gewezen personeelsleden en rechthebbenden voor het geheel van het Departement. — Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie).

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
115 Salaire en nature F	8 068 000	7 512 000	7 004 443	Loon in natura 115
<i>Ventilation du crédit:</i>				<i>Onderverdeling van het krediet:</i>
A. — Secours :				A. — Hulp gelden :
Secours pour position exceptionnelle aux agents en activité de service, aux anciens agents et à leurs ayants droit, Indemnités et secours aux victimes d'accidents, Secours à d'anciens agents et aux ayants droit d'agents décédés par suite de faits de guerre F	3 200 000			Hulp gelden bij uitzonderlijke toestand aan in dienst zijnde agenten, gewezen agenten en aan hun rechthebbenden. Vergoedingen en hulp gelden aan slachtoffers van ongevallen. Hulp gelden aan oud-amttenaren en aan de rechthebbenden van wegens oorlogsfeiten overleden personeelsleden F
Secours en faveur des agents pensionnés et ayants droit de l'ancien Office National pour l'achèvement de la Jonction Nord-Midi	300 000			Hulp gelden ten bate van de op rust gestelde personeelsleden en rechthebbenden van het vroeger Nationaal Bureau voor de Voltooiing van de Noord-Zuidverbinding
B. — Oeuvres sociales :				B. — Sociale Werken :
Subvention à l'A.S.B.L. « Service social des Communications » pour les dépenses faites directement par cette association en exécution de l'arrêté du Régent du 15 septembre 1947 ainsi que pour le centre récréatif	4 114 000			Toelage aan de V.Z.W. « Sociale Dienst van Verkeerswezen » voor de uitgaven rechtstreeks door deze vereniging verricht in uitvoering van het Regentsbesluit van 15 september 1947 evenals voor het ontspanningscentrum
C. — Dépenses diverses :				C. — Diverse uitgaven :
Entretien et renouvellement du matériel des mess, cantines, réfectoires et centres de médecine préventive ainsi que du centre récréatif	454 000			Onderhoud en vernieuwing van het materieel der mess, kantinen, refters en centra voor preventieve geneeskunde evenals van het ontspanningscentrum
F 8 068 000				F 8 068 000

Une légère augmentation est demandée afin de tenir compte :

- de l'extension des activités du service social notamment en matière de médecine curative;
- du nombre croissant de bénéficiaires (*y compris ceux de l'ancien O.N.J.*);
- des besoins accrus en matière d'entretien et de renouvellement du matériel en service depuis plusieurs années.

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures et les avances provisionnelles).*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	2 800 000	2 833 000	2 308 000	Algemene werkingskosten 121

Le crédit se décompose comme suit :

Avocats, avoués, médecins et autres prestations de tiers (*y compris les avocats pour les affaires se rapportant à l'ancien Office National de la Jonction Nord-Midi*). F 2 570 000
Frais de route et de déplacement des avocats ... 230 000
F 2 800 000

Le crédit est adapté aux besoins de 1969.

Art. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1 360 000	1 313 000	1 229 880 (313 000)	Algemene werkingskosten 121

Le crédit se décompose comme suit :

a) Services généraux :

Eau, vapeur F 150 000
Gaz et électricité 170 000
Affranchissement de correspondances 15 000
Télégrammes et téléphones 690 000
Transports 30 000
Redevances 275 000
1 330 000

b) Mécanographie :

Transports 30 000
F 1 360 000

Une légère majoration de crédit est demandée pour tenir compte de l'augmentation du nombre des lignes et des communications téléphoniques ainsi que des frais de transport de matériel à transférer.

Art. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département.*

Een lichte vermeerdering wordt aangevraagd ten einde rekening te houden met :

- de uitbreiding van de werkzaamheden van de sociale dienst namelijk inzake curatieve geneeskunde;
- het stijgend aantal rechthebbenden (*inbegrepen deze van de voormalige N.Z.V.*);
- de toenemende behoeften inzake onderhoud en hernieuwing van het sedert meerdere jaren in gebruik zijnde materieel.

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere begrotingsjaren en de provisionele voorschotten).*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	2 800 000	2 833 000	2 308 000	Algemene werkingskosten 121

Het krediet is samengesteld als volgt :

Advokaten, pleitbezorgers, geneesheren en andere prestaties van derden (*met inbegrip van de advocaten voor de zaken die het vroeger Bureau van de Noord-Zuid-verbinding betreffen*) ... F 2 570 000
Reisgelden en verplaatsingen van advocaten 230 000
F 2 800 000

Het krediet wordt aangepast aan de behoeften voor 1969.

Art. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnements op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1 360 000	1 313 000	1 229 880 (313 000)	Algemene werkingskosten 121

Het krediet is samengesteld als volgt :

a) Algemene diensten :

Water, stoom F 150 000
Gas en elektriciteit 170 000
Frankering van dienststukken 15 000
Telegrammen en telefoon 690 000
Vervoer 30 000
Retributies 275 000
1 330 000

b) Mecanografie :

Vervoer 30 000
F 1 360 000

Een lichte vermeerdering van het krediet wordt aangevraagd ten einde rekening te houden met de verhoging van het aantal telefoonlijnen evenals met de vervoerkosten ingevolge het overbrengen van materieel.

Art. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnements op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubehoeften, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	4 855 000	5 360 000 (4 000)	4 142 794 (77 000)	Algemene werkingskosten 121

Le crédit se décompose comme suit :

<i>a) Services généraux :</i>			
Dépenses d'entretien des locaux, etc. ...	F	480 000	
Location de biens mobiliers ...		15 000	
Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, etc. ...		300 000	
Affiliation à des organismes d'intérêt administratif ...		20 000	
Impressions ...		160 000	
			975 000
<i>Publications :</i>			
Mise à jour des réglementations en matière :			
— de personnel ...	F	900 000	
— de comptabilité ...		75 000	
			975 000
Périodique <i>Echos des Communications</i> et publications diverses ...			355 000
<i>Matériel mécanographique :</i>			
Location ...	F	1 385 200	
Entretien ...		4 800	
			1 390 000
<i>b) Bibliothèque centrale :</i>			
Reliures (petits travaux) ...	F	20 000	
Abonnements aux journaux et publications officielles ...		280 000	
Acquisition d'ouvrages et de revues ...		860 000	
			1 160 000
	F	4 855 000	

Le crédit est adapté aux besoins de 1969.

Art. 12.04. — *Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.*

Het krediet is samengesteld als volgt :

<i>a) Algemene diensten :</i>			
Onderhoudsuitgaven der lokalen, enz. ...	F	480 000	
Huur van roerende goederen ...		15 000	
Kleine uitgaven voor materieel, bureaubehoefden, enz. ...		300 000	
Toetreding tot organismen van administratief belang ...		20 000	
Drukwerken ...		160 000	
			975 000
<i>Publikaties :</i>			
Bijwerking der reglementeringen inzake :			
— personeel ...	F	900 000	
— comptabiliteit ...		75 000	
			975 000
Tijdschrift <i>Echo's van Verkeerswezen</i> en diverse publikaties ...			355 000
<i>Mecanografisch materieel :</i>			
Huur ...	F	1 385 200	
Onderhoud ...		4 800	
			1 390 000
<i>b) Centrale bibliotheek :</i>			
Inbindingen (kleine werken) ...	F	20 000	
Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties ...		280 000	
Aanschaffen van werken en tijdschriften ...		860 000	
			1 160 000
	F	4 855 000	

Het krediet wordt aangepast aan de behoeften voor 1969.

Art. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	130 000	130 000	110 000	Algemene werkingskosten 121

Crédit inchangé.

Ongewijzigd krediet.

Art. 12.05. — *Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures, effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

Art. 12.05. — *Bureaubehoeften, papier, drukwerken, inbindingen, geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	758 000	745 000 (4 000)	701 215 (65 000)	Algemene werkingskosten 121

Ventilation du crédit :

Services généraux ...	F	609 000
Mécanographie ...		59 000
Bibliothèque centrale ...		90 000
	F	758 000

Crédit adapté aux besoins.

Onderverdeling van het krediet :

Algemene diensten ...	F	609 000
Mecanografie ...		59 000
Centrale bibliotheek ...		90 000
	F	758 000

Krediet aangepast aan de behoeften.

Art. 12.07. — *Habille ment fourni à l'intervention de l'O.C.F.*

Art. 12.07. — *Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	30 000	25 000 (4 000)	17 624	Algemene werkingskosten 121

Le crédit demandé tient compte de l'extension du nombre des bénéficiaires et de l'augmentation du prix des uniformes.

Het aangevraagd krediet houdt rekening met de uitbreiding van het aantal rechthebbenden en met de verhoging van de prijs der uniformen.

Art. 12.08. — *Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.*

Art. 12.08. — *Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	40 000	36 000	29 345	Algemene werkingskosten 121

Crédit adapté aux besoins.

Krediet aangepast aan de behoeften.

Art. 12.09. — *Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées.*

Art. 12.09. — *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	180 000	180 000	170 092	Algemene werkingskosten 121

Le crédit se décompose comme suit :

Frais de consommation, carburants, lubrifiants	F	120 000
Frais d'entretien		40 000
Achat de matériel, d'outillage et de pneumatiques		20 000
	F	180 000

Crédit inchangé.

Het krediet is samengesteld als volgt :

Kosten van verbruik, brand- en smeerstoffen	F	120 000
Onderhoudskosten		40 000
Aankoop van materieel, gereedschap en banden		20 000
	F	180 000

Ongewijzigd krediet.

Art. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service et les primes d'assurances des délégués du Département se rendant à l'étranger (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

Art. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen en de verzekeringspremiën der afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	703 000	552 000	541 800	Algemene werkingskosten 121

Ventilation du crédit :

Indemnités kilométriques	F	81 000
Frais de route et de séjour		50 000
Missions à l'étranger		310 000
Dédommagement accidents		10 000
Autres dépenses		252 000
	F	703 000

Le crédit est augmenté pour tenir compte du nombre croissant des déplacements et des missions à l'étranger.

Onderverdeling van het krediet :

Kilometervergoedingen	F	81 000
Reis- en verblijfskosten		50 000
Opdrachten in het buitenland		310 000
Schadevergoeding ongevallen		10 000
Andere uitgaven		252 000
	F	703 000

Het krediet wordt verhoogd, ten einde rekening te houden met het stijgend aantal verplaatsingen en zendingen in het buitenland.

Art. 12.11. — *Dépenses de formation professionnelle aux Communications (y compris les cours d'ordre général intéressant l'ensemble des agents du Département : Communications et Postes, Télégraphes et Téléphones).*

Art. 12.11. — *Uitgaven voor beroepsscholing bij Verkeerswezen (inbegrepen de cursussen van algemene aard die het geheel van het personeel van het Departement : Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie aanbelangen).*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	2 480 000	1 950 000	1 948 786	Algemene werkingskosten 121

Le crédit se décompose comme suit :

Cours de langues pour le personnel du Ministère des Communications et des P.T.T. et des autres départements	F	1 530 000
Cours de formation générale et administrative		950 000
	F	2 480 000

L'augmentation de crédit permettra une extension des centres de cours de langues, en collaboration avec d'autres départements.

Het krediet is samengesteld als volgt :

Taalleergangen voor het personeel van het Ministerie van Verkeerswezen en van P.T.T. en van de andere departementen	F	1 530 000
Cursussen van algemene en administratieve vorming		950 000
	F	2 480 000

De verhoging van het krediet heeft tot doel, in samenwerking met de andere departementen, een uitbreiding van de centra voor taalleergangen toe te laten.

Art. 12.12. — *Autres menues dépenses d'administration*
(y compris les frais de réception).

Art. 12.12. — *Andere kleine bestuursuitgaven*
(de receptiekosten inbegrepen).

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	30 000	20 000	20 000	Algemene werkingskosten 121

Dépenses de « public relations ».

Une légère augmentation est demandée afin de promouvoir les relations avec des personnalités étrangères pour des questions touchant les activités du Département.

Uitgaven voor « public relations ».

Een lichte verhoging wordt aangevraagd ter bevordering van de relaties met vreemde personaliteiten bij de behandeling van kwesties in verband met de activiteiten van het Departement.

Art. 12.13. — *Location de biens immobiliers pour les divers services du Département. — Impôts frappant les bâtiments de l'État ou loués par lui.*

Art. 12.13. — *Huur voor onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
122 Location de bâtiments et terrains. F	3 735 000	3 461 000	—	Huur van gebouwen en land ... 122

Le montant des crédits est augmenté pour tenir compte de l'occupation de nouveaux locaux.

Het bedrag der kredieten wordt verhoogd ten einde rekening te houden met het bezetten van nieuwe lokalen.

Art. 12.14. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (pour mémoire).*

Art. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (pro memorie).*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	—	900 000	Algemene werkingskosten 121

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'État à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.*

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
33.61 Autres transferts : ménages ... F	24 000	24 000 (4 000)	5 000	Andere overdrachten : gezinnen ... 33.61

Crédit inchangé.

Ongewijzigd krediet.

CHAPITRE V.

ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

Art. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.*

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel ... F	170 000	160 000	144 059	Aankoop ander materieel 742

Ce crédit permettra de procéder au remplacement de machines et de mobilier devenant vétustes.

Dit krediet zal toelaten over te gaan tot de vervanging van verouderde machines en meubilair.

Art. 74.02. — *Achat de machines non livrables par l'O.C.F.*Art. 74.02. — *Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel F	60 000	65 000	—	Aankoop ander materieel 742

Ce crédit est destiné à l'achat d'une machine pour les besoins du service de la mécanographie.

Dit krediet is bestemd tot de aankoop van een machine ten behoeve van de mecanografische dienst.

Art. 74.03. — *Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.*

Art. 74.03. — *Aankoop van meubilair en anderhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel F	1 138 000	622 000	496 706	Aankoop ander materieel 742

Le crédit se décompose comme suit :

a) Services généraux F	270 000
b) Service social :	
— Acquisition de matériel pour les mess, cantines, réfectoires, les centres de médecine et le centre récréatif .	868 000
F	1 138 000

L'augmentation de crédit est en ordre principal la conséquence des besoins d'équipement des mess et cantines.

Het krediet is samengesteld als volgt :

a) Algemene diensten F	270 000
b) Sociale dienst :	
— Aanschaffen van materieel voor de mess, kantinen, refters, de medische centra en het ontspanningscentrum	868 000
F	1 138 000

De verhoging van het krediet is in hoofdzaak het gevolg van de uitrustingsbehoeften van refters en kantinen.

Art. 74.04. — *Achat de moyens de transport terrestre.*

Art. 74.04. — *Aankoop van vervoermiddelen te land.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
741 Achat de matériel de transport .. F	185 000	—	106 070	Aankoop vervoermaterieel 741

Le crédit est prévu pour le renouvellement d'une voiture de service.

Het krediet wordt voorzien voor de vernieuwing van een dienstwagen.

TITRE II.
DEPENSES
EXTRAORDINAIRES.

Section I.

Communications.

CHAPITRE II.

TRANSFERTS DE REVENUS EXTRAORDINAIRES.

Contributions à la charge d'intérêts
et aux pertes d'exploitation d'entreprises publiques.

SOCIÉTÉ NATIONALE DES CHEMINS DE FER BELGES.

Art. 22.02. — *Avance de l'Etat à la Société Nationale des Chemins de fer Belges pour lui assurer une trésorerie suffisante et contribuer à la résorption de son déficit cumulé d'exploitation à fin 1964 (pour mémoire).*

Classification économique.

22.2: Contributions aux pertes d'exploitation d'entreprises publiques.

Programme: néant.

Engagements: néant.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1966 et antérieurs F	1 100 000 000
Ordonnancements 1967	—
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 ...	—
Crédits ajustés 1968	—
Autorisations nouvelles 1969	—
Plafond nouveau d'ordonnement F	1 100 000 000

Art. 22.03. — *Avance récupérable à certaines sociétés de transports en commun urbains en vue de les mettre en mesure de faire face à des difficultés de trésorerie (pour mémoire).*

Classification économique.

22.2: Contributions aux pertes d'exploitation d'entreprises publiques.

Programme: néant.

Engagements: néant.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1966 et antérieurs F	80 000 000
Ordonnancements 1967	—
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 ...	—
Crédits ajustés 1968	—
Autorisations nouvelles 1969	—
Plafond nouveau d'ordonnement F	80 000 000

Subventions aux entreprises.

DIVERS.

Art. 32.01. — *Intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement du matériel volant, des rechanges pour matériel volant, ainsi que des équipements pour les ateliers d'entretien et de révision du matériel volant de la Sabena pour l'exercice 1967.*

Classification économique.

32.1: Autres subventions aux entreprises publiques.

Programme: néant.

Engagements: néant.

TITEL II.
BUITENGEWONE
UITGAVEN.

Sectie I.

Verkeerswezen.

HOOFDSTUK II.

BUITENGEWONE INKOMENSOVERDRACHTEN.

Bijdragen in rentelasten en in exploitatieverliezen
van openbare bedrijven.

NATIONALE MAATSCHAPPIJ
DER BELGISCHE SPOORWEGEN.

Art. 22.02. — *Voorschot van de Staat aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen ten einde haar voldoende thesauriëmidelen te waarborgen en bij te dragen tot de opslorping van haar op einde 1964 gecumuleerd exploitatietekort (pro memorie).*

Economische classificatie.

22.2: Bijdragen in exploitatieverliezen van openbare bedrijven.

Programma: nihil.

Vastleggingen: nihil.

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1966 en vorige F	1 100 000 000
Ordonnanceringen 1967	—
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	—
Aangepaste kredieten 1968	—
Nieuwe machtigingen 1969	—
Nieuw ordonnanceringsplafon F	1 100 000 000

Art. 22.03. — *Terugvorderbaar voorschot aan zekere maatschappijen voor stedelijk gemeenschappelijk vervoer ten einde hen in staat te stellen aan thesauriëmoelijkheden het hoofd te bieden (pro memorie).*

Economische classificatie.

22.2: Bijdragen in exploitatieverliezen van openbare bedrijven.

Programma: nihil.

Vastleggingen: nihil.

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1966 en vorige F	80 000 000
Ordonnanceringen 1967	—
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	—
Aangepaste kredieten 1968	—
Nieuwe machtigingen 1969	—
Nieuw ordonnanceringsplafon F	80 000 000

Subsidies aan bedrijven.

ALLERLEI.

Art. 32.01. — *Tussenkost van de Staat in de lasten tot afschrijving van het vliegend materieel, van de wisselstukken voor vliegend materieel, alsmede van de uitrusting van de werkplaatsen voor onderhoud en revisie van het vliegend materieel van de Sabena voor het dienstjaar 1967.*

Economische classificatie.

32.1: Overige subsidies aan openbare bedrijven.

Programma: nihil.

Vastleggingen: nihil.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1966 et antérieurs	F	—
Ordonnancements 1967	—	—
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 ...	—	—
Crédits ajustés 1968	—	—
Autorisations nouvelles 1969	191 000 000	—
Plafond nouveau d'ordonnement	F	191 000 000

En exécution des dispositions de l'article 33 A des statuts de la Sabena, l'Etat accorde à cette Société les crédits nécessaires pour couvrir les amortissements de son matériel volant, de ses rechanges pour matériel volant, de ses équipements pour les ateliers d'entretien et de révision de son matériel volant, dans la mesure où les résultats propres de cette société ne le permettent pas.

Le montant définitif de l'avance sera fixé par arrêté ministériel.

Art. 32.02. — *Intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement du matériel volant, des rechanges pour matériel volant, ainsi que des équipements pour les ateliers d'entretien et de révision du matériel volant de la Sabena pour l'exercice 1966 à liquider par tranches et avant approbation du bilan au cours de l'exercice 1967 par dérogation aux dispositions de l'article 33 C, 2^e alinéa, des statuts de ladite Société (pour mémoire).*

Classification économique.

32.1: Autres subventions aux entreprises publiques.

Programme : néant.

Engagements : néant.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1966 et antérieurs	F	—
Ordonnancements 1967	—	228 064 000
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 ...	—	—
Crédits ajustés 1968	—	—
Autorisations nouvelles 1969	—	—
Plafond nouveau d'ordonnement	F	228 064 000

Art. 32.03. — *Avance récupérable allouée à titre exceptionnel à la Société anonyme belge d'Exploitation de la Navigation aérienne (Sabena) pour lui permettre de faire face aux difficultés de trésorerie prévues au cours de l'exercice 1967 (pour mémoire).*

Classification économique.

32.1: Autres subventions aux entreprises publiques.

Programme : néant.

Engagements : néant.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1966 et antérieurs	F	—
Ordonnancements 1967	—	111 936 000
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 ...	—	—
Crédits ajustés 1968	—	—
Autorisations nouvelles 1969	—	—
Plafond nouveau d'ordonnement	F	111 936 000

Art. 32.04. — *Intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement du matériel volant, des rechanges pour matériel volant, ainsi que des équipements pour les ateliers d'entretien et de révision du matériel volant de la Sabena pour les exercices 1965 et 1966, à liquider par tranches et avant approbation du bilan au cours de l'exercice 1966 par dérogation aux dispositions de l'article 33 C, 2^e alinéa, des statuts de ladite Société (pour mémoire).*

Classification économique.

32.1: Autres subventions aux entreprises publiques.

Programme : néant.

Engagements : néant.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1966 et vorige	F	—
Ordonnancements 1967	—	—
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	—	—
Aangepaste kredieten 1968	—	—
Nieuwe machtigingen 1969	—	191 000 000
Nieuw ordonnancementsplafon	F	191 000 000

In uitvoering van de bepalingen van artikel 33 A van de statuten van de Sabena, kent de Staat aan deze Maatschappij de nodige kredieten toe voor het dekken van de delgingskosten van haar vliegend materieel, van de wisselstukken voor vliegend materieel en van de uitrusting van de werkplaatsen voor het onderhoud en de revisie van haar vliegend materieel, in de mate dat de eigen resultaten van deze maatschappij zulks niet toelaten.

Het definitief bedrag van het voorschot zal bij ministerieel besluit vastgesteld worden.

Art. 32.02. — *Tussenkomen van de Staat in de lasten tot afschrijving van het vliegend materieel, van de wisselstukken voor vliegend materieel alsmede van de uitrusting van de werkplaatsen voor onderhoud en revisie van het vliegend materieel van de Sabena voor het dienstjaar 1966 te vereffenen per tranches en vóór goedkeuring van de balans gedurende het dienstjaar 1967 in afwijking van de bepalingen van artikel 33 C, 2^e lid van de statuten van vermelde vennootschap (pro memorie).*

Economische classificatie.

32.1: Overige subsidies aan openbare bedrijven.

Programma : nihil.

Vastleggingen : nihil.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1966 et vorige	F	—
Ordonnancements 1967	—	228 064 000
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	—	—
Aangepaste kredieten 1968	—	—
Nieuwe machtigingen 1969	—	—
Nieuw ordonnancementsplafon	F	228 064 000

Art. 32.03. — *Terrigvorderbaar voorschot uitzonderlijk aan de Belgische Naamloze Vennootschap tot Exploitatie van het Luchtverkeer (Sabena) toegekend om haar toe te laten het hoofd te bieden aan de tijdens het dienstjaar 1967 voorziene thesauriemoeilijkheden (pro memorie).*

Economische classificatie.

32.1: Overige subsidies aan openbare bedrijven.

Programma : nihil.

Vastleggingen : nihil.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1966 et vorige	F	—
Ordonnancements 1967	—	111 936 000
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	—	—
Aangepaste kredieten 1968	—	—
Nieuwe machtigingen 1969	—	—
Nieuw ordonnancementsplafon	F	111 936 000

Art. 32.04. — *Tussenkomen van de Staat in de delgingskosten van het vliegend materieel, van de wisselstukken voor vliegend materieel, alsmede van de uitrusting van de werkplaatsen voor het onderhoud en de revisie van het vliegend materieel van de Sabena voor de dienstjaren 1965 en 1966 te vereffenen per tranches en vóór goedkeuring van de balans gedurende het dienstjaar 1966 in afwijking van de bepalingen van artikel 33 C, 2^e lid, van de statuten van vermelde vennootschap (pro memorie).*

Economische classificatie.

32.1: Overige subsidies aan openbare bedrijven.

Programma : nihil.

Vastleggingen : nihil.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1966 et antérieurs F	479 267 000
Ordonnancements 1967	—
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 ...	—
Crédits ajustés 1968	—
Autorisations nouvelles 1969	—
Plafond nouveau d'ordonnement F	479 267 000

Art. 32.05. — *Intervention de l'Etat dans les pertes de change subies par la Sabena en 1963 et 1966 du fait des dévaluations de la monnaie congolaise.*

Classification économique.

32.1: Autres subventions aux entreprises publiques.

Programme : néant.

Engagements : néant.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1966 et antérieurs F	—
Ordonnancements 1967	—
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 ...	—
Crédits ajustés 1968	—
Autorisations nouvelles 1969	106 000 000
Plafond nouveau d'ordonnement F	106 000 000

En vue d'intervenir dans les pertes de change subies par la Sabena en 1963 et 1966 du fait des dévaluations de la monnaie congolaise, une avance de 423,8 millions de francs, à régulariser budgétairement, en 4 tranches à partir de 1969, a été accordée à cette société par la remise de bons du Trésor.

Le présent crédit constitue la première tranche de cette régularisation.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux entreprises.

DIVERS.

Art. 51.03. — *« Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Antwerpen », — Participation de l'Etat dans la construction d'un atelier central à Hoboken.*

Classification économique.

51.1: Entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial : 120 000 000 de francs.

Programme ajusté : néant.

Engagements : néant.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1966 et antérieurs F	—
Ordonnancements 1967	—
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 ...	—
Crédits ajustés 1968	10 000 000
Autorisations nouvelles 1969	30 000 000
Plafond nouveau d'ordonnement F	40 000 000

Le crédit d'ordonnement représente l'apport de l'Etat en 1969 dans les frais de construction de l'atelier central.

Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

REGIE DES VOIES AERIENNES.

Art. 61.01. — *Fonds spécial créé par l'article 21 de l'arrêté-loi du 20 novembre 1946.*

Classification économique.

61.0: Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Programme : néant.

Engagements : néant.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1966 et vorige F	479 267 000
Ordonnancements 1967	—
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	—
Aangepaste kredieten 1968	—
Nieuwe machtigingen 1969	—
Nieuw ordonnancementsplafon F	479 267 000

Art. 32.05. — *Tussenkomst van de Staat in het verlies bij geldwisseling ondergaan door de Sabena in 1963 en 1966 uit hoofde van de devaluaties van de Kongolese munt.*

Economische classificatie.

32.1: Overige subsidies aan openbare bedrijven.

Programma : nihil.

Vastleggingen : nihil.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1966 et vorige F	—
Ordonnancements 1967	—
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	—
Aangepaste kredieten 1968	—
Nieuwe machtigingen 1969	106 000 000
Nieuw ordonnancementsplafon F	106 000 000

Met het oog op de tussenkomst in het verlies bij geldwisseling ondergaan door de Sabena in 1963 en 1966 uit hoofde van de devaluaties van de Kongolese munt, werd, door afgifte van schatkistbons, aan deze maatschappij een voorschot van 423,8 miljoen frank toegekend, budgettair te regulariseren in 4 tranches, met ingang van 1969.

Het huidige krediet maakt de eerste tranche uit van deze regularisatie.

HOOFDSTUK III.

VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven.

ALLERLEI.

Art. 51.03. — *Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Antwerpen. — Deelneming van de Staat in het bouwen van een centrale werkplaats te Hoboken.*

Economische classificatie.

51.1: Rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma : 120 000 000 frank.

Aangepast programma : nihil.

Vastleggingen : nihil.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1966 et vorige F	—
Ordonnancements 1967	—
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	—
Aangepaste kredieten 1968	10 000 000
Nieuwe machtigingen 1969	30 000 000
Nieuw ordonnancementsplafon F	40 000 000

Het ordonnancementskrediet vertegenwoordigt de Staatsinbreng voor 1969, in de bouwkosten van de centrale werkplaats.

Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

REGIE DER LUCHTWEGEN.

Art. 61.01. — *Bijzonder fonds ingesteld bij artikel 21 van de besluitwet van 20 november 1946.*

Economische classificatie.

61.0: Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Programma : nihil.

Vastleggingen : nihil.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1966 et antérieurs F	1 085 000 000
Ordonnancements 1967	275 000 000
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 ...	—
Crédits ajustés 1968	181 000 000
Autorisations nouvelles 1969	147 000 000
Plafond nouveau d'ordonnement F	1 688 000 000

Crédit destiné à financer, concurremment avec les autres ressources, le programme des travaux de l'année 1969 et des années antérieures.

MARINE.

Art. 61.02. — *Constitution d'un fonds destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime.*

Classification économique.

61.0: Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Programme: néant.

Engagements: néant.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1966 et antérieurs F	471 000 000
Ordonnancements 1967	559 000 000
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 ...	50 000 000
Crédits ajustés 1968	670 000 000
Autorisations nouvelles 1969	750 000 000
Plafond nouveau d'ordonnement F	2 500 000 000

Le crédit sollicité représente une nouvelle tranche d'un montant global de 4 milliards de francs devant constituer le fonds destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime prévu par la loi du 23 août 1948, modifiée par celles des 7 juin 1949, 23 mars 1960 et 3 juillet 1967.

L'importance du crédit est justifiée par l'accroissement des prêts accordés ou à accorder aux armateurs compte tenu du prix de revient des navires, lesquels sont de plus en plus grands et partant, plus coûteux.

DIVERS.

Art. 61.03. — *Dépenses afférentes à l'achèvement de la Jonction Nord-Midi (pour mémoire).*

Classification économique.

61.0: Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Programme initial: 47 000 000 de francs.

Programme ajusté: néant.

Engagements.

Engagements 1966 et antérieurs F	45 382 000
Engagements 1967	—
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 ...	—
Crédits ajustés 1968	—
Autorisations nouvelles 1969	—
Plafond nouveau d'engagement F	45 382 000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1966 et antérieurs F	43 940 000
Ordonnancements 1967	882 451
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 ...	—
Crédits ajustés 1968	—
Autorisations nouvelles 1969	—
Plafond nouveau d'ordonnement F	44 822 451

Ordonnancements.

Ordonnancements 1966 et antérieurs F	1 085 000 000
Ordonnancements 1967	275 000 000
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	—
Aangepaste kredieten 1968	181 000 000
Nieuwe machtigingen 1969	147 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon F	1 688 000 000

Krediet bestemd om, samen met de andere inkomstenbronnen, het programma der werken van het jaar 1969 en de vorige jaren te financieren.

ZEEWEZEN.

Art. 61.02. — *Oprichten van een fonds bestemd om het behoud en de ontwikkeling te verzekeren van de handelsvloot en de zeevisserij.*

Economische classificatie.

61.0: Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Programma: nihil.

Vastleggingen: nihil.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1966 et antérieurs F	471 000 000
Ordonnancements 1967	559 000 000
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	50 000 000
Aangepaste kredieten 1968	670 000 000
Nieuwe machtigingen 1969	750 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon F	2 500 000 000

Het aangevraagd krediet vertegenwoordigt een nieuwe tranche van het totaal bedrag van 4 miljard frank tot samenstelling van het fonds bestemd voor het behoud en de ontwikkeling van de koopvaardij en de zeevisserij, voorzien bij de wet van 23 augustus 1948, gewijzigd bij deze van 7 juni 1949, 23 maart 1960 en 3 juli 1967.

Het belangrijk krediet is verantwoord door de toename der aan de rederijen toegestaan of toe te staan leningen, rekening gehouden met de kostprijs der vaartuigen die steeds groter en meteen kostelijker worden.

ALLERLEI.

Art. 61.03. — *Uitgaven met betrekking tot de voltooiing van de Noord-Zuidverbinding (pro memoria).*

Economische classificatie.

61.0: Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Oorspronkelijk programma: 47 000 000 frank.

Aangepast programma: nihil.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1966 et antérieurs F	45 382 000
Vastleggingen 1967	—
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	—
Aangepaste kredieten 1968	—
Nieuwe machtigingen 1969	—
Nieuw vastleggingsplafon F	45 382 000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1966 et antérieurs F	43 940 000
Ordonnancements 1967	882 451
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	—
Aangepaste kredieten 1968	—
Nieuwe machtigingen 1969	—
Nieuw ordonnanceringsplafon F	44 822 451

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.

MARINE.

Art. 63.01. — *Intervention de l'Etat dans les frais de construction de l'école de pêche à Ostende (pour mémoire).*

Classification économique.

63.1: Contributions aux investissements en bâtiments destinés à l'enseignement.

Programme: néant.

Engagements.

Engagements 1966 et antérieurs	F	12 599 102
Engagements 1967		2 017 540
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 . . .		—

Crédits ajustés 1968		—
Autorisations nouvelles 1969		—

Plafond nouveau d'engagement	F	14 616 642
-------------------------------------	---	------------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1966 et antérieurs	F	11 209 409
Ordonnancements 1967		3 396 102
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 . . .		—

Crédits ajustés 1968		—
Autorisations nouvelles 1969		—

Plafond nouveau d'ordonnement	F	14 605 511
--------------------------------------	---	------------

CHAPITRE IV.

INVESTISSEMENTS DIRECTS.

Routes, travaux hydrauliques et autres.

MARINE.

Art. 73.01. — *Bâtiments, travaux, etc. (y compris les travaux de transformation à effectuer à l'intervention de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, aux bâtiments de la Marine et à leurs dépendances à Ostende).*

Classification économique.

73.3: Construction de routes et travaux hydrauliques. Autres travaux.

Programme: néant.

Engagements.

Engagements 1966 et antérieurs	F	12 178 602
Engagements 1967		1 000 000
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968		15 300 000

Crédits ajustés 1968		84 700 000
Autorisations nouvelles 1969		27 000 000

Plafond nouveau d'engagement	F	140 178 602
-------------------------------------	---	-------------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1966 et antérieurs	F	10 544 662
Ordonnancements 1967		1 462 185
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 . . .		10 737 000

Crédits ajustés 1968		26 500 000
Autorisations nouvelles 1969		74 000 000

Plafond nouveau d'ordonnement	F	123 243 847
--------------------------------------	---	-------------

Le crédit d'engagement demandé permettra de réaliser notamment divers travaux d'infrastructure en vue de l'amélioration des conditions d'accostage, l'aménagement du bâtiment de la Marine à Flessingue ainsi que l'engagement du montant des décomptes des travaux en cours.

Le crédit d'ordonnement sollicité correspond aux échéances de 1969.

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en de provincien.

ZEEWEZEN.

Art. 63.01. — *Tussenkost van de Staat in de bouwkosten van de zeevisserijschool te Oostende (pro memorie).*

Economische classificatie.

63.1: Bijdragen voor investering in gebouwen ten behoeve van het onderwijs.

Programma: nihil.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1966 en vorige	F	12 599 102
Vastleggingen 1967		2 017 540
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968		—

Aangepaste kredieten 1968		—
Nieuwe machtigingen 1969		—

Nieuw vastleggingsplafon	F	14 616 642
---------------------------------	---	------------

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1966 en vorige	F	11 209 409
Ordonnanceringen 1967		3 396 102
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968		—

Aangepaste kredieten 1968		—
Nieuwe machtigingen 1969		—

Nieuw ordonnanceringsplafon	F	14 605 511
---------------------------------------	---	------------

HOOFDSTUK IV.

DIRECTE INVESTERINGEN.

Wegen, waterbouwkundige en andere werken.

ZEEWEZEN.

Art. 73.01. — *Gebouwen, werken, enz. (met inbegrip van omvormingswerken uit te voeren door tussenkomst van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen aan de gebouwen van het Zeewezen en aanhorigheden te Oostende).*

Economische classificatie.

73.3: Aanleg van weg- en waterbouwkundige werken. Andere werken.

Programma: nihil.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1966 en vorige	F	12 178 602
Vastleggingen 1967		1 000 000
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968		15 300 000

Aangepaste kredieten 1968		84 700 000
Nieuwe machtigingen 1969		27 000 000

Nieuw vastleggingsplafon	F	140 178 602
---------------------------------	---	-------------

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1966 en vorige	F	10 544 662
Ordonnanceringen 1967		1 462 185
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968		10 737 000

Aangepaste kredieten 1968		26 500 000
Nieuwe machtigingen 1969		74 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafon	F	123 243 847
---------------------------------------	---	-------------

Het aangevraagd vastleggingskrediet zal onder meer toelaten verschillende infrastructuurwerken te verwezenlijken met het oog op de verbetering van de aanlegvoorwaarden der schepen, aanpassingswerken uit te voeren in het zeewezengebouw te Vlissingen en over te gaan tot de vastlegging van de verrekeningen betreffende de aan gang zijnde werken.

Het aangevraagd ordonnanceringskrediet stemt overeen met de op de vervaldagen van 1969 te betalen sommen.

AERONAUTIQUE.

Art. 73.02. — *Matériel, bâtiments, travaux.*

Classification économique.

73.3 : Construction de routes et travaux hydrauliques. Autres travaux.

Programme : néant.

Engagements.

Engagements 1966 et antérieurs	F	32 220 684
Engagements 1967		1 204 479
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 . . .		2 090 000
Crédits ajustés 1968		1 000 000
Autorisations nouvelles 1969		1 000 000

Plafond nouveau d'engagement F 37 515 163

Ordonnancements.

Ordonnancements 1966 et antérieurs	F	31 649 993
Ordonnancements 1967		829 002
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 ...		3 030 000

Crédits ajustés 1968		1 000 000
Autorisations nouvelles 1969		1 000 000

Plafond nouveau d'ordonnement F 37 508 995

Crédits devant permettre d'effectuer les aménagements nécessaires aux installations du laboratoire aérotechnique, du service de contrôle du matériel volant à Haren, etc.

DIVERS.

Art. 73.03. — *Centre de Rhode-Saint-Genèse : Achat de terrains. — Réalisation de puits perdus, de fosses septiques, aménagement de voies d'accès, etc.*

Classification économique.

73.3 : Construction de routes et travaux hydrauliques. Autres travaux.

Programme : néant.

Engagements.

Engagements 1966 et antérieurs	F	—
Engagements 1967		657 512
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 ...		1 490 000

Crédits ajustés 1968		2 000 000
Autorisations nouvelles 1969		4 000 000

Plafond nouveau d'engagement F 8 147 512

Ordonnancements.

Ordonnancements 1966 et antérieurs	F	—
Ordonnancements 1967		648 779
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 . . .		1 470 000

Crédits ajustés 1968		2 000 000
Autorisations nouvelles 1969		4 000 000

Plafond nouveau d'ordonnement F 8 118 779

Le crédit d'engagement sollicité doit permettre l'exécution de travaux d'agrandissement et d'appropriation aux installations et bâtiments du Centre.

Le crédit d'ordonnement correspond aux échéances de 1969.

Achat de matériel durable.

MARINE.

Art. 74.01. — *Construction de trois canots à moteur pour le Service des douanes dans les bassins du Port d'Anvers (pour mémoire).*

Classification économique.

74.1 : Achat de matériel de transport.

Programme : néant.

Engagements.

Engagements 1966 et antérieurs	F	5 959 000
Engagements 1967		—

LUCHTVAART.

Art. 73.02. — *Materieel, gebouwen, werken.*

Economische classificatie.

73.3 : Aanleg van weg- en waterbouwkundige werken. Andere werken.

Programma : nihil.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1966 en vorige	F	32 220 684
Vastleggingen 1967		1 204 479
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968		2 090 000
Aangepaste kredieten 1968		1 000 000
Nieuwe machtigingen 1969		1 000 000

Nieuw vastleggingsplafon F 37 515 163

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1966 en vorige	F	31 649 993
Ordonnanceringen 1967		829 002
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968		3 030 000

Aangepaste kredieten 1968		1 000 000
Nieuwe machtigingen 1969		1 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafon F 37 508 995

Die kredieten moeten toelaten de nodige aanpassingswerken uit te voeren aan de installaties van het aérotechnisch laboratorium, van de controledienst van het vliegend materieel te Haren, enz.

ALLERLEI.

Art. 73.03. — *Centrum van Sint-Genesius-Rode : Aankoop van gronden. — Verwezenlijking van sterfputten, septische putten, aanleggen van toegangswegen, enz.*

Economische classificatie.

73.3 : Aanleg van weg- en waterbouwkundige werken. Andere werken.

Programma : nihil.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1966 en vorige	F	—
Vastleggingen 1967		657 512
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968		1 490 000

Aangepaste kredieten 1968		2 000 000
Nieuwe machtigingen 1969		4 000 000

Nieuw vastleggingsplafon F 8 147 512

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1966 en vorige	F	—
Ordonnanceringen 1967		648 779
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968		1 470 000

Aangepaste kredieten 1968		2 000 000
Nieuwe machtigingen 1969		4 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafon F 8 118 779

Het aangevraagd vastleggingskrediet moet de uitvoering toelaten van uitbreidings- en aanpassingswerken aan de installaties en gebouwen van het Centrum.

Het ordonnanceringskrediet stemt overeen met de op de vervaldagen van 1969 te betalen sommen.

Aankoop van duurzaam materieel.

ZEEWEZEN.

Art. 74.01. — *Bouwen van drie motorboten voor de Douanedienst in de binnenhaven van Antwerpen (pro memorie).*

Economische classificatie.

74.1 : Aankoop vervoermaterieel.

Programma : nihil.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1966 en vorige	F	5 959 000
Vastleggingen 1967		—

Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968	—
Crédits ajustés 1968	—
Autorisations nouvelles 1969	—
Plafond nouveau d'engagement F	5 959 000
<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1966 et antérieurs F	5 670 000
Ordonnancements 1967	288 750
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968	—
Crédits ajustés 1968	—
Autorisations nouvelles 1969	—
Plafond nouveau d'ordonnement F	5 958 750

Art. 74.02. — *Construction d'un remorqueur pour le Service du remorquage à Ostende.*

Classification économique.

74.1: Achat de matériel de transport.

Programme initial: 18 000 000 de francs.
Programme ajusté: 27 000 000 de francs.

Engagements.

Engagements 1966 et antérieurs F	—
Engagements 1967	23 000 000
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968	—
Crédits ajustés 1968	4 000 000
Autorisations nouvelles 1969	—
Plafond nouveau d'engagement F	27 000 000
<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1966 et antérieurs F	—
Ordonnancements 1967	4 526 370
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968	11 473 000
Crédits ajustés 1968	9 000 000
Autorisations nouvelles 1969	2 000 000
Plafond nouveau d'ordonnement F	26 999 370

Le crédit d'ordonnement de 2 millions de francs est destiné à faire face aux échéances de 1969.

Art. 74.03. — *Construction d'un baliseur pour le service du balisage à Anvers (pour mémoire).*

Classification économique.

74.1: Achat de matériel de transport.

Programme initial: 10 000 000 de francs.
Programme ajusté: 25 200 000 francs.

Engagements.

Engagements 1966 et antérieurs F	25 025 400
Engagements 1967	136 178
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968	—
Crédits ajustés 1968	—
Autorisations nouvelles 1969	—
Plafond nouveau d'engagement F	25 161 578
<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1966 et antérieurs F	22 532 325
Ordonnancements 1967	2 062 803
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968	564 000
Crédits ajustés 1968	—
Autorisations nouvelles 1969	—
Plafond nouveau d'ordonnement F	25 159 128

Art. 74.04. — *Construction d'un bateau pilote pour le Service du pilotage à Ostende.*

Classification économique.

74.1: Achat de matériel de transport.

Programme initial: néant.
Programme ajusté: 46 000 000 de francs.

Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	—
Aangepaste kredieten 1968	—
Nieuwe machtigingen 1969	—
Nieuw vastleggingsplafon F	5 959 000
<i>Ordonnanceringen.</i>	
Ordonnanceringen 1966 en vorige F	5 670 000
Ordonnanceringen 1967	288 750
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	—
Aangepaste kredieten 1968	—
Nieuwe machtigingen 1969	—
Nieuw ordonnanceringsplafon F	5 958 750

Art. 74.02. — *Bouwen van een sleepboot voor de Sleepdienst te Oostende.*

Economische classificatie.

74.1.: Aankoop vervoermaterieel.

Oorspronkelijk programma: 18 000 000 frank.
Aangepast programma: 27 000 000 frank.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1966 en vorige F	—
Vastleggingen 1967	23 000 000
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	—
Aangepaste kredieten 1968	4 000 000
Nieuwe machtigingen 1969	—
Nieuw vastleggingsplafon F	27 000 000
<i>Ordonnanceringen.</i>	
Ordonnanceringen 1966 en vorige F	—
Ordonnanceringen 1967	4 526 370
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	11 473 000
Aangepaste kredieten 1968	9 000 000
Nieuwe machtigingen 1969	2 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon F	26 999 370

Het ordonnanceringskrediet van 2 miljoen frank is bestemd om het hoofd te bieden aan de op de vervaldagen van 1969 te betalen sommen.

Art. 74.03. — *Bouwen van een betonningsvaartuig voor de Betonningsdienst te Antwerpen (pro memorie).*

Economische classificatie.

74.1.: Aankoop vervoermaterieel.

Oorspronkelijk programma: 10 000 000 frank.
Aangepast programma: 25 200 000 frank.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1966 en vorige F	25 025 400
Vastleggingen 1967	136 178
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	—
Aangepaste kredieten 1968	—
Nieuwe machtigingen 1969	—
Nieuw vastleggingsplafon F	25 161 578
<i>Ordonnanceringen.</i>	
Ordonnanceringen 1966 en vorige F	22 532 325
Ordonnanceringen 1967	2 062 803
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	564 000
Aangepaste kredieten 1968	—
Nieuwe machtigingen 1969	—
Nieuw ordonnanceringsplafon F	25 159 128

Art. 74.04. — *Bouwen van een loodsvaartuig voor de Dienst van het loodswezen te Oostende.*

Economische classificatie.

74.1.: Aankoop vervoermaterieel.

Oorspronkelijk programma: nihil.
Aangepast programma: 46 000 000 frank.

Engagements.

Engagements 1966 et antérieurs	F	39 941 627
Engagements 1967	—	—
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 ...	—	—
Crédits ajustés 1968	—	6 000 000
Autorisations nouvelles 1969	—	—

Plafond nouveau d'engagement	F	45 941 627
-------------------------------------	---	------------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1966 et antérieurs	F	—
Ordonnancements 1967	—	15 756 066
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 ...	—	9 183 000
Crédits ajustés 1968	—	19 000 000
Autorisations nouvelles 1969	—	2 000 000

Plafond nouveau d'ordonnement	F	45 939 066
--------------------------------------	---	------------

Le crédit d'ordonnement de 2 millions de francs correspond aux échéances de 1969.

Art. 74.06. — *Matériel et équipement.*

Classification économique.

74.2: Achat d'autre matériel.

Programme : néant.

Engagements.

Engagements 1966 et antérieurs	F	—
Engagements 1967	—	—
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 ...	—	—
Crédits ajustés 1968	—	2 900 000
Autorisations nouvelles 1969	—	4 000 000

Plafond nouveau d'engagement	F	6 900 000
-------------------------------------	---	-----------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1966 et antérieurs	F	—
Ordonnancements 1967	—	—
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 ...	—	—
Crédits ajustés 1968	—	3 000 000
Autorisations nouvelles 1969	—	3 000 000

Plafond nouveau d'ordonnement	F	6 000 000
--------------------------------------	---	-----------

Crédit destiné à l'acquisition notamment de machines-outils pour les ateliers du Génie maritime à Ostende.

Le crédit d'ordonnement sollicité correspond aux échéances de 1969.

Art. 74.07. — *Etablissement le long de l'Escaut d'une chaîne de radar et d'un système de télécommunications.*

Classification économique.

74.2: Achat d'autre matériel.

Programme initial : 80 000 000 de francs.

Programme ajusté : 18 000 000 de francs.

Engagements.

Engagements 1966 et antérieurs	F	2 500 000
Engagements 1967	—	12 541 000
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 ...	—	2 000 000

Crédits ajustés 1968	—	—
Autorisations nouvelles 1969	—	—

Plafond nouveau d'engagement	F	17 041 000
-------------------------------------	---	------------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1966 et antérieurs	F	—
Ordonnancements 1967	—	—
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 ...	—	8 400 000
Crédits ajustés 1968	—	6 500 000
Autorisations nouvelles 1969	—	2 000 000

Plafond nouveau d'ordonnement	F	16 900 000
--------------------------------------	---	------------

Le crédit d'ordonnement correspond aux échéances de 1969.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1966 en vorige	F	39 941 627
Vastleggingen 1967	—	—
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	—	—
Aangepaste kredieten 1968	—	6 000 000
Nieuwe machtigingen 1969	—	—

Nieuw vastleggingsplafon	F	45 941 627
---------------------------------	---	------------

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1966 en vorige	F	—
Ordonnanceringen 1967	—	15 756 066
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	—	9 183 000
Aangepaste kredieten 1968	—	19 000 000
Nieuwe machtigingen 1969	—	2 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafon	F	45 939 066
------------------------------------	---	------------

Het ordonnanceringskrediet van 2 miljoen frank stemt overeen met de op de vervaldagen van 1969 te betalen sommen.

Art. 74.06. — *Materieel en uitrusting.*

Economische classificatie.

74.2: Aankoop ander materieel.

Programma : nihil.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1966 en vorige	F	—
Vastleggingen 1967	—	—
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	—	—
Aangepaste kredieten 1968	—	2 900 000
Nieuwe machtigingen 1969	—	4 000 000

Nieuw vastleggingsplafon	F	6 900 000
---------------------------------	---	-----------

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1966 en vorige	F	—
Ordonnanceringen 1967	—	—
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	—	—
Aangepaste kredieten 1968	—	3 000 000
Nieuwe machtigingen 1969	—	3 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafon	F	6 000 000
------------------------------------	---	-----------

Krediet o.m. bestemd voor het aanschaffen van werktuigmachines voor de werkhuizen van de Scheepsbouw te Oostende.

Het aangevraagd ordonnanceringskrediet komt overeen met de op de vervaldagen van 1969 te betalen sommen.

Art. 74.07. — *Inrichting van een radarketen met televerbindingssysteem langs de Schelde.*

Economische classificatie.

74.2: Aankoop ander materieel.

Oorspronkelijk programma : 80 000 000 frank.

Aangepast programma : 18 000 000 frank.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1966 en vorige	F	2 500 000
Vastleggingen 1967	—	12 541 000
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	—	2 000 000
Aangepaste kredieten 1968	—	—
Nieuwe machtigingen 1969	—	—

Nieuw vastleggingsplafon	F	17 041 000
---------------------------------	---	------------

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1966 en vorige	F	—
Ordonnanceringen 1967	—	—
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	—	8 400 000
Aangepaste kredieten 1968	—	6 500 000
Nieuwe machtigingen 1969	—	2 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafon	F	16 900 000
------------------------------------	---	------------

Het ordonnanceringskrediet stemt overeen met de op de vervaldagen van 1969 te betalen sommen.

Art. 74.08. — *Construction d'une vedette rapide pour le Service de la police maritime à Anvers.*

Classification économique.

74.1: Achat de matériel de transport.

Programme: néant.

Engagements.

Engagements 1966 et antérieurs	F	—
Engagements 1967	—	—
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 ...	—	—
Crédits ajustés 1968		7 500 000
Autorisations nouvelles 1969		1 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F	8 500 000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1966 et antérieurs	F	—
Ordonnancements 1967	—	—
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 ...	—	—
Crédits ajustés 1968		3 000 000
Autorisations nouvelles 1969		5 000 000
Plafond nouveau d'ordonnement	F	8 000 000

Le crédit d'engagement se rapporte aux décomptes définitifs relatifs à la construction de la vedette rapide.

Le crédit d'ordonnement sollicité correspond aux échéances de 1969.

CHAPITRE V.

OCTROIS DE CREDIT'S ET PARTICIPATIONS.

Octrois de crédits et participations dans des entreprises.

MARINE.

Art. 81.01. — *Octroi d'avances de crise à la flotte de cabotage (pour mémoire).*

Classification économique.

81.7: Octrois de crédits à des entreprises privées.

Programme: néant.

Engagements: néant.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1966 et antérieurs	F	105 354 758
Ordonnancements 1967		1 006 171
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 ...		100 000
Crédits ajustés 1968		500 000
Autorisations nouvelles 1969		—
Plafond nouveau d'ordonnement	F	106 960 929

Art. 81.02. — *Construction de paquebots à moteur et de car-ferries pour la ligne Ostende-Douvres.*

Classification économique.

81.1: Investissements des pouvoirs publics considérés comme participations dans des entreprises publiques ne possédant pas la personnalité juridique.

Programme initial: 820 632 000 francs.

Programme ajusté: 2 155 000 000 de francs.

Engagements.

Engagements 1966 et antérieurs	F	1 513 486 040
Engagements 1967		272 841 148
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 . . .		12 158 000
Crédits ajustés 1968		5 900 000
Autorisations nouvelles 1969		350 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F	2 154 385 188

Art. 74.08. — *Bouwen van een snelvarende motorboot voor de Dienst der zeevaartpolitie te Antwerpen.*

Economische classificatie.

74.1: Aankoop vervoermaterieel.

Programma: nihil.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1966 en vorige	F	—
Vastleggingen 1967	—	—
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968		—
Aangepaste kredieten 1968		7 500 000
Nieuwe machtigingen 1969		1 000 000
Nieuw vastleggingsplafon	F	8 500 000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1966 en vorige	F	—
Ordonnancements 1967	—	—
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968		—
Aangepaste kredieten 1968		3 000 000
Nieuwe machtigingen 1969		5 000 000
Nieuw ordonnancementsplafon	F	8 000 000

Het vastleggingskrediet heeft betrekking op de definitieve verrekningen aangaande de bouw van de snelvarende motorboot.

Het ordonnancementskrediet stemt overeen met de op de vervaldagen van 1969 te betalen sommen.

HOOFDSTUK V.

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven.

ZEEWEZEN.

Art. 81.01. — *Toekennen van crisisvoorschotten aan de kustvaartvloot (pro memorie).*

Economische classificatie.

81.7: Kredietverleningen aan privébedrijven.

Programma: nihil.

Vastleggingen: nihil.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1966 en vorige	F	105 354 758
Ordonnancements 1967		1 006 171
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968		100 000
Aangepaste kredieten 1968		500 000
Nieuwe machtigingen 1969		—
Nieuw ordonnancementsplafon	F	106 960 929

Art. 81.02. — *Bouwen van motorpaketboten en car-ferries voor de lijn Oostende-Dover.*

Economische classificatie.

81.1: Als deelneming beschouwde investeringen van de Overheid in niet-rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma: 820 632 000 frank.

Aangepast programma: 2 155 000 000 frank.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1966 en vorige	F	1 513 486 040
Vastleggingen 1967		272 841 148
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968		12 158 000
Aangepaste kredieten 1968		5 900 000
Nieuwe machtigingen 1969		350 000 000
Nieuw vastleggingsplafon	F	2 154 385 188

Ordonnancements.

Ordonnancements 1966 et antérieurs	F	1 499 346 467
Ordonnancements 1967		94 153 425
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 ...		16 046 000
Crédits ajustés 1968		171 000 000
Autorisations nouvelles 1969		119 000 000
Plafond nouveau d'ordonnement	F	1 899 545 892

Le crédit d'engagement sollicité doit permettre la construction d'un paquebot en remplacement du « Prins Albert ».

Le crédit d'ordonnement est destiné à liquider les tranches de paiement contractuelles et correspond aux échéances de 1969.

SOCIÉTÉ NATIONALE DES CHEMINS DE FER BELGES

Art. 81.05. — Programmes relatifs à :

1. la modernisation du matériel de transport à voyageurs de la Société Nationale des Chemins de fer Belges (acquisition de voitures métalliques et d'automotrices électriques) (y compris l'amélioration et la modernisation d'automotrices et de voitures métalliques existantes).

Classification économique.

- 81.2 : Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial : 1 440 000 000 de francs.

Programme ajusté : 1 846 000 000 de francs.

Engagements.

Engagements 1966 et antérieurs	F	1 809 054 662
Engagements 1967		18 600 000
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 ...		—
Crédits ajustés 1968		15 700 000
Autorisations nouvelles 1969		2 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F	1 845 354 662

Ordonnancements.

Ordonnancements 1966 et antérieurs	F	1 751 638 875
Ordonnancements 1967		16 872 825
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 ...		15 727 000
Crédits ajustés 1968		14 000 000
Autorisations nouvelles 1969		—
Plafond nouveau d'ordonnement	F	1 798 238 700

Le crédit d'engagement doit permettre d'engager le montant des décomptes relatifs à la construction de 20 voitures R.I.C.

2. l'érection d'un complexe de bâtiments à la station de Hasselt à l'intention de la Société Nationale des Chemins de fer Belges et de la Poste (pour mémoire).

Classification économique.

- 81.2 : Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial : 45 000 000 de francs.

Programme ajusté : 68 000 000 de francs.

Engagements.

Engagements 1966 et antérieurs	F	64 392 860
Engagements 1967		1 265 000
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 ...		824 000
Crédits ajustés 1968		1 300 000
Autorisations nouvelles 1969		—
Plafond nouveau d'engagement	F	67 781 860

Ordonnancements.

Ordonnancements 1966 et antérieurs	F	60 582 005
Ordonnancements 1967		4 252 829
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 ...		1 447 000
Crédits ajustés 1968		1 000 000
Autorisations nouvelles 1969		—
Plafond nouveau d'ordonnement	F	67 281 834

Ordonnancements.

Ordonnancements 1966 et antérieurs	F	1 499 346 467
Ordonnancements 1967		94 153 425
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968		16 046 000
Aangepaste kredieten 1968		171 000 000
Nieuwe machtigingen 1969		119 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F	1 899 545 892

Het vastleggingskrediet moet toelaten over te gaan tot de bouw van een pakketboot in vervanging van de « Prins Albert ».

Het ordonnanceringskrediet is bestemd om de contractuele betalings-schijven te vereffenen en stemt overeen met de op de vervaldagen van 1969 te betalen bedragen.

NATIONALE MAATSCHAPPIJ DER BELGISCHE SPOORWEGEN.

Art. 81.05. — Programma's betreffende :

1. de modernisering van het vervoermaterieel voor reizigers van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen (aankoop van metalen rijtuigen en van elektrische automotrices) (met inbegrip van de verbetering en de modernisering van bestaande automotrices en metalen rijtuigen).

Economische classificatie.

- 81.2 : Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma : 1 440 000 000 frank.

Aangepast programma : 1 846 000 000 frank.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1966 en vorige	F	1 809 054 662
Vastleggingen 1967		18 600 000
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968		—
Aangepaste kredieten 1968		15 700 000
Nieuwe machtigingen 1969		2 000 000
Nieuw vastleggingsplafon	F	1 845 354 662

Ordonnancements.

Ordonnancements 1966 en vorige	F	1 751 638 875
Ordonnancements 1967		16 872 825
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968		15 727 000
Aangepaste kredieten 1968		14 000 000
Nieuwe machtigingen 1969		—
Nieuw ordonnanceringsplafon	F	1 798 238 700

Het vastleggingskrediet moet toelaten het bedrag vast te leggen van de afrekeningen betreffende de bouw van 20 R.I.C.-wagens.

2. de oprichting van een gebouwencomplex in het station te Hasselt ten behoeve van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en van de Posterijen (pro memorie).

Economische classificatie.

- 81.2 : Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma : 45 000 000 frank.

Aangepast programma : 68 000 000 frank.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1966 en vorige	F	64 392 860
Vastleggingen 1967		1 265 000
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968		824 000
Aangepaste kredieten 1968		1 300 000
Nieuwe machtigingen 1969		—
Nieuw vastleggingsplafon	F	67 781 860

Ordonnancements.

Ordonnancements 1966 en vorige	F	60 582 005
Ordonnancements 1967		4 252 829
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968		1 447 000
Aangepaste kredieten 1968		1 000 000
Nieuwe machtigingen 1969		—
Nieuw ordonnanceringsplafon	F	67 281 834

Art. 81.06. — *Electrification de la ligne Erquennes-Herbesthal et antennes* (y compris l'intervention dans le coût des travaux d'aménagement à effectuer par la « Deutsche Bundesbahn » pour réaliser l'inversion du sens de circulation des trains et l'installation d'une gare bicourant).

Classification économique.

81.2: Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial: 1 200 000 000 de francs.

Programme ajusté: 2 768 000 000 de francs.

Engagements.

Engagements 1966 et antérieurs	F	1 632 550 646
Engagements 1967		383 176 421
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 ...		4 021 000

Crédits ajustés 1968		313 000 000
Autorisations nouvelles 1969		435 000 000

Plafond nouveau d'engagement	F	2 767 748 067
-------------------------------------	---	---------------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1966 et antérieurs	F	1 195 769 476
Ordonnancements 1967		256 940 785
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 ...		83 207 000

Crédits ajustés 1968		313 000 000
Autorisations nouvelles 1969		490 000 000

Plafond nouveau d'ordonnement	F	2 338 917 261
--------------------------------------	---	---------------

Le programme des travaux comporte l'équipement des sections Erquennes-Charleroi, Namur-Flémalle-Herstal, Bressoux, Liège-Hergenrath et Pepinster-Spa, soit 175 km de lignes.

Les engagements prévus pour 1969 concernent en ordre principal:

- l'acquisition de terrains;
- la construction, la modification et l'adaptation des tunnels au gabarit électrique;
- l'adaptation des ouvrages d'art existants;
- les travaux et aménagements aux voies;
- les travaux de signalisation, d'éclairage, de force motrice et de télécommunications;
- la pose des caténaires et l'équipement des sous-stations.

Le crédit d'ordonnement est sollicité pour faire face aux échéances de 1969.

Art. 81.07. — *Intervention de l'Etat dans les frais d'installation d'équipements modernes de sécurité aux passages à niveau (exécution des arrêts royaux portant réglementation relative aux dispositifs de sécurité, à la signalisation des passages et traversées à niveau de la voie publique par des voies ferrées et à la circulation sur les voies ferrées et leurs dépendances).*

Classification économique.

81.2: Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial: 40 000 000 de francs.

Programme ajusté: 433 000 000 de francs.

Engagements.

Engagements 1966 et antérieurs	F	272 500 730
Engagements 1967		39 776 518
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 ...		15 223 000

Crédits ajustés 1968		40 000 000
Autorisations nouvelles 1969		65 000 000

Plafond nouveau d'engagement	F	432 500 248
-------------------------------------	---	-------------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1966 et antérieurs	F	150 460 910
Ordonnancements 1967		55 520 769
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 ...		14 399 000

Crédits ajustés 1968		66 000 000
Autorisations nouvelles 1969		70 000 000

Plafond nouveau d'ordonnement	F	356 380 679
--------------------------------------	---	-------------

Art. 81.06. — *Elektrificering van de lijn Erquennes-Herbesthal en antennes* (met inbegrip van de bijdrage in de kosten van de aanpassingswerken die door de « Deutsche Bundesbahn » dienen uitgevoerd met het oog op de omkering van de richting van het treinverkeer en de inrichting van een tweestroomstation).

Economische classificatie.

81.2: Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma: 1 200 000 000 frank.

Aangepast programma: 2 768 000 000 frank.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1966 en vorige	F	1 632 550 646
Vastleggingen 1967		383 176 421
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968		4 021 000

Aangepaste kredieten 1968		313 000 000
Nieuwe machtigingen 1969		435 000 000

Nieuw vastleggingsplafon	F	2 767 748 067
---------------------------------	---	---------------

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1966 en vorige	F	1 195 769 476
Ordonnanceringen 1967		256 940 785
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968		83 207 000

Aangepaste kredieten 1968		313 000 000
Nieuwe machtigingen 1969		490 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafon	F	2 338 917 261
------------------------------------	---	---------------

Het programma der werken omvat de uitrusting van de baanvakken Erquennes-Charleroi, Namen-Flémalle-Herstal, Bressoux, Luik-Hergenrath en Pepinster-Spa, hetzij 175 km spoor.

De voor 1969 voorziene vastleggingen houden in hoofdzaak verband met:

- de aankoop van gronden;
- het oprichten, wijzigen en aanpassen van de tunnels aan het elektrisch profiel;
- het aanpassen der bestaande kunstwerken;
- de werken aan en het geschiktmaken der sporen;
- de werken van signalisatie, verlichting, drijfkracht en televerbinding;
- het plaatsen van bovenleidingen en het uitrusten van de onderstations.

Het ordonnanceringskrediet is aangevraagd om het hoofd te bieden aan de op de vervaldagen van 1969 te betalen sommen.

Art. 81.07. — *Tussenkost van de Staat in de kosten voor het plaatsen van moderne veiligheidsuitrustingen aan de overwegen (uitvoering van de koninklijke besluiten houdende regeling betreffende de veiligheidsinrichtingen, de signalisatie van overwegen en gelijkgrondse kruisingen van de openbare weg door spoorwegen en het verkeer op spoorwegen en aanhorigheden).*

Economische classificatie.

81.2: Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma: 40 000 000 frank.

Aangepast programma: 433 000 000 frank.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1966 en vorige	F	272 500 730
Vastleggingen 1967		39 776 518
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968		15 223 000

Aangepaste kredieten 1968		40 000 000
Nieuwe machtigingen 1969		65 000 000

Nieuw vastleggingsplafon	F	432 500 248
---------------------------------	---	-------------

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1966 en vorige	F	150 460 910
Ordonnanceringen 1967		55 520 769
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968		14 399 000

Aangepaste kredieten 1968		66 000 000
Nieuwe machtigingen 1969		70 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafon	F	356 380 679
------------------------------------	---	-------------

Le programme à réaliser est porté à 433 millions de francs en vue d'accroître la sécurité des traversées de routes aux passages à niveau et de réduire la durée de rétention des véhicules routiers.

Le crédit d'ordonnancement sollicité correspond aux échéances de 1969.

Art. 81.08. — *Dépenses afférentes à l'électrification d'une partie du réseau de la Société Nationale des Chemins de fer Belges : intervention de l'Etat dans le coût de la suppression de passages à niveau par création d'ouvrages d'art et de voiries de desserte, sur les lignes comportant des points de croisement à trafic ferroviaire ou routier important.*

Classification économique.

81.2: Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial: 444 564 000 francs.

Programme ajusté: 1 196 000 000 de francs.

Engagements.

Engagements 1966 et antérieurs	F	1 020 538 563
Engagements 1967		65 220 498
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968		1 004 000
Crédits ajustés 1968		35 000 000
Autorisations nouvelles 1969		74 000 000

Plafond nouveau d'engagement ... F 1 195 763 061

Ordonnancements.

Ordonnancements 1966 et antérieurs	F	930 671 252
Ordonnancements 1967		51 851 067
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968		30 278 000
Crédits ajustés 1968		66 000 000
Autorisations nouvelles 1969		67 000 000

Plafond nouveau d'ordonnancement ... F 1 145 800 319

Le programme des travaux est porté à 1 196 000 000 de francs.

Le crédit d'engagement sollicité est destiné à la suppression de passages à niveau sur les lignes électrifiées.

Le crédit d'ordonnancement est sollicité pour faire face aux échéances de 1969.

Art. 81.09. — *Programme de renouvellement et de modernisation du matériel roulant et des installations fixes de la Société Nationale des Chemins de fer Belges y compris une annuité de 83,3 millions de francs pour amortissement des dépenses de renouvellement prématuré lié à l'électrification avec faculté de liquider des provisions avant production des pièces justificatives.*

Classification économique.

81.2: Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme: néant.

Engagements.

Engagements 1966 et antérieurs	F	16 616 000 000
Engagements 1967		3 000 000 000
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968		—
Crédits ajustés 1968		3 300 000 000
Autorisations nouvelles 1969		3 300 000 000

Plafond nouveau d'engagement ... F 26 216 000 000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1966 et antérieurs	F	16 616 000 000
Ordonnancements 1967		3 000 000 000
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968		—
Crédits ajustés 1968		3 300 000 000
Autorisations nouvelles 1969		3 300 000 000

Plafond nouveau d'ordonnancement ... F 26 216 000 000

Le programme concerne en ordre principal l'amélioration de la sécurité et de la vitesse des transports, d'une part, par le renouvellement de la voie et de son infrastructure, des installations de signalisation, d'éclairage.

Het te verwezenlijken programma wordt op 433 miljoen frank gebracht ten einde de veiligheid bij het oversteken van de weg aan de overwegen te verbeteren en de duur van het oponthoud der wegvoertuigen te verminderen.

Het ordonnanceringskrediet steemt overeen met de op de vervaldagen van 1969 te betalen sommen.

Art. 81.08. — *Uitgaven betreffende de elektrificatie van een gedeelte van het net van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen: bijdrage van de Staat in de kosten betreffende de opheffing van overwegen door de oprichting van kunstwerken en de aanleg van toegangswegen op de lijnen met kruispunten met een druk spoorweg- of wegverkeer.*

Economische classificatie.

81.2: Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma: 444 564 000 frank.

Aangepast programma: 1 196 000 000 frank.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1966 en vorige	F	1 020 538 563
Vastleggingen 1967		65 220 498
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968		1 004 000
Aangepaste kredieten 1968		35 000 000
Nieuwe machtigingen 1969		74 000 000

Nieuw vastleggingsplafon ... F 1 195 763 061

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1966 en vorige	F	930 671 252
Ordonnanceringen 1967		51 851 067
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968		30 278 000
Aangepaste kredieten 1968		66 000 000
Nieuwe machtigingen 1969		67 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafon ... F 1 145 800 319

Het programma der werken is op 1 196 000 000 frank gebracht.

Het aangevraagd vastleggingskrediet is bestemd voor de afschaffing van overwegen op de geëlektrificeerde lijnen.

Het ordonnanceringskrediet is aangevraagd om het hoofd te bieden aan de op de vervaldagen van 1969 te betalen sommen.

Art. 81.09. — *Hernieuwings- en moderniseringsprogramma van het rollend materieel en van de vaste installaties van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, met inbegrip van een annuïteit van 83,3 miljoen frank voor afschrijving van uitgaven voor vroegtijdige met de elektrificering verband houdende vernieuwing, met het recht provisionele voorschotten te betalen vóór het indienen van de bewijsstukken.*

Economische classificatie.

81.2: Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Programma: nihil.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1966 en vorige	F	16 616 000 000
Vastleggingen 1967		3 000 000 000
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968		—
Aangepaste kredieten 1968		3 300 000 000
Nieuwe machtigingen 1969		3 300 000 000

Nieuw vastleggingsplafon ... F 26 216 000 000

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1966 en vorige	F	16 616 000 000
Ordonnanceringen 1967		3 000 000 000
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968		—
Aangepaste kredieten 1968		3 300 000 000
Nieuwe machtigingen 1969		3 300 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafon ... F 26 216 000 000

Het programma heeft vooral betrekking op de verbetering van de veiligheid en de snelheid van het vervoer, enerzijds, door de vernieuwing van de sporen en hun infrastructuur, de seininrichtingen, de inrichting.

rage, de force motrice et de télécommunications et, d'autre part, par la reconversion et la modernisation du matériel roulant, de l'outillage, etc.

Le crédit d'engagement de 3 300 000 000 de francs représente la part d'intervention de l'Etat en 1969 dans un programme de travaux de renouvellement et de modernisation fixé à 3 500 000 000 de francs pour ladite année.

Art. 81.10. — *Extension du Port d'Anvers: Plan décennal. — Financement des travaux ferroviaires y compris les installations desservant les darses supplémentaires vers Zandvliet.*

Classification économique.

81.2: Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial: 300 000 000 de francs.
Programme ajusté: 865 000 000 de francs.

Engagements.

Engagements 1966 et antérieurs	...	...	F	492 276 170
Engagements 1967	...	...	...	89 251 244
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968	...	...	...	80 154 000
Crédits ajustés 1968	...	...	...	80 000 000
Autorisations nouvelles 1969	...	...	...	123 000 000

Plafond nouveau d'engagement F 864 681 414

Ordonnancements.

Ordonnancements 1966 et antérieurs	...	...	F	406 162 173
Ordonnancements 1967	...	...	...	95 075 733
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968	...	...	...	8 157 000
Crédits ajustés 1968	...	...	...	82 000 000
Autorisations nouvelles 1969	...	...	...	166 000 000

Plafond nouveau d'ordonnement F 757 394 906

Le programme des travaux est porté à 865 millions de francs.

Les engagements envisagés en 1969 concernent en ordre principal:

- les travaux de voie au 7^e bassin du port nord et du port sud;
- divers travaux d'aménagement de voies, de signalisation, de télécommunications, d'éclairage et de force motrice.

Le crédit d'ordonnement est sollicité pour faire face aux échéances de 1969.

Art. 81.11. — *Electrification des lignes: Bruxelles-Gand (via Denderleeuw-Alost, voies lentes), Bruxelles-Mons-Quévy et embranchement vers Saint-Ghislain, Landen-Hasselt (y compris l'acquisition du matériel roulant correspondant et la modernisation d'automotrices existantes).*

Classification économique.

81.2: Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial: 1 500 000 000 de francs.
Programme ajusté: 1 858 000 000 de francs.

Engagements.

Engagements 1966 et antérieurs	...	...	F	1 835 257 758
Engagements 1967	...	...	...	5 661 100
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968	...	...	...	4 838 000
Crédits ajustés 1968	...	...	...	5 000 000
Autorisations nouvelles 1969	...	...	...	7 000 000

Plafond nouveau d'engagement F 1 857 756 858

Ordonnancements.

Ordonnancements 1966 et antérieurs	...	...	F	1 737 840 307
Ordonnancements 1967	...	...	...	21 166 008
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968	...	...	...	17 782 000
Crédits ajustés 1968	...	...	...	13 000 000
Autorisations nouvelles 1969	...	...	...	1 000 000

Plafond nouveau d'ordonnement F 1 790 788 315

Le crédit d'engagement est nécessaire pour les travaux de voies.

Le crédit d'ordonnement est sollicité en vue d'assurer les décaissements prévus pour 1969.

tingen voor verlichting, drijfkraft en televerbindingen en anderzijds, door de omschakeling en de modernisering van het rollend materieel, het gereedschap, enz.

Het vastleggingskrediet van 3 300 000 000 frank vertegenwoordigt het aandeel van de Staat voor 1969 in een programma van vernieuwings- en moderniseringswerken, voor bedoeld jaar op 3 500 000 000 frank vastgesteld.

Art. 81.10. — *Uitbreiding van de haven van Antwerpen: Tienjarenplan. — Financiering van de spoorwegwerken met inbegrip van de installaties die de bijkomende dokken naar Zandvliet bedienen.*

Economische classificatie.

81.2: Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma: 300 000 000 frank.
Aangepast programma: 865 000 000 frank.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1966 en vorige	...	...	F	492 276 170
Vastleggingen 1967	...	...	...	89 251 244
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	...	...	...	80 154 000
Aangepaste kredieten 1968	...	...	...	80 000 000
Nieuwe machtigingen 1969	...	...	...	123 000 000

Nieuw vastleggingsplafon F 864 681 414

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1966 en vorige	...	...	F	406 162 173
Ordonnanceringen 1967	...	...	...	95 075 733
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	...	...	...	8 157 000
Aangepaste kredieten 1968	...	...	...	82 000 000
Nieuwe machtigingen 1969	...	...	...	166 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafon F 757 394 906

Het programma van de werken wordt op 865 miljoen frank gebracht.

De in 1969 beoogde vastleggingen betreffen hoofdzakelijk:

- de spoorwegwerken aan het zevende dok van de noorder- en zuidhaven;
- diverse werken voor spooraanpassingen, voor signalisatie, voor televerbindingen, voor verlichting en voor drijfkraft.

Het ordonnanceringskrediet is aangevraagd om het hoofd te bieden aan de op de vervaldagen van 1969 te betalen sommen.

Art. 81.11. — *Elektrificatie van de lijnen: Brussel-Gent (over Denderleeuw-Aalst, trage sporen), Brussel-Bergen-Quévy en vertakking naar Saint-Ghislain, Landen-Hasselt (met inbegrip van de aankoop van het overeenstemmende rollend materieel en de modernisering van bestaande automotrices).*

Economische classificatie.

81.2: Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma: 1 500 000 000 frank.
Aangepast programma: 1 858 000 000 frank.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1966 en vorige	...	...	F	1 835 257 758
Vastleggingen 1967	...	...	...	5 661 100
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	...	...	...	4 838 000
Aangepaste kredieten 1968	...	...	...	5 000 000
Nieuwe machtigingen 1969	...	...	...	7 000 000

Nieuw vastleggingsplafon F 1 857 756 858

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1966 en vorige	...	...	F	1 737 840 307
Ordonnanceringen 1967	...	...	...	21 166 008
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	...	...	...	17 782 000
Aangepaste kredieten 1968	...	...	...	13 000 000
Nieuwe machtigingen 1969	...	...	...	1 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafon F 1 790 788 315

Het vastleggingskrediet is noodzakelijk voor de werken aan de sporen.

Het ordonnanceringskrediet wordt aangevraagd ten einde de voor 1969 voorziene betalingen te verzekeren.

Art. 81.12. — *Aménagement et modernisation
de la ligne Gand-Saint-Pierre-Anvers (rive gauche).*

Classification économique.

81.2: Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial: 986 800 000 francs.
Programme ajusté: 707 000 000 de francs.

Engagements.

Engagements 1966 et antérieurs	F	33 205 267
Engagements 1967		111 953 956
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 ...		30 046 000

Crédits ajustés 1968		130 000 000
Autorisations nouvelles 1969		401 000 000

Plafond nouveau d'engagement	F	706 205 223
-------------------------------------	---	-------------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1966 et antérieurs	F	1 122 232
Ordonnancements 1967		9 293 665
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 ...		42 983 000

Crédits ajustés 1968		102 000 000
Autorisations nouvelles 1969		230 000 000

Plafond nouveau d'ordonnement	F	385 398 897
--------------------------------------	---	-------------

Le crédit d'engagement permettra de continuer l'aménagement de la ligne 59 « Anvers-rive gauche à Gand ». Cet aménagement constitue le complément de la nouvelle liaison sous l'Escaut qui, avec la ligne des remparts, doit améliorer les communications ferroviaires entre Anvers et la région gantoise.

La première phase comprend l'électrification d'Anvers à Saint-Nicolas. Les travaux à Gentbrugge et Gand-Est vont de pair avec les travaux exécutés par l'Intercommunale E3.

Le crédit d'ordonnement sollicité correspond aux décaissements prévus en 1969.

Art. 81.13. — *Intervention de l'Etat au profit de la Société Nationale des Chemins de fer Belges en vue du remplacement de voitures en bois par une série de 450 voitures métalliques et en vue de l'achat de 2 350 wagons, y compris la charge résultant des obligations financières afférentes à l'exécution du contrat du 20 novembre 1956 conclu entre la Société Nationale des Chemins de fer Belges et la Société européenne pour le financement du matériel ferroviaire concernant la location-vente à la Société Nationale des Chemins de fer Belges de 200 wagons-tombereaux (contrat visé à l'article 17 de la loi du 26 décembre 1956 autorisant des régularisations, augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour l'exercice 1956 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux exercices 1955 et antérieurs), avec faculté de liquider des provisions avant production des pièces justificatives.*

Classification économique.

81.2: Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial: 2 363 000 000 de francs.
Programme ajusté: 2 453 000 000 de francs.

Engagements.

Engagements 1966 et antérieurs	F	2 441 138 479
Engagements 1967		3 529 009
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 ...		—

Crédits ajustés 1968		3 600 000
Autorisations nouvelles 1969		4 000 000

Plafond nouveau d'engagement	F	2 452 267 488
-------------------------------------	---	---------------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1966 et antérieurs	F	2 428 402 343
Ordonnancements 1967		—
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 ...		4 051 000

Crédits ajustés 1968		3 500 000
Autorisations nouvelles 1969		4 000 000

Plafond nouveau d'ordonnement	F	2 439 953 343
--------------------------------------	---	---------------

Art. 81.12. — *Aanpassing en modernisering van de lijn
Gent-Sint-Pieters-Antwerpen (linkeroever).*

Economische classificatie.

81.2: Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma: 986 800 000 frank.
Aangepast programma: 707 000 000 frank.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1966 en vorige	F	33 205 267
Vastleggingen 1967		111 953 956
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968		30 046 000

Aangepaste kredieten 1968		130 000 000
Nieuwe machtigingen 1969		401 000 000

Nieuw vastleggingsplafon	F	706 205 223
---------------------------------	---	-------------

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1966 en vorige	F	1 122 232
Ordonnanceringen 1967		9 293 665
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968		42 983 000

Aangepaste kredieten 1968		102 000 000
Nieuwe machtigingen 1969		230 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafon	F	385 398 897
------------------------------------	---	-------------

Het vastleggingskrediet zal toelaten door te gaan met de aanpassing van de lijn 59 « Antwerpen-Linkeroever naar Gent ». Deze aanpassing sluit aan met de nieuwe verbinding onder de Schelde die, met de lijn op de vestingen, het spoorverkeer moet in de hand werken tussen Antwerpen en het Gentse.

De eerste fase omvat de elektrificering van Antwerpen tot Sint-Niklaas. De werken te Gentbrugge en Gent-Oost gaan gepaard met de door de Intercommunale E3 uitgevoerde werken.

Het aangevraagd ordonnanceringskrediet stemt overeen met de in 1969 voorziene betalingen.

Art. 81.13. — *Tussenkost van de Staat ten voordele van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen met het oog op het vervangen van rijtuigen in hout door een reeks van 450 metalen rijtuigen en met het oog op de aankoop van 2 350 spoorwagens, met inbegrip van de lasten voortvloeiend uit de financiële verplichtingen verbonden aan de uitvoering van de op 20 november 1956 afgesloten overeenkomst tussen de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en de Europese Maatschappij tot financiering van het spoorwagematerieel betreffende de huur-verkoop aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen van 200 stortwagens (overeenkomst bedoeld bij artikel 17 van de wet van 26 december 1956 houdende machtiging tot regularisatiën, verhoging en vermindering van sommige voor het dienstjaar 1956 uitgetrokken kredieten zomede toekenning van bijkredieten voor de uitgaven met betrekking tot 1955 en de vorige dienstjaren), met het recht provisionele voorschotten te betalen vóór het indienen van de bewijsstukken.*

Economische classificatie.

81.2: Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma: 2 363 000 000 frank.
Aangepast programma: 2 453 000 000 frank.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1966 en vorige	F	2 441 138 479
Vastleggingen 1967		3 529 009
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968		—

Aangepaste kredieten 1968		3 600 000
Nieuwe machtigingen 1969		4 000 000

Nieuw vastleggingsplafon	F	2 452 267 488
---------------------------------	---	---------------

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1966 en vorige	F	2 428 402 343
Ordonnanceringen 1967		—
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968		4 051 000

Aangepaste kredieten 1968		3 500 000
Nieuwe machtigingen 1969		4 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafon	F	2 439 953 343
------------------------------------	---	---------------

Quatorzième tranche d'ordonnancement à valoir sur un programme total de 2 453 000 000 de francs et destinée à rembourser l'annuité pour 1969 afférente au contrat de location-vente Eurofima.

Art. 81.14. — *Port de Gand ; Equipement du Sifferdock et établissement d'une ligne industrielle sur la rive droite du canal Gand-Terneuzen.*

Classification économique.

81.2 : Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial : 116 000 000 de francs.

Programme ajusté : 191 000 000 de francs.

Engagements.

Engagements 1966 et antérieurs	F	88 215 647
Engagements 1967		45 467 326
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968		18 784 000
Crédits ajustés 1968		21 400 000
Autorisations nouvelles 1969		17 000 000

Plafond nouveau d'engagement	F	190 866 973
-------------------------------------	---	-------------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1966 et antérieurs	F	47 400 938
Ordonnancements 1967		30 303 310
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968		14 209 000
Crédits ajustés 1968		28 000 000
Autorisations nouvelles 1969		45 000 000

Plafond nouveau d'ordonnancement	F	164 913 248
---	---	-------------

Le crédit d'engagement demandé doit permettre de poursuivre les travaux d'établissement de la ligne industrielle sur la rive droite du canal Gand-Terneuzen notamment par des travaux de voies au Sifferdock.

Le crédit d'ordonnancement sollicité doit permettre de faire face aux échéances de 1969.

Art. 81.15. — *Anvers ; Etablissement d'une ligne de chemin de fer sur la ceinture des remparts entre Anvers-Sud et Berchem, y compris les extensions nécessaires pour le trafic des voyageurs au nord et au sud de la ville.*

Classification économique.

81.2 : Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial : 80 000 000 de francs.

Programme ajusté : 829 000 000 de francs.

Engagements.

Engagements 1966 et antérieurs	F	284 087 777
Engagements 1967		137 779 029
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968		8 652 000

Crédits ajustés 1968		180 000 000
Autorisations nouvelles 1969		218 000 000

Plafond nouveau d'engagement	F	828 518 806
-------------------------------------	---	-------------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1966 et antérieurs	F	90 690 168
Ordonnancements 1967		91 229 696
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968		38 866 000
Crédits ajustés 1968		138 000 000
Autorisations nouvelles 1969		230 000 000

Plafond nouveau d'ordonnancement	F	588 785 864
---	---	-------------

Le programme des travaux est porté à 829 millions de francs. L'établissement d'une ligne de chemin de fer sur la ceinture des fortifications d'Anvers entre Anvers-Sud et Berchem vise à l'amélioration notamment des liaisons ferroviaires dans l'agglomération anversoise ainsi que la suppression de vingt passages à niveau par la désaffectation de la ligne Hoboken-Luithagen.

Veertiende betalingstranche op afrekening van een totaal programma van 2 453 000 000 frank, bestemd om de annuïteit voor 1969 betreffende de huur-verkoopovereenkomst Eurofima terug te betalen.

Art. 81.14. — *Haven van Gent ; Uitrusting van het Sifferdock en aanleggen van een industriële lijn op de rechteroever van het kanaal Gent-Terneuzen.*

Economische classificatie.

81.2 : Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma : 116 000 000 frank.

Aangepast programma : 191 000 000 frank.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1966 en vorige	F	88 215 647
Vastleggingen 1967		45 467 326
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968		18 784 000
Aangepaste kredieten 1968		21 400 000
Nieuwe machtigingen 1969		17 000 000

Nieuw vastleggingsplafon	F	190 866 973
---------------------------------	---	-------------

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1966 en vorige	F	47 400 938
Ordonnanceringen 1967		30 303 310
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968		14 209 000
Aangepaste kredieten 1968		28 000 000
Nieuwe machtigingen 1969		45 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafon	F	164 913 248
------------------------------------	---	-------------

Het aangevraagd vastleggingskrediet moet toelaten door te gaan met de werken van aanleg van het nijverheidsspoor op de rechteroever van het kanaal Gent-Terneuzen onder meer met de spoorwerken aan het Sifferdock.

Het aangevraagd ordonnanceringskrediet moet toelaten het hoofd te bieden aan de op de vervaldagen van 1969 te betalen sommen.

Art. 81.15. — *Antwerpen ; Aanleg van een spoorlijn op de ringwallen tussen Antwerpen-Zuid en Berchem, met inbegrip van de vereiste uitbreidingen voor het reizigersverkeer ten noorden en ten zuiden van de stad.*

Economische classificatie.

81.2 : Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma : 80 000 000 frank.

Aangepast programma : 829 000 000 frank.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1966 en vorige	F	284 087 777
Vastleggingen 1967		137 779 029
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968		8 652 000

Aangepaste kredieten 1968		180 000 000
Nieuwe machtigingen 1969		218 000 000

Nieuw vastleggingsplafon	F	828 518 806
---------------------------------	---	-------------

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1966 en vorige	F	90 690 168
Ordonnanceringen 1967		91 229 696
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968		38 866 000
Aangepaste kredieten 1968		138 000 000
Nieuwe machtigingen 1969		230 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafon	F	588 785 864
------------------------------------	---	-------------

Het programma der werken werd gebracht op 829 miljoen frank. De aanleg van een spoorlijn op de versterkingsgordel van Antwerpen tussen Antwerpen-Zuid en Berchem heeft een merklijke verbetering op het oog der spoorverbindingen in de Antwerpse agglomeratie evenals de afschaffing van twintig overwegen door de buitengebruikstelling van de lijn Hoboken-Luithagen.

Les travaux prévus en 1969 concernent en ordre principal :

- les travaux de voies et des ouvrages d'art à Berchem-formations;
- les travaux de terrassements, de constructions, de télécommunications, de signalisation, d'éclairage, de force motrice;
- la pose de caténaires et l'équipement des sous-stations, etc.

Le crédit d'ordonnancement est sollicité en vue d'assurer les décaissements prévus en 1969.

Art. 81.17. — *Anvers : Construction d'un tunnel ferroviaire à double voie combiné avec le tunnel routier sous l'Escaut.*

Classification économique.

81.2 : Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial : 750 000 000 de francs.

Programme ajusté : 1 119 000 000 de francs.

Engagements.

Engagements 1966 et antérieurs	F	804 534 471
Engagements 1967		—
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 . . .		3 900 000
Crédits ajustés 1968		90 000 000
Autorisations nouvelles 1969		220 000 000

Plafond nouveau d'engagement F 1 118 434 471

Ordonnancements.

Ordonnancements 1966 et antérieurs	F	372 599 570
Ordonnancements 1967		160 000 000
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 ...		—
Crédits ajustés 1968		360 000 000
Autorisations nouvelles 1969		225 000 000

Plafond nouveau d'ordonnancement F 1 117 599 570

Le programme des travaux est fixé à 1 119 millions de francs.

Le crédit d'engagement demandé doit permettre de prendre engagement pour des travaux complémentaires et pour des décomptes divers.

Le crédit d'ordonnancement correspond aux échéances de 1969.

En raison de la construction du tunnel routier sous l'Escaut par l'Intercommunale pour le E3, les travaux de gros-œuvre du tunnel ferroviaire sont également effectués par cet organisme qui agit en l'occurrence pour le compte de la S.N.C.B.

Art. 81.18. — *Intervention de l'Etat dans les dépenses :*

1. de construction d'un nouveau bâtiment des recettes à Liège-Guillemins, de remaniement des installations en vue de l'aménagement des abords et de construction d'un nouveau bâtiment pour la Poste et la Régie des Télégraphes et des Téléphones, y compris la gare routière pour autobus.

Classification économique.

81.2 : Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial : 175 000 000 de francs.

Programme ajusté : 332 000 000 de francs.

Engagements.

Engagements 1966 et antérieurs	F	295 119 571
Engagements 1967		9 009 595
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 . . .		2 990 000
Crédits ajustés 1968		24 000 000
Autorisations nouvelles 1969		—

Plafond nouveau d'engagement F 331 119 166

Ordonnancements.

Ordonnancements 1966 et antérieurs	F	287 519 910
Ordonnancements 1967		5 565 209
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 . . .		8 352 000

De in 1969 voorziene werken houden in hoofdzaak verband met :

- de spoorwerken en kunstwerken te Berchem-vorming;
- de grondwerken, de bouwwerken, de werken van televerbinding, signalisatie, verlichting, drijfkracht;
- het plaatsen van bovenleidingen en het uitrusten van de onderstations, enz.

Het ordonnanceringskrediet werd aangebracht ten einde de in 1969 voorziene uitbetalingen te verzekeren.

Art. 81.17. — *Antwerpen : Bouwen van een met de wegtunnel gecombineerde tunnel met dubbel spoor onder de Schelde.*

Economische classificatie.

81.2 : Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma : 750 000 000 frank.

Aangepast programma : 1 119 000 000 frank.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1966 en vorige	F	804 534 471
Vastleggingen 1967		—
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968		3 900 000
Aangepaste kredieten 1968		90 000 000
Nieuwe machtigingen 1969		220 000 000

Nieuw vastleggingsplafon F 1 118 434 471

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1966 en vorige	F	372 599 570
Ordonnanceringen 1967		160 000 000
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968		—
Aangepaste kredieten 1968		360 000 000
Nieuwe machtigingen 1969		225 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafon F 1 117 599 570

Het programma der werken is vastgesteld op 1 119 miljoen frank.

Het aangevraagd vastleggingskrediet moet toelaten verbintenissen aan te gaan voor bijkomende werken en voor diverse afrekeningen.

Het ordonnanceringskrediet stemt overeen met de op de vervaldagen van 1969 te betalen sommen.

Aangezien de Intercommunale voor de E3 de wegtunnel onder de Schelde bouwt, wordt de ruwbouw van de spoortunnel insgelijks door deze instelling verzekerd. In onderhavig geval treedt ze op voor rekening van de N.M.B.S.

Art. 81.18. — *Tussenkost van de Staat in de uitgaven :*

1. voor het optrekken van een nieuw ontvanggebouw te Luik-Guillemins, de verbouwing van de installaties met het oog op de inrichting van de onmiddellijke omgeving van het station, alsmede voor de oprichting van een nieuw gebouw voor de Post en voor de Regie van Telegrafie en Telefonie, met inbegrip van het wegstation voor autobussen.

Economische classificatie.

81.2 : Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma : 175 000 000 frank.

Aangepast programma : 332 000 000 frank.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1966 en vorige	F	295 119 571
Vastleggingen 1967		9 009 595
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968		2 990 000
Aangepaste kredieten 1968		24 000 000
Nieuwe machtigingen 1969		—

Nieuw vastleggingsplafon 331 119 166

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1966 en vorige	F	287 519 910
Ordonnanceringen 1967		5 565 209
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968		8 352 000

Crédits ajustés 1968	9 000 000
Autorisations nouvelles 1969	4 000 000

Plafond nouveau d'ordonnancement F 314 437 119

Le crédit d'ordonnancement sollicité doit permettre de faire face aux échéances de 1969.

2. de suppression de passages à niveau sur les lignes non électrifiées de la Société Nationale des Chemins de fer Belges.

Classification économique.

81.2: Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial: 45 000 000 de francs.

Programme ajusté: 209 000 000 de francs.

Engagements.

Engagements 1966 et antérieurs F	162 814 617
Engagements 1967	5 885 677
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968	4 376 000

Crédits ajustés 1968	—
Autorisations nouvelles 1969	35 000 000

Plafond nouveau d'engagement F 208 076 294

Ordonnancements.

Ordonnancements 1966 et antérieurs F	127 515 680
Ordonnancements 1967	18 463 557
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968	8 536 000

Crédits ajustés 1968	—
Autorisations nouvelles 1969	17 000 000

Plafond nouveau d'ordonnancement F 171 515 237

Le crédit d'engagement sollicité doit permettre la suppression progressive des passages à niveau en vue de réduire les entraves à la circulation routière et les accidents aux croisements du chemin de fer et de la route.

Le crédit d'ordonnancement correspond aux échéances de 1969.

Art. 81.19. — *Programme relatif à l'aménagement du réseau de lignes industrielles en vue de son adaptation aux besoins de la reconversion économique régionale.*

Classification économique.

81.2: Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial: 20 000 000 de francs.

Programme ajusté: 139 129 000 francs.

Engagements.

Engagements 1966 et antérieurs F	117 129 051
Engagements 1967	2 270 544
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968	2 729 000

Crédits ajustés 1968	7 000 000
Autorisations nouvelles 1969	10 000 000

Plafond nouveau d'engagement F 139 128 595

Ordonnancements.

Ordonnancements 1966 et antérieurs F	95 784 316
Ordonnancements 1967	15 606 191
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968	1 393 000

Crédits ajustés 1968	7 000 000
Autorisations nouvelles 1969	10 000 000

Plafond nouveau d'ordonnancement F 129 783 507

Crédits devant permettre de réaliser l'infrastructure ferroviaire indispensable à l'établissement d'industries nouvelles dans les zones de développement notamment la construction d'une voie de desserte à Ghlin.

Aangepaste kredieten 1968	9 000 000
Nieuwe machtigheden 1969	4 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafon 314 437 119

Het aangevraagd ordonnanceringskrediet moet toelaten het hoofd te bieden aan de op de vervaldagen van 1969 te betalen sommen.

2. voor de opheffing van overwegen op niet geëlektrificeerde lijnen van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.

Economische classificatie.

81.2: Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma: 45 000 000 frank.

Aangepast programma: 209 000 000 frank.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1966 en vorige F	162 814 617
Vastleggingen 1967	5 885 677
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	4 376 000

Aangepaste kredieten 1968	—
Nieuwe machtigheden 1969	35 000 000

Nieuw vastleggingsplafon F 208 076 294

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1966 en vorige F	127 515 680
Ordonnanceringen 1967	18 463 557
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	8 536 000

Aangepaste kredieten 1968	—
Nieuwe machtigheden 1969	17 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafon F 171 515 237

Het aangevraagd vastleggingskrediet moet de geleidelijke opheffing van overwegen toelaten met het oog op het beperken van de verkeers-hinder langs de weg en van de ongevallen op de kruisingen van de spoorweg met de weg.

Het ordonnanceringskrediet stemt overeen met de op de vervaldagen van 1969 te betalen sommen.

Art. 81.19. — *Programma betreffende de inrichting van het net der industriële lijnen met het oog op de aanpassing ervan aan de behoeften van de regionale economische omschakeling.*

Economische classificatie.

81.2: Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma: 20 000 000 frank.

Aangepast programma: 139 129 000 frank.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1966 en vorige F	117 129 051
Vastleggingen 1967	2 270 544
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	2 729 000

Aangepaste kredieten 1968	7 000 000
Nieuwe machtigheden 1969	10 000 000

Nieuw vastleggingsplafon F 139 128 595

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1966 en vorige F	95 784 316
Ordonnanceringen 1967	15 606 191
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	1 393 000

Aangepaste kredieten 1968	7 000 000
Nieuwe machtigheden 1969	10 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafon F 129 783 507

Deze kredieten moeten toelaten de infrastructuur van het spoor te verwezenlijken, onontbeerlijk voor de aanleg van nieuwe nijverheden in de ontwikkelingszones, namelijk de aanleg van een bedieningsspoor te Ghlin.

Art. 81.20. — *Aménagement des gares routières communes pour autobus, y compris l'aménagement des places de stationnement, rendu nécessaire par la présence des véhicules des lignes de substitution de la Société Nationale des Chemins de fer Belges.*

Classification économique.

81.2: Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial: 5 000 000 de francs.

Programme ajusté: 124 000 000 de francs.

Engagements.

Engagements 1966 et antérieurs F	86 641 988
Engagements 1967	12 414 451
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968	9 285 000
Crédits ajustés 1968	12 000 000
Autorisations nouvelles 1969	3 000 000
Plafond nouveau d'engagement F	123 341 439

Ordonnancements.

Ordonnancements 1966 et antérieurs F	77 809 889
Ordonnancements 1967	8 127 679
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968	11 150 000
Crédits ajustés 1968	4 000 000
Autorisations nouvelles 1969	15 000 000
Plafond nouveau d'ordonnement F	116 087 568

Le programme des travaux est porté à 124 millions de francs.

Le crédit d'engagement servira à poursuivre les travaux d'établissement des gares routières.

Le crédit d'ordonnement sollicité doit permettre de faire face aux échéances de 1969.

Art. 81.21. — *Coutrai: Suppression de passages à niveau et construction d'un tunnel.*

Classification économique.

81.2: Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial: 55 321 000 francs.

Programme ajusté: 114 000 000 de francs.

Engagements.

Engagements 1966 et antérieurs F	95 804 365
Engagements 1967	—
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968	2 705 000
Crédits ajustés 1968	—
Autorisations nouvelles 1969	15 000 000
Plafond nouveau d'engagement F	113 509 365

Ordonnancements.

Ordonnancements 1966 et antérieurs F	91 868 016
Ordonnancements 1967	—
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968	3 000 000
Crédits ajustés 1968	—
Autorisations nouvelles 1969	4 000 000
Plafond nouveau d'ordonnement F	98 868 016

Le crédit d'engagement sollicité doit permettre l'exécution des travaux relatifs à la suppression du passage à niveau n° 90, sis chaussée de Tournai.

Le crédit d'ordonnement correspond aux échéances de 1969.

Art. 81.22. — *Avance de l'Etat à la Société Nationale des Chemins de fer Belges en vue de financer les travaux de restauration de l'atelier central de Cuesmes (pour mémoire).*

Classification économique.

81.3: Octrois de crédits à des entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial: néant.

Programme ajusté: néant.

Engagements: néant.

Art. 81.20. — *Inrichting van de gemeenschappelijke wegstations voor autobussen met inbegrip van de inrichting van de parkeerplaatsen wegens de aanwezigheid van de voertuigen van de vervangingslijnen van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.*

Economische classificatie.

81.2: Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma: 500 000 frank.

Aangepast programma: 124 000 000 frank.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1966 en vorige F	86 641 988
Vastleggingen 1967	12 414 451
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	9 285 000
Aangepaste kredieten 1968	12 000 000
Nieuwe machtigingen 1969	3 000 000
Nieuw vastleggingsplafon F	123 341 439

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1966 en vorige F	77 809 889
Ordonnanceringen 1967	8 127 679
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	11 150 000
Aangepaste kredieten 1968	4 000 000
Nieuwe machtigingen 1969	15 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon F	116 087 568

Het programma der werken werd gebracht op 124 miljoen frank.

Het vastleggingskrediet zal dienen tot het voortzetten van de werken van aanleg van de wegstations.

Het aangevraagd ordonnanceringskrediet moet toelaten het hoofd te bieden aan de op de vervaldagen van 1969 te betalen sommen.

Art. 81.21. — *Kortrijk: Afschaffing van overwegen en bouw van een tunnel.*

Economische classificatie.

81.2: Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma: 55 321 000 frank.

Aangepast programma: 114 000 000 frank.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1966 en vorige F	95 804 365
Vastleggingen 1967	—
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	2 705 000
Aangepaste kredieten 1968	—
Nieuwe machtigingen 1969	15 000 000
Nieuw vastleggingsplafon F	113 509 365

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1966 en vorige F	91 868 016
Ordonnanceringen 1967	—
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	3 000 000
Aangepaste kredieten 1968	—
Nieuwe machtigingen 1969	4 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon F	98 868 016

Het aangevraagd vastleggingskrediet moet de uitvoering toelaten van de werken betreffende de opheffing van overweg n° 90 gelegen op de steenweg op Doornik.

Het ordonnanceringskrediet stemt overeen met de op de vervaldagen van 1969 te betalen sommen.

Art. 81.22. — *Voorschot van de Staat aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen ten einde de restauratiewerken van de hoofdwerkplaats van Cuesmes te financieren (pro memorie).*

Economische classificatie.

81.3: Kredietverleningen aan rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma: nihil.

Aangepast programma: nihil.

Vastleggingen: nihil.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1966 et antérieurs F	42 000 000
Ordonnancements 1967	—
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968, ...	26 000 000
Crédits ajustés 1968,	—
Autorisations nouvelles 1969,	—
Plafond nouveau d'ordonnement	68 000 000

Art. 81.23. — *Montzen : Construction d'une route d'accès à la gare*
(pour mémoire).

Classification économique.

81.2: Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial: 1 200 000 francs.
Programme ajusté: néant.

Engagements.

Engagements 1966 et antérieurs F	1 191 000
Engagements 1967	—
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 ...	—
Crédits ajustés 1968,	—
Autorisations nouvelles 1969,	—
Plafond nouveau d'engagement F	1 191 000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1966 et antérieurs F	—
Ordonnancements 1967	1 191 000
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 ...	—
Crédits ajustés 1968,	—
Autorisations nouvelles 1969,	—
Plafond nouveau d'ordonnement F	1 191 000

Art. 81.25. — *Reconstruction du réseau de la Société Nationale des Chemins de fer Belges: Réparation d'immeubles.*

Classification économique.

81.2: Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial: 1 539 000 000 de francs.
Programme ajusté: 928 000 000 de francs.

Engagements.

Engagements 1966 et antérieurs F	879 158 527
Engagements 1967	25 797 023
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968, ...	6 022 000
Crédits ajustés 1968,	13 000 000
Autorisations nouvelles 1969	4 000 000
Plafond nouveau d'engagement F	927 977 550

Ordonnancements.

Ordonnancements 1966 et antérieurs F	828 518 855
Ordonnancements 1967	4 329 269
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 ...	31 044 000
Crédits ajustés 1968	30 000 000
Autorisations nouvelles 1969	22 000 000
Plafond nouveau d'ordonnement F	915 892 124

Crédit d'engagement destiné à la reconstruction des installations fixes du réseau de la Société Nationale des Chemins de fer Belges (ouvrages d'art, bâtiments, voies et installations de signalisation, d'éclairage, de force motrice et de télécommunications).

Le crédit d'ordonnement doit permettre de faire face aux échéances de 1969.

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1966 en vorige F	42 000 000
Ordonnanceringen 1967	—
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968,	26 000 000
Aangepaste kredieten 1968	—
Nieuwe machtigingen 1969	—
Nieuw ordonnanceringsplafon F	68 000 000

Art. 81.23. — *Montzen: Aanleg van een toegangsweg naar het station* (pro memorie).

Economische classificatie.

81.2: Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma: 1 200 000 frank.
Aangepast programma: nihil.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1966 en vorige F	1 191 000
Vastleggingen 1967	—
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968,	—
Aangepaste kredieten 1968	—
Nieuwe machtigingen 1969	—
Nieuw vastleggingsplafon F	1 191 000

Ordonnanceringen:

Ordonnanceringen 1966 en vorige F	—
Ordonnanceringen 1967	1 191 000
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968,	—
Aangepaste kredieten 1968	—
Nieuwe machtigingen 1969	—
Nieuw ordonnanceringsplafon F	1 191 000

Art. 81.25. — *Wederopbouw van het net van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen: Herstellen van gebouwen.*

Economische classificatie.

81.2: Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma: 1 539 000 000 frank.
Aangepast programma: 928 000 000 frank.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1966 en vorige F	879 158 527
Vastleggingen 1967	25 797 023
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968,	6 022 000
Aangepaste kredieten 1968	13 000 000
Nieuwe machtigingen 1969	4 000 000
Nieuw vastleggingsplafon F	927 977 550

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1966 en vorige F	828 518 855
Ordonnanceringen 1967	4 329 269
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968,	31 044 000
Aangepaste kredieten 1968	30 000 000
Nieuwe machtigingen 1969	22 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon F	915 892 124

Vastleggingskrediet bestemd voor de wederopbouw van de vaste installaties van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen (kunstwerken, gebouwen, sporen en signalisatie, verlichtings-, drijfkracht en telecommunicatieinstallaties).

Het ordonnanceringskrediet moet toelaten het hoofd te bieden aan de op de vervaldagen van 1969 te betalen sommen.

Art. 81.26. — *Modernisation des installations de signalisation.*

Classification économique.

81.2: Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial : néant.
Programme ajusté : néant.

Engagements.

Engagements 1966 et antérieurs	...	...	F	—
Engagements 1967	...	...	...	2 125 725
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968	...	...	...	2 874 000

Crédits ajustés 1968	...	...	...	5 000 000
Autorisations nouvelles 1969	...	...	...	20 000 000

Plafond nouveau d'engagement	...	...	F	29 999 725
------------------------------	-----	-----	---	------------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1966 et antérieurs	...	...	F	—
Ordonnancements 1967	...	...	...	1 467 416
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968	...	...	...	3 532 000

Crédits ajustés 1968	...	...	...	2 000 000
Autorisations nouvelles 1969	...	...	...	9 000 000

Plafond nouveau d'ordonnement	...	...	F	15 999 416
-------------------------------	-----	-----	---	------------

Le crédit d'engagement est sollicité en vue de réaliser la concentration des postes de signalisation et d'appliquer des techniques modernes afin d'accroître la sécurité et la rentabilité des transports ferroviaires.

Le crédit d'ordonnement correspond aux échéances de 1969.

Art. 81.27. — *Ports de Bruges et de Zeebrugge : Développement des installations ferroviaires.*

Classification économique.

81.2: Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Engagements.

Engagements 1966 et antérieurs	...	...	F	3 150 000
Engagements 1967	...	...	...	4 292 310
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968	...	...	...	13 057 000

Crédits ajustés 1968	...	...	...	15 000 000
Autorisations nouvelles 1969	...	...	...	—

Plafond nouveau d'engagement	...	...	F	35 499 310
------------------------------	-----	-----	---	------------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1966 et antérieurs	...	...	F	—
Ordonnancements 1967	...	...	...	4 438 912
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968	...	...	...	11 061 000

Crédits ajustés 1968	...	...	...	6 500 000
Autorisations nouvelles 1969	...	...	...	13 000 000

Plafond nouveau d'ordonnement	...	...	F	34 999 912
-------------------------------	-----	-----	---	------------

Le crédit d'ordonnement est destiné à faire face aux échéances de 1969.

DIVERS.

Art. 81.28. — *Travaux à exécuter en vue d'assurer la promotion et la modernisation des transports en commun dans les grandes agglomérations, y compris :*

- les frais de fonctionnement des commissions du comité coordinateur et du groupe de travail prévus par l'arrêté royal du 29 janvier 1962 (charges contractuelles de rémunérations et autres, frais de route et de séjour, autres dépenses en relation avec ces activités, prestations de tiers, etc);
- les frais de gestion des entreprises par les sociétés de transport en commun (avec faculté de liquider à ces sociétés des avances provisionnelles en couverture des débours à exposer) ainsi que les frais d'études et de fonctionnement du service chargé du contrôle des dépenses;
- l'aménagement de parkings en connexion avec les gares des pré-métros.

Classification économique.

Art. 81.26. — *Modernisering van de seinrichtingen.*

Economische classificatie.

81.2: Declinering in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma : nihil.
Aangepast programma : nihil.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1966 en vorige	...	...	F	—
Vastleggingen 1967	...	...	...	2 125 725
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	...	...	...	2 874 000

Aangepaste kredieten 1968	...	...	...	5 000 000
Nieuwe machtigingen 1969	...	...	...	20 000 000

Nieuw vastleggingsplafon	...	...	F	29 999 725
--------------------------	-----	-----	---	------------

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1966 en vorige	...	...	F	—
Ordonnanceringen 1967	...	...	...	1 467 416
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	...	...	...	3 532 000

Aangepaste kredieten 1968	...	...	...	2 000 000
Nieuwe machtigingen 1969	...	...	...	9 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafon	...	...	F	15 999 416
-----------------------------	-----	-----	---	------------

Het vastleggingskrediet wordt aangevraagd met het oog op de verwezenlijking van de concentratie der seinposten en de toepassing van de moderne technieken ten einde de veiligheid en de rentabiliteit van het spoorvervoer op te drijven.

Het ordonnanceringskrediet stemt overeen met de op de vervaldagen van 1969 te betalen sommen.

Art. 81.27. — *Havens van Brugge en Zeebrugge : Ontwikkeling der spoorweginstallaties.*

Economische classificatie.

81.2: Declinering in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1966 en vorige	...	...	F	3 150 000
Vastleggingen 1967	...	...	...	4 292 310
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	...	...	...	13 057 000

Aangepaste kredieten 1968	...	...	...	15 000 000
Nieuwe machtigingen 1969	...	...	...	—

Nieuw vastleggingsplafon	...	...	F	35 499 310
--------------------------	-----	-----	---	------------

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1966 en vorige	...	...	F	—
Ordonnanceringen 1967	...	...	...	4 438 912
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	...	...	...	11 061 000

Aangepaste kredieten 1968	...	...	...	6 500 000
Nieuwe machtigingen 1969	...	...	...	13 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafon	...	...	F	34 999 912
-----------------------------	-----	-----	---	------------

Het ordonnanceringskrediet is bestemd om het hoofd te bieden aan de op de vervaldagen van 1969 te betalen sommen.

ALLERLEI.

Art. 81.28. — *Uit te voeren werken met het oog op de bevordering en de modernisering van het gemeenschappelijk vervoer in de grote agglomeraties met inbegrip van :*

- de werkingskosten der commissies van het coördinatiecomité en van de werkgroep voorzien bij koninklijk besluit van 29 januari 1962 (contractuele lasten inzake bezoldiging en andere, reis- en verblijfsvergoedingen, andere uitgaven in verband met deze werkzaamheden, prestaties van derden, enz.);
- de beheerskosten van de ondernemingen door de maatschappijen voor gemeenschappelijk vervoer (met de mogelijkheid provisionele voorschotten aan deze maatschappijen te betalen tot dekking van de voor te schieten kosten) alsmede de studie- en werkingskosten van de dienst belast met de controle der uitgaven;
- de aanleg van parkings die in verbinding staan met de stations van de pre-métros.

Economische classificatie.

81.2: Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial: 1 000 000 000 de francs.
Programme ajusté: néant.

Engagements.

Engagements 1966 et antérieurs	F	2 835 832 375
Engagements 1967		937 007 837
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 . . .		285 066 000

Crédits ajustés 1968		1 290 000 000
Autorisations nouvelles 1969		2 336 000 000

Plafond nouveau d'engagement		7 683 906 212
-------------------------------------	--	---------------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1966 et antérieurs	F	512 723 729
Ordonnancements 1967		849 463 350
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 . . .		126 536 000

Crédits ajustés 1968		1 549 000 000
Autorisations nouvelles 1969		1 580 000 000

Plafond nouveau d'ordonnement	F	4 617 723 079
--------------------------------------	---	---------------

Le crédit d'engagement sollicité pour 1969 doit permettre :

- à Bruxelles, de mettre en adjudication les travaux afférents à divers tronçons des axes Est-Ouest, de la Petite ceinture et Nord-Sud, en relation avec certains travaux de génie civil entrepris par d'autres services publics;
- à Anvers, d'exécuter les ouvrages d'art nécessaires à la gare de croisement De Keyserlei-Frankrijklei ainsi que les travaux de mise en site indépendant de lignes de tram;
- à Liège, de réaliser des expropriations à la place Saint-Lambert ainsi que des travaux préparatoires;
- à Charleroi, de réaliser des expropriations et des travaux de génie civil entre la gare du Sud et la rue du Rivage;
- à Gand, d'effectuer des travaux d'aménagement préparatoire.

Le crédit d'ordonnement doit permettre de faire face aux échéances de 1969.

Art. 81.29. — *Intervention de l'Etat dans les frais de construction d'abris pour les voyageurs utilisant les services publics d'autobus et de tramways urbains et suburbains.*

Classification économique.

81.2: Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial: néant.
Programme ajusté: néant.

Engagements.

Engagements 1966 et antérieurs	F	18 577 000
Engagements 1967		—
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 . . .		5 000 000

Crédits ajustés 1968		15 000 000
Autorisations nouvelles 1969		7 000 000

Plafond nouveau d'engagement	F	45 577 000
-------------------------------------	---	------------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1966 et antérieurs	F	13 567 783
Ordonnancements 1967		4 673 891
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 . . .		5 326 000

Crédits ajustés 1968		3 500 000
Autorisations nouvelles 1969		10 000 000

Plafond nouveau d'ordonnement	F	37 067 674
--------------------------------------	---	------------

Crédits destinés à la mise en chantier en 1969 de 1 500 abris pour voyageurs.

81.2: Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma: 1 000 000 000 frank.
Aangepast programma: nihil.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1966 en vorige	F	2 835 832 375
Vastleggingen 1967		937 007 837
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968		285 066 000

Aangepaste kredieten 1968		1 290 000 000
Nieuwe machtigingen 1969		2 336 000 000

Nieuw vastleggingsplafon	F	7 683 906 212
---------------------------------	---	---------------

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1966 en vorige	F	512 723 729
Ordonnanceringen 1967		849 463 350
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968		126 536 000

Aangepaste kredieten 1968		1 549 000 000
Nieuwe machtigingen 1969		1 580 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafon	F	4 617 723 079
---------------------------------------	---	---------------

Het voor 1969 aangevraagd vastleggingskrediet moet toelaten:

- te Brussel, de werken in aanbesteding te stellen betreffende verschillende vakken van de Oost-West en de Noord-Zuid assen en van de Kleine Ring, nauw verbonden met sommige werken van burgerlijke bouwkunde, ondernomen door andere openbare diensten;
- te Antwerpen, de kunstwerken uit te voeren die nodig zijn voor het station aan het kruispunt De Keyserlei en Frankrijklei, alsook de werken voor in eigen bedding brengen van tramlijnen;
- te Luik, de onteigeningen op de «place Saint-Lambert» alsmede voorbereidende werken te verwezenlijken;
- te Charleroi, onteigeningen en werken van burgerlijke bouwkunde tussen het station «Charleroi-Sud» en «rue du Rivage» te verwezenlijken;
- te Gent, eerste aanpassingswerken uit te voeren.

Het ordonnanceringskrediet moet toelaten het hoofd te bieden aan de op de vervaldagen van 1969 te betalen sommen.

Art. 81.29. — *Tussenkomst van de Staat in de bouwkosten van schuilplaatsen voor de reizigers die de openbare autobusdiensten en de stedelijke en intercommunale tramwegen gebruiken.*

Economische classificatie.

81.2: Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma: nihil.
Aangepast programma: nihil.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1966 en vorige	F	18 577 000
Vastleggingen 1967		—
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968		5 000 000

Aangepaste kredieten 1968		15 000 000
Nieuwe machtigingen 1969		7 000 000

Nieuw vastleggingsplafon	F	45 577 000
------------------------------------	---	------------

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1966 en vorige	F	13 567 783
Ordonnanceringen 1967		4 673 891
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968		5 326 000

Aangepaste kredieten 1968		3 500 000
Nieuwe machtigingen 1969		10 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafon	F	37 067 674
---------------------------------------	---	------------

Kredieten bestemd voor de aanvang in 1969 van de bouw van 1 500 schuilhuisjes voor reizigers.

Section II.

Tourisme.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux entreprises.

Art. 51.01. — *Intervention de l'Etat dans le cadre de la réglementation concernant l'octroi de subventions pour la promotion du tourisme social.*

Classification économique.

51.2: Transferts de capitaux aux entreprises privées.

Programme initial: néant.
Programme ajusté: néant.

Engagements.

Engagements 1966 et antérieurs	...	...	F	61 117 332
Engagements 1967	...	...	...	50 583 000
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968	...	...	...	20 000 000

Crédits ajustés 1968	...	...	...	70 000 000
Autorisations nouvelles 1969	...	...	...	100 000 000

Plafond nouveau d'engagement	...	...	F	301 700 332
------------------------------	-----	-----	---	-------------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1966 et antérieurs	...	...	F	50 654 375
Ordonnancements 1967	...	...	...	16 275 902
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968	...	...	...	42 069 000

Crédits ajustés 1968	...	...	...	40 000 000
Autorisations nouvelles 1969	...	...	...	85 000 000

Plafond nouveau d'ordonnement	...	...	F	233 999 277
-------------------------------	-----	-----	---	-------------

Crédits destinés à couvrir les dépenses afférentes à la réalisation, à l'extension, à l'équipement, etc., d'établissements destinés au tourisme social.

Art. 51.02. — *Intervention de l'Etat dans le financement d'acquisitions et de travaux qui contribuent au développement de l'équipement touristique régional.*

Classification économique.

51.2: Transferts de capitaux aux entreprises privées.

Programme initial: néant.
Programme ajusté: néant.

Engagements.

Engagements 1966 et antérieurs	...	...	F	—
Engagements 1967	...	...	...	38 416 000
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968	...	...	...	10 000 000

Crédits ajustés 1968	...	...	...	50 000 000
Autorisations nouvelles 1969	...	...	...	54 000 000

Plafond nouveau d'engagement	...	...	F	152 416 000
------------------------------	-----	-----	---	-------------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1966 et antérieurs	...	...	F	—
Ordonnancements 1967	...	...	...	—
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968	...	...	...	40 000 000

Crédits ajustés 1968	...	...	...	30 000 000
Autorisations nouvelles 1969	...	...	...	47 000 000

Plafond nouveau d'ordonnement	...	...	F	117 000 000
-------------------------------	-----	-----	---	-------------

Crédit sollicité afin de favoriser le développement de l'équipement touristique régional dans le cadre d'une politique de valorisation économique et sociale.

Sectie II.

Toerisme.

HOOFDSTUK III.

VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven.

Art. 51.01. — *Tussenkomst van de Staat in het raam van de reglementering betreffende het verlenen van de subsidies voor de bevordering van het sociaal toerisme.*

Economische classificatie.

51.2: Vermogensoverdrachten aan privébedrijven.

Oorspronkelijk programma: nihil.
Aangepast programma: nihil.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1966 en vorige	...	...	F	61 117 332
Vastleggingen 1967	...	...	...	50 583 000
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	...	...	...	20 000 000

Aangepaste kredieten 1968	...	...	...	70 000 000
Nieuwe machtigingen 1969	...	...	...	100 000 000

Nieuw vastleggingsplafon	...	...	F	301 700 332
--------------------------	-----	-----	---	-------------

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1966 en vorige	...	...	F	50 654 375
Ordonnanceringen 1967	...	...	...	16 275 902
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	...	...	...	42 069 000

Aangepaste kredieten 1968	...	...	...	40 000 000
Nieuwe machtigingen 1969	...	...	...	85 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafon	...	...	F	233 999 277
-----------------------------	-----	-----	---	-------------

Kredieten bestemd voor het dekken van de uitgaven met betrekking tot het tot stand brengen, het uitbreiden, het uitrusten, enz., van inrichtingen voor sociaal toerisme.

Art. 51.02. — *Tussenkomst van de Staat in de financiering van aankopen en van werken die bijdragen tot de ontwikkeling van de regionale toeristische uitrusting.*

Economische classificatie.

51.2: Vermogensoverdrachten aan privébedrijven.

Oorspronkelijk programma: nihil.
Aangepast programma: nihil.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1966 en vorige	...	...	F	—
Vastleggingen 1967	...	...	...	38 416 000
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	...	...	...	10 000 000

Aangepaste kredieten 1968	...	...	...	50 000 000
Nieuwe machtigingen 1969	...	...	...	54 000 000

Nieuw vastleggingsplafon	...	...	F	152 416 000
--------------------------	-----	-----	---	-------------

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1966 en vorige	...	...	F	—
Ordonnanceringen 1967	...	...	...	—
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	...	...	...	40 000 000

Aangepaste kredieten 1968	...	...	...	30 000 000
Nieuwe machtigingen 1969	...	...	...	47 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafon	...	...	F	117 000 000
-----------------------------	-----	-----	---	-------------

Kredieten aangevraagd voor het bevorderen van de ontwikkeling van de regionale toeristische uitrusting in het raam van een politiek tot economische en sociale valorisatie.

TITRE IV.
SECTION PARTICULIERE.

Section I.
Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

CHAPITRE I.
FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

Art. 600.2.A. — *Fonds destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime (art. 4 de la loi du 23 août 1948).*

TITEL IV.
AFZONDERLIJKE SECTIE.

Sectie I.
Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

HOOFDSTUK I.
FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

Art. 600.2.A. — *Fonds bestemd om het behoud en de ontwikkeling te verzekeren van de handelsvloot en de zeevisserij (art. 4 van de wet van 23 augustus 1948).*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté F	14 978 000	25 934 000	152 185 000	Overgedragen saldo 990
261 Intérêts sur capitaux empruntés ...	46 553 000	43 289 000	47 198 000	Interesten op otleende kapitalen ... 261
660 Transferts de capitaux du budget (art. 61.02 du budget extraordi- naire).	750 000 000	720 000 000	559 000 000	Vermogensoverdrachten van de be- groting (art. 61.02 van de buiten- gewone begroting).
867 Remboursement de capitaux	285 947 000	207 255 000	156 542 000	Terugbetaling van kapitalen 867
Totaux F	1 097 478 000	996 478 000	914 925 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
817 Octroi de crédits à des constructeurs de bateaux :				Kredietverlening aan scheepsbou- wers :
a) sur ressources propres ... F	327 500 000	250 000 000	319 229 000	a) op eigen middelen;
b) sur crédits budgétaires	750 000 000	720 000 000	559 000 000	b) op begrotingskredieten.
125 Commission due par l'Etat à la S.N.C.I.	11 300 000	11 500 000	10 762 000	Commissieloon door de Staat ver- schuldigd aan de N.M.K.N.
Totaux F	1 088 800 000	981 500 000	888 991 000	Totalen.
950 Solde à nouveau F	8 678 000	14 978 000	25 934 000	Nieuw saldo 950

Le fonds est destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime prévus par la loi du 23 août 1948 modifiée par celles des 7 juin 1949, 23 mars 1960 et 3 juillet 1967.

Art. 600.3.A. — *Fonds destiné à garantir les avances de crédit consenties en application des lois des 1^{er} février 1939 et 23 août 1948 pour le développement des flottes de commerce et de pêche et de la construction maritime.*

Het fonds is bestemd voor het behoud en de ontwikkeling van de koopvaardij en de zeevisserij, voorzien bij de wet van 23 augustus 1948, gewijzigd bij deze van 7 juni 1949, 23 maart 1960 en 3 juli 1967.

Art. 600.3.A. — *Fonds bestemd om de kredietvoorschotten te waarborgen verleend bij toepassing van de wetten van 1 februari 1939 en 23 augustus 1948 voor de uitbreiding der handels- en vissersvlooten en van de scheepsbouw.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté F	3 360 000	7 305 000	7 305 000	Overgedragen saldo 990
080 Transfert de l'article 03.01 de la Sec- tion II, du budget ordinaire.	2 500 000	20 000	—	Overdracht van artikel 03.01 van de Sectie II, van de gewone begro- ting.
867 Remboursement de capitaux	20 000	1 270 000	—	Terugbetaling van kapitalen 867
Totaux F	5 880 000	8 595 000	7 305 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
817 Octroi de crédits à des constructeurs de bateaux.	—	5 235 000	—	Kredietverlening aan scheepsbou- wers.
950 Solde à nouveau F	5 880 000	3 360 000	7 305 000	Nieuw saldo 950

Art. 600.4.A. — *Fonds spécial et temporaire institué pour permettre la liquidation des dépenses arriérées de l'ancienne administration des Chemins de fer de l'État (loi du 28 mars 1934 contenant le budget pour l'Ordre).*

Art. 600.4.A. — *Bijzonder en tijdelijk fonds ingesteld om de vereffening mogelijk te maken van de achterstallige schuldvoordringen van het vroeger bestuur der Staatsspoorwegen (wet van 28 maart 1934 houdende de begroting voor l'Orde).*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté F	1 076 000	1 110 000	1 157 000	Overgedragen saldo 990
33.11 Dépenses	34 000	34 000	47 000	Uitgaven 33.11
950 Solde à nouveau F	1 042 000	1 076 000	1 110 000	Nieuw saldo 950

Prélèvement sur le budget de l'exercice 1926 de l'ancien Ministère des Chemins de fer, Télégraphes et Téléphones, après clôture de ce budget.

Voorafneming op de begroting van het dienstjaar 1926 van het vroeger Ministerie van Spoorwegen, Telegraaf en Telefoon na afsluiting van die begroting.

115

TABLEAUX DE DÉCOMPOSITION DES DÉPENSES DE PERSONNEL

UITEENZETTINGSTABELLEN VAN DE PERSONEELSUITGAVEN

TABLEAU I.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Services d'autorité : a) Administration des Transports.

DESIGNATION DES GRADES — AANWIJZING DER GRADEN	N° — N°	Barèmes — Weddeschalen Minimum Maximum
Article 11.03 — Section I. Artikel 11.03 — Sectie I.		
Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i>	161	359 940 — 502 800
Directeur d'administration. — <i>Bestuursdirecteur</i>	151	310 980 — 431 400
Ingénieur en chef-directeur. — <i>Hoofdingenieur-directeur</i>	134	287 520 — 407 940
Conseiller. — <i>Adviseur</i>	132	229 380 — 349 800
Directeur. — <i>Directeur</i>	132	229 380 — 349 800
Ingénieur principal-chef de service. — <i>Eerstaanwezend ingenieur-hoofd van dienst</i>	122	237 540 — 346 740
Inspecteur principal-chef de service. — <i>Eerstaanwezend inspecteur-hoofd van dienst</i>	121	189 600 — 310 020
Conseiller adjoint-chef de service. — <i>Adjunct-adviseur-hoofd van dienst</i>	121	189 600 — 310 020
Ingénieur principal. — <i>Eerstaanwezend ingenieur</i>	116	215 100 — 324 300
Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i>	113	183 480 — 281 460
Inspecteur principal. — <i>Eerstaanwezend inspecteur</i>	113	183 480 — 281 460
Premier inspecteur. — <i>Eerste inspecteur</i>	112	170 400 — 277 380
Ingénieur. — <i>Ingenieur</i>	113	183 480 — 281 460
Secrétaire d'administration. — <i>Bestuurssecretaris</i>	103	188 580 — 286 560
	101	159 400 — 256 980
	113	183 480 — 281 460
Ingénieur technicien. — <i>Technisch ingenieur</i>	242	137 400 — 231 480
	252	153 400 — 256 980
Chef administratif. — <i>Bestuurschef</i>	241	135 400 — 229 440
Inspecteur adjoint 1 ^{re} classe. — <i>Adjunct-inspecteur 1^{ste} klasse</i>	241	135 400 — 229 440
Premier rédacteur technique. — <i>Eerste technisch opsteller</i>	224	121 400 — 182 520
Inspecteur adjoint 2 ^e classe. — <i>Adjunct-inspecteur 2^{de} klasse</i>	223	116 400 — 182 520
Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	222	111 400 — 177 420
Rédacteur technique. — <i>Technisch opsteller</i>	202	93 400 — 138 400
	222	111 400 — 177 420
Vérificateur-comptable. — <i>Verificateur boekhouding</i>	211	94 400 — 156 400
	222	111 400 — 177 420
Rédacteur-comptable. — <i>Rekenplichtig opsteller</i>	202	93 400 — 138 400
	222	111 400 — 177 420
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	201	88 400 — 133 400
	222	111 400 — 177 420
Contrôleur spécial A. — <i>Speciaal controleur A</i>	343	104 400 — 166 400
Contrôleur spécial. — <i>Speciaal controleur</i>	341	94 400 — 156 400
Commis-chef. — <i>Hoofdklerk</i>	341	94 400 — 156 400
Commis-sténodactylographe principal. — <i>Eerste klerk-stenotypiste</i> ou/of	324	88 400 — 130 400
Commis-sténodactylographe-secrétaire. — <i>Klerk-stenotypiste-secretaris</i>	334	94 400 — 146 400
Contrôleur spécial adjoint. — <i>Speciaal adjunct-controleur</i>	323	85 400 — 130 400
Commis principal. — <i>Eerste klerk</i>	321	81 400 — 126 400
	302	83 400 — 128 400
Commis-sténodactylographe. — <i>Klerk-stenotypiste</i>	323	85 400 — 130 400

(a) Nommé chef de cabinet du Ministre des Communications.

(b) Dont 1 justifié numériquement sur un emploi de directeur.

(c) Avaient ce grade avant la modification du cadre. Justifiés numériquement sur des emplois d'inspecteur principal.

(d) Dont 1 justifié numériquement sur un emploi d'ingénieur principal-chef de service et un autre sur un emploi d'ingénieur principal.

(e) Dont 9 justifiés numériquement sur des emplois supérieurs vacants du niveau 1. Un secrétaire d'administration est en outre détaché dans un cabinet ministériel.

(f) Avaient ce grade avant la modification du cadre. Justifiés numériquement sur des emplois d'inspecteur adjoint de 1^{re} classe et de 2^e classe. Deux sous-chefs de bureau sont détachés dans un cabinet ministériel.

(g) Dont 17 justifiés numériquement sur des emplois supérieurs vacants du niveau 2. Trois rédacteurs sont détachés dans un cabinet ministériel.

(h) Avaient ce grade avant la modification du cadre. Justifiés numériquement sur des emplois supérieurs vacants du niveau 3.

(i) Détachée dans un cabinet ministériel.

(j) Dont 1 détaché dans un cabinet ministériel.

(k) Dont 2 détachées dans un cabinet ministériel et 3 justifiées numériquement sur des emplois de commis-sténodactylographe principal.

TABEL 1.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Autoriteitsdiensten: a) Bestuur van het Vervoer.

Cadre Kader	Effectif — Effectief			Evaluation — Raming (En milliers de francs — In duizendtallen frank)			Totaux (En milliers de francs)
	Définitif Vast	Temporaire Tijdelijk	En disponibilité In disponibilitet	Définitif Vast	Temporaire Tijdelijk	En disponibilité In disponibilitet	Totaux (In duizendtallen frank)
1	1(a)	—	—	503	—	—	503
3	3	—	—	1 296	—	—	1 296
2	2	—	—	733	—	—	733
1	1	—	—	331	—	—	331
5	4	—	—	1 340	—	—	1 340
2	1	—	—	339	—	—	339
2	—	—	—	—	—	—	—
1	—	—	—	—	—	—	—
1	—	—	—	—	—	—	—
9	10(b)	—	—	2 484	—	—	2 484
13	5	—	—	1 330	—	—	1 330
—	2(c)	—	—	532	—	—	532
2	3(d)	1	—	689	200	—	889
8	17(e)	—	—	3 784	—	—	3 784
4	2	2	—	288	288	—	576
—	5(f)	—	—	982	—	—	982
28	17	—	—	3 098	—	—	3 098
3	—	—	—	—	—	—	—
31	—	—	—	—	—	—	—
—	8(f)	—	—	1 255	—	—	1 255
3	—	—	—	—	—	—	—
—	9(f)	—	—	1 305	—	—	1 305
11	—	—	—	—	—	—	—
31	40(g)	8(g)	—	4 720	760	—	5 480
2	—	—	—	—	—	—	—
18	—	—	—	—	—	—	—
—	8(h)	—	—	1 148	—	—	1 148
4	1(i)	—	—	116	—	—	116
—	—	—	—	—	—	—	—
44	38	—	—	4 390	—	—	4 390
20	12(j)	—	—	1 414	—	—	1 414
5	6(k)	4(k)	—	691	320	—	1 011

(a) Benoemd als kabinetschef van de Minister van Verkeerswezen.

(b) Waarvan 1 in getal gerechtvaardigd op een betrekking van directeur.

(c) Hadden deze graad vóór de aanpassing van het kader. In getal gerechtvaardigd op betrekkingen van e.a. inspecteur.

(d) Waarvan 1 in getal gerechtvaardigd op een betrekking van e.a. ingenieur-hoofd van dienst en een andere op een betrekking van e.a. ingenieur.

(e) Waarvan 9 in getal gerechtvaardigd op hogere vacante betrekkingen van niveau 1. Bovendien is 1 bestuurssecretaris gedetacheerd bij een ministerieel kabinet.

(f) Hadden deze graad vóór de kaderwijziging. In getal gerechtvaardigd op betrekkingen van adjunct-inspecteur 1^{ste} en 2^e klasse. Twee onderbureau-chefs zijn gedetacheerd bij een ministerieel kabinet.

(g) Waarvan 17 in getal gerechtvaardigd op hogere vacante betrekkingen van niveau 2. Drie opstellers zijn gedetacheerd bij een ministerieel kabinet.

(h) Hadden deze graad vóór de wijziging van het kader. In getal gerechtvaardigd op hogere vacante betrekkingen van niveau 3.

(i) Gedetacheerd bij een ministerieel kabinet.

(j) Waarvan 1 gedetacheerd bij een ministerieel kabinet.

(k) Waarvan 2 gedetacheerd bij een ministerieel kabinet en 3 in getal gerechtvaardigd op betrekkingen van eerste klerk-stenotypiste.

DESIGNATION DES GRADES — AANWIJZING DER GRADEN	N°	Barèmes	
	—	Weddeschalen	
	N°	Minimum	Maximum
Commis. — <i>Klerk</i>	301	79 400	111 400
	321	81 400	126 400
Commis-dactylographe. — <i>Klerk-typiste</i>	301	79 400	111 400
	321	81 400	126 400
Agent spécial A. — <i>Speciaal beambte A</i>	433	80 400	110 400
Téléphoniste. — <i>Telefonist</i>	421	74 400	94 400
Chef-huissier. — <i>Hoofdkamerbewaarder</i>	421	74 400	94 400
Expéditionnaire. — <i>Expeditionair</i>	421	74 400	94 400
Classeur. — <i>Klasseerder</i>	412	72 400	90 400
	411	71 400	89 400
Messenger-huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i>	421	74 400	94 400
Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meesters-, vak- en dienstpersoneel</i> ...			
Totaux. — <i>Totalen</i>			

(l) Dont 3 détachés dans un cabinet ministériel et 20 justifiés sur des emplois vacants du niveau 3.

(m) Dont 2 détachées dans un cabinet ministériel.

(n) Dont 3 justifiés numériquement sur des emplois vacants du niveau 4.

(o) Dont 1 faisant fonction d'inspecteur principal, 6 justifiés numériquement sur des emplois vacants de premier rédacteur technique et de rédacteur technique et 1 sur un emploi vacant du niveau 4.

Cadre — Kader	Effectif — Effectief			Evaluation — Raming (En milliers de francs — In duizendtallen frank)			Totaux (En milliers de francs) — Totalen (In duizendtallen frank)
	Définitif Vast	Temporaire Tijdelijk	En disponibilité In disponibiteit	Définitif Vast	Temporaire Tijdelijk	En disponibilité In disponibiteit	
61	69(l)	15(l)	1	7 010	1 170	116	8 296
16	14	4(m)	—	1 408	314	—	1 722
4	—	—	—	—	—	—	—
2	2	—	—	190	—	—	190
1	1	—	—	80	—	—	80
13	13	—	—	1 240	—	—	1 240
17	19(n)	—	—	1 762	—	—	1 762
7	8(n)	—	—	732	—	—	732
19	22(o)	5(o)	—	2 220	490	—	2 710
394	343	39	1	47 410	3 542	116	51 068

(l) Waarvan 3 gedetacheerd bij een ministerieel kabinet en 20 in getal gerechtvaardigd op vacante betrekkingen van niveau 3.

(m) Waarvan 2 gedetacheerd bij een ministerieel kabinet.

(n) Waarvan 3 in getal gerechtvaardigd op vacante betrekkingen van niveau 4.

(o) Waarvan 1 dienstdoende e.a. inspecteur, 6 in getal gerechtvaardigd op vacante betrekkingen van eerste technisch opsteller en van technisch opsteller en 1 op een vacante betrekking van niveau 4.

TABLEAU II.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Services d'autorité : b) Administration de l'Aéronautique.

DESIGNATION DES GRADES — AANWIJZING DER GRADEN	N° — N°	Barèmes — Weddeschalen Minimum Maximum
Article 11.03 — Section I. Artikel 11.03 — Sectie I.		
Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i>	161	359 940 — 502 800
Directeur d'administration. — <i>Bestuursdirecteur</i>	151	310 980 — 431 400
Ingénieur en chef-directeur. — <i>Hoofd-ingenieur-directeur</i>	134	287 520 — 407 940
Directeur. — <i>Directeur</i>	132	229 380 — 349 800
Conseiller. — <i>Adviseur</i>	132	229 380 — 349 800
Ingénieur principal-chef de service. — <i>Eerstaanwezend ingenieur-hoofd van dienst</i>	122	237 540 — 346 740
Conseiller adjoint-chef de service. — <i>Adjunct-adviseur-hoofd van dienst</i>	121	189 600 — 310 020
Inspecteur principal-chef de service. — <i>Eerstaanwezend inspecteur-hoofd van dienst</i>	121	189 600 — 310 020
Ingénieur principal. — <i>Eerstaanwezend ingenieur</i>	116	215 100 — 324 300
Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i>	113	183 480 — 281 460
Inspecteur principal. — <i>Eerstaanwezend inspecteur</i>	113	183 480 — 281 460
Premier inspecteur. — <i>Eerste inspecteur</i>	112	170 400 — 277 380
Ingénieur. — <i>Ingenieur</i>	103	188 580 — 286 560
Secrétaire d'administration. — <i>Bestuurssecretaris</i>	101	159 400 — 256 980
	113	183 480 — 281 460
Pilote d'avion. — <i>Vliegtuigbestuurder</i>	—	168 400 — 256 980
Chef-contrôleur. — <i>Hoofdcontroleur</i>	—	151 400 — 245 560
Navigateur. — <i>Navigator</i>	spec.	165 400 — 262 080
Dessinateur en chef. — <i>Hoofddekenaar</i>	243	141 400 — 235 560
	242	137 400 — 231 480
Ingénieur technicien. — <i>Technisch ingenieur</i>	252	153 400 — 256 980
Chef administratif. — <i>Bestuurschef</i>	241	135 400 — 229 440
Contrôleur principal. — <i>Eerste controleur</i>	224	121 400 — 182 520
Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	222	111 400 — 177 420
Adjoint administratif. — <i>Administratief adjunct</i>	223	116 400 — 182 520
Dessinateur principal. — <i>Eerste tekenaar</i>	222	111 400 — 177 420
Dessinateur. — <i>Tekenaar</i>	202	93 400 — 138 400
Contrôleur. — <i>Controleur</i>	202	93 400 — 138 400
	201	88 400 — 133 400
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	222	111 400 — 177 420
Commis-chef. — <i>Hoofdklerk</i>	341	94 400 — 156 400
Commis-sténodactylographe principal. — <i>Eerste klerk-stenotypiste</i> ou/of	324	88 400 — 130 400
Commis-sténodactylographe-secrétaire. — <i>Klerk-stenotypiste-secretaris</i>	334	94 400 — 146 400
Commis principal. — <i>Eerste klerk</i>	321	81 400 — 126 400
	302	83 400 — 115 400
Commis-sténodactylographe. — <i>Klerk-stenotypiste</i>	323	85 400 — 130 400
	301	79 400 — 111 400
Commis. — <i>Klerk</i>	321	81 400 — 126 400
	301	79 400 — 111 400
Commis-dactylographe. — <i>Klerk-typiste</i>	321	81 400 — 126 400
Agent spécial A. — <i>Speciaal beampte A</i>	433	80 400 — 110 400
	421	74 400 — 94 400
Téléphoniste. — <i>Telefoniste</i>	431	84 400 — 101 600

(a) Dont deux sont justifiés numériquement sur des emplois de conseiller adjoint-chef de service.

(b) Avait ce grade avant la modification du cadre. Justifié sur un emploi d'inspecteur principal.

(c) Dont 4 justifiés numériquement sur des emplois vacants d'ingénieur principal-chef de service et d'ingénieur principal. Un ingénieur est chargé des fonctions supérieures d'ingénieur principal.

(d) Dont 2 justifiés sur des emplois d'inspecteur principal.

(e) Avait ce grade avant la modification du cadre. Justifié sur un emploi de pilote d'avion.

(f) Avaient ce grade avant la modification du cadre : 2 de ces agents sont justifiés sur des emplois de chef administratif et 2 sur des emplois d'adjoint administratif.

(g) Avalent ce grade avant la modification du cadre : 3 de ces agents sont chargés de fonctions supérieures.

(h) Dont 1 détachée dans un cabinet ministériel.

(i) Dont 1 justifié sur l'emploi de commis-chef.

(j) Dont 1 remplace une commis sténodactylographe principale détachée dans un cabinet ministériel.

TABEL II.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Autoriteitsdiensten: b) Bestuur der Luchtvaart.

Cadre — Kader	Effectif — Effectief			Evaluation — Raming (En milliers de francs — In duizendtallen frank)			Totaux (En milliers de francs) — Totalen (In duizendtallen frank)
	Définitif Vast	Temporaire Tijdelijk	En disponibilité In disponibilité	Définitif Vast	Temporaire Tijdelijk	En disponibilité In disponibilité	
1	1	—	—	503	—	—	503
2	2	—	—	844	—	—	844
2	2	—	—	797	—	—	797
1	1	—	—	350	—	—	350
3	2	—	—	673	—	—	673
2	1	—	—	328	—	—	328
2	—	—	—	—	—	—	—
1	—	—	—	—	—	—	—
3	—	—	—	—	—	—	—
2	4(a)	—	—	1 079	—	—	1 079
3	—	—	—	—	—	—	—
—	1(b)	—	—	282	—	—	282
2	5(c)	1(c)	—	1 271	189	—	1 460
4	5(d)	—	—	1 000	—	—	1 000
3	1	—	—	227	—	—	227
4	—	—	—	—	—	—	—
—	1(e)	—	—	263	—	—	263
1	1	—	—	151	—	—	151
6	5	—	—	1 006	—	—	1 006
2	—	—	—	—	—	—	—
7	—	—	—	—	—	—	—
—	4(f)	—	—	672	—	—	672
2	—	—	—	—	—	—	—
2	—	—	—	—	—	—	—
2	2	—	—	261	—	—	261
8	—	—	—	—	—	—	—
3	6(g)	—	—	863	—	—	863
1	—	—	—	—	—	—	—
3	3(h)	—	—	378	—	—	378
—	—	—	—	—	—	—	—
2	3(i)	—	—	368	—	—	368
5	2	4(j)	—	209	322	—	531
4	4	—	—	385	—	—	385
3	2	1	—	210	75	—	285
1	—	—	—	—	—	—	—
1	—	—	—	—	—	—	—

(a) Waarvan twee in getal gerechtvaardigd zijn op betrekkingen van adjunct-adviseur-hoofd van dienst.

(b) Had die graad vóór de kaderwijziging. Gerechtvaardigd op een betrekking van e.a. inspecteur.

(c) Waarvan 4 in getal gerechtvaardigd op vacante betrekkingen van e.a. ingenieur-hoofd van dienst en e.a. ingenieur. Een ingenieur is belast met de hogere functies van e.a. ingenieur.

(d) Waarvan 2 gerechtvaardigd op betrekkingen van e.a. inspecteur.

(e) Had die graad vóór de kaderwijziging. Gerechtvaardigd op een betrekking van vliegtuigbestuurder.

(f) Hadden die graad vóór de kaderwijziging: 2 ervan gerechtvaardigd op betrekkingen van bestuurschef en 2 op betrekkingen van administratief adjunct.

(g) Hadden die graad vóór de kaderwijziging: 3 ervan zijn belast met hogere functies.

(h) Waarvan 1 gedetacheerd bij een ministerieel kabinet.

(i) Waarvan 1 gerechtvaardigd op de betrekking van hoofdklerk.

(j) Waarvan 1 in vervanging van een eerste klerk-stenotypiste gedetacheerd bij een ministerieel kabinet.

DESIGNATION DES GRADES — AANWIJZING DER GRADEN	Nº	Barèmes	
	—	Weddeschalen	
	Nº	Minimum	Maximum
Chef-huissier. -- <i>Hoofdkamerbewaarder</i>	421	74 400	94 400
Messenger-huissier. -- <i>Bode-kamerbewaarder</i>	411	71 400	89 400
Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. -- <i>Meesters-, vak- en dienstpersoneel</i> ...	421	74 400	94 400
Totaux. -- <i>Totalen</i>			

Cadre — Kader	Effectif — <i>Effectief</i>			Évaluation — <i>Raming</i> (En milliers de francs — <i>In duizendtallen frank</i>)			Totaux (En milliers de francs) — <i>Totalen</i> (<i>In duizendtallen frank</i>)
	Définitif — <i>Vast</i>	Temporaire — <i>Tijdelijk</i>	En disponibilité — <i>In disponibiteit</i>	Définitif — <i>Vast</i>	Temporaire — <i>Tijdelijk</i>	En disponibilité — <i>In disponibiteit</i>	
1	—	—	—	—	—	—	—
1	1	—	—	92	—	—	92
39	45	2	—	5 103	178	—	5 281
129	104	8	—	17 315	764	—	18 079

TABLEAU III.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Services d'autorité.

Article	SERVICES D'AUTORITE
Artikel	AUTORITEITSDIENSTEN
11.03	Report. — Overdracht Total des traitements barémiques. — <i>Totaal van de baremabezoldigingen</i> Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeverhogingen</i> Programmation sociale. — <i>Sociale programmatie</i> Recrutements autorisés dans les limites des cadres et transferts d'agents. — <i>Toegestane aanwervingen binnen de perken van de kaders en overplaatsing van personeelsleden</i> Majoration de 25 % (index). — <i>Verhoging 25 % (index)</i> Sous-totaux. — <i>Subtotalen</i> Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. — <i>Vermindering voor voorzienbare uitdienst-tredingen en oppensioenstellingen</i> Totaux A. — <i>Totalen A</i> Allocations pour fonctions supérieures. — <i>Toelagen voor de uitoefening van hogere functies</i> Allocations de foyer et de résidence. — <i>Háard- en standplaats-toelagen</i> Majoration de 25 % (index). — <i>Verhoging 25 % (index)</i> Totaux B. — <i>Totalen B</i> Totaux (A+B) : Salaire proprement dit. — <i>Totalen (A+B) : Eigenlijk loon</i> Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i> Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i> Indemnité de naissance. — <i>Geboortevergoeding</i> Majoration de 25 % (index). — <i>Verhoging 25 % (index)</i> Totaux : Allocations directes. — <i>Totalen : Directe toelagen</i> Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen</i> Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i> Total général pour la section I. — <i>Algemeen totaal voor sectie I</i>

TABEL III.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Autoriteitsdiensten.

Administration des Transports Bestuur van het Vervoer					Administration de l'Aéronautique Bestuur der Luchtvaart				
Cadre — Kader	Effectif — Effectief			Evaluation (En milliers de francs) — Raming (In duizend- tallen frank)	Cadre — Kader	Effectif — Effectief			Evaluation (En milliers de francs) — Raming (In duizend- tallen frank)
	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	En disponibilité — Ter beschikking			Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	En disponibilité — Ter beschikking	
394	343	39	1		129	104	8	—	
—	—	—	—	51 068	—	—	—	—	18 079
—	—	—	—	3 200	—	—	—	—	1 080
—	—	—	—	2 354	—	—	—	—	759
—	12	14	—	2 400	—	14	—	—	1 013
—	—	—	—	14 167	—	—	—	—	5 043
—	—	—	—	73 189	—	—	—	—	25 974
—	—	—	—	—250	—	—	—	—	—150
—	—	—	—	72 939	—	—	—	—	25 824
—	—	—	—	350	—	—	—	—	462
—	—	—	—	1 800	—	—	—	—	450
—	—	—	—	538	—	—	—	—	228
—	—	—	—	2 688	—	—	—	—	1 140
—	—	—	—	75 627	—	—	—	—	26 964
—	—	—	—	3 300	—	—	—	—	946
—	—	—	—	4 180	—	—	—	—	1 070
—	—	—	—	200	—	—	—	—	60
—	—	—	—	1 045	—	—	—	—	267
—	—	—	—	8 725	—	—	—	—	2 343
—	—	—	—	1 940	—	—	—	—	700
394	355	53	1	86 292	129	118	8	—	30 007

TABLEAU IV.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Administration de la Marine et de la Navigation intérieure.

DESIGNATION DES GRADES	N°	Barèmes
AANWIJZING DER GRADEN	N°	Minimum Maximum
Article 11.03 — Section II. Artikel 11.03 — Sectie II.		
Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i>	161	359 940 — 502 800
Directeur d'administration. — <i>Bestuursdirecteur</i>	151	310 980 — 431 400
Ingénieur en chef-directeur. — <i>Hoofdingenieur-directeur</i>	134	287 520 — 407 940
Directeur. — <i>Directeur</i>	132	229 380 — 349 800
Conseiller. — <i>Adviseur</i>	132	229 380 — 349 800
Commissaire maritime en chef de la Côte. — <i>Hoofdwaterschout der Kust</i>	132	229 380 — 349 800
Commissaire maritime en chef de l'Escaut. — <i>Hoofdwaterschout der Schelde</i>	132	229 380 — 349 800
Conseiller nautique-directeur. — <i>Scheepvaartkundig adviseur-directeur</i>	132	229 380 — 349 800
Commandant-chef de service. — <i>Commandant-dienstchef</i>	115	193 680 — 314 100
Chef de service. — <i>Dienstchef</i>		192 660 — 281 460
Commandant. — <i>Commandant</i>		192 660 — 281 460
Inspecteur principal-chef de service. — <i>Eerstaanwezend inspecteur-hoofd van dienst</i>	121	189 600 — 310 020
Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i>	113	183 480 — 281 460
Commissaire maritime de 1 ^{re} classe de la Côte. — <i>Waterschout 1^{ste} klasse der Kust</i>	113	183 480 — 281 460
Commissaire maritime de 1 ^{re} classe de l'Escaut. — <i>Waterschout 1^{ste} klasse der Schelde</i>	113	183 480 — 281 460
Capitaine. — <i>Kapitein</i>		183 480 — 263 100
Chef-pilote. — <i>Chefloods</i>		168 400 — 266 160
Patron-pilote. — <i>Loodsschipper</i>		168 400 — 266 160
Pilote à Anvers et aux Bouches de l'Escaut. — <i>Loods Antwerpen en Scheldemonden</i>		168 400 — 256 980
Pilote de canal. — <i>Kanaalloods</i>		168 400 — 256 980
	103	188 580 — 286 560
Ingénieur. — <i>Ingenieur</i>	116	215 100 — 324 300
		moins/min 13 260,
	101	159 400 — 256 980
Secrétaire d'administration et chef de bureau. — <i>Bestuurssecretaris en bureauchef</i>	113	183 480 — 281 460
		moins/min 12 240
Officier-mécanicien-chef. — <i>Officier-hoofdwerktuigkundige</i>		167 400 — 256 980
Inspecteur maritime. — <i>Zeevaartinspecteur</i>		167 400 — 256 980
Premier officier-mécanicien. — <i>Eerste officier-werktuigkundige</i>		153 400 — 229 440
Commissaire maritime de 2 ^e classe. — <i>Waterschout 2^{de} klasse</i>		153 400 — 217 200
	242	137 400 — 231 480
Ingénieur technicien. — <i>Technisch ingenieur</i>	252	153 400 — 256 980
		153 400 — 217 200
Premier lieutenant. — <i>Eerste luitenant</i>		135 400 — 229 440
Chef administratif. — <i>Bestuurschef</i>	241	133 400 — 221 280
Receveur des droits maritimes (Escaut). — <i>Ontvanger der zeevaartrechten (Schelde)</i>	233	133 400 — 221 280
Inspecteur-adjoint de 1 ^{re} classe. — <i>Adjunct-inspecteur 1^{ste} klasse</i>	233	126 400
Pilote auxiliaire (Anvers). — <i>Hulploods (Antwerpen)</i>		126 400
Pilote auxiliaire (Gand). — <i>Hulploods (Gent)</i>		126 400
Pilote auxiliaire des Bouches de l'Escaut. — <i>Hulploods der Scheldemonden</i>		126 400
Officier-mécanicien. — <i>Officier-werktuigkundige</i>	232	123 400 — 211 080
Conducteur-charpentier. — <i>Conducteur-timmerman</i>	232	123 400 — 211 080
Adjoint technique. — <i>Technisch adjunct</i>	232	123 400 — 211 080
Commissaire maritime de 3 ^e classe-chef de service et commissaire maritime de 3 ^e classe. — <i>Waterschout 3^{de} klasse-dienstchef en waterschout 3^{de} klasse</i>		123 400 — 180 480
		123 400 — 174 400

TABEL IV.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.

Administration centrale Hoofdbestuur						Services extérieurs Buitendiensten						Totaux (En milliers de francs) — Totalen (In duizend- tallen frank)
Cadre — Kader	Effectif Effectief		Evaluation (en milliers de francs) Raming (in duizendtallen frank)			Cadre — Kader	Effectif Effectief		Evaluation (en milliers de francs) Raming (in duizendtallen frank)			
	Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temp. Tijdel. personeel	Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temp. Tijdel. personeel	Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total — Totaal	
1	1	—	503	—	503	—	—	—	—	—	—	503
4	4	—	1 676	—	1 676	1	1	—	401	—	401	2 077
—	—	—	—	—	—	2	2	—	699	—	699	699
7	6	—	1 921	—	1 921	3	3	—	1 030	—	1 030	2 951
1	1	—	331	—	331	—	—	—	—	—	—	331
—	—	—	—	—	—	1	1	—	350	—	350	350
—	—	—	—	—	—	1	1	—	350	—	350	350
1	1	—	350	—	350	—	—	—	—	—	—	350
—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	1	1	—	282	—	282	282
—	—	—	—	—	—	13	13	—	3 350	—	3 350	3 350
1	1	—	311	—	311	—	—	—	—	—	—	311
6	4	—	998	—	998	3	2	—	557	—	557	1 555
—	—	—	—	—	—	2	2	—	551	—	551	551
—	—	—	—	—	—	2	2	—	539	—	539	539
—	—	—	—	—	—	1	1	—	211	—	211	211
—	—	—	—	—	—	23	15	—	3 806	—	3 806	3 806
—	—	—	—	—	—	4	6	—	1 567	—	1 567	1 567
—	—	—	—	—	—	336	303	—	66 851	—	66 851	66 851
—	—	—	—	—	—	27	24	—	5 240	—	5 240	5 240
1	1	—	200	—	200	4	3	—	690	—	690	890
6	5	—	1 074	—	1 074	7	7	—	1 542	—	1 542	2 616
—	—	—	—	—	—	3	3	—	763	—	763	763
—	—	—	—	—	—	11	11	—	2 796	—	2 796	2 796
—	—	—	—	—	—	13	13	—	2 934	—	2 934	2 934
—	—	—	—	—	—	1	1	—	218	—	218	218
2	—	—	—	—	—	2	2	—	299	—	299	299
—	—	—	—	—	—	19	17	—	2 878	—	2 878	2 878
2	2	—	380	—	380	2	2	—	428	—	428	808
—	—	—	—	—	—	1	1	—	219	—	219	219
1	1	—	176	—	176	—	—	—	—	—	—	176
—	—	—	—	—	—	10	3	—	378	—	378	378
—	—	—	—	—	—	1	2	—	253	—	253	253
—	—	—	—	—	—	7	2	—	253	—	253	253
—	—	—	—	—	—	35	35	—	5 337	—	5 337	5 337
—	—	—	—	—	—	1	1	—	208	—	208	208
1	3	—	612	—	612	—	—	—	—	—	—	612
—	—	—	—	—	—	4	3	1	440	124	564	564

TABLEAU IV (suite).

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

DESIGNATION DES GRADES	N°	Barèmes
AANWIJZING DER GRADEN	N°	Minimum Maximum
Lieutenant. — <i>Luitenant</i>		123 400 — 174 400
Premier officier de quai et officier de quai. — <i>Eerste kaaiofficier en kaaiofficier</i>		123 400 — 174 400
Commissaire de bord. — <i>Purser</i>		123 400 — 174 400
Elève-pilote (Anvers, Gand et Bouches de l'Escaut). — <i>Leerlingloods (Antwerpen, Gent en Scheldemonden)</i>		116 400
Chef de dépôt. — <i>Magazijnchef</i>	231	117 400 — 204 960
Pilote à Zeebrugge. — <i>Loods te Zeebrugge</i>	233	133 400 — 221 280
Pilote à Ostende. — <i>Loods te Oostende</i>	233	133 400 — 221 280
Pilote d'amont. — <i>Bovenloods</i>	233	133 400 — 221 280
Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	222	111 400 — 177 420
Infirmier. — <i>Ziekenverpleger</i>	222	111 400 — 177 420
Aumônier. — <i>Aalmoezenier</i>		140 400
Gestionnaire de bibliothèque. — <i>Bibliotheekbeheerder</i>	222	111 400 — 177 420
Chef-jaugeur. — <i>Scheepsmetersbaas</i>	222	111 400 — 177 420
Dessinateur principal. — <i>Eerste tekenaar</i>	222	111 400 — 177 420
Pilote à Nieuport. — <i>Loods te Nieuwpoort</i>	233	133 400 — 221 280
	202	93 400 — 138 400
Rédacteur-comptable. — <i>Rekenplichtig opsteller</i>	222	111 400 — 177 420
		moins/min 11 000
	202	93 400 — 138 400
Dessinateur. — <i>Tekenaar</i>	222	111 400 — 177 420
		moins/min 11 000
	202	93 400 — 138 400
Jaugeur. — <i>Scheepsmeter</i>	222	111 400 — 177 420
		moins/min 11 000
	202	93 400 — 138 400
Receveur des droits maritimes (Côte). — <i>Ontvanger der Zeevaartrechten (Kust)</i>	222	111 400 — 177 420
		moins/min 11 000
Hôtesse — <i>Hofmeesteres</i>		93 400 — 108 400
	201	88 400 — 133 400
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	222	111 400 — 177 420
		moins/min 13 500
Secrétaire. — <i>Secretaris</i>	342	99 400 — 161 400
Lieutenant de la police maritime. — <i>Luitenant der zeevaartpolitie</i>	343	104 400 — 166 400
Commis-chef. — <i>Hoofdklerk</i>	341	94 400 — 156 400
Brigadier de la police maritime. — <i>Brigadier der zeevaartpolitie</i>	332	91 400 — 135 400
Commis-sténodactylographe principal. — <i>Eerste klerk-stenotypist(e)</i>	324	88 400 — 130 400
Ticket-collector principal. — <i>E.a. ticket-collector</i>	325	89 400 — 131 400
	303	87 400 — 126 400
Ticket-collector. — <i>Ticket-collector</i>	327	94 400 — 136 400
Commis principal. — <i>Eerste klerk</i>	321	81 400 — 126 400
Commis. — <i>Klerk</i>	301	79 400 — 111 400
	321	81 400 — 126 400
Agent de la police maritime. — <i>Agent der zeevaartpolitie</i>	302	83 400 — 115 400
	323	85 400 — 130 400
Dessinateur-adjoint. — <i>Adjunct-tekenaar</i>	302	83 400 — 115 400
	323	85 400 — 130 400
Commis-sténodactylographe. — <i>Klerk-stenotypist(e)</i>	302	83 400 — 115 400
	323	85 400 — 130 400

TABEL IV (vervolg).

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven (vervolg).

Administration centrale Hoofdbestuur							Services extérieurs Buitendiensten						Totaux (En milliers de francs) Totalen (In duizend- tallen frank)
Cadre — Kader	Effectif Effectief		Evaluation (en milliers de francs) Raming (in duizendtallen frank)			Cadre — Kader	Effectif Effectief		Evaluation (en milliers de francs) Raming (in duizendtallen frank)				
	Ag. définitifs Vast personeel	Ag. tempor. Tijdel. personeel	Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Ag. définitifs Vast personeel	Ag. tempor. Tijdel. personeel	Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total — Totaal		
—	—	—	—	—	—	20	23	—	2 977	—	2 977	2 977	
—	—	—	—	—	—	10	9	1	1 153	130	1 283	1 283	
—	—	—	—	—	—	15	12	—	2 020	—	2 020	2 020	
—	—	—	—	—	—	17	12	—	1 397	—	1 397	1 397	
—	—	—	—	—	—	1	1	—	202	—	202	202	
—	—	—	—	—	—	11	9	—	1 383	—	1 383	1 383	
—	—	—	—	—	—	7	6	—	1 006	—	1 006	1 006	
—	—	—	—	—	—	4	4	—	671	—	671	671	
11	11	—	1 611	—	1 611	9	3	—	459	—	459	2 070	
—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	
2	2	—	281	—	281	—	—	—	—	—	—	281	
1	1	—	179	—	179	—	—	—	—	—	—	179	
—	—	—	—	—	—	1	1	—	164	—	164	164	
—	—	—	—	—	—	1	1	—	124	—	124	124	
—	—	—	—	—	—	2	2	—	321	—	321	321	
2	2	—	294	—	294	4	3	—	406	—	406	700	
—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	4	4	—	618	—	618	618	
—	—	—	—	—	—	1	1	—	121	—	121	121	
—	—	—	—	—	—	2	—	2	—	182	182	182	
25	14	7	2 044	622	2 666	24	27	1	3 372	93	3 465	6 131	
1	1	—	135	—	135	—	—	—	—	—	—	135	
—	—	—	—	—	—	6	6	—	912	—	912	912	
3	4	—	563	—	563	5	4	—	523	—	523	1 086	
—	—	—	—	—	—	13	11	—	1 350	—	1 350	1 350	
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	40	26	19	2 608	1 717	4 325	4 325	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
24	19	2	1 946	153	2 099	45	38	11	3 971	847	4 818	6 917	
—	—	—	—	—	—	57	36	20	3 561	1 719	5 280	5 280	
—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	
4	3	1	349	79	428	11	10	—	1 064	—	1 064	1 492	

TABLEAU IV (suite).

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

DESIGNATION DES GRADES	N°	Barèmes
—	—	—
AANWIJZING DER GRADEN	N°	Minimum Maximum
Elève-pilote d'amont. — <i>Leerlingloods der Bovenschelde</i>		83 400 — 95 600
Elève-pilote de la Côte. — <i>Leerlingloods der Kust</i>		83 400 — 95 600
Aide-jaugcur. — <i>Hulpscheepsmeter</i>	301	79 400 — 111 400
	321	81 400 — 126 400
Commis-dactylographe. — <i>Klerk-typist(e)</i>	301	79 400 — 111 400
	321	81 400 — 126 400
Pilote auxiliaire de la Côte. — <i>Hulploods der Kust</i>		92 400 — 106 200
Téléphoniste. — <i>Telefonist(e)</i>	421	74 400 — 94 400
	431	74 400 — 101 600
Chef-huissier. — <i>Hoofdkamerbewaarder</i>	421	74 400 — 94 400
	431	74 400 — 101 600
Expéditionnaire. — <i>Expeditionair</i>	421	74 400 — 94 400
	431	74 400 — 101 600
Messager-huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i>	411	71 400 — 89 400
	421	74 400 — 94 400
Releveur de coupons. — <i>Kaartjesafnemer</i>	411	71 400 — 89 400
	421	74 400 — 94 400
Gens de métier : — <i>Vaklieden</i> :		
Mécanicien de bord principal. — <i>E.a. scheepswerktuigkundige</i>		109 400 — 161 400
Contremaître A. — <i>Meesterknecht A</i>	336	99 400 — 148 400
Contremaître de 1 ^{re} classe. — <i>Meesterknecht 1^{ste} klasse</i>	335	97 400 — 146 400
Patron en chef. — <i>Opperschipper</i>	335	97 400 — 146 400
	335	97 400 — 146 400
Mécanicien de bord de 1 ^{re} classe-électricien. — <i>Scheepswerktuigkundige 1^{ste} klasse-elektricien</i> .		109 400 — 161 400
Patron du remorquage. — <i>Schipper bij de sleepdienst</i>	335	97 400 — 146 400
Patron des bateaux-phares. — <i>Schipper op de lichtschepen</i>	335	97 400 — 146 400
Mécanicien de bord de 1 ^{re} classe. — <i>Scheepswerktuigkundige 1^{ste} klasse</i>	335	97 400 — 146 400
Contremaître de 2 ^e classe. — <i>Meesterknecht 2^{de} klasse</i>	327	94 400 — 136 400
Conducteur de dock. — <i>Dokleider</i>	335	97 400 — 146 400
Premier motoriste. — <i>Eerste motorist</i>	328	94 400 — 143 900
	305	92 400 — 131 400
Contremaître de 3 ^e classe. — <i>Meesterknecht 3^{de} klasse</i>	327	94 400 — 136 400
	305	92 400 — 131 400
Second du remorquage. — <i>Stuurman bij de sleepdienst</i>	327	94 400 — 136 400
	305	92 400 — 131 400
Patron. — <i>Schipper</i>	327	94 400 — 136 400
	305	92 400 — 131 400
Patron-canotier. — <i>Schipper-roeier</i>	327	94 400 — 136 400
	305	92 400 — 131 400
Motoriste. — <i>Motorist</i>	327	94 400 — 136 400
	327	92 400 — 131 400
Mécanicien de bord de 2 ^e classe-électricien. — <i>Scheepswerktuigkundige 2^{de} klasse-elektricien</i> .	305	94 400 — 136 400
	327	92 400 — 131 400
Mécanicien de bord de 2 ^e classe. — <i>Scheepswerktuigkundige 2^{de} klasse</i>	305	94 400 — 136 400
Premier ouvrier spécialiste-électricien. — <i>Eerste vakman-elektricien</i>	435	89 400 — 119 400

TABEL IV (vervolg).

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven (vervolg).

Administration centrale Hoofdbestuur						Services extérieurs Buitendiensten						Totaux (En milliers de francs) Totalen (In duizend- tallen frank)
Cadre — Kader	Effectif Effectief		Evaluation (en milliers de francs) Raming (in duizendtallen frank)			Cadre — Kader	Effectif Effectief		Evaluation (en milliers de francs) Raming (in duizendtallen frank)			
	Ag. définitifs Vast personeel	Ag. tempor. Tijds. personeel	Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temp. Tijds. personeel	Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total — Totaal	
—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	4	1	—	84	—	84	84
—	—	—	—	—	—	5	3	—	309	—	309	309
6	7	—	708	—	708	8	4	3	330	230	560	1 268
—	—	—	—	—	—	1	2	—	188	—	188	188
2	1	—	80	—	80	3	2	—	201	—	201	281
1	1	—	102	—	102	—	—	—	—	—	—	102
3	3	—	260	—	260	—	—	—	—	—	—	260
5	4	—	301	—	301	11	8	—	622	—	622	923
—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	19	13	—	1 595	—	1 595	1 595
—	—	—	—	—	—	1	1	—	149	—	149	149
—	—	—	—	—	—	1	1	—	147	—	147	147
—	—	—	—	—	—	1	1	—	147	—	147	147
—	—	—	—	—	—	18	15	—	1 940	—	1 940	1 940
—	—	—	—	—	—	7	7	—	1 004	—	1 004	1 004
—	—	—	—	—	—	5	5	—	711	—	711	711
—	—	—	—	—	—	51	51	—	6 605	—	6 605	6 605
—	—	—	—	—	—	10	14	—	1 856	—	1 856	1 856
—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	9	9	—	1 256	—	1 256	1 256
—	—	—	—	—	—	—	14	—	1 610	—	1 610	1 610
—	—	—	—	—	—	6	4	—	491	—	491	491
—	—	—	—	—	—	37	31	—	3 731	—	3 731	3 731
—	—	—	—	—	—	10	10	—	1 236	—	1 236	1 236
—	—	—	—	—	—	64	44	6	4 656	556	5 212	5 212
—	—	—	—	—	—	8	11	—	1 098	—	1 098	1 098
—	—	—	—	—	—	135	115	24	11 830	2 253	14 083	14 083
—	—	—	—	—	—	14	10	—	1 013	—	1 013	1 013

TABLEAU IV (suite).

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

DESIGNATION DES GRADES	N°	Barèmes
AANWIJZING DER GRADEN	N°	Weddeschalen
		Minimum Maximum
Maitre. — <i>Bootsman</i>	435 304 326	89 400 — 119 400 89 400 — 128 400 92 400 — 134 400
Chef d'équipe F. — <i>Ploegbaas F</i>	435 435	89 400 — 119 400 89 400 — 119 400
Premier ouvrier spécialiste-mécanicien. — <i>Eerste vakman-mecanicien</i>	304 326	89 400 — 128 400 92 400 — 134 400
Quartier-maitre-charpentier. — <i>Kwartiermeester-timmerman</i>	435	89 400 — 119 400
Conducteur de vedette. — <i>Vedettestuurman</i>	434	85 400 — 115 400
Quartier-maitre des manœuvres. — <i>Kwartiermeester</i>	434	85 400 — 115 400
Matelot-charpentier. — <i>Matroos-timmerman</i>		85 400 — 113 200
Menuisier-ébéniste. — <i>Schrijnwerker-meubelmaker</i>	424 434	81 400 — 108 400 85 400 — 115 400
Conducteur d'auto-mécanicien. — <i>Autobestuurder-mecanicien</i>	424 434	81 400 — 108 400 85 400 — 115 400
Chaudronnier en cuivre. — <i>Koperslager</i>	424	81 400 — 108 400
Chaudronnier en fer. — <i>Ketelmaker</i>	434	85 400 — 115 400
Soudeur. — <i>Lasser</i>	424 434	81 400 — 108 400 85 400 — 115 400
Ajusteur-mécanicien. — <i>Bankwerker-mecanicien</i>	424 434	81 400 — 108 400 85 400 — 115 400
Tapissier-garnisseur. — <i>Behanger-stoffeerder</i>	424 434	81 400 — 108 400 85 400 — 115 400
Charpentier spécialiste. — <i>Timmerman specialist</i>	424 434	81 400 — 108 400 85 400 — 115 400
Tourneur. — <i>Draaier</i>	424 434	81 400 — 108 400 85 400 — 115 400
Premier ouvrier peintre. — <i>Eerste werkmán schilder</i>	424 434	81 400 — 108 400 85 400 — 115 400
Voilier-gréeur. — <i>Zellmaker-takelaar</i>	424 434	81 400 — 108 400 85 400 — 115 400
Electricien. — <i>Elektricien</i>	424 434	81 400 — 108 400 85 400 — 115 400
Gardien de phare. — <i>Lichttorenwachter</i>	424 434	81 400 — 108 400 85 400 — 115 400
Signaleur de marée. — <i>Tijseiner</i>	424 434	81 400 — 108 400 85 400 — 115 400
Fraiseur. — <i>Frezer</i>	424 434	81 400 — 108 400 85 400 — 115 400
Forgeron. — <i>Smid</i>	424 434	81 400 — 108 400 85 400 — 115 400
Chauffeur. — <i>Stoker</i>	424 434	81 400 — 108 400 85 400 — 115 400
Matelot. — <i>Matroos</i>	424 434	81 400 — 108 400 85 400 — 115 400
Cuisinier (embarqué). — <i>Kok (ingescheept)</i>	435	85 400 — 113 200 89 400 — 119 400
Brigadier-manœuvre. — <i>Voorman-handlanger</i>	424 434	81 400 — 108 400 85 400 — 115 400

TABEL IV (vervolg).

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven (vervolg).

Administration centrale Hoofdbestuur							Services extérieurs Buitendiensten						Totaux (En milliers de francs)
Cadre — Kader	Effectif Effectief		Evaluation (en milliers de francs) Raming (in duizendtallen frank)			Cadre — Kader	Effectif Effectief		Evaluation (en milliers de francs) Raming (in duizendtallen frank)			Totalen (In duizend- tallen frank)	
	Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temp. Tijdel. personeel	Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total		Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temp. Tijdel. personeel	Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total		
—	—	—	—	—	—	26	26	—	3 012	—	3 012	3 012	
—	—	—	—	—	—	26	12	—	1 349	—	1 349	1 349	
—	—	—	—	—	—	6	8	—	907	—	907	907	
—	—	—	—	—	—	19	19	—	2 070	—	2 070	2 070	
—	—	—	—	—	—	3	1	—	103	—	103	103	
—	—	—	—	—	—	35	30	—	3 308	—	3 308	3 308	
—	—	—	—	—	—	20	17	2	1 532	173	1 705	1 705	
—	—	—	—	—	—	17	19	—	1 687	—	1 687	1 687	
—	—	—	—	—	—	3	1	—	90	—	90	90	
—	—	—	—	—	—	33	28	—	2 598	—	2 598	2 598	
—	—	—	—	—	—	11	11	1	1 016	82	1 098	1 098	
—	—	—	—	—	—	58	37	3	3 237	243	3 480	3 480	
—	—	—	—	—	—	2	2	—	171	—	171	171	
—	—	—	—	—	—	24	15	—	1 323	—	1 323	1 323	
—	—	—	—	—	—	13	10	1	892	80	972	972	
—	—	—	—	—	—	25	17	—	1 466	—	1 466	1 466	
—	—	—	—	—	—	3	3	—	269	—	269	269	
—	—	—	—	—	—	2	8	—	764	—	764	764	
—	—	—	—	—	—	3	1	—	116	—	116	116	
—	—	—	—	—	—	7	6	—	623	—	623	623	
—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	7	5	—	455	—	455	455	
—	—	—	—	—	—	23	17	—	1 855	—	1 855	1 855	
—	—	—	—	—	—	486	427	18	39 301	1 528	40 829	40 829	
—	—	—	—	—	—	6	6	—	634	—	634	634	
—	—	—	—	—	—	9	4	—	446	—	446	446	

TABLEAU IV (suite).

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

DESIGNATION DES GRADES	N°	Barèmes
—	—	—
AANWIJZING DER GRADEN	N°	Weddeschalen
		Minimum Maximum
Magasinier-chef d'équipe. — <i>Magazijnbediende-ploegbaas</i>	434	85 400 — 115 400
	422	74 400 — 101 400
	432	77 400 — 107 400
Ouvrier qualifié B. — <i>Geschoold werkmán B</i>	423	77 400 — 104 400
	433	80 400 — 110 400
Matelot qualifié. — <i>Volmatroos</i>	301	79 400 — 111 400
	321	81 400 — 126 400
Ouvrier de précision. — <i>Preciesiewerkman</i>	301	79 400 — 111 400
	321	81 400 — 126 400
	424	81 400 — 108 400
Magasinier. — <i>Magazijnbediende</i>	434	85 400 — 115 400
	414	76 400 — 95 900
	423	77 400 — 104 400
Menuisier. — <i>Schrijnwerker</i>	414	76 400 — 95 900
	423	77 400 — 104 400
Ouvrier qualifié. — <i>Geschoold werkmán</i>	414	76 400 — 95 900
	423	77 400 — 104 400
Peintre. — <i>Schilder</i>	414	76 400 — 95 900
	423	77 400 — 104 400
Electricien d'entretien. — <i>Onderhoudselektriciën</i>	414	76 400 — 95 900
	423	77 400 — 104 400
Conducteur d'auto. — <i>Autobestuurder</i>	414	76 400 — 95 900
	423	77 400 — 104 400
Aide-cuisinier. — <i>Hulpkok</i>	404	74 400 — 87 000
	414	76 400 — 95 900
Sous-chef lamaneur. — <i>Onderbaas-bootjessjouwer</i>	403	72 400 — 85 000
	413	74 400 — 93 900
	403	72 400 — 85 000
Frappeur. — <i>Voorslager</i>	413	74 400 — 93 900
	402	71 000 — 83 600
Manœuvre lourd. — <i>Hulparbeider voor zwaar werk</i>	412	72 400 — 90 400
	402	71 000 — 83 600
Lamaneur. — <i>Bootjessjouwer</i>	412	72 400 — 90 400
	402	71 000 — 83 600
Chauffeur de chaudière. — <i>Ketelstoker</i>	412	72 400 — 90 400
	402	71 000 — 83 600
Gardiën — <i>Wachter</i>	412	72 400 — 90 400
	402	71 000 — 83 600
Passeur d'eau. — <i>Veerman</i>	412	72 400 — 90 400
	402	71 000 — 83 600
Portier. — <i>Portier</i>	412	72 400 — 90 400
	401	69 400 — 82 000
Manœuvre. — <i>Hulparbeider</i>	411	71 400 — 89 400
Personnel auxiliaire à prestations incomplètes. — <i>Hulppersoneel met onvolledige prestaties</i> ...		
Total des traitements barémiques. — <i>Totaal der baremabezoldigingen</i>		

TABEL IV (vervolg).

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven (vervolg).

Administration centrale Hoofdbestuur						Services extérieurs Buitendiensten						Totaux (En milliers de francs) Totalen (In duizend- tallen frank)
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation (en milliers de francs) — Raming (in duizendtallen frank)			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation (en milliers de francs) — Raming (in duizendtallen frank)			
	Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temp. — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temp. — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal	
—	—	—	—	—	—	1	1	—	112	—	112	112
—	—	—	—	—	—	8	6	—	519	—	519	519
—	—	—	—	—	—	—	46	—	4 405	—	4 405	4 405
—	—	—	—	—	—	—	66	—	6 073	—	6 073	6 073
1	1	—	104	—	104	8	4	—	386	—	386	490
—	—	—	—	—	—	6	2	—	174	—	174	174
—	—	—	—	—	—	16	11	—	969	—	969	969
—	—	—	—	—	—	17	35	—	2 860	—	2 860	2 860
—	—	—	—	—	—	5	2	—	155	—	155	155
1	1	—	105	—	105	—	—	—	—	—	—	105
—	—	—	—	—	—	5	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	2	2	—	188	—	188	188
—	—	—	—	—	—	7	4	—	297	—	297	297
—	—	—	—	—	—	147	122	36	9 231	2 628	11 859	11 859
—	—	—	—	—	—	12	12	—	978	—	978	978
2	1	—	77	—	77	2	3	—	228	—	228	305
—	—	—	—	—	—	23	17	—	1 387	—	1 387	1 387
—	—	—	—	—	—	3	3	—	231	—	231	231
—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	31	18	7	1 388	518	1 906	1 906
—	—	—	—	186	186	—	—	—	—	569	569	755
129	106	10	17 671	1 040	18 711	2 451	2 192	156	277 417	13 672	291 089	309 800

TABLEAU IV (suite).

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

DESIGNATION DES GRADES AANWIJZING DER GRADEN	N°	Barèmes
	N°	Minimum Maximum
Programmation sociale. — <i>Sociale programmatie</i> Traitement variable pour le personnel pilote. — <i>Veranderlijke bezoldiging van het loodsenpersoneel</i> Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeverhogingen</i> Recrutements. — <i>Aanwervingen</i> Majoration de 25 % (index). — <i>Verhoging 25 % (index)</i> Totaux A. — <i>Totalen A</i> Allocations pour fonctions supérieures. — <i>Toelagen voor de uitoefening van hogere functies</i> . Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatstoelagen</i> Majoration de 25 % (index). — <i>Verhoging 25 % (index)</i> Totaux B. — <i>Totalen B</i> Totaux (A+B) : Salaire proprement dit. — <i>Totalen (A+B) : Eigenlijk loon</i> Pécule de vacance. — <i>Verlofgeld</i> Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i> Indemnité de naissance. — <i>Geboortevergoeding</i> Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis-kosten</i> Majoration de 25 % (index). — <i>Verhoging 25 % (index)</i> Totaux : Allocations directes. — <i>Totalen : Directe toelagen</i> Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen</i> Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i>		

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven (vervolg).

[illegible]

TABLEAU V.

TABEL V.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Enseignement maritime.			Zeevaartonderwijs.					
DESIGNATION des GRADES — AANWIJZING der GRADEN	N° N°	Barèmes Weddeschalen Minima Maxima	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation (en milliers de francs) Raming (in duizendtallen frank)		
				Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total Totaal
Article 11.03 — Section III. Artikel 11.03 — Sectie III.								
ECOLE SUPERIEURE DE NAVIGATION. HOGERE ZEEVAARTSCHOOL.								
Directeur. — Directeur		211 020 — 360 800	1	1	—	361	—	361
Secrétaire d'administration. — Bestuursse- cretaris	101	159 400 — 256 980						
	113	183 480 — 281 460	1	1	—	218	—	218
		moins/min 12 240						
Rédacteur-comptable. — Rekenplichtig op- steller	202	93 400 — 138 400						
	222	111 400 — 177 420	1	1	—	115	—	115
		moins/min 11 000						
	201	88 400 — 133 400						
Rédacteur. — Opsteller	222	111 400 — 177 420	1	1	—	157	—	157
		moins/min 13 500						
	301	79 400 — 111 400						
Commis. — Klerk	321	81 400 — 126 400	1	1	1	127	99	226
Charpentier-spécialiste. — Timmerman-spe- cialist	424	81 400 — 108 400						
	434	85 400 — 115 400	1	1	—	102	—	102
	301	79 400 — 111 400						
Commis-dactylographe. — Klerk-typist . .	321	81 400 — 126 400	1	—	1	—	83	83
Messenger-huissier. — Bode-kamerbewaar- der	411	71 400 — 89 400						
	421	74 400 — 94 400	1	1	—	80	—	80
Chauffeur de chaudière. — Ketelstoker . .	402	71 000 — 83 600						
	412	72 400 — 90 400	3	3	—	226	—	226
Professeur (univ. ou cap. i.c.). — Leraar (univ. of kap. i.o.)		159 400 — 297 560	8	8	—	1 998	—	1 998
		1/25 ou/of	3 107	3 107	—	416	—	416
Chargé de cours. — Lesgever		1/20 de/van	heures par					
		159 400	année sco-					
		123 400	laire/uren					
			per school- jaar					
Premier officier-instructeur (pont). — Eer- ste officier-onderrichter (dek)		153 400 — 217 200	1	1	—	218	—	218
Officier-instructeur (machines). — Officier- onderrichter (machines)		123 400 — 211 080	1	1	—	142	—	142
Officier-instructeur (pont). — Officier- onderrichter (dek)		123 400 — 174 400	2	2	—	259	—	259
Surveillant. — Studiemeester		109 900 — 198 170	4	4	—	653	—	653
Chef cuisinier-instructeur. — Opperkok- onderrichter		99 400 — 156 400	1	1	—	150	—	150
Cuisinier-instructeur. — Kok-onderrichter . .		90 400 — 124 900	2	2	—	219	—	219
Maître. — Bootsmans		89 400 — 119 400	3	3	—	332	—	332
Manœuvre. — Hulparbeider	401	69 400 — 82 000						
	411	71 400 — 89 400	—	—	3	—	219	219
NAVIRE ECOLE « MERCATOR ». OPLEIDINGSSCHIP « MERCATOR ».								
Commandant. — Commandant		192 660 — 281 460	1	1	—	72	—	72
Premier lieutenant. — Eerste luitenant . .		153 400 — 217 200	1	—	—	—	—	—
Officier-mécanicien. — Officier-werktuig- kundige	232	123 400 — 211 080	1	—	—	—	—	—

TABLEAU V (suite).

TABEL V (vervolg).

DESIGNATION des GRADES — AANWIJZING der GRADEN	N ^o — N ^r	Barèmes — Weddeschalen Minima Maxima	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation (en milliers de francs) — Raming (in duizendtallen frank)			
				Agents définitifs Vast	personnel temporaires Tijdelijk personnel	Agents définitifs Vast	personnel	Agents temporaires Tijdelijk personnel	Total Totaal
Lieutenant. — <i>Luitenant</i>		123 400 — 174 400	4	—	—	—	—	—	—
Médecin. — <i>Geneesheer</i>	103	188 580 — 286 560	1	—	—	—	—	—	—
Aumônier. — <i>Aalmoezenier</i>	116	215 100 — 324 300	1	—	—	—	—	—	—
Mécanicien de bord de 1 ^{re} classe-électricien — <i>Scheepswerktuigkundige 1^{ste} klasse-elektricien</i>	335	97 400 — 146 400	1	—	—	—	—	—	—
		109 400 — 161 400							
Mécanicien de bord de 1 ^{re} classe. — <i>Scheepswerktuigkundige 1^{ste} klasse</i> ...	335	97 400 — 146 400	1	—	—	—	—	—	—
Chief steward instructeur. — <i>Chief steward onderrichter</i>		99 400 — 156 400	1	1	—	140	—	—	140
Mécanicien de bord de 2 ^e classe. — <i>Scheepswerktuigkundige 2^{de} klasse</i>	305	92 400 — 131 400	2	—	—	—	—	—	—
	327	94 400 — 136 400							
Secrétaire. — <i>Secretaris</i>		104 400 — 146 400	1	—	—	—	—	—	—
Maître. — <i>Bootsman</i>		89 400 — 119 400	3	—	—	—	—	—	—
Maître-voilier. — <i>Meester-zeilmaker</i>		89 400 — 119 400	1	—	—	—	—	—	—
Chef-cuisinier. — <i>Oppekok</i>		90 400 — 124 900	1	—	—	—	—	—	—
Charpentier-spécialiste. — <i>Timmerman-specialist</i>	424	81 400 — 108 400	1	—	—	—	—	—	—
	434	85 400 — 115 400							
Steward. — <i>Steward</i>	424	81 400 — 108 400	1	—	—	—	—	—	—
	434	85 400 — 115 400							
Matelot. — <i>Matroos</i>	424	81 400 — 108 400	6	—	—	—	—	—	—
	434	85 400 — 115 400							
Cuisinier-boulangier. — <i>Kok-bakker</i>		85 100 — 113 200	1	—	—	—	—	—	—
Aide-steward. — <i>Hulpsteward</i>	404	74 400 — 87 000	1	—	—	—	—	—	—
	414	76 400 — 95 900							
Aide-cuisinier. — <i>Hulpkok</i>	404	74 400 — 87 000	1	—	—	—	—	—	—
	414	76 400 — 95 900							
Matelot auxiliaire. — <i>Hulpmatroos</i>	401	69 400 — 82 000	6	—	—	—	—	—	—
	411	71 400 — 89 400							
ECOLE DE NAVIGATION. ZEEVAARTSCHOOL.									
Directeur. — <i>Directeur</i>		211 020 — 360 800	1	1	—	297	—	—	297
Secrétaire d'administration. — <i>Bestuurssecretaris</i>	101	159 400 — 256 980	1	1	—	187	—	—	187
	113	183 480 — 281 460							
	201	88 400 — 133 400							
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	222	111 400 — 177 420	1	1	—	137	—	—	137
		moins/min 13 500							
Commis. — <i>Klerk</i>	301	79 400 — 111 400	1	1	—	93	—	—	93
	321	81 400 — 126 400							
Charpentier-spécialiste. — <i>Timmerman-specialist</i>	424	81 400 — 108 400	1	1	—	116	—	—	116
	434	85 400 — 115 400							
Commis-dactylographe. — <i>Klerk-typist</i> ...	301	79 400 — 111 400	1	1	—	112	—	—	112
	321	81 400 — 126 400							
Messenger-huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i>	411	71 400 — 89 400	1	1	—	73	—	—	73
	421	74 400 — 94 400							
	402	71 000 — 83 600	3	2	—	189	—	—	189
Chauffeur de chaudière. — <i>Ketelstoker</i> ...	412	72 400 — 90 400							

TABLEAU V (suite).

TABEL V (vervolg).

DÉSIGNATION des GRADES — AANWIJZING der GRADEN	N ^o Barèmes		Cadre Kader	Effectif — Effectief		Evaluation (en milliers de francs) — Raming (in duizendtallen frank)			
	N ^r	Weddeschalen Minima Maxima		Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total Totaal	
Professeur. — Leraar	159 400 — 297 560	4	3	—	758	—	758		
Chargé de cours. — Lesgever	1/25 ou/of 1/20 de/van 159 400 123 400	4 611 heures par année sco- laire/uren per school- jaar	4 611	—	770	—	770		
Premier officier-instructeur (pont). — Eerste officier-onderrichter (dek)	153 400 — 217 200	1	1	—	166	—	166		
Officier-instructeur (pont). — Officier onderrichter (dek)	123 400 — 174 400	1	1	—	166	—	166		
Mécanicien de bord de 1 ^{re} classe. — Scheepswerktuigkundige 1 ^{ste} klasse	335 97 400 — 146 400	1	1	—	121	—	121		
Surveillant. — Studiemeester	109 900 — 198 170	4	4	—	583	—	583		
Chef cuisinier-instructeur. — Opperkok- onderrichter	99 400 — 156 400	1	—	—	—	—	—		
Cuisinier-instructeur. — Kok-onderrichter.	90 400 — 124 900	2	2	—	209	—	209		
Maitre (non embarqué). — Bootzman (niet ingescheept)	89 400 — 119 400	1	1	—	118	—	118		
Maitre-voilier. — Meester-zeilmaker	89 400 — 119 400	2	2	—	239	—	239		
Manceuvre lourde. — Hulparbeider voor zwaar werk	402 71 000 — 83 600 412 72 400 — 90 400	—	—	2	—	146	146		
NAVIRE ECOLE « COMMANDANT FOURCAULT ». OPLEIDINGSSCHIP « COMMANDANT FOURCAULT ».									
Capitaine. — Kapitein	161 400 — 225 360	1	1	—	192	—	192		
Premier officier. — Eerste stuurman	153 400 — 217 200	1	1	—	184	—	184		
Second. — Stuurman	123 400 — 174 400	1	1	—	151	—	151		
Mécanicien de bord de 1 ^{re} classe. — Scheepswerktuigkundige 1 ^{ste} klasse	335 97 400 — 146 400	1	—	—	—	—	—		
Mécanicien de bord de 2 ^e classe. — Scheepswerktuigkundige 2 ^{de} klasse	305 92 400 — 131 400 327 94 400 — 136 400	2	3	—	303	—	303		
Maitre. — Bootzman	435 89 400 — 119 400	1	1	—	105	—	105		
Quartier-maitre de pont. — Dekkwartier- meester	434 85 400 — 115 400 424 81 400 — 108 400	2	2	—	231	—	231		
Chauffeur. — Stoker	434 85 400 — 115 400 424 81 400 — 108 400	1	1	—	108	—	108		
Steward. — Steward	434 85 400 — 115 400 424 81 400 — 108 400	1	1	—	90	—	90		
Matelot. — Matroos	434 85 400 — 115 400	6	5	1	435	84	519		
Cuisinier. — Kok	85 400 — 113 200	1	1	—	110	—	110		
ECOLE DE PECHE DE L'ETAT. RIJKSVISSERIJSSCHOOL.									
Directeur-professeur. — Directeur-leraar	149 400 — 263 100 201 88 400 — 133 400	1	1	—	224	—	224		
Rédacteur. — Opsteller	222 111 400 — 177 420 moins/min 13 500	1	—	1	—	80	80		

TABLEAU V (suite).

TABEL V (vervolg).

DESIGNATION des GRADES — AANWIJZING der GRADEN	N° — N° Minima Maxima	Barèmes — Weddeschalen — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation (en milliers de francs) — Raming (in duizendtallen frank)		
			Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total Totaal
Professeur. — Leraar	123 400 — 226 160 109 400 — 197 660 97 400 — 185 420	6	6	—	1 041	—	1 041
Chargé de cours du jour. — Lesgever dagcursus	1/25 de/van 123 400	432 heures par année sco- laire/uren per school- jaar	432	—	30	—	30
ECOLE DU SOIR. AVONDSCHOOL.							
Directeur-chargé de cours. — Directeur- lesgever	137 400 — 248 600	288 heures par année sco- laire/uren per school- jaar	288	—	15	—	15
Chargé de cours. — Lesgever	1/20 de/van 123 400 — 226 160 97 400 — 185 420	576 heures par année sco- laire/uren per school- jaar	576	—	249	—	249
Personnel auxiliaire (prestations incom- plètes). — Hulppersoneel (onvolledige prestaties)	—	—	—	—	—	108	108
Total des traitements barémiques. — Totaal der baremabezoldigingen.	—	123 +9 014 (*)	82 +9 014 (*)	9	13 787	819	14 606
Programmation sociale. — Sociale programmatie	—	—	—	—	—	—	611
Restructuration à l'Enseignement. — Restructuratie bij het Onder- wijs	—	—	—	—	—	—	275
Promotions de grade et augmentations barémiques. — Bevorderingen in graad en weddeverhogingen	—	—	—	—	—	—	264
Recrutements autorisés dans les limites des cadres. — Toegestane aanwervingen binnen de perken van de kaders	—	—	—	—	—	—	249
Majoration de 25 % (index). — Verhoging 25 % (index)	—	—	—	—	—	—	3 786
Sous-totaux. — Subtotalen	—	—	—	—	—	—	19 791
Totaux A. — Totalen A	—	—	—	—	—	—	19 791
Allocations pour fonctions supérieures. — Toelagen voor de uitoefe- ning van hogere functies	—	—	—	—	—	—	50
Allocations de foyer et de résidence. — Haard- en standplaats-toelagen.	—	—	—	—	—	—	340
Majoration de 25 % (index). — Verhoging 25 % (index)	—	—	—	—	—	—	98
Totaux B. — Totalen B	—	—	—	—	—	—	488
Totaux (A+B) : Salaire proprement dit	—	—	—	—	—	—	20 279
Totalen (A+B) : Eigenlijk loon.	—	—	—	—	—	—	—

(*) Heures par année scolaire.

(*) Uren per schooljaar.

TABLEAU V (suite).

TABEL V (vervolg).

DÉSIGNATION des GRADES — AANWIJZING der GRADEN	N° — N° Minima Maxima	Barèmes — Weddeschalen — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation (en milliers de francs) — Raming (in duizendtallen frank)		
			Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total Totaal
Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>							897
Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>							1 600
Indemnité de naissance. — <i>Geboortevergoeding</i>							75
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis-kosten</i>							40
Majoration de 25 % (index). — <i>Verhoging 25 % (index)</i>							429
Totaux : Allocations directes							3 041
Totalen : Directe toelagen.							
Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen</i>							440
Totaux généraux. — Algemene totalen							23 760

143

**TABLEAU
DE DÉCOMPOSITION DES DÉPENSES DE PERSONNEL.**

COMMISSARIAT GENERAL AU TOURISME.

**UITEENZETTINGSTABEL
VAN DE PERSONEELSUITGAVEN.**

COMMISSARIAAT GENERAAL VOOR TOERISME.

TABLEAU VI.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Commissariat général au Tourisme.

DESIGNATION DES GRADES — AANWIJZING DER GRADEN	N° — N°	Barèmes — Weddeschalen Minimum Maximum
Article 11.03 — Section IV. Artikel 11.03 — Sectie IV.		
Commissaire général. — <i>Commissaris-generaal</i>	161	359 940 — 502 800
Commissaire général adjoint. — <i>Adjunct-commissaris-generaal</i>	151	310 980 — 431 400
Directeur. — <i>Directeur</i>	132	229 380 — 349 800
Conseiller. — <i>Adviseur</i>	132	229 380 — 349 800
Conseiller adjoint-chef de service. — <i>Adjunct-adviseur-hoofd van dienst</i>	121	189 600 — 310 020
Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i>	113	183 480 — 281 460
Inspecteur principal. — <i>E.a. inspecteur</i>	113	183 480 — 281 460
Premier inspecteur. — <i>Eerste inspecteur</i>	112	170 400 — 277 380
	113	183 480 — 281 460
Secrétaire d'administration. — <i>Bestuurssecretaris</i>	101	159 400 — 256 980
	113	183 480 — 281 460
Conseiller artistique. — <i>Kunstadviseur</i>	252	153 400 — 256 980
Chef administratif. — <i>Bestuurschef</i>	241	135 400 — 229 440
Inspecteur adjoint de 1 ^{re} classe. — <i>Adjunct-inspecteur 1^{ste} klasse</i>	241	135 400 — 229 440
Technicien en publicité. — <i>Publiciteitstechnicus</i>	223	116 400 — 182 520
Adjoint administratif. — <i>Administratief adjunct</i>	223	116 400 — 182 520
Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	222	111 400 — 177 420
Rédacteur comptable. — <i>Rekenplichtig opsteller</i>	202	93 400 — 138 400
	222	111 400 — 177 420
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	201	88 400 — 133 400
	222	111 400 — 177 420
Contrôleur spécial. — <i>Speciaal controleur</i>	341	94 400 — 156 400
Hôtesse. — <i>Hofmeesteres</i>	—	93 400 — 111 400
Commis-sténodactylographe principal. — <i>Eerste klerk-stenotypiste</i> ou/of	324	88 400 — 130 400
Commis-sténodactylographe-secretaire. — <i>Klerk-stenotypiste-secretaresse</i>	334	94 400 — 146 400
Contrôleur spécial adjoint. — <i>Speciaal adjunct-controleur</i>	326	92 400 — 134 400
Commis-chef. — <i>Hoofdklerk</i>	341	94 400 — 156 400
Commis principal. — <i>Eerste klerk</i>	321	81 400 — 126 400
	302	83 400 — 115 400
Commis-sténodactylographe. — <i>Klerk-stenotypiste</i>	323	85 400 — 130 400
	301	79 400 — 111 400
Commis. — <i>Klerk</i>	321	81 400 — 126 400
	301	79 400 — 111 400
Commis-dactylographe. — <i>Klerk-typiste</i>	321	81 400 — 126 400
Expéditionnaire. — <i>Expeditionair</i>	421	74 400 — 94 400
	421	74 400 — 94 400
Téléphoniste. — <i>Telefoniste</i>	431	74 400 — 101 600
	411	71 400 — 89 400
Messenger-huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i>	421	74 400 — 94 400
Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meesters-, vak- en dienstpersoneel</i>		
Nettoyeuses. — <i>Schoonmaaksters</i>		
Totaux. — <i>Totalen</i>		
Total des traitements barémiques. — <i>Totaal van de baremabezoldigingen</i>		
Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en wedde- verhogingen</i>		
Programmation sociale. — <i>Sociale programmatic</i>		

TABEL VI.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Commissariaat generaal voor Toerisme.

Cadre — Kader	Effectif — <i>Effectief</i>			Evaluation — <i>Raming</i> (En milliers de francs — <i>In duizendtallen frank</i>)			Totaux (En milliers de francs) <i>TOTALen</i> (In duizendtallen frank)
	Définitif — Vast	Temporaire — Tijdelijk	En disponibilité — In disponibiteit	Définitif — Vast	Temporaire — Tijdelijk	En disponibilité — In disponibiteit	
1	1	—	—	503	—	—	503
2	2(a)	—	—	863	—	—	863
2	3(b)	—	—	1 000	—	—	1 000
1	1	—	—	331	—	—	331
1	—	—	—	—	—	—	—
2	2(c)	1	—	475	267	—	742
4	—	—	—	—	—	—	—
—	2(d)	—	—	425	—	—	425
3	1	1	—	218	205	—	423
—	1(e)	—	—	253	—	—	253
—	1(f)	—	—	215	—	—	215
5	4	—	—	781	—	—	781
4	—	—	—	—	—	—	—
3	—	—	—	—	—	—	—
—	3(g)	—	—	432	—	—	432
1	1	—	—	135	—	—	135
12	9	2	—	1 174	189	—	1 363
3	—	—	—	—	—	—	—
4	—	3	—	—	324	—	324
2	3(h)	—	—	402	—	—	402
6	7(i)	—	—	887	—	—	887
—	1(j)	—	—	150	—	—	150
—	2(j)	—	—	242	—	—	242
2	—	2	—	—	163	—	163
4	6(k)	—	—	546	—	—	546
4	2	1	—	202	80	—	282
1	—	—	—	—	—	—	—
1	1	—	—	104	—	—	104
2	2	—	—	156	—	—	156
12	11	—	—	782	—	—	782
—	—	—	—	—	—	—	—
82	66	10	—	10 276	1 228	—	11 504
—	—	—	—	—	—	—	11 504
—	—	—	—	—	—	—	500
—	—	—	—	—	—	—	493

TABLEAU VI (suite).

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

DESIGNATION DES GRADES — AANWIJZING DER GRADEN	N° — N°	Barèmes — Weddeschalen	
		Minimum	Maximum
Recrutements autorisés dans les limites des cadres et transferts. — <i>Toegestane aanwervingen binnen de perken van de kaders en overplaatsingen</i>			
Majoration de 25 % (index). — <i>Verhoging 25 % (index)</i>			
Sous-total. — <i>Subtotaal</i>			
Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. — <i>Vermindering voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioenstellingen</i>			
Total A. — <i>Totaal A</i>			
Allocations pour fonctions supérieures. — <i>Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.</i>			
Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaats-toelagen</i>			
Majoration de 25 % (index). — <i>Verhoging 25 % (index)</i>			
Total B. — <i>Totaal B</i>			
Totaux (A+B) : Salaire proprement dit. — <i>Totalen (A+B) : Eigenlijk loon</i>			
Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>			
Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>			
Indemnité de naissance. — <i>Geboortevergoeding</i>			
Majoration de 25 % (index). — <i>Verhoging 25 % (index)</i>			
Totaux : Allocations directes. — <i>Totalen : Directe toelagen</i>			
Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen</i>			
Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i>			

(a) Dont 1 détaché au Cabinet du Président de la Chambre des Représentants.

(b) Dont 1 nommé en surnombre par entraînement linguistique, justifié sur un emploi d'inspecteur principal.

(c) Dont 1 justifié numériquement sur l'emploi de conseiller adjoint-chef de service.

(d) Avaient ce grade avant la modification du cadre; justifiés sur des emplois d'inspecteur principal.

(e) Avait ce grade avant la suppression de celui-ci; justifié sur un emploi de technicien en publicité.

(f) Avait ce grade avant la modification du cadre; justifié sur un emploi d'inspecteur adjoint de 1^{re} classe.

(g) Avaient ce grade avant la modification du cadre; justifiés sur des emplois d'adjoint administratif.

(h) Dont 2 détachées dans un cabinet ministériel.

(i) Dont 3 justifiés numériquement sur des emplois de contrôleur spécial et 1 déclaré inapte pour raisons de santé.

(j) Avaient ce grade avant la modification du cadre; justifiés numériquement sur des emplois de contrôleur spécial adjoint.

(k) Dont 1 faisant fonction d'hôtesse et 1 autre justifiée sur un emploi non occupé du niveau 3.

TABEL VI (vervolg).

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven (vervolg).

Cadre — Kader	Effectif — <i>Effectief</i>			Evaluation — <i>Raming</i> (En milliers de francs — <i>In duizendtallen frank</i>)			Totaux (En milliers de francs)
	Définitif — <i>Vast</i>	Temporaire — <i>Tijdelijk</i>	En disponibilité — <i>In disponibiteit</i>	Définitif — <i>Vast</i>	Temporaire — <i>Tijdelijk</i>	En disponibilité — <i>In disponibiteit</i>	Totalen (<i>In duizendtallen frank</i>)
	6	—	—	—	—	—	920
	—	—	—	—	—	—	3 234
	—	—	—	—	—	—	16 651
	—	—	—	—	—	—	—20
	—	—	—	—	—	—	16 631
	—	—	—	—	—	—	539
	—	—	—	—	—	—	300
	—	—	—	—	—	—	210
	—	—	—	—	—	—	1 049
	—	—	—	—	—	—	17 680
	—	—	—	—	—	—	672
	—	—	—	—	—	—	900
	—	—	—	—	—	—	50
	—	—	—	—	—	—	225
	—	—	—	—	—	—	1 847
	—	—	—	—	—	—	450
	72	10	—	10 276	1 228	—	19 977

- (a) Waarvan 1 gedetacheerd bij het Kabinet van de Voorzitter van de Kamer van Volksvertegenwoordigers.
 (b) Waarvan 1 in overtal benoemd bij medesleping om taalredenen, gerechtvaardigd op een betrekking van e.a. inspecteur.
 (c) Waarvan 1 in getal gerechtvaardigd op de betrekking van adjunct-adviseur-hoofd van dienst.
 (d) Hadden die graad vóór de wijziging van het kader; gerechtvaardigd op betrekkingen van e.a. inspecteur.
 (e) Had die graad vóór dat hij werd afgeschaft; gerechtvaardigd op een betrekking van publiciteitstechnicus.
 (f) Had die graad vóór de wijziging van het kader; gerechtvaardigd op een betrekking van adjunct-inspecteur 1^{ste} klasse.
 (g) Hadden die graad vóór de wijziging van het kader; gerechtvaardigd op betrekkingen van administratief adjunct.
 (h) Waarvan 2 gedetacheerd bij een ministerieel kabinet.
 (i) Waarvan 3 in getal gerechtvaardigd op betrekkingen van speciaal controleur en 1 ongeschikt verklaard wegens ziekte.
 (j) Hadden die graad vóór de wijziging van het kader; in getal gerechtvaardigd op betrekkingen van speciaal adjunct-controleur.
 (k) Waarvan 1 dienstdoende hofmeesteres en 1 andere gerechtvaardigd op een niet bezette betrekking van niveau 3.

TABLEAU VII.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Services généraux.

DESIGNATION DES GRADES — AANWIJZING DER GRADEN	N° — N°	Barèmes — Weddeschalen Minimum Maximum
Article 11.03 — Section VI. Artikel 11.03 — Sectie VI.		
Secrétaire général. — <i>Secretaris-generaal</i>	171	398 700 — 564 000
Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i>	161	359 940 — 502 800
Directeur d'administration. — <i>Bestuursdirecteur</i>	151	310 980 — 431 400
Conseiller juridique. — <i>Rechtskundig adviseur</i>	132	229 380 — 349 800
Conseiller. — <i>Adviseur</i>	132	229 380 — 349 800
Directeur. — <i>Directeur</i>	132	229 380 — 349 800
Traducteur-réviseur. — <i>Vertaler-revisor</i> ou/of	101	159 400 — 256 980
Traducteur-réviseur principal. — <i>Eerstaanwezend vertaler-revisor</i> ou/of	113	183 480 — 281 460
Traducteur-directeur. — <i>Vertaler-directeur</i>	132	229 380 — 349 800
Conseiller juridique adjoint. — <i>Adjunct-rechtskundig adviseur</i>	—	183 480 — 303 900
Inspecteur principal-chef de service. — <i>Eerstaanwezend inspecteur-hoofd van dienst</i>	121	189 600 — 310 020
Conseiller d'organisation. — <i>Organisatieadviseur</i>	113	183 480 — 281 460
Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i>	113	183 480 — 281 460
Ingénieur. — <i>Ingenieur</i>	103	188 580 — 286 560
Premier inspecteur. — <i>Eerste inspecteur</i>	112	170 400 — 277 380
Secrétaire d'administration. — <i>Bestuurssecretaris</i>	101	159 400 — 256 980
	113	183 480 — 281 460
Chef administratif. — <i>Bestuurschef</i>	241	135 400 — 229 440
Moniteur d'organisation de 1 ^{re} classe. — <i>Organisatiemonitor 1^{ste} klasse</i>	233	133 400 — 221 280
Percepteur de 2 ^e classe. — <i>Postontvanger 2^{de} klasse</i>	233	133 400 — 221 280
Percepteur adjoint de 1 ^{re} classe. — <i>Adjunct-postontvanger 1^{ste} klasse</i>	233	133 400 — 221 280
Percepteur adjoint de 2 ^e classe. — <i>Adjunct-postontvanger 2^{de} klasse</i>	—	121 400 — 192 720
Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	222	111 400 — 177 420
Assistant social. — <i>Maatschappelijk assistent</i> ou/of	222	111 400 — 177 420
Assistant social de 1 ^{re} classe. — <i>Maatschappelijk assistent 1^{ste} klasse</i>	231	117 400 — 204 960
	213	102 400 — 164 400
Percepteur adjoint de 3 ^e classe. — <i>Adjunct-postontvanger 3^{de} klasse</i>	222	111 400 — 177 420
Moniteur mécanographe. — <i>Monitor mechanograaf</i>	352	119 400 — 194 760
Traducteur. — <i>Vertaler</i> ou/of	222	111 400 — 177 420
Traducteur principal. — <i>Eerste vertaler</i> ou/of	241	135 400 — 229 440
Traducteur-chef. — <i>Hoofdvertaler</i>	252	153 400 — 256 980
	201	88 400 — 133 400
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	222	111 400 — 177 420
Agent technique mécanographe. — <i>Technisch beambte-mechanograaf</i>	345	114 400 — 176 400
Commis-chef. — <i>Hoofdklerk</i>	341	94 400 — 156 400
Commis-sténodactylographe principal. — <i>Eerste klerk-stenotypiste</i> ou/of	324	88 400 — 130 400
Commis-sténodactylographe-secrétaire. — <i>Klerk-stenotypiste-secretaresse</i>	334	94 400 — 146 400
Commis principal. — <i>Eerste klerk</i>	321	81 400 — 126 400
Opérateur-mécanographe spécial. — <i>Speciaal operateur-mechanograaf</i>	334	94 400 — 146 400
	302	83 400 — 115 400
Commis-sténodactylographe. — <i>Klerk-stenotypiste</i>	323	85 400 — 130 400
	301	79 400 — 111 400
Commis. — <i>Klerk</i>	321	81 400 — 126 400
	301	79 400 — 111 400
Commis-dactylographe. — <i>Klerk-typiste</i>	321	81 400 — 126 400
Téléphoniste. — <i>Telefoniste</i>	421	74 400 — 94 400
	421	74 400 — 94 400
Expéditionnaire. — <i>Expeditionair</i>	431	74 400 — 101 600

TABEL VII.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Algemene Diensten.

Cadre — Kader	Effectif — <i>Effectief</i>			Evaluation — <i>Raming</i> (En milliers de francs — <i>In duizendtallen frank</i>)			Totaux (En milliers de francs) — <i>Totalen</i> (<i>In duizendtallen frank</i>)
	Définitif — <i>Vast</i>	Temporaire — <i>Tijdelijk</i>	En disponibilité — <i>In disponibiiteit</i>	Définitif — <i>Vast</i>	Temporaire — <i>Tijdelijk</i>	En disponibilité — <i>In disponibiiteit</i>	
1	1	—	—	564	—	—	564
1	1	—	—	503	—	—	503
5	5(a)	—	—	2 130	—	—	2 130
1	2(b)	—	—	687	—	—	687
3	2	—	—	700	—	—	700
3	4(c)	—	—	1 348	—	—	1 348
—	—	—	—	—	—	—	—
4	4	—	—	886	—	—	886
—	—	—	—	—	—	—	—
2	1	—	—	263	—	—	263
3	—	—	—	—	—	—	—
2	1(d)	—	—	230	—	—	230
8	9(e)	—	—	2 458	—	—	2 458
1	—	—	—	—	—	—	—
1	—	—	—	—	—	—	—
7	12(f)	—	—	2 460	—	—	2 460
8	—	—	—	—	—	—	—
4	5(g)	—	—	1 065	—	—	1 065
—	6(h)	—	—	1 230	—	—	1 230
—	2(h)	—	—	440	—	—	440
—	5(h)	—	1	870	—	70	940
5	—	—	—	—	—	—	—
2	2	—	—	260	—	—	260
—	—	—	—	—	—	—	—
—	7(i)	—	—	1 075	—	—	1 075
1	—	—	—	—	—	—	—
3	2(j)	1	—	250	112	—	362
26	16	2	—	2 003	186	—	2 189
1	—	—	—	—	—	—	—
3	—	—	—	—	—	—	—
5	2(j)	—	—	262	—	—	262
—	—	—	—	—	—	—	—
5	10(k)	—	—	1 220	—	—	1 220
3	2	—	—	267	—	—	267
12	10(l)	—	—	994	—	—	994
25	23	7(m)	—	2 324	557	—	2 881
3	1	2	—	112	160	—	272
—	1	—	—	81	—	—	81
2	2	—	—	204	—	—	204

TABLEAU VII (suite).

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

DESIGNATION DES GRADES — AANWIJZING DER GRADEN	N° — N°	Barèmes — Weddeschalen Minimum Maximum
Chef-huissier. — <i>Hoofdkamerbewaarder</i>	421	74 400 — 94 400
	431	74 400 — 101 600
Messenger-huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i>	411	71 400 — 89 400
	421	74 400 — 94 400
Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meesters-, vak- en dienstpersoneel</i> ...		
Nettoyeuses et concierges. — <i>Schoonmaaksters en huisbewaarders</i>		
Totaux. — <i>Totalen</i>		
Total des traitements barémiques. — <i>Totaal van de baremabezoldigingen</i>		
Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en wedde- verhogingen</i>		
Programmation sociale. — <i>Sociale programmatie</i>		
Recrutements autorisés dans les limites des cadres. — <i>Toegestane aanwervingen binnen de perken van de kaders</i>		
Majoration de 25 % (index). — <i>Verhoging 25 % (index)</i>		
Sous-total. — <i>Subtotaal</i>		
Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. — <i>Vermindering voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioenstellingen</i>		
Total A. — <i>Totaal A</i>		
Allocations pour fonctions supérieures. — <i>Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.</i>		
Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaats-toelagen</i>		
Majoration de 25 % (index). — <i>Verhoging 25 % (index)</i>		
Total B. — <i>Totaal B</i>		
Totaux (A+B) : Salaire proprement dit. — <i>Totalen (A+B) : Eigenlijk loon</i>		
Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>		
Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>		
Indemnité de naissance. — <i>Geboortevergoeding</i>		
Majoration de 25 % (index). — <i>Verhoging 25 % (index)</i>		
Totaux : Allocations directes. — <i>Totalen : Directe toelagen</i>		
Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen sociale verze- keringen</i>		
Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i>		

(a) Dont 1 nommé chef de cabinet adjoint du Ministre des Communications et un autre faisant fonction de directeur général à l'Administration des Transports.

(b) Dont 1 nommé en surnombre au titre d'adjoint bilingue du chef du Service Juridique et justifié numériquement sur un emploi de conseiller juridique adjoint.

(c) Dont 1 nommé en surnombre par entraînement linguistique, justifié sur un emploi de conseiller adjoint et 2 faisant fonction de directeur d'administration.

(d) Faisant fonction de conseiller adjoint.

(e) Dont 1 faisant fonction de directeur, 1 faisant fonction de conseiller et 3 justifiés numériquement sur des emplois vacants d'inspecteur principal-chef de service.

(f) Dont 3 faisant fonction de conseiller adjoint et 2 faisant fonction de conseiller d'organisation.

(g) Dont 1 nommé en surnombre par entraînement linguistique, justifié sur un emploi de sous-chef de bureau et 1 faisant fonction de premier inspecteur.

(h) Nommés à ces grades en application de l'arrêté royal du 11 mars 1954, justifiés sur des emplois de chef administratif et sous-chef de bureau.

(i) Nommés à ce grade en application de l'arrêté royal du 11 mars 1954, titulaires d'emplois de rédacteur.

(j) Dont 1 est détaché dans un cabinet ministériel.

(k) Dont 5 justifiés sur des emplois vacants ou non occupés du niveau 3.

(l) Dont 3 détachés dans un cabinet ministériel.

(m) Dont 5 justifiés sur des emplois vacants ou non occupés du niveau 3.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven (vervolg).

TABEL VII (vervolg).

Cadre — Kader	Effectif — <i>Effectief</i>			Evaluation — <i>Raming</i> (En milliers de francs — <i>In duizendtallen frank</i>)			Totaux (En milliers de francs) — <i>Totalen</i> (<i>In duizendtallen frank</i>)
	Définitif — <i>Vast</i>	Temporaire — <i>Tijdelijk</i>	En disponibilité — <i>In disponibiliteit</i>	Définitif — <i>Vast</i>	Temporaire — <i>Tijdelijk</i>	En disponibilité — <i>In disponibiliteit</i>	
2	2	—	—	200	—	—	200
5	5	—	—	470	—	—	470
8	5	1	—	488	77	—	565
—	—	—	—	860	220	—	1 080
165	150	13	1	26 904	1 312	70	28 286
—	—	—	—	—	—	—	28 286
—	—	—	—	—	—	—	1 650
—	—	—	—	—	—	—	1 190
—	1	—	—	—	—	—	200
—	—	—	—	—	—	—	7 541
—	—	—	—	—	—	—	38 867
—	—	—	—	—	—	—	—20
—	—	—	—	—	—	—	38 847
—	—	—	—	—	—	—	503
—	—	—	—	—	—	—	500
—	—	—	—	—	—	—	251
—	—	—	—	—	—	—	1 254
—	—	—	—	—	—	—	40 101
—	—	—	—	—	—	—	1 538
—	—	—	—	—	—	—	2 000
—	—	—	—	—	—	—	60
—	—	—	—	—	—	—	500
—	—	—	—	—	—	—	4 098
—	—	—	—	—	—	—	900
—	151	13	1	—	—	—	45 099

(a) Waarvan 1 adjunct-kabinetschef benoemd is van de Minister van Verkeerswezen en een andere dienstdoende directeur-generaal bij het Bestuur van het Vervoer.

(b) Waarvan 1 in overtal benoemd is als taaladjunct van de chef van de Rechtskundige Dienst en in getal gerechtvaardigd op een betrekking van adjunct-rechtskundig adviseur.

(c) Waarvan 1 in overtal benoemd om taalredenen, gerechtvaardigd op een betrekking van adjunct-adviseur en 2 dienstdoende bestuursdirecteurs.

(d) Dienstdoende adjunct-adviseur.

(e) Waarvan 1 dienstdoende directeur, 1 dienstdoende adviseur en 3 in getal gerechtvaardigd op vacante betrekkingen van e.a. inspecteur-hoofd van dienst.

(f) Waarvan 3 dienstdoende adjunct-adviseurs en 2 dienstdoende organisatieadviseurs.

(g) Waarvan 1 in overtal benoemd om taalredenen, gerechtvaardigd op een betrekking van onderbureauchef en 1 dienstdoende eerste inspecteur.

(h) Benoemd tot die graden bij toepassing van het koninklijk besluit van 11 maart 1954, gerechtvaardigd op betrekkingen van bestuurschef en onderbureauchef.

(i) Benoemd tot deze graad bij toepassing van het koninklijk besluit van 11 maart 1954, titularissen van betrekkingen van opsteller.

(j) Waarvan 1 gedetacheerd is bij een ministerieel kabinet.

(k) Waarvan 5 gerechtvaardigd op vacante of niet bezette betrekkingen van het niveau 3.

(l) Waarvan 3 gedetacheerd bij een ministerieel kabinet.

(m) Waarvan 5 gerechtvaardigd op vacante of onbezette betrekkingen van niveau 3.

152

TITRE III.
ORGANISMES
D'INTERET PUBLIC.

REGIE DES VOIES AERIENNES.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1969 par article — per artikel	1968 présomées — vermoede delijke	1967 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.01	Recettes aéronautiques :				Aeronautische ontvangsten :	411.01
	1. Redevances d'atterrissage	167 000	150 000	127 700	1. Landingsgelden.	
	2. Redevances d'embarquement	76 500	63 000	63 114	2. Inschepingsvergoedingen.	
	3. Bâtimens et locaux	48 500	47 500	47 385	3. Gebouwen en lokalen.	
	4. Hangars et ateliers	34 000	34 000	32 272	4. Loodsen en werkplaatsen.	
	5. Carburants avions	20 000	13 000	14 128	5. Vliegtuigbrandstof.	
	6. Emplacements non couverts	3 500	3 500	4 086	6. Niet overdekte oppervlakten.	
	7. Meetings d'aviation (pour mémoire).	—	—	38	7. Luchtvaartmeetings (pro memorie).	
	8. Appareils et installations	500	200	523	8. Apparaten en installaties.	
		350 000	311 200	289 246		
03	Recettes extra-aéronautiques (Prestations A) :				Extra-aeronautische ontvangsten (Prestaties A) :	03
	1. Concessions de terrains	100	100	75	1. Concessie van terreinen.	
	2. Bâtimens divers	200	200	95	2. Diverse gebouwen.	
	3. Trafic routier	11 000	9 500	8 649	3. Wegverkeer.	
	4. Buffets	6 500	6 000	8 243	4. Buffetten.	
	5. Magasins hors douane	18 500	15 000	15 073	5. Taksvrije winkels.	
	6. Terrasses de promenade	3 000	2 500	2 805	6. Wandelterrassen.	
	7. Publicité	4 200	3 900	3 466	7. Publiciteit.	
	8. Exploitations agricoles	1 400	1 400	1 070	8. Landbouwuitbatingen.	
	9. Commerces divers	3 500	3 150	2 466	9. Diverse handelszaken.	
		48 400	41 750	41 942		
04	Recettes extra-aéronautiques (Prestations B) :				Extra-aeronautische ontvangsten (Prestaties B) :	04
	1. Droit de chasse	50	50	45	1. Jachtrecht.	
	2. Automates et exploitations propres.	50	950	38	2. Automaten en eigen uitbatingen.	
	3. Maisons	500	420	544	3. Huizen.	
	4. Visites guidées	650	650	314	4. Geleide bezoeken.	
		1 250	2 070	941		
09	Remboursements :				Terugbetalingen :	09
	1. Produit de ventes (biens meubles) ..	1 000	1 000	965	1. Opbrengst van verkopen (roerende goederen).	
	2. Remboursement personnel détaché ..	2 200	3 200	2 112	2. Terugbetaling gedetacheerd personeel.	
	3. Remboursement Eurocontrol	7 000	13 000	13 237	3. Terugbetaling Eurocontrol.	
	4. Remboursement électricité	20 000	19 000	17 727	4. Terugbetaling elektriciteit.	
	5. Remboursement frais de chauffage ..	8 000	8 000	6 025	5. Terugbetaling verwarmingskosten.	
	6. Remboursement eau	6 000	4 500	5 980	6. Terugbetaling water.	
	7. Remboursement gaz	200	300	216	7. Terugbetaling gas.	
	8. Remboursements divers	6 000	4 500	7 185	8. Diverse terugbetalingen.	
		50 400	53 500	53 447		
	Totaux pour le chapitre 41.	450 050	408 520	385 576	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.01	Vente d'immeubles	11 900	6 279	—	Verkoop van onroerende goederen	430.01
	Totaux pour le chapitre 43.	11 900	6 279	—	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Interventions de l'Etat :				Tussenkomen van de Staat :	450.01
	a) A fonds perdus :				a) Niet terugvorderbaar :	
	1° déficit d'exploitation (pour mémoire)	—	—	—	1° exploitatieverlies (pro memorie).	
	2° remboursement des traitements des agents détachés au Cabinet du Ministre (pour mémoire)	—	—	—	2° terugbetaling der wedden van het personeel gedetacheerd bij het Kabinet van de Minister (pro memorie).	
	3° dotation de renouvellement	147 000	181 000	204 500	3° toelage voor vernieuwing.	
	b) Pour immobilisations (pour mémoire).	—	—	70 500	b) Voor beleggingen (pro memorie).	
	Totaux pour le chapitre 45.	147 000	181 000	275 000	Totalen voor hoofdstuk 45.	
	Totaux pour les recettes.	608 950	595 799	660 576	Totalen voor de ontvangsten.	

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	L I B E L L E S	1969 par article per artikel	1968 prévues voorzien	1967 réelles werkelijke	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
	b) Personnel statutaire :				b) Personeel in statutair rechtsverband :	
	1 ^{re} en service à la Régie ...	316 355			1 ^{re} in dienst bij de Regie ...	316 355
	2 ^{de} détaché au Cabinet du Ministre ...	2 103			2 ^{de} bij het Kabinet van de Minister gedetacheerd ...	2 103
		318 458	282 067	250 973		
	c) Personnel recruté à titre temporaire ...	953	873		c) Tijdelijk aangeworven personeel.	
02	Rémunérations du personnel de complément ...	1 497	1 479	105	Bezoldigingen van het aanvullend personeel.	02
03	Charges de pensions ...	8 737	8 983	7 030	Lasten van pensioenen ...	03
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale : part patronale ...	6 250	6 095	5 756	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving; patroonsaandeel.	04
06	Service social ...	2 257	2 166	1 719	Sociale dienst ...	06
07	Formation professionnelle ...	1 265	1 028	204	Beroepsvorming ...	07
08	Indemnités couvrant des charges réelles :				Vergoedingen die werkelijke lasten dekken :	08
	a) Changement de résidence ...	50	50	10	a) Verandering van standplaats.	
	b) Indemnités pour frais funéraires ...	50	50	30	b) Vergoedingen voor begrafenis-kosten.	
	c) Habillement (uniformes et vêtements de travail) ...	1 000	1 000	1 018	c) Kleding (uniformen en werkkledij).	
	d) Indemnité pour travail de nuit ...	1 600	—	—	d) Vergoeding voor nachtarbeid.	
09	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles :				Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken :	09
	a) Primes pour prestations spéciales ...	17 576	17 040	18 991	a) Premies voor bijzondere prestaties.	
	b) Facilités de transport au personnel (S.N.C.B.) ...	7 500	7 195	7 063	b) Faciliteit van vervoer aan het personeel (N.M.B.S.).	
	c) Indemnités de Cabinet ...	204	163	159	c) Kabinetsvergoedingen.	
10	Honoraires forfaitaires ...	780	835	275	Forfaitaire erelonen ...	10
11	Réparation des dommages causés par accidents de travail ...	550	300	415	Vergoeding der schade veroorzaakt door arbeidsongevallen .	11
512.02	Membres de commissions ...	12	12	1	Leden van commissies .	512.02
03	Organes de contrôle de l'Etat .	125	125	691	Controleorganen van de Staat .	03
513.01	Représentation ...	575	575	24	Representatie .	513.01
02	Déplacements, intérim et missions .	2 250	2 176	2 445	Verplaatsingen, dienstwaarnemingen en opdrachten.	02
	Totaux pour le chapitre 51.	371 689	332 212	296 909	Totaal voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux et charges supplémentaires ...	9 000	8 500	8 369	Huur van lokalen en bijkomende lasten.	521.01
02	Location de matériel et de mobilier ..	28 000	26 800	15 126	Huren van materieel en meubilair ...	02
03	Nettoyage des locaux ..	17 000	14 200	11 707	Schoonmaken van lokalen ..	03
04	Entretien et réparation :				Onderhoud en herstel :	04
	a) matériel et mobilier ..	670	600	557	a) materieel en meubilair.	
	b) véhicules ...	3 180	3 180	2 985	b) voertuigen.	
05	Assurances ...	650	650	629	Verzekeringen ...	05
07	Entretien des aérodromes et de leurs installations ...	20 000	17 000	18 476	Onderhoud van de luchthavens en hun inrichtingen.	07
08	Vols de contrôle des installations de sécurité ...	450	275	430	Controlevluchten voor de veiligheidsinrichtingen.	08
09	Divers ...	900	900	4 586	Verscheidene .	09
522.01	Frais de bureau généralement quelconques :				Allerhande bureaukosten :	522.01
	a) Fournitures de bureau ...	4 800	3 500	4 788	a) Bureaubenodigdheden.	
	b) Affranchissement du courrier ...	350	350	274	b) Frankeerkosten.	
	c) Téléphone et télégraphe ...	2 200	2 000	1 996	c) Telefoon en telegraaf.	
	d) Documentation (journaux, périodiques et travaux d'impression) ...	720	720	527	d) Documentatie (dagbladen, tijdschriften en drukwerken).	
523.01	Frais de publicité généralement quelconques .	800	800	100	Allerhande publiciteitskosten .	523.01
526.03	Frais de transport ...	100	100	41	Vervoerkosten ...	526.03
04	Indemnités diverses à des tiers ..	3 700	3 000	81	Diverse vergoedingen aan derden ...	04
527.01	Impôts sur le revenu (précompte immobilier et précompte mobilier) .	450	450	420	Inkomstenbelastingen (onroerende voorheffing en roerende voorheffing).	527.01
	Totaux pour le chapitre 52.	92 970	83 025	71 092	Totaal voor hoofdstuk 52.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	L I B E E L E S	1969 par article per artikel	1968 prévues voorzien	1967 réelles werkelijke	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
531.01	Combustibles	13 100	13 100	11 018	Brandstoffen	531.01
02	Energie électrique	30 000	28 000	25 409	Elektrische energie	02
03	Eau	6 500	6 000	4 248	Water	03
04	Gaz	250	300	130	Gas	04
05	Carburants pour avions et véhicules	2 050	2 050	1 808	Motorbrandstoffen voor vliegtuigen en auto's.	05
06	Matériaux de construction et produits de consommation	1 650	2 000	1 330	Bouwmaterialen en verbruiksprodukten	06
07	Matériel de réserve pour électricité, radio et radioquidage	9 000	11 000	7 715	Reservematerieel voor elektriciteit, radio en radiogeleiding	07
08	Matériel de réserve pour la météo	1 500	2 000	1 085	Reservematerieel voor de meteo	08
09	Matériel divers à l'usage de l'exploitation	1 500	1 200	1 296	Divers materieel voor de exploitatie	09
533.01	a) Cotation au Centre de contrôle des radiocommunications	1 034	984	797	a) Bijdrage aan het Centrum voor controle der radioverbindingen	533.01
534.02	Déficits des receveurs	10	10	—	Tekorten van de ontvangers	534.02
Totaux pour le chapitre 53.		66 594	66 644	54 836	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
	Crédits d'engagement				Vastleggings- kredieten	
550.01	Immeubles	201 800	148 579	116 091	Onroerende goederen	550.01
04	Matériel	6 100	6 300	3 601	Materieel	04
09	Installations techniques	33 100	35 400	17 311	Technische inrichtingen	09
10	Dépenses d'exploitation incorporées dans les travaux de premier établissement	39 000	36 000	36 000	Exploitatieuitgaven ingelijfd in de werken van eerste aanleg	10
390 000					390 000	
Totaux pour le chapitre 55.		280 000	226 279	173 003	Totalen voor hoofdstuk 55.	
Totaux pour les dépenses.		811 253	708 160	595 840	Totalen voor de uitgaven.	
Elimination de la double inscription des travaux de premier établissement exécutés en régie et qui apparaissent à la fois dans le budget d'exploitation et dans le budget patrimonial (cf. art. 550.10 ci-dessus)		—39 000	—36 000	—36 000	Afhouding wegens dubbele telling van de werken van eerste aanleg uitgevoerd in eigen beheer die zowel in de exploitatiebegroting als in de patrimoniumbegroting opgenomen zijn (cf. art. 550.10 hierboven).	
Totaux définitifs des dépenses.		772 253	672 160	559 840	Eindtotalen der uitgaven.	

Vu pour être annexé à Notre arrêté
du 30 septembre 1968.Ons bekend om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 30 september 1968

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

VAN KONINGSWEGE :

Le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones,

De Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie.

E. ANSEELE.

Le Ministre des Communications,

De Minister van Verkeerswezen,

A. BERTRAND.

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

Baron SNOY et d'OPPUERS.

Le Ministre du Budget,

De Minister van Begroting,

A. COOLS.

REGIE DES VOIES AERIENNES.

NOTES JUSTIFICATIVES

à l'appui du tableau n° 4 des recettes.

CHAPITRE 41.

Art. 411.01. — *Recettes aéronautiques.*1. *Redevances d'atterrissage.*

Evaluation : 167 000 000 de francs.

Les nouveaux tarifs sont en vigueur depuis le 1^{er} janvier 1968 (arrêts royaux du 22 décembre 1966 et 19 juin 1967). Sur la base des anciens tarifs, on a pu constater en 1967 une recette qui dépassait les prévisions de 6 900 000 francs. L'augmentation du crédit de 17 000 000 de francs tient compte de cette augmentation et d'un accroissement moyen normal de la densité du trafic.

2. *Redevances d'embarquement.*

Evaluation : 76 500 000 francs.

Le rapport accru constaté en 1967 (3 000 000 de francs) et l'accroissement annuel moyen du nombre de passagers payants permettent d'augmenter l'évaluation pour 1969 de 13 500 000 francs, par rapport à celle de 1968.

3. *Bâtiments et locaux.*

Evaluation : 48 500 000 francs.

La location des locaux de la nouvelle aérogare d'Ostende pendant toute une année au lieu de trois trimestres permet d'augmenter le crédit de 1 000 000 de francs.

4. *Hangars et ateliers.*

Evaluation : 34 000 000 de francs.

Aucune modification n'étant intervenue dans les contrats, l'évaluation pour 1969 a été maintenue au niveau de 1968.

5. *Carburants avions.*

Evaluation : 20 000 000 de francs.

La redevance de F 0,07 au litre, établie en 1967 a eu de meilleurs résultats que prévus. Cette constatation et l'accroissement attendu de la densité du trafic ont permis de prévoir une augmentation du crédit de 7 000 000 de francs en 1969.

6. *Emplacements non couverts.*

Evaluation : 3 500 000 francs.

Les réalisations de 1967 comprenant des arriérés, l'évaluation est maintenue au niveau de 1968.

7. *Meetings d'aviation.*

Aucune recette n'est prévue pour 1969 du fait qu'il n'est pas certain que des meetings d'aviation seront organisés.

8. *Appareils et installations.*

Evaluation : 500 000 francs.

Compte tenu des réalisations de 1967, l'évaluation pour 1969 a été augmentée de 300 000 francs.

Art. 411.03. — *Recettes extra-aéronautiques (Prestations A).*1. *Concessions de terrains.*

Evaluation : 100 000 francs.

Il s'agit ici de concessions de terrains à des fins non aéronautiques. La recette de 1969 est maintenue au niveau de 1968.

REGIE DER LUCHTWEGEN.

TOELICHTENDE STAAT

tot staving van tabel n° 4 van de ontvangsten.

HOOFDSTUK 41.

Art. 411.01. — *Aëronautische ontvangsten.*1. *Landingsgelden.*

Raming : 167 000 000 frank.

De nieuwe tarieven zijn van kracht sinds 1 januari 1968 (koninklijke besluiten van 22 december 1966 en 19 juni 1967). In 1967 werd op basis van de oude tarieven een meeropbrengst vastgesteld van 6 900 000 frank. De verhoging van het krediet met 17 000 000 frank houdt rekening met deze meeropbrengst en met een normale gemiddelde verhoging van de verkeersdrukke.

2. *Inschepingsvergoedingen.*

Raming : 76 500 000 frank.

De meeropbrengst vastgesteld in 1967 (3 000 000 frank) en de gemiddelde jaarlijkse toename van het aantal betalende passagiers laten toe de raming van 1969 vergeleken bij deze van 1968 met 13 500 000 frank te verhogen.

3. *Gebouwen en lokalen.*

Raming : 48 500 000 frank.

Het verhuren van de lokalen van de nieuwe luchthaven te Oostende gedurende een gans jaar in plaats van drie trimesters laat toe het krediet met 1 000 000 frank te verhogen.

4. *Loodsen en werkplaatsen.*

Raming : 34 000 000 frank.

Daar geen enkele wijziging zich heeft voorgedaan in de contracten werd de raming van 1969 behouden op het peil van 1968.

5. *Vliegtuigbrandstof.*

Raming : 20 000 000 frank.

Het recht van F 0,07 per liter ingevoerd in 1967 heeft betere resultaten gehad dan verwacht. Deze vaststelling, evenals de verwachte stijging der verkeersdrukke, laten toe in 1969 een verhoging van het krediet te voorzien van 7 000 000 frank.

6. *Niet overdekte oppervlakten.*

Raming : 3 500 000 frank.

De verwezenlijkingen van 1967 bevatten achterstallige vergoedingen. De raming wordt op het peil van 1968 behouden.

7. *Luchtvaartmeetings.*

Geen ontvangst werd voorzien voor 1969 daar nog niet vaststaat dat er meetings zullen worden ingericht.

8. *Apparaten en installaties.*

Raming : 500 000 frank.

Rekening houdend met de verwezenlijkingen van 1967 werd de raming voor 1969 met 300 000 frank verhoogd.

Art. 411.03. — *Extra-aëronautische ontvangsten (Prestaties A).*1. *Concessie van terreinen.*

Raming : 100 000 frank.

Het betreft hier concessies van terreinen voor andere dan luchtvaartdoeleinden. De ontvangst voor 1969 wordt behouden op het peil van 1968.

2. Bâtiments divers.

Evaluation : 200 000 francs.

Location de petits bâtiments que la Régie n'utilise plus pour son exploitation et qu'elle loue à des personnes n'appartenant pas au secteur aéronautique.

3. Trafic routier.

Evaluation : 11 000 000 de francs.

A cet article sont groupées toutes les recettes relatives au trafic routier. Les réalisations de 1967 correspondent aux prévisions. De nouvelles exploitations à Ostende et à Bruxelles permettent de prévoir une nouvelle augmentation de 1 500 000 francs en 1969.

4. Buffets.

Evaluation : 6 500 000 francs.

La recette des buffets est surtout importante à Bruxelles National. Ces exploitations ont été concédées à tous les aéroports. L'octroi d'une nouvelle concession à Ostende est à la base d'une nouvelle augmentation de l'évaluation de 500 000 francs.

5. Magasins hors douane.

Evaluation : 18 500 000 francs.

Des magasins de ce genre existent à Bruxelles National et à Ostende. L'augmentation des recettes de cette rubrique est considérable. Compte tenu des réalisations de 1967, une nouvelle augmentation de ces recettes de 3 500 000 francs a été prévue pour 1969.

6. Terrasses de promenade.

Evaluation : 3 000 000 de francs.

L'évolution favorable des recettes à cette rubrique permet d'augmenter l'évaluation pour 1969 de 500 000 francs.

7. Publicité.

Evaluation : 4 200 000 francs.

La publicité qui sera faite dans le nouveau complexe de l'aéroport d'Ostende est à la base de l'augmentation des recettes de cet article de 300 000 francs.

8. Exploitations agricoles.

Evaluation : 1 400 000 francs.

La prévision de 1967 dépasse la recette réalisée de 330 000 francs. Par conséquent l'évaluation pour 1969 a été maintenue au niveau de 1968.

9. Commerces divers.

Evaluation : 3 500 000 francs.

Cette rubrique comprend des concessions diverses telles que : vente de livres, kiosques à journaux, vente de fleurs, photographie, etc. Les dispositions contractuelles prévoient en général une redevance par passager. L'augmentation de la prévision de 350 000 francs s'explique par l'octroi de nouvelles concessions dans le complexe de la nouvelle aéroport d'Ostende.

*Art. 411.04. — Recettes extra-aéronautiques (Prestations B).**1. Droit de chasse.*

Evaluation : 50 000 francs.

Le droit de chasse est concédé pour plusieurs années et après appel à la concurrence. De ce fait son rapport est presque constant.

2. Automates et exploitations propres.

Evaluation : 50 000 francs.

Cette rubrique groupe les recettes provenant des guides parlants, longues-vues, pèse-personnes et consignes de bagages.

L'évaluation pour 1968 est surestimée car elle comprend à tort la recette du service des bagagistes qui doit être transférée aux remboursements (voir art. 411.09/8).

2. Diverse gebouwen.

Raming : 200 000 frank.

Verhuur van gebouwtjes die de Regie niet meer aanwendt voor haar exploitatie en die zij verhuurt aan personen die niet behoren tot de luchtvaartsector.

3. Wegverkeer.

Raming : 11 000 000 frank.

Op dit artikel worden alle ontvangsten gegroepeerd die in verband staan met het wegverkeer. De verwezenlijkingen van 1967 stemmen overeen met de voorziening. Nieuwe exploitaties te Oostende en te Brussel maken het mogelijk een nieuwe verhoging van 1 500 000 frank te voorzien in 1969.

4. Buffetten.

Raming : 6 500 000 frank.

De opbrengst van de buffetten is vooral belangrijk te Brussel-Nationaal. Deze uitbatingen werden op alle luchthaven in concessie gegeven. Het toekennen van een nieuwe concessie te Oostende ligt aan de basis van de nieuwe verhoging van de raming met 500 000 frank.

5. Taksvrije winkels.

Raming : 18 500 000 frank.

Er bestaan taksvrije winkels te Brussel Nationaal en te Oostende. De stijging der ontvangsten op deze rubriek is belangrijk. Rekening houdend met de verwezenlijkingen van 1967 werd voor 1969 een nieuwe stijging van deze ontvangsten met 3 500 000 frank voorzien.

6. Wandelterrassen.

Raming : 3 000 000 frank.

De gunstige evolutie van de ontvangsten op deze rubriek laat voor 1969 een verhoging van de raming met 500 000 frank toe.

7. Publiciteit.

Raming : 4 200 000 frank.

De publiciteit die zal gevoerd worden in het nieuwe complex van de luchthaven te Oostende ligt aan de basis van de verhoging van de ontvangsten van 300 000 frank.

8. Landbouwuutbatingen.

Raming : 1 400 000 frank.

De raming van 1967 overtreft de verwezenlijkte ontvangst met 330 000 frank. Derhalve werd de raming voor 1969 op het peil van 1968 behouden.

9. Diverse handelszaken.

Raming : 3 500 000 frank.

Deze rubriek omvat diverse concessies zoals verkoop van boeken, krantenkiosken, verkoop van bloemen, fotografie, e.a. De contractuele bepalingen voorzien meestal een vergoeding per passagier. De verhoging van de voorziening met 350 000 frank wordt verklaard door de toekenning van nieuwe concessies in het complex van de nieuwe luchthaven te Oostende.

*Art. 411.04. — Extra-aëronautische ontvangsten (Prestaties B).**1. Jachtrecht.*

Raming : 50 000 frank.

Het jachtrecht wordt na beroep op de mededinging toegekend voor meerdere jaren. De opbrengst is derhalve praktisch konstant.

2. Automaten en eigen uitbatingen.

Raming : 50 000 frank.

Op deze rubriek worden de ontvangsten gegroepeerd van praatpalen, verrekijkers, weegschalen en bagagebewaarplaatsen.

De raming van 1968 is overschat daar zij ten onrechte de ontvangst bevat van de kruidendienst die onder de terugbetalingen dient gerangschikt (zie art. 411.09/8).

3. Maisons.

Evaluation : 500 000 francs.

Les recettes proviennent principalement de la location au personnel de maisons expropriées. Les nouvelles expropriations et les réalisations de 1967 permettent d'envisager une augmentation de la recette de 80 000 francs.

4. Visites guidées.

Evaluation : 650 000 francs.

L'exploitation du service des visites guidées se fait à frais communs avec la Sabena. Après la majoration des prévisions en 1968 suite à l'augmentation des tarifs, le même chiffre a été maintenu pour 1969.

Art. 411.09. — Remboursements.

1. Produit de ventes (biens meubles).

Evaluation : 1 000 000 de francs.

Cet article comporte le produit de vente de biens meubles et de divers articles et installations désaffectées. Ce produit est variable et ne peut être fixé avec précision.

2. Remboursement personnel détaché.

Evaluation : 2 200 000 francs.

Récupération des traitements du personnel détaché auprès d'autres départements, syndicats, etc.

Diminution de 1 000 000 de francs fondée sur les réalisations de 1967.

3. Remboursement Eurocontrol.

Evaluation : 7 000 000 de francs.

Les réalisations de 1967 et l'évaluation de 1968 comprennent des arriérés et ne peuvent par conséquent être considérées comme base de la prévision pour 1969. Le remboursement des services rendus peut être évalué à 7 000 000 de francs.

4. Remboursement électricité.

Evaluation : 20 000 000 de francs.

Bien que les réalisations de 1967 soient légèrement inférieures aux prévisions, une nouvelle augmentation de 1 000 000 de francs a été prévue pour 1969.

5. Remboursement frais de chauffage.

Evaluation : 8 000 000 de francs.

Aucune extension substantielle n'étant intervenue dans les installations, le produit de la fourniture d'énergie thermique a été maintenu au niveau de 1968.

6. Remboursement eau.

Evaluation : 6 000 000 de francs.

Le rapport accru de 1 980 000 francs en 1967 permet d'envisager une augmentation de recette se chiffrant à 1 500 000 francs en 1969.

7. Remboursement gaz.

Evaluation : 200 000 francs.

La consommation de gaz par des tiers est en régression. Par conséquent l'évaluation a été diminuée de 100 000 francs par rapport à 1968.

8. Remboursements divers.

Evaluation : 6 000 000 de francs.

Les résultats favorables de 1967 et le transfert à cet article de la recette du service des bagagistes sont à la base de l'augmentation de 1 500 000 francs.

3. Huizen.

Raming : 500 000 frank.

Deze ontvangsten spruiten hoofdzakelijk voort uit de verhuring van onteigende huizen aan leden van het personeel. De nieuwe onteigeningen en de verwezenlijkingen van 1967 maken een verhoging van de ontvangst met 80 000 frank waarschijnlijk.

4. Geleide bezoeken.

Raming : 650 000 frank.

De exploitatie van de dienst der rondleidingen gebeurt gemeenschappelijk met de Sabena. Na vermeerdering der voorzieningen in 1968, als gevolg van de tariefverhoging, werd voor 1969 hetzelfde cijfer behouden.

Art. 411.09. — Terugbetalingen.

1. Opbrengst van verkopen (roerende goederen).

Raming : 1 000 000 frank.

Dit artikel omvat de opbrengst van de verkoop van roerende goederen en diverse buiten gebruik gestelde zaken en installaties. Deze opbrengst is veranderlijk en kan niet met nauwkeurigheid bepaald worden.

2. Terugbetaling gedetacheerd personeel.

Raming : 2 200 000 frank.

Terugordering van de wedden van het personeel gedetacheerd bij andere departementen, syndicaten, enz.

Verminderd van 1 000 000 frank op basis van de verwezenlijkingen van 1967.

3. Terugbetaling Eurocontrol.

Raming : 7 000 000 frank.

De verwezenlijkingen van 1967 en de raming van 1968 bevatten achterstallen en kunnen derhalve niet als basis dienen van de voorziening voor 1969. De terugbetaling der geleverde diensten mag geraamd worden op 7 000 000 frank.

4. Terugbetaling elektriciteit.

Raming : 20 000 000 frank.

Alhoewel de verwezenlijkingen van 1967 een weinig beneden de voorzieningen bleven, werd voor 1969 een nieuwe stijging met 1 000 000 frank voorzien.

5. Terugbetaling verwarmingskosten.

Raming : 8 000 000 frank.

Daar geen belangrijke wijzigingen zijn gebeurd in de installaties werd de opbrengst van de levering van thermische energie op het peil van 1968 behouden.

6. Terugbetaling water.

Raming : 6 000 000 frank.

De meeropbrengst van 1 980 000 frank in 1967 maakt een verhoging van de opbrengst in 1969 met 1 500 000 frank waarschijnlijk.

7. Terugbetaling gas.

Raming : 200 000 frank.

Het gasverbruik door derden neemt steeds verder af. Derhalve werd de raming met 100 000 frank verminderd ten opzichte van 1968.

8. Diverse terugbetalingen.

Raming : 6 000 000 frank.

De gunstige resultaten van 1967 en de overbrenging naar dit artikel van de opbrengst van de kruierdienst liggen aan de basis van de verhoging met 1 500 000 frank.

HOOFDSTUK 43.

Art. 430.01. — *Verkoop van onroerende goederen.*

Krediet : 11 900 000 frank.

Artikel 21 van de besluitwet van 20 november 1946 houdende de oprichting van de Regie der Luchtwegen richt het bijzonder fonds van de Regie op waaraan de opbrengst van de verkoop van haar onroerende goederen ten goede komt. Deze verkopen worden uitgevoerd door tussenkomst van het Ministerie van Financiën (Comité tot Aankoop en Ontvangers der Domeinen) en komen vaak slechts tot stand na langdurige besprekingen (vrijwaring van de rechten van ontelende eigenaars, enz.). Dit bemoeilijkt de nauwkeurige raming van de ontvangsten, die meestal achteraf budgettair gereguleiseerd worden. De laatste regeling van die aard dateert van 1968 en bedroeg 6 279 704 frank. De opname van dit artikel in de begroting van 1969 beoogt de regularisatie van een bedrag van 11 900 000 frank dat verkopen vertegenwoordigt tijdens de volgende jaren :

[illegible]

Van dit bedrag staan reeds 177 900 frank ter beschikking van de Regie. De storting van de twee andere bedragen wordt verwacht in 1968 of 1969.

Voor het vaststellen van het bedrag voorzien onder artikel 450.01, b) (beleggingen) werd rekening gehouden met het krediet van 11 900 800 frank.

HOOFDSTUK 45.

Art. 450.01. — *Niet terugvorderbare tussenkomsten van de Staat.*

Tot en met 1958 werd het verlies van de Regie der Luchtwezen integraal door de gewone begroting van de Staat gedragen.

Dit verlies bestaat enerzijds uit het mali op de exploitatierekening en anderzijds uit de afnemmg ten voordele van het afschrijvingsfonds.

Vermits de gelden van dit fonds steeds belegd worden in onroerende goederen, wordt het sinds 1959 gestijfd door de buitengewone begroting van de Staat.

1. Dekking van het exploitatiedeficit van 1969.

Geen enkele Staatstussenkomst wordt gevraagd voor 1969, ten aanzien van het feit dat de boekhoudkundige toestand van de Regie per 31 december 1967 aantoonde dat zij een teveel aan toelage had ontvangen voor een bedrag van 79 674 988 frank.

Anderzijds wordt het vermoedelijk verlies voor ieder van de jaren 1968 en 1969, geraamd op volgende bedragen:

Jaar 1968:

Totaal der exploitatieuitgaven	...	...	...	...	F	481 881 000
Af te trekken:						
Exploitatieontvangsten		...	...	...	F	—408 520 000
Exploitatieuitgaven ingelijfd in de werken van eerste aanleg	...	...	...	...	...	—36 000 000

Af te trekken:

Exploitatieontvangsten	F	—408 520 000
Exploitatieuitgaven ingelijfd in de werken van eerste aanleg		—36 000 000

Vermoedelijk tekort voor 1968	...	...	...	...	F	37 361 000
-------------------------------	-----	-----	-----	-----	---	------------

Jaar 1969:

Totaal der exploitatieuitgaven	...	...	...	...	F	531 253 000
Af te trekken :						
Exploitatieontvangsten	...	...	...	...	F	—450 050 000
Exploitatieuitgaven ingelijfd in de werken van eerste aanleg	...	...	...	...	...	—39 000 000
					F	42 203 000

Af te trekken :

Exploitatieontvangsten	...	...	...	...	F	—450 050 000
Exploitatieuitgaven ingelijfd in de werken van eerste aanleg	...	...	...	...	...	—39 000 000
					F	<u>42 203 000</u>

Dienvolgens zal de toestand einde 1969 zich als volgt voordoen :

Teveel ontvangen toelage per 31 december 1967. F 79 674 988

Af te trekken :

Vermoedelijk tekort 1968	...	...	...	...	...	F	—37 361 000
Vermoedelijk tekort 1969	...	...	...	...	...	...	—42 203 000
Saldo	...	...	...	...	...	F	110 988

[illegible]

2. Interventions de l'Etat pour la dotation de renouvellement et pour les immobilisations.

Compte tenu de l'utilisation du produit de la vente de biens immeubles pour un montant de 11 900 000 francs (recette prévue à l'article 430.01) et de son avoir au budget pour ordre pour un montant de 121 100 000 francs, la Régie sollicite l'intervention de l'Etat à charge du budget extraordinaire pour un total de 147 000 000 de francs au titre de dotation de renouvellement (art. 450.01a, 3°). Cette dotation étant inférieure aux besoins réels (voir en annexe détail du fonds de renouvellement et d'amortissement), la différence, soit 70 000 000 de francs, sera prélevée sur la dotation pour immobilisations que la Régie a reçue en 1967.

NOTES JUSTIFICATIVES

à l'appui du tableau n° 5 des dépenses.

CHAPITRE 51.

Art. 511.01. — *Rémunérations du personnel de cadre.*

Evaluation : 319 411 000 francs.

Art. 511.02. — *Rémunérations du personnel de complément.*

Evaluation : 1 497 000 francs.

Le régime des rémunérations du personnel de la Régie des Voies aériennes est régi par des dispositions analogues à celles appliquées au personnel des ministères.

Les dépenses de personnel à savoir 320 908 000 francs, ont été calculées sur la base du coefficient 125 et tiennent compte de la programmation sociale. Elles comprennent les évaluations suivantes :

- 289 833 000 francs se rapportant à l'effectif en service au 1^{er} mars 1968 soit 1 474 unités;
- 7 429 000 francs pour permettre d'effectuer les recrutements dans les limites du cadre organique tel qu'il a été fixé par l'arrêté royal du 11 janvier 1965 modifié par les arrêtés royaux des 18 octobre 1967 et 27 février 1968;
- 23 646 000 francs afférents à la restructuration de certains services et comportant notamment le recrutement de 149 unités.

L'accroissement des dépenses par rapport à celles de l'année budgétaire précédente s'élève à 36 489 000 francs.

Les augmentations résultent :

- des recrutements nouveaux envisagés en extension des cadres (restructuration) : 15 522 000 francs;
- de l'influence de l'index (25% au lieu de 22,5 %) : 6 383 000 francs;
- de l'allocation de programmation : 8 050 000 francs;
- des promotions régulières de traitement : 2 798 000 francs;
- de l'adaptation des postes suivants :
 - a) pécule de vacances et pécule familial : 2 906 000 francs.
Augmentation due à la fixation du pécule de vacances à 7 500 francs par agent;
 - b) allocation de foyer : 277 000 francs.
Augmentation due aux modifications intervenues dans la situation familiale des agents;
 - c) allocations familiales : 754 000 francs.
Augmentation résultant d'une part de l'accroissement du nombre de bénéficiaires et d'autre part de la variation des taux en fonction de l'âge des enfants;
 - d) adaptation du poste « recrutements » : 676 000 francs.

Par contre des diminutions sont envisagées aux postes suivants :

- allocation de résidence : 87 000 francs.
Diminution due aux changements intervenus dans les situations familiales;
- traitement d'attente : 90 000 francs, suite à l'entrée en vigueur de l'arrêté royal du 13 novembre 1967 adaptant le régime de disponibilité notamment pour les agents chargés de mission;
- indemnité pour exercice de fonctions supérieures : 700 000 francs.
Diminution résultant de la régularisation progressive de la situation des agents ayant acquis les qualifications spéciales exigées.

2. Tussenkomsten van de Staat wegens de dotatie voor vernieuwing en voor beleggingen.

Rekening houdend met de benutting van de opbrengst van de verkoop van onroerende goederen voor een bedrag van 11 900 000 frank (ontvangst voorzien onder art. 430.01) en van haar tegoed op de begroting voor orde van 121 100 000 frank, verzoekt de Régie om een Staatstussenkomst voor een totaal van 147 000 000 frank, ten laste van de buitengewone begroting, als dotatie voor vernieuwing (art. 450.01, a, 3°). Daar deze toelage kleiner is dan de werkelijke behoeften (zie in bijlage omstandige opgave van het vernieuwings- en afschrijvingsfonds) zal het verschil, hetzij 70 000 000 frank, afgenomen worden van de toelage voor beleggingen, die de Régie ontvangen heeft in 1967.

TOELICHTENDE STAAT

tot staving van tabel n° 5 der uitgaven.

HOOFDSTUK 51.

Art. 511.01. — *Bezoldigingen van het kaderpersoneel.*

Raming : 319 411 000 frank.

Art. 511.02. — *Bezoldigingen van het aanvullend personeel.*

Raming : 1 497 000 frank.

Het bezoldigingsstelsel van het personeel van de Régie der Luchtwezen wordt beheerst door gelijkaardige beschikkingen als deze van toepassing op het personeel der ministeries.

De personeelsuitgaven te weten 320 908 000 frank, werden berekend op basis van coëfficiënt 125 en houden rekening met de sociale programmering. Zij bevatten de volgende ramingen :

- 289 833 000 frank met betrekking tot het effectief in dienst op datum van 1 maart 1968 hetzij 1 474 eenheden;
- 7 429 000 frank teneinde toe te laten de aanwervingen uit te voeren binnen de perken van het organiek kader vastgelegd bij het koninklijk besluit van 11 januari 1965, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 18 oktober 1967 en 27 februari 1968;
- 23 646 000 frank in verband met de herstructuratie van zekere diensten en die namelijk de aanwerving van 149 eenheden omvat.

De vermeerdering van de uitgaven tegenover die van het voorgaande begrotingsjaar beloopt 36 489 000 frank.

De verhogingen vloeien voort uit :

- de voorgenomen nieuwe aanwervingen als gevolg van de uitbreiding van de kaders (herstructuratie) : 15 522 000 frank;
- de invloed van de index (25 % in plaats van 22,5 %) : 6 383 000 frank;
- programmatievergoeding : 8 050 000 frank;
- de regelmatige weddebevorderingen : 2 798 000 frank;
- de aanpassing van de volgende posten :
 - a) verlofgeld en gezinsvacantiegeld : 2 906 000 frank.
Verhoging ingevolge het vaststellen van het gezinsvacantiegeld op 7 500 frank per personeelslid;
 - b) haardtoelage : 277 000 frank.
Verhoging ingevolge wijzigingen in de familiale toestand van de personeelsleden;
 - c) kinderbijslagen : 754 000 frank.
Verhoging voortvloeiend enerzijds uit de toename van het aantal rechthebbenden en anderzijds uit de schommeling van de bedragen naargelang de leeftijd der kinderen;
 - d) aanpassing van de post « aanwervingen » : 676 000 frank.

Daarentegen worden verminderingen in aanmerking genomen op de volgende posten :

- standplaatstoelage : 87 000 frank.
Vermindering ingevolge wijzigingen in de familiale toestanden;
- wachtgeld : 90 000 frank ingevolge het in werking treden van het koninklijk besluit van 13 november 1967 dat het regime van de terbeschikkingstelling aanpast namelijk voor de personeelsleden belast met een opdracht;
- toelage voor het uitoefenen van hogere functies : 700 000 frank.
Vermindering voortvloeiend uit de geleidelijke regularisatie van de toestand van de personeelsleden die de vereiste speciale kwalificaties bekwamen.

Tout comme pour l'année budgétaire précédente, il n'a pas été tenu compte dans les estimations des traitements organiques des agents de la circulation aérienne mis à la disposition d'Eurocontrol dans le cadre de l'accord bilatéral conclu entre cet organisme et la Régie des Voies Aériennes.

Art. 511.03. — *Charges de pensions.*

Evaluation : 8 737 000 francs.

Malgré l'incidence de la programmation sociale et l'augmentation de l'index, diminution de 246 000 francs par rapport à l'année budgétaire 1968 due à une réduction du nombre total de pensionnés.

Art. 511.04. — *Charges sociales dérivant de la législation sociale : part patronale.*

Augmentation de 155 000 francs due en ordre principal à l'influence de l'index.

Art. 511.06. — *Service social.*

Evaluation : 2 257 000 francs.

Les crédits sont destinés au fonctionnement du Service social et comportent :

1. Assistance maternelle	...	F	262 000
2. Médecine préventive	...	F	33 000
3. Médecine curative	...	F	812 000
4. Placement des enfants débiles	...	F	60 000
5. Assistance spéciale aux cancéreux, tuberculeux	...	F	312 000
6. Manifestations sportives et culturelles	...	F	188 000
7. Cotisation au centre récréatif de Rhode-Saint-Genèse	...	F	50 000
8. Secours au personnel (agents en activité et pensionnés)	...	F	300 000
9. Divers (assistance au décès, aide familiale, consultation juridique, prêts au mariage et ordinaires)	...	F	175 000
10. Mess et cantines	...	F	65 000

Art. 511.07. — *Formation professionnelle.*

Augmentation de 237 000 francs par rapport à l'année précédente.

Le crédit se décompose comme suit :

— formation du personnel des télécommunications du centre Eurocontrol à Luxembourg	...	F	600 000
— formation des candidats instructeurs du mouvement aérien à Londres	...	F	500 000
— avantages accordés aux membres du personnel qui suivent des cours dans une école technique	...	F	15 000
— frais découlant des vols d'étude et de perfectionnement	...	F	150 000

Art. 511.08. — *Indemnités couvrant des charges réelles.*

Evaluation : 2 700 000 francs.

Augmentation de 1 600 000 francs suite au passage à cet article de l'indemnité pour prestations de nuit, lesquelles étaient reprises précédemment à l'article 511.09, point 4, pour un montant de 1 400 000 francs; cette quotité est majorée de 200 000 francs eu égard aux dépenses de 1967 s'élevant à 1 566 000 francs.

Art. 511.09. — *Indemnités ne couvrant pas des charges réelles :*

a) *Primes pour prestations spéciales.*

Evaluation : 17 576 000 francs.

Augmentation de 536 000 francs nonobstant le passage à l'article précédent de l'indemnité pour prestations de nuit, ce qui porte l'augmentation réelle à 1 936 000 francs.

Détail de l'évaluation :

1. Primes au personnel chargé de la desserte du radar	F	870 000
2. Primes aux marins chargés de relever des observations météorologiques	F	44 000
3. Primes au personnel chargé de vols de mission	F	315 000

Vols de familiarisation imposés aux prévisionnistes d'aviation (45 000 francs), au personnel chargé d'assu-

Net zoals voor het voorgaande begrotingsjaar werd geen rekening gehouden in de ramingen met de organieke wedden van de personeelsleden van de luchtverkeersleiding ter beschikking gesteld van Eurocontrol in het raam van het wederzijds akkoord afgesloten tussen voornoemd organisme en de Regie der Luchtweeg.

Art. 511.03. — *Pensioenlasten.*

Raming : 8 737 000 frank.

Ondanks de weerslag van de sociale programmatie en de verhoging van de index, vermindering van 246 000 frank tegenover het begrotingsjaar 1968 ingevolge een vermindering van het totaal aantal gepensioneerden.

Art. 511.04. — *Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving : patroonsaandeel.*

Vermeerdering van 155 000 frank hoofdzakelijk ingevolge de weerslag van de index.

Art. 511.06. — *Sociale Dienst.*

Raming : 2 257 000 frank.

De kredieten zijn bestemd voor de werking van de Sociale Dienst en omvatten :

1. Kraamvrouwverzorging	...	F	262 000
2. Preventieve geneeskunde	...	F	33 000
3. Helende geneeskunde	...	F	812 000
4. Plaatsen van zwakke kinderen	...	F	60 000
5. Bijzondere bijstand aan kankerlijders, teringlijders, enz.	...	F	312 000
6. Sport- en culturele manifestaties	...	F	188 000
7. Bijdrage ontspanningscentrum van Sint-Genesius-Rode	...	F	50 000
8. Bijstand aan het personeel (personeelsleden in werkelijke dienst en op pensioen gesteld)	...	F	300 000
9. Allerlei (bijstand bij overlijden, familiale hulp, juridische raadplegingen, gewone- en huwelijksleningen)	...	F	175 000
10. Refters en kantines	...	F	65 000

Art. 511.07. — *Beroepsvorming.*

Vermeerdering van 237 000 frank tegenover het vorige jaar.

Het krediet wordt onderverdeeld als volgt :

— vorming van de personeelsleden der televerbindingen van het centrum Eurocontrol te Luxemburg	...	F	600 000
— vorming van de kandidaten lesgevers van de luchtverkeersleiding te Londen	...	F	500 000
— voordelen verstrekt aan de leden van het personeel die lessen in een technische school volgen	...	F	15 000
— onkosten voortvloeiend uit studie- en vervolmakingsvluchten	...	F	150 000

Art. 511.08. — *Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.*

Raming : 2 700 000 frank.

Vermeerdering van 1 600 000 frank ingevolge het overbrengen naar dit artikel van de vergoedingen voor nachtarbeid, die voorheen waren opgenomen onder artikel 511.09, punt 4, voor een bedrag van 1 400 000 frank; dit kredietgedeelte wordt verhoogd met 200 000 frank ten aanzien van de uitgaven van 1967 die 1 566 000 frank beliepen.

Art. 511.09. — *Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken :*

a) *Premies voor bijzondere prestaties.*

Raming : 17 576 000 frank.

Vermeerdering van 536 000 frank niettegenstaande de overheveling naar het voorgaande artikel van de vergoeding voor nachtarbeid, wat de werkelijke verhoging op 1 936 000 frank brengt.

Détail der raming :

1. Premies aan het personeel belast met de bediening van de radar	...	...	...	...	...	...	...	...	F	870 000
2. Premies aan de zeelieden belast met de meteorologische waarnemingen	...	...	...	...	...	...	...	...	F	44 000
3. Premies aan het personeel belast met dienstvluchten	F									315 000

Familiarisatievluchten opgelegd aan de weervoorspellers (45 000 frank), aan het personeel belast met het

rer la protection météorologique du vol à voile (10 000 francs), au personnel du mouvement aérien (230 000 francs) et au personnel divers (30 000 francs).

4. Prime pour la conduite d'un véhicule, allouée aux agents de rang inférieur non titulaires du grade de conducteur d'auto ou de conducteur d'auto-mécanicien ... F 10 000
5. Prime de danger ou de présence au personnel du service « incendie » à l'Aéroport National et aux aéroports ou aérodromes de province ... F 552 000
6. Indemnités pour prestations dominicales (y compris 3 125 000 francs d'index à 25 %) ... F 15 625 000
Augmentation de 1 936 000 francs due à l'incidence de l'index (611 000 francs) et adaptation aux nécessités réelles (1 325 000 francs).
7. Indemnités diverses ... F 160 000

b) *Facilités de transport au personnel (S.N.C.B.)* : 7 500 000 francs.

Décomposition :

- Cartes de libre-parcours et cartes de service ... F 480 000
- Billets de voyages gratuits et réduction de 50 % sur le prix des billets ordinaires pris aux guichets ... F 3 790 000
- Part d'intervention dans le prix des abonnements ... F 3 230 000
Augmentation de 305 000 francs due aux nouveaux tarifs appliqués par la S.N.C.B. sur le prix des abonnements.

c) *Indemnité de cabinet* : 204 000 francs.

Augmentation de 41 000 francs due à l'influence de l'index.

Art. 511.10. — *Honoraires forfaitaires.*

Evaluation : 780 000 francs.

Décomposition :

- Conseiller scientifique ... F 100 000
- Avocats ... F 180 000
- Services généraux ... F 500 000

Art. 511.11. — *Réparation des dommages causés par accidents de travail.*

Evaluation : 550 000 francs.

Augmentation de 250 000 francs nécessitée par l'application des nouvelles dispositions sur la réparation des dommages résultant d'accidents de travail.

Art. 513.02. — *Déplacements, intérim et missions.*

Evaluation : 2 250 000 francs.

Augmentation de 25 000 francs due à la hausse de l'index et de 49 000 francs pour les missions à l'étranger.

CHAPITRE 52.

Art. 521.01. — *Loyer des locaux et charges supplémentaires.*

Evaluation : 9 000 000 de francs.

Décomposition :

- Loyer bâtiments ... F 2 100 000
- Administration centrale ... 5 700 000
- Frais locatifs ... 458 000
- Loyer autres bâtiments ... 50 000
- Loyer terrains ... 120 000
- Indemnités d'occupation ... 580 000
- F 9 000 000

Augmentation de 500 000 francs pour faire face à l'augmentation contractuelle du loyer, due à la fluctuation de l'index et l'augmentation des charges supplémentaires (précompte immobilier à charge du locataire).

verzekeren van de meteorologische bescherming van het zweefvliegen (10 000 frank), aan de personeelsleden van de luchtverkeersleiding (230 000 frank) en aan divers personeel (30 000 frank).

4. Premie voor het besturen van een voertuig toegekend aan personeelsleden van lagere rang, niet-titularis van de graad van autobestuurder of van autobestuurder-mechanici ... F 10 000
5. Gevaars- of aanwezigheidspremie aan het personeel van de brandweerdienst ter luchthaven Brussel-Nationaal en op de provinciale luchthavens of vliegvelden ... F 552 000
6. Vergoeding voor zondagwerk (inbegrepen 3 125 000 frank van de index aan 25 %) ... F 15 625 000
Vermeerdering van 1 936 000 frank ingevolge de weerslag van de index (611 000 frank) en aanpassing aan de werkelijke behoeften (1 325 000 frank).
7. Diverse vergoedingen ... F 160 000

b) *Verkeersvoordelen voor het personeel (N.M.B.S.)* : 7 500 000 frank.

Ontleding :

- Vrije reiskaarten en dienstkaarten ... F 480 000
- Biljetten voor kosteloze reizen en vermindering van 50 % op de prijs der gewone biljetten genomen aan de winketten ... F 3 790 000
- Tussenkost in de prijs der abonnementen ... F 3 230 000
Vermeerdering van 305 000 frank ingevolge de nieuwe tarieven toegepast door de N.M.B.S. op de prijs der abonnementen.

c) *Kabinetsvergoeding* : 204 000 frank.

Vermeerdering van 41 000 frank ingevolge de invloed van de index.

Art. 511.10. — *Forfaitaire erelonen.*

Raming : 780 000 frank.

Ontleding :

- Wetenschappelijk adviseur ... F 100 000
- Advocaten ... F 180 000
- Algemene Diensten ... F 500 000

Art. 511.11. — *Vergoeding der schade veroorzaakt door arbeidsongevallen.*

Raming : 550 000 frank.

Vermeerdering van 250 000 frank, noodzakelijk door de toepassing van de nieuwe onderrichtingen op het herstel van schade voortvloeiend uit arbeidsongevallen.

Art. 513.02. — *Verplaatsingen, dienstwaarnemingen en opdrachten.*

Raming : 2 250 000 frank.

Vermeerdering van 25 000 frank ingevolge de stijging van de index en van 49 000 frank voor de zendingen naar het buitenland.

HOOFDSTUK 52.

Art. 521.01. — *Huur van lokalen en bijkomende lasten.*

Raming : 9 000 000 frank.

Ontleding :

- huur gebouwen ... F 2 100 000
- hoofdbestuur ... 5 700 000
- bijkomende lasten ... 458 000
- huur andere gebouwen ... 50 000
- huur terreinen ... 120 000
- bezettingsvergoedingen ... 580 000
- F 9 000 000

Verhoging met 500 000 frank om het hoofd te kunnen bieden aan de contractueel indexgebonden verhoging van de huurprijs en de stijging der bijkomende lasten (onroerende voorheffing ten laste van de huurder).

Art. 521.02. — *Location de matériel et de mobilier.*

Evaluation : 28 000 000 de francs.

Décomposition :

Location des :

— circuits téléphoniques nationaux	F	3 000 000
— circuits téléphoniques internationaux		6 400 000
— circuits téléphoniques, nouveaux raccordements		3 500 000
— circuits télégraphiques nationaux		2 500 000
— circuits télégraphiques internationaux		3 500 000
— circuits télégraphiques, nouveaux raccordements		400 000
— calculatrice électronique pour la météorologie		6 500 000
— 3 circuits télégraphiques (Londres, Francfort, Paris)		500 000
— circuits téléphoniques (4 fils) pour la météo		1 700 000
	F	28 000 000

L'augmentation de 1 200 000 francs par rapport à 1968 se justifie comme suit :

— Prix définitif de la location de la calculatrice électronique	F	—1 500 000
— Nouveaux raccordements téléphoniques		3 600 000
— Nouveaux raccordements télégraphiques		500 000
— Réduction des tarifs de la R.T.T. et suppression de circuits télégraphiques		—1 400 000
	F	1 200 000

Art. 521.03. — *Nettoyage des locaux.*

Evaluation : 17 000 000 de francs.

Décomposition :

— Contrats R.V.A.	F	9 800 000
— Contrat de nettoyage de l'aérogare de Bruxelles National par la Sabena		7 200 000
	F	17 000 000

Fin 1967 les contrats R.V.A. existants se chiffraient à 6 600 000 francs. A ce montant s'ajoutent les contrats de nettoyage pour la nouvelle aérogare d'Ostende qui sont évalués à 2 200 000 francs. En outre pour faire face à des augmentations diverses pour un montant de 600 000 francs le crédit a été majoré de 2 800 000 francs.

Art. 521.04 :

a) *Entretien et réparation du matériel et du mobilier.*

Evaluation : 670 000 francs.

L'évaluation a été augmentée de 70 000 francs suite à l'extension de l'équipement de l'imprimerie.

b) *Entretien des véhicules.*

Evaluation : 3 180 000 francs.

Décomposition :

— Remplacement de pneus	F	100 000
— Réparation des véhicules		3 080 000
	F	3 180 000

L'évaluation a été maintenue au niveau de 1968.

Art. 521.05. — *Assurances.*

Evaluation : 650 000 francs.

L'évaluation a été maintenue au niveau de 1968.

Art. 521.07. — *Entretien des aéroports et de leurs installations.*

Evaluation : 20 000 000 de francs.

Le crédit se décompose comme suit :

— Entretien groupes électrogènes	F	600 000
— Entretien téléimprimeurs Olivetti		700 000
— Entretien installations téléphoniques « Bell »		280 000
— Contrat pour le dégivrage des pistes à Bruxelles National		800 000
— Entretien climatisation à l'aéroport national		10 000
— Entretien des zones vertes à Bruxelles National		1 500 000

Art. 521.02. — *Huur van materieel en meubilair.*

Raming : 28 000 000 frank.

Ontleding :

Huren van :

— nationale telefoonlijnen	F	3 000 000
— internationale telefoonlijnen		6 400 000
— telefoonlijnen, nieuwe aansluitingen		3 500 000
— nationale telegraaflijnen		2 500 000
— internationale telegraaflijnen		3 500 000
— telegraaflijnen, nieuwe aansluitingen		400 000
— elektronische rekenautomaat voor de meteorologie		6 500 000
— 3 telegraaflijnen (Londen, Frankfurt, Parijs)		500 000
— telefoonlijnen (4 draad) voor de meteo		1 700 000
	F	28 000 000

De verhoging met 1 200 000 frank t.o.v. 1968 kan als volgt worden verklaard :

— Definitieve huurprijs van de elektronische rekenautomaat	F	—1 500 000
— Nieuwe aansluitingen telefoonnet		3 600 000
— Nieuwe aansluitingen telegraafnet		500 000
— Vermindering der tarieven R.T.T. en afschaffen van telegraaflijnen		—1 400 000
	F	1 200 000

Art. 521.03. — *Schoonmaken van lokalen.*

Raming : 17 000 000 frank.

Ontleding :

— Contracten R.L.W.		9 800 000
— Contract met de Sabena voor het schoonmaken van het luchthavenstation te Brussel-Nationaal		7 200 000
	F	17 000 000

De bestaande contracten R.L.W. beliepen einde 1967 6 600 000 frank. Hierbij dienen gevoegd, de schoonmaakcontracten voor de nieuwe luchthaven te Oostende, die geraamd werden op 2 200 000 frank. Om daarenboven het hoofd te bieden aan diverse verhogingen voor een bedrag van 600 000 frank werd het krediet vermeerderd met 2 800 000 frank.

Art. 521.04 :

a) *Onderhoud en herstelling van het materieel en het meubilair.*

Raming : 670 000 frank.

De raming werd verhoogd met 70 000 frank wegens de uitbreiding van de uitrusting van de drukkerij.

b) *Onderhoud van de voertuigen.*

Raming : 3 180 000 frank.

Ontleding :

— Vervanging banden	F	100 000
— Herstellen voertuigen		3 080 000
	F	3 180 000

De raming werd behouden op het peil van 1968.

Art. 521.05. — *Verzekeringen.*

Raming : 650 000 frank.

De raming werd op het peil van 1968 behouden.

Art. 521.07. — *Onderhoud van de luchthavens en hun inrichtingen.*

Raming : 20 000 000 frank.

Het krediet is onderverdeeld als volgt :

— Onderhoud van de generatorgroepen	F	600 000
— Onderhoud der verreschrijvers Olivetti		700 000
— Onderhoud der « Bell » telefooninstallaties		280 000
— Contract voor ijzelbestrijding te Brussel-Nationaal		800 000
— Onderhoud klimaatregeling in de Nationale luchthaven		10 000
— Onderhoud der groene zones te Brussel-Nationaal		1 500 000

— Entretien par l'industrie privée des bâtiments y compris lifts, monte-charges, bandes transporteuses et toutes installations spéciales : électricité, T.V., etc. de l'aéroport	8 510 000
— Entretien des pistes, chemins, taxiways, etc.	6 000 000
— Exploitation de la centrale de chauffe	1 200 000
— Entretien des installations de balisage	400 000
F	20 000 000

L'augmentation de 3 000 000 de francs est justifiée comme suit :

— Contrat pour le dégivrage des pistes à Bruxelles National	F +800 000
— Entretien des ascenseurs, 41, avenue des Arts	-20 000
— Augmentation des frais d'entretien des pistes, etc.	+1 000 000
— Entretien des zones vertes à Bruxelles National	+1 500 000
— Entretien des centrales de chauffe (Bruxelles National, Ostende, Anvers)	+220 000
— Remplacement du balisage des taxiways	-500 000
F	+3 000 000

Art. 521.08. — *Vols de contrôle des installations de sécurité.*

Evaluation : 450 000 francs.

En tenant compte des réalisations de 1967 le crédit a été augmenté de 175 000 francs.

Art. 521.09. — *Divers.*

Evaluation : 900 000 francs.

Décomposition :

— Accidents de roulage	F 350 000
— Contrat d'assistance pompiers de Bruxelles	110 000
— Contrat d'assistance pompiers de Charleroi	20 000
— Contrat d'assistance pompiers de Liège	35 000
— Contrat d'assistance pompiers d'Ostende	35 000
— Divers	350 000
F	900 000

Le crédit est maintenu au niveau de 1968. Les réalisations de 1967 comprennent encore les frais du service du protocole et des bagagistes qui ont été transférés respectivement aux articles 513.01 et 526.04 à partir de 1968.

Art. 522.01. — *Frais de bureau généralement quelconques.*

a) *fournitures de bureau.*

Evaluation : 4 800 000 francs.

Le crédit a été augmenté de 1 300 000 francs par rapport à 1968 pour l'adapter aux besoins. L'augmentation de la consommation de papier pour télétypes, fac-similés, photocopies et travaux d'impression est à la base de l'insuffisance des crédits.

b) *affranchissement du courrier.*

Evaluation : 350 000 francs.

Le crédit a été maintenu au niveau de celui de 1968.

c) *téléphone et télégraphe.*

Evaluation : 2 200 000 francs.

Augmentation de 200 000 francs pour tenir compte de l'accroissement normal du nombre de communications.

d) *documentation.*

Evaluation : 720 000 francs.

Le crédit a été maintenu au niveau de 1968.

Art. 523.01. — *Frais de publicité généralement quelconques.*

Evaluation : 800 000 francs.

Décomposition :

— Publicité à l'étranger, brochures, etc.	F 500 000
— Foires internationales	250 000
— Conférences de presse, réceptions, etc.	50 000
F	800 000

— Onderhoud door de private nijverheid van de gebouwen met inbegrip van de liften, transportbanden en alle bijzondere installaties : elektriciteit, T.V., enz. in het luchthavengebouw	8 510 000
— Onderhoud der banen, rijwegen, taxiwegen, enz.	6 000 000
— Exploitatie van de stookcentrale	1 200 000
— Onderhoud van de bebakeninginstallaties	400 000
F	20 000 000

De vermeerdering met 3 000 000 frank wordt als volgt verklaard :

— Contract voor ijzelbestrijding te Brussel-Nationaal	F +800 000
— Onderhoud liften, Kunstlaan 41	-20 000
— Verhoging van de onderhoudskosten voor banen, enz.	+1 000 000
— Onderhoud van de groene zones te Brussel-Nationaal	+1 500 000
— Onderhoud stookcentrales (Brussel-Nationaal, Oostende, Antwerpen)	+220 000
— Vervanging taxibebakening	-500 000
F	+3 000 000

Art. 521.08. — *Controlevluchten voor veiligheidsinrichtingen.*

Raming : 450 000 frank.

Rekening houdend met de verwezenlijkingen van 1967 wordt het krediet verhoogd met 175 000 frank.

Art. 521.09. — *Verscheidene.*

Raming : 900 000 frank.

Ontleding :

— Verkeersongevallen	F 350 000
— Contract van bijstand met brandweer van Brussel	110 000
— Contract van bijstand met brandweer van Charleroi	20 000
— Contract van bijstand met brandweer van Luik	35 000
— Contract van bijstand met brandweer van Oostende	35 000
— Allerlei	350 000
F	900 000

*Het krediet werd op het peil van 1968 behouden. De verwezenlijkingen van 1967 omvatten nog de kosten van de protocoldienst en de kruierdienst die vanaf 1968 werden overgebracht respectievelijk naar artikel 513.01 en 526.04.

Art. 522.01. — *Allerhande bureaukosten :*

a) *bureaubenodigheden*

Raming : 4 800 000 frank.

Het krediet werd ten overstaan van 1968 met 1 300 000 frank verhoogd om het aan te passen aan de behoeften. De stijging van het papierverbruik voor teletypen, fac-similés, fotokopieën en drukwerken ligt aan de basis van de ontoereikendheid der kredieten.

b) *frankeerkosten.*

Raming : 350 000 frank.

Het krediet werd op hetzelfde peil behouden als in 1968.

c) *telefoon en telegraaf.*

Raming : 2 200 000 frank.

Verhoging met 200 000 frank om rekening te houden met een normale toename van het aantal verbindingen.

d) *documentatie.*

Raming : 720 000 frank.

Het krediet werd op het peil van 1968 behouden.

Art. 523.01. — *Allerhande publiciteitskosten.*

Raming : 800 000 frank.

Ontleding :

— Publiciteit in buitenland, brochures, enz.	F 500 000
— Internationale jaarbeurzen	250 000
— Persconferenties, recepties, enz.	50 000
F	800 000

Les réalisations de 1967, année où ce crédit a été prévu pour la première fois, n'atteignant que 100 000 francs, le crédit pour 1969 a été maintenu au niveau de 1968.

Art. 526.03. — *Frais de transport.*

Évaluation : 100 000 francs.

Le crédit a été maintenu au niveau de 1968.

Art. 526.04. — *Indemnités diverses à des tiers.*

Évaluation : 3 700 000 francs.

Décomposition :

— Remboursement à la Sabena du service des bagagistes	F 3 500 000
— Intervention dans le déficit des visites guidées	100 000
— Indemnités diverses à des tiers	100 000
	F 3 700 000

Augmentation de 700 000 francs due :

— au remboursement du service des bagagistes (augmentation des salaires, charges sociales et taxe sur les contrats d'entreprise)	F +1 000 000
— à l'intervention dans le déficit des visites guidées	—300 000
	F +700 000

Il y a lieu de tenir compte de l'inscription en recettes d'une somme de 650 000 francs à l'article 411.04 représentant le produit des visites guidées et de 500 000 francs à l'article 411.09, provenant du service des bagagistes.

Art. 527.01. — *Impôts sur le revenu.*

Évaluation : 450 000 francs.

Crédit maintenu au niveau de celui de 1968.

CHAPITRE 53.

Art. 531.01. — *Combustibles.*

Évaluation : 13 100 000 francs.

Décomposition :

— Chauffage bâtiment administration centrale	F 500 000
— Chauffage mazout nouvelle aérogare de Zaventem ⁽¹⁾	9 000 000
— Chauffage charbon Zaventem	100 000
— Chauffage ancienne aérogare Melsbroek et autres bâtiments ⁽¹⁾	1 500 000
— Chauffage autres aérodromes (Oostende) ⁽¹⁾	2 000 000
	F 13 100 000

Le crédit est maintenu au niveau de 1968.

Art. 531.02. — *Énergie électrique.*

Évaluation : 30 000 000 de francs.

Décomposition :

— Bruxelles National ⁽¹⁾	F 24 500 000
— Aéroports de province ⁽¹⁾	4 400 000
— Stations radio	500 000
— Balisage en dehors des aérodromes	300 000
— Administration centrale	300 000
	F 30 000 000

Augmentation de 2 000 000 de francs suite à l'augmentation de la puissance installée pour tiers. Il est également à prévoir qu'un plus grand nombre de pilotes réclamera le balisage maintenant qu'il est compris dans la taxe d'atterrissage.

Art. 531.03. — *Eau.*

Évaluation : 6 500 000 francs ⁽²⁾.

Augmentation de 500 000 francs pour tenir compte de la mise en service des nouveaux bâtiments d'Oostende.

⁽¹⁾ Ces dépenses sont partiellement compensées par des recettes à résulter de la location (voir art. 411.01, 3° et 4°) et des récupérations (voir art. 411.09, 4° et 5°).

⁽²⁾ Dépense partiellement compensée par une recette à l'article 411.09, 6°.

Daar de verwezenlijkingen in 1967, jaar waarin dit krediet voor de eerste maal werd voorzien, slechts 100 000 frank bereikten werd het krediet voor 1969 op het peil van 1968 gehandhaafd.

Art. 526.03. — *Vervoerkosten.*

Raming : 100 000 frank.

Het krediet werd op het peil van 1968 behouden.

Art. 526.04. — *Diverse vergoedingen aan derden.*

Raming : 3 700 000 frank.

Ontleding :

— Terugbetaling van de kruidierdienst aan de Sabena. F	3 500 000
— Tussenkost in het deficit der rondleidingen	100 000
— Diverse vergoedingen aan derden	100 000
	F 3 700 000

Verhoging met 700 000 frank te wijten aan :

— de terugbetaling van de kruidierdienst aan de Sabena (stijging der lonen en sociale lasten en taxe op de werkaannemingscontracten)	+1 000 000
— de tussenkost in het deficit der rondleidingen	—300 000
	F +700 000

Er dient rekening gehouden met de ontvangstboekings van een som van 650 000 frank op artikel 411.04 als opbrengst van de dienst der rondleidingen en van 500 000 frank op artikel 411.09 als opbrengst van de kruidierdienst.

Art. 527.01. — *Inkomstenbelastingen.*

Raming : 450 000 frank.

Het krediet wordt op het peil van 1968 behouden.

HOOFDSTUK 53.

Art. 531.01. — *Brandstoffen.*

Raming : 13 100 000 frank.

Ontleding :

— Verwarming gebouw hoofdbestuur	F 500 000
— Mazoutverwarming nieuw luchthavenstation Zaventem ⁽¹⁾	9 000 000
— Verwarming met steenkool Zaventem	100 000
— Verwarming oud luchthavengebouw Melsbroek en andere gebouwen ⁽¹⁾	1 500 000
— Verwarming overige luchthavens (Oostende) ⁽¹⁾	2 000 000
	F 13 100 000

Het krediet werd op het peil van 1968 behouden.

Art. 531.02. — *Elektrische energie.*

Raming : 30 000 000 frank.

Ontleding :

— Brussel Nationaal ⁽¹⁾	F 24 500 000
— Provincievliegelden ⁽¹⁾	4 400 000
— Radiostations	500 000
— Bebakening buiten de luchthavens	300 000
— Hoofdbestuur	300 000
	F 30 000 000

Verhoging met 2 000 000 frank wegens de stijging van het door derden aangevraagde vermogen. Tevens wordt voorzien dat een groter aantal piloten beroep zal doen op de bebakening nu het verlichtingsrecht inbegrepen is in het landingsrecht.

Art. 531.03. — *Water.*

Raming : 6 500 000 frank ⁽²⁾.

Verhoging met 500 000 frank om rekening te houden met het in gebruik nemen van de nieuwe gebouwen te Oostende.

⁽¹⁾ Deze uitgaven worden gedeeltelijk gecompenseerd door ontvangsten voortspruitend uit verhuring (zie art. 411.01, 3° en 4°) en terugbetalingen (zie art. 411.09, 4° en 5°).

⁽²⁾ Uitgave gedeeltelijk gecompenseerd door een ontvangst op art. 411.09, 6°.

Art. 531.04. — *Gaz.*Evaluation: 250 000 francs ⁽¹⁾.

Les réalisations des dernières années permettent une diminution du crédit de 50 000 francs.

Art. 531.05. — *Carburants pour avions et véhicules.*

Evaluation: 2 050 000 francs.

Le crédit a été maintenu au niveau de 1968.

Art. 531.06. — *Matériaux de construction et produits de consommation.*

Evaluation: 1 650 000 francs.

Décomposition:

— Couleurs pour pistes	F	300 000
— Produits de nettoyage et d'entretien		250 000
— Matières isolantes		50 000
— Matériaux de construction: briques, ciment, bois, bitume, herbicides, cendrées, plantes, etc.		1 050 000
	F	1 650 000

Diminution de 350 000 francs due à l'ajustement du crédit aux réalisations.

Art. 531.07. — *Matériel de réserve pour électricité, radio et radioguidage.*

Evaluation: 9 000 000 de francs.

Décomposition:

Electricité.

— Lampes	F	1 000 000
— Appareils de télécommande		500 000
— Matières isolantes		200 000
— Matériel d'installation et pièces de rechange		400 000
— Câbles, fils, fer et cuivre		700 000
— Matériel de balisage, transfos et divers		200 000

Télécommunications.

— Tubes radio		1 000 000
— Pièces de rechange (émetteurs, récepteurs, centrales télétypes)		1 500 000

Radioguidage.

— Tubes radio		1 500 000
— Pièces de rechange (radars, gonios, radiophares, ILS, VOR et FANS)		2 000 000
	F	9 000 000

Par rapport à 1968 le crédit a été diminué de 2 000 000 de francs.

Art. 531.08. — *Matériel de réserve pour la météo.*

Evaluation: 1 500 000 francs.

Décomposition:

— Radiosondes et ballons	F	900 000
— Appareils météo, enregistreurs, baromètres, etc. pour les réseaux terrestres et maritimes		500 000
— Cartes, diagrammes et formulaires		100 000
	F	1 500 000

Diminution de 500 000 francs due à l'ajustement du crédit aux réalisations.

Art. 531.09. — *Matériel divers à l'usage de l'exploitation.*

Evaluation: 1 500 000 francs.

Décomposition:

— Engrais, semences, plantes, etc.	F	300 000
— Pièces de rechange pour le garage		450 000
— Produits pour combattre l'incendie		250 000
— Matériaux d'installation, pièces de rechange, batteries, etc.		400 000
— Produits de dégivrage		100 000
	F	1 500 000

Augmentation de 300 000 francs provenant de l'adaptation du crédit aux besoins.

⁽¹⁾ Dépense partiellement compensée par une recette à l'article 411.09, 7°.Art. 531.04. — *Gas.*Raming: 250 000 francs ⁽¹⁾.

De verwezenlijkingen der laatste jaren laten een kredietvermindering van 50 000 frank toe.

Art. 531.05. — *Motorbrandstoffen voor vliegtuigen en auto's.*

Raming: 2 050 000 frank.

Het krediet werd op het peil van 1968 behouden.

Art. 531.06. — *Bouwmaterialen en verbruiksprodukten.*

Raming: 1 650 000 frank.

Ontleding:

— Verf voor landingsbanen	F	300 000
— Kuis- en onderhoudsprodukten		250 000
— Isolatiemateriaal		50 000
— Bouwmaterialen: baksteen, cement, hout, bitumen, onkruidwerende produkten, sintels, planten, enz.		1 050 000
	F	1 650 000

Vermindering met 350 000 frank als gevolg van de aanpassing van het krediet aan de verwezenlijkingen.

Art. 531.07. — *Reservematerieel voor elektriciteit, radio en radiogeleiding.*

Raming: 9 000 000 frank.

Ontleding:

Elektriciteit.

— Lampen	F	1 000 000
— Afstandsbedieningsorganen		500 000
— Isolatiemateriaal		200 000
— Installatiematerieel en wisselstukken		400 000
— Kabels, draden, ijzer en koper		700 000
— Bekakingsmaterieel, transfos en allerlei		200 000

Televerbindingen.

— Radiolampen		1 000 000
— Wisselstukken (zenders, ontvangers, centrales, tele-types)		1 500 000

Radiogeleiding.

— Radiolampen		1 500 000
— Wisselstukken (radar, gonios, radiobakens, ILS, VOR en FANS)		2 000 000
	F	9 000 000

Ten overstaan van 1968 werd het krediet met 2 000 000 frank verminderd.

Art. 531.08. — *Reservematerieel voor de meteo.*

Raming: 1 500 000 frank.

Ontleding:

— Radiosondes en ballons	F	900 000
— Meteotoestellen, enregistreerapparaten, barometers, enz. voor land- en zeenetten		500 000
— Kaarten, diagrammen en formulieren		100 000
	F	1 500 000

Vermindering met 500 000 frank als gevolg van de aanpassing van het krediet aan de verwezenlijkingen.

Art. 531.09. — *Divers materieel voor de exploitatie.*

Raming: 1 500 000 frank.

Ontleding:

— Meststoffen, zaden, planten, enz.	F	300 000
— Wisselstukken voor garage		450 000
— Produkten voor brandbestrijding		250 000
— Installatiematerieel, wisselstukken, batterijen, enz.		400 000
— Produkten voor ijzelbestrijding		100 000
	F	1 500 000

Verhoging met 300 000 frank als aanpassing aan de behoeften.

⁽¹⁾ Uitgave gedeeltelijk gecompenseerd door een ontvangst op artikel 411.09, 7°.

Art. 533.01. — *Cotisation au C.C.R.M.*

Evaluation : 1 034 000 francs.

Augmentation de 50 000 francs par rapport à 1968 suite à l'adaptation de la redevance due au Centre.

CHAPITRE 55.

Art. 550.01. — *Immeubles.*Art. 550.04. — *Matériel.*Art. 550.09. — *Installations techniques.*Art. 550.10. — *Travaux en régie.*

Le crédit de paiement de 280 000 000 de francs sera utilisé comme suit :

A. — Pour paiements relatifs à des engagements antérieurs au 31 décembre 1968	F	94 800 000
B. — 1° Pour acquisition de terrains et expropriations	F	—
2° Pour des travaux à exécuter par l'industrie privée	F	146 200 000
3° Pour des travaux en régie	F	39 000 000

Les travaux à confier à l'industrie privée pour un montant de 146 200 000 francs comprennent :

a) Services de sécurité :

— météorologie	F	3 700 000
— radioguidage		3 900 000
— télécommunications		8 400 000
		16 000 000

b) Services de l'exploitation

4 800 000

c) Aéroport national :

— construction et aménagement de bâtiments	F	61 500 000
— aménagement des terrains, construction de routes et de pistes		26 300 000
— balisage, signalisation et éclairage		6 600 000
		94 400 000

d) Autres aérodromes et décomptes :

— construction et aménagement de bâtiments, drainage et aménagement de plaines, construction de pistes, aires de stationnement, balisage lumineux des pistes, installations d'éclairage, installation de centres techniques, etc.		31 000 000
--	--	------------

F 146 200 000

La dépense de 280 000 000 de francs sera financée par :

1° le crédit inscrit au budget extraordinaire du Ministère des Communications et repris à l'article 450.01, a, 3°. F.	147 000 000
2° l'utilisation du produit de la vente de biens immeubles appartenant à la Régie et repris à l'article 430.01 de son budget	11 900 000
3° l'utilisation de l'avoir au budget pour Ordre résultant de la réduction de l'intervention de l'Etat pour 1967 de 275 000 000 de francs à 114 900 000 francs, moins 39 000 000 de francs utilisés en 1968 ⁽¹⁾	121 100 000

F 280 000 000

(1) L'intervention de l'Etat initialement prévue et votée pour 1967 s'élevait à 275 000 000 de francs. Lors de la discussion des propositions budgétaires pour 1968 une première restriction de 39 000 000 de francs a été imposée de sorte qu'il ne restait qu'un disponible utilisable de 236 000 000 de francs. En réalité la Régie n'utilisait que 114 900 000 francs laissant ainsi un disponible de 121 100 000 francs qui sera utilisé en 1969.

Art. 533.01. — *Bijdrage aan het C.C.R.M.*

Raming : 1 034 000 frank.

Verhoging met 50 000 frank vergeleken bij 1968 ingevolge de aanpassing van de aan het Centrum verschuldigde vergoeding.

HOOFDSTUK 55.

Art. 550.01. — *Onroerende goederen.*Art. 550.04. — *Materieel.*Art. 550.09. — *Technische inrichtingen.*Art. 550.10. — *Werken in regie.*

Het betalingskrediet van 280 000 000 frank zal als volgt aangewend worden :

A. — Voor betalingen op vastleggingen genomen vóór 31 december 1968	F	94 800 000
B. — 1° Voor aankoop van gronden en onteigeningen. F		—
2° Voor de door de private nijverheid uit te voeren werken	F	146 200 000
3° Voor werken in regie	F	39 000 000

De aan de private nijverheid toe te vertrouwen werken voor een bedrag van 146 200 000 frank omvatten :

a) Veiligheidsdiensten :

— meteorologie	F	3 700 000
— radiogeleiding		3 900 000
— televerbindingen		8 400 000
		16 000 000

b) Diensten van de exploitatie

4 800 000

c) Nationale luchthaven :

— oprichting en inrichting van gebouwen	F	61 500 000
— inrichting van de terreinen, aanleggen van wegen en startbanen		26 300 000
— bebakening, signalisatie en verlichting		6 600 000
		94 400 000

d) Andere luchthavens en verrekeningen :

— oprichting en inrichting van gebouwen, draineren en inrichten van pleinen, aanleggen van startbanen, stationneringsvloeren, lichtbebakening der banen, verlichtingsinstallaties, installatie van technische centra, enz.		31 000 000
---	--	------------

F 146 200 000

De uitgave van 280 000 000 frank zal gefinancierd worden door :

1° het krediet ingeschreven op de buitengewone begroting van het Ministerie van Verkeerswezen en opgenomen in het artikel 450.01, a, 3°	F	147 000 000
2° de aanwending van de opbrengst van de verkoop van onroerende goederen toebehorend aan de Regie en opgenomen in artikel 430.01 van haar begroting		11 900 000
3° de aanwending van het tegoed op de begroting voor Orde, ontstaan door het terugbrengen van de toelage van de Staat voor 1967 van 275 000 000 frank tot 114 900 000 frank, min 39 000 000 frank aangewend in 1968 ⁽¹⁾		121 100 000

F 280 000 000

(1) De oorspronkelijk voorziene en gestemde staatsstussenkomst voor 1967 bedroeg 275 000 000 frank. Bij de bespreking van de begrotingsvoorstellen van 1968 werd een eerste beperking opgelegd van 39 000 000 frank zodat slechts 236 000 000 frank voor benutting beschikbaar bleven. De Regie benutte in werkelijkheid slechts 114 900 000 frank zodat er nog 121 100 000 frank beschikbaar blijft die in 1969 zullen aangewend worden.

PREFIGURATION GENERALE DES COMPTES.

(En milliers de francs.)

A. — Compte du personnel.

	Prévisions de dépenses portées au budget 1969 — <i>Uitgavenvooruit- zichten vermeld in de begroting 1969</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
Sommes acquises au personnel pendant l'année 1969 (total chapitre 51 du budget des dépenses). — <i>Door het personeel verworven sommen gedurende het dienstjaar 1969 (totaal hoofdstuk 51 van de uitgavenbegroting)</i>	371 689	—	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>	371 689	—	—

B. — Compte d'établissement.

(Immeubles — Matériel — Mobilier).

Actif au début de l'année 1969. — <i>Activa bij het begin van het jaar 1969</i>	—	—	6 191 620
Constitution d'actifs pendant l'année 1969 : — <i>Vorming van activa gedurende het jaar 1969 :</i>			
a) factures de tiers — <i>facturen van derden</i>	241 000	—	—
b) mouvements intérieurs. — <i>interne verrichtingen</i>			
provenant de travaux en régie. — <i>voortkomende van werken in regie</i>	—	39 000	—
provenant de renouvellements. — <i>voortkomende van vernieuwingen</i>	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>	241 000	39 000	6 191 620

C. — Compte de stocks, de magasins et de portefeuille.

Actif au début de l'année 1969. — <i>Activa bij het begin van het jaar 1969</i>	—	—	75 342
Acquisitions de l'année : — <i>Aankopen gedurende het jaar :</i>			
a) factures de tiers. — <i>facturen van derden</i>	18 450	—	—
b) mouvements intérieurs (matériel provenant des installations supprimées). — <i>Interne verrichtingen (materieel voortkomend van afgeschafte inrichtingen)</i>	—	6 000	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>	18 450	6 000	75 342

ALGEMENE VOORAFBEELDING DER REKENINGEN.

(In duizendtallen frank.)

A. — Rekening personeel.

	Prévisions de recettes portées au budget 1969 <i>Ontvangstenvooruit- zichten vermeld in de begroting 1969</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
Utilisation: — <i>Benutting:</i>			
en compte d'exploitation. — <i>in exploitatierekening</i>	—	347 689	—
en compte des services en régie. — <i>in rekening der diensten in regie</i>	—	24 000	—
en compte de renouvellement. — <i>in rekening vernieuwing</i>	—	—	—
en compte «Travaux pour compte de tiers», — <i>in rekening «Werken voor rekening van derden»</i>	—	—	—
en compte frais divers. — <i>in rekening diverse onkosten</i>	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>	—	371 689	—

B. — Rekening aanleg.

(Onroerend — Materieel — Meubilair).

Réalisations au cours de l'année 1969. — <i>Tegeldemaking in de loop van het jaar 1969</i>	11 900	—	—
Disparitions au cours de l'année 1969. — <i>Vernietiging van activa in de loop van het jaar 1969</i>	—	6 000	—
Solde actif au 31 décembre. — <i>Actief saldo op 31 december</i>	—	—	6 453 720
Totaux. — <i>Totalen.</i>	11 900	6 000	6 453 720

C. — Rekening voorraden, magazijn en effecten.

Réalisations de l'année 1969. — <i>Tegeldemaking gedurende het jaar 1969</i>	1 000	—	—
Utilisation: — <i>Benutting:</i>			
en compte d'exploitation. — <i>in exploitatierekening</i>	—	14 450	—
en compte de travaux en régie. — <i>in rekening werken in regie</i>	—	4 000	—
en compte de travaux pour tiers. — <i>in rekening werken voor derden</i>	—	—	—
en compte de résultats. — <i>in rekening resultaat</i>	—	5 000	—
en compte de frais divers. — <i>in rekening diverse onkosten</i>	—	—	—
Solde actif au 31 décembre. — <i>Actief saldo op 31 december</i>	—	—	75 342
Totaux. — <i>Totalen.</i>	1 000	23 450	75 342

D. — Comptes de frais divers.

	Prévisions de dépenses portées au budget 1969 <i>Uitgavenvooruit- zichten vermeld in de begroting 1969</i>	Mouvements intérieurs <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
Frais non consommés au début de 1969. — <i>Onkosten niet verbruikt bij het begin van 1969.</i>			
Factures de tiers. — <i>Facturen van derden</i>	141 114	—	—
Mouvements intérieurs : — <i>Interne verrichtingen :</i>			
a) part dans les dépenses de personnel. — <i>aandeel in de personeels- uitgaven</i>	—	—	—
b) prélèvements sur approvisionnements, etc. — <i>afnemingen op voorraden, enz.</i>	—	—	—
c) provenant des services en régie. — <i>voortkomende van de dien- sten in regie</i>	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>	141 114	—	—

E. — Compte d'exploitation.

Solde actif au début de 1969. — <i>Actief saldo bij het begin van 1969</i> ...	—	—	—
Mouvements intérieurs : — <i>Interne verrichtingen :</i>			
a) personnel. — <i>personeel</i>	—	347 689	—
b) approvisionnements. — <i>voorraden</i>	—	14 450	—
c) frais divers. — <i>diverse onkosten</i>	—	130 114	—
d) dotation aux fonds de réserve et d'amortissement. — <i>dotatie aan de reserve- en amortisatiefondsen</i>	—	217 000	—
e) divers. — <i>diversen</i>	—	—	—
Résultats bénéficiaires. — <i>Batig resultaat</i>	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>	—	709 253	—

F. — Comptes des services en régie.

Solde actif au début de 1969. — <i>Actief saldo bij begin van 1969</i> ...	—	—	—
Mouvements intérieurs : — <i>Interne verrichtingen :</i>			
a) personnel. — <i>personeel</i>	—	24 000	—
b) approvisionnements. — <i>voorraden</i>	—	4 000	—
c) frais divers. — <i>diverse onkosten</i>	—	11 000	—
d) dotation aux fonds de réserve et d'amortissement. — <i>dotatie aan de reserve- en amortisatiefondsen</i>	—	—	—
e) divers. — <i>diversen</i>	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>	—	39 000	—

D. — Rekening diverse onkosten.

	Prévisions de recettes portées au budget 1969 — Ontvangstenvooruit- zichten vermeld in de begroting 1969	Mouvements intérieurs — Interne verrichtingen	Solde au début ou à la fin de l'année — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar
Récupération sur les tiers. — <i>Terugvordering op derden</i>	—	—	—
Affectation en compte : — <i>Bestemming in rekening</i> :			
d'exploitation. — <i>exploitatie</i>	—	130 114	—
ventes. — <i>verkoop</i>	—	—	—
de travaux en régie. — <i>werken in regie</i>	—	11 000	—
de pertes et profits. — <i>winst en verlies</i>	—	—	—
Solde non consommé au 31 décembre 1969. — <i>Niet verbruik saldo op 31 december 1969</i>	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i> .	—	141 114	—

E. — Exploitiatierekening.

Produits d'exploitation. — <i>Exploitiatieopbrengsten</i>	449 050	—	—
Mouvements intérieurs : <i>Interne verrichtingen</i> :			
a) Mises en magasin. — <i>Opstapeling in magazijn</i>	—	—	—
b) Prélèvements aux réserves. — <i>Afneming op reserves</i>	—	—	—
c) Résultat déficitaire. — <i>Nadelig resultaat</i>	—	260 203	—
Solde actif au 31 décembre 1969. — <i>Actief saldo op 31 december 1969</i> .	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i> .	449 050	260 203	—

F. — Rekening der diensten in regie.

Application des travaux et services effectués : — <i>Aanrekening der uit- gevoerde werken en diensten</i> :			
a) en compte d'établissement. — <i>in rekening aanleg</i>	—	39 000	—
b) en compte de renouvellement. — <i>in rekening vernieuwing</i>	—	—	—
c) en compte de frais divers. — <i>in rekening diverse onkosten</i>	—	—	—
Sommes récupérées sur dépenses. — <i>Teruggewonnen sommen op de uitgaven</i>	—	—	—
Solde actif au 31 décembre 1969. — <i>Actief saldo op 31 december 1969</i> .	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i> .	—	39 000	—

H. — Compte de résultats.

	Prévisions de dépenses portées au budget 1969 — <i>Uitgavenvooruit- zichten vermeld in de begroting 1969</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
Répartition du bénéfice. — <i>Verdeling van de winst</i>	—	—	—
Charges financières payées au tiers. — <i>Financiële lasten betaald aan derden</i>	—	—	—
Mouvements intérieurs : — <i>Interne verrichtingen</i> :			
a) résultats d'exploitation. — <i>exploitatieresultaat</i>	—	260 203	—
b) résultats des ventes. — <i>verkoopresultaat</i>	—	5 000	—
c) frais non absorbés. — <i>niët benuttigde onkosten</i>	—	—	—
Résultat final. — <i>Eindresultaat</i>	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i> .	—	265 203	—

J. — Compte réserve — Amortissements — Fonds spéciaux.

Constatation des disparitions et des utilisations de l'année. — <i>Boeking van de vernietiging en benutting gedurende het jaar</i>	—	6 000	—
Reversement au compte exploitation. — <i>Overboeking op rekening exploitatie</i>	—	—	—
Utilisation pour travaux de premier établissement. — <i>Benutting voor werken van eerste aanleg</i>	—	—	—
Reversement en compte résultats. — <i>Overboeking op rekening resultaat.</i>	—	42 203	—
Solde des réserves fin 1969. — <i>Saldo der reserves einde 1969</i>	—	—	2 245 204
Totaux. — <i>Totalen</i> .	—	48 203	2 245 204

K. — Compte capital.

Capital fin 1969. — <i>Kapitaal einde 1969</i>	—	—	4 545 907
Dotation de renouvellement. — <i>Toelage voor vernieuwingen</i>	—	217 000	—
Totaux. — <i>Totalen</i> .	—	217 000	4 545 907
Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i> .	772 253	1 323 659	

Compte de la trésorerie.

Fonds de roulement au début de l'année. — <i>Bedrijfskapitaal bij het begin van het jaar</i>	—	—	213 354
Recettes budgétaires. — <i>Begrotingsontvangsten</i>	608 950	—	—
Prélèvements sur disponibilités du budget pour Ordre au 1 ^{er} janvier 1969. — <i>Afneming op de beschikbaarheden op de begroting voor Orde op 1 januari 1969</i>	—	133 000	—
Totaux. — <i>Totalen</i> .	608 950	133 000	213 354

H. — Rekening resultaat.

	Prévisions de recettes portées au budget 1969 — <i>Ontvangstenvooruit- zichten vermeld in de begroting 1969</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
Report exercice antérieur. — <i>Overdracht vorig dienstjaar</i>	—	—	—
Régularisation de la subvention des années précédentes. — <i>Regularisa- tie van de toelage der voorgaande jaren</i>	—	42 203	—
Mouvements intérieurs : — <i>Interne verrichtingen</i> :			
a) résultats d'exploitation. — <i>exploitatieresultaat</i>	—	—	—
b) résultats des ventes. — <i>verkoopresultaat</i>	—	6 000	—
Intervention de l'Etat à fonds perdus. — <i>Terugvorderbare tussenkomst van de Staat</i>	—	217 000	—
Résultat final. — <i>Eindresultaat</i>	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>	—	265 203	—

J. — Rekening reserve — Amortisatie — Speciale fondsen.

Montant des réserves au début de 1969. — <i>Bedrag der reserves begin 1969</i>	—	—	2 076 407
Dotations prélevées sur : — <i>Dotaties opgenomen op</i> :			
compte d'exploitation. — <i>rekening exploitatie</i>	—	217 000	—
compte travaux en régie. — <i>rekening werken in regie</i>	—	—	—
compte travaux pour tiers. — <i>rekening werken voor derden</i>	—	—	—
compte pertes et profits. — <i>rekening winst en verlies</i>	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>	—	217 000	2 076 407

K. — Rekening kapitaal.

Capital au début de l'année 1969. — <i>Kapitaal bij het begin van het jaar 1969</i>	—	—	4 615 907
Augmentation. — <i>Verhoging</i>	147 000	—	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>	147 000	—	4 615 907
Totaux généraux. — <i>Algemene totalen.</i>	608 950	1 323 659	

Thesaurierekening.

Dépenses budgétaires. — <i>Begrotingsuitgaven</i>	772 253	—	—
Fonds de roulement à la fin de l'année. — <i>Bedrijfskapitaal bij het einde van het jaar</i>	—	—	50 051
Utilisation des prélèvements sur budget pour Ordre. — <i>Benutting der beschikbaarheden op de begroting voor Orde</i>	—	133 000	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>	772 253	133 000	50 051

DÉTAIL DU FONDS DE RENOUVELLEMENT ET D'AMORTISSEMENT.

Prélèvements pour 1969.

NATURE DES INSTALLATIONS — AARD VAN DE INRICHTINGEN	Bases d'amortissement — <i>Afschrijvingsgrondslagen</i>		
	Durée de vie (année) — <i>Levensduur</i> (jaar)	Valeur résiduelle (%) — <i>Overblijvende</i> <i>waarde (%)</i>	Taux (%) — <i>Bedrag</i> (%)
Frais d'étude. — <i>Kosten voor studie</i>	5	—	20
Terrains. — <i>Terreinen</i>	—	—	—
Frais d'aménagement terrains et bâtiments. — <i>Kosten voor inrichting van terreinen en gebouwen</i>	30	—	3,33
Droits immobiliers. — <i>Onroerende rechten</i>	99	—	1
Installations fixes publicitaires. — <i>Vaste installaties voor publiciteit</i>	5	—	20
Installations d'éclairage des abords, etc. — <i>Verlichtingsinstallaties van de omgeving, enz.</i>	12	15	7,10
Bâtiments. — <i>Gebouwen</i>	60	25	1,25
Installations d'électricité des bâtiments. — <i>Elektrische installaties van de gebouwen</i>	15	10	6
Installations de chauffage des bâtiments. — <i>Verwarmingsinstallaties van de gebouwen</i>	15	25	5
Hangars et ateliers, etc. — <i>Loodsen en werkplaatsen, enz.</i>	30	15	2,83
Bâtiments démontables. — <i>Litteenneembare gebouwen</i>	10	25	7,50
Aménagement bâtiments démontables. — <i>Kosten voor inrichting van uiteenneembare gebouwen</i>	10	—	10
Pistes, taxitracks, plates-formes. — <i>Banen, rijwegen, ladingsvloeren</i>	20	—	5
Raccordements au chemin de fer. — <i>Verbindingssporen</i>	10	—	10
Installations de distribution d'eau, gaz, égouts. — <i>Installaties voor water- en gasdistributie, rioleringen</i>	20	—	5
Four à immondices. — <i>Verbrandingsoven</i>	7	—	14,30
Mobilier. — <i>Meubilair</i>	15	10	6
Avions. — <i>Vliegtuigen</i>	10	5	9,50
Matériel de transport (voitures, camions, etc.). — <i>Transportmaterieel (personen-, vrachtwagens, enz.)</i>	4	17	21
Charroi spécial (bulldozer, Grader, grue, remorques, tracteurs, etc.). — <i>Speciaal vervoer (bulldozer, Grader, kraanwagen, aanhangwagens, tractoren, enz.)</i>	10	5	9,50
Matériel de transport (charrettes, brouettes). — <i>Transportmaterieel (hand-en kruiwagens)</i>	6	—	17
Machines agricoles, matériel d'entrepreneurs. — <i>Landbouwmachines, aannemersmaterieel</i>	4	5	24
Matériel de secours et de sauvetage. — <i>Hulp- en reddingsmaterieel</i>	12	5	8
Autre matériel roulant d'incendie. — <i>Ander rollend brandweermaterieel</i>	20	5	4,75
Autre matériel d'incendie. — <i>Ander brandweermaterieel</i>	10	5	9,50
Installations fixes d'incendie. — <i>Vaste brandweerinstallaties</i>	30	—	3,33
Équipement des postes de secours, appareils spéciaux. — <i>Uitrusting van de hulpposten, speciale toestellen</i>	20	2	4,90
Outillage et équipement lourd divers. — <i>Divers zwaar gereedschap en uitrustingen</i>	12	10	7,50
Link trainer. — <i>Link trainer</i>	20	10	4,50
Machines de bureau. — <i>Kantoormachines</i>	10	20	8
Équipement cinématographique (appareillages). — <i>Cinematografische uitrusting (toestellen)</i>	4	10	22,50
Équipement cinématographique (films). — <i>Cinematografische uitrusting (films)</i>	4	—	25
Équipements spéciaux. — <i>Speciale uitrustingen</i>	10	—	10
Équipements légers. — <i>Lichte uitrustingen</i>	3	—	33,33
Matériel didactique. — <i>Didactisch materieel</i>	10	25	7,50
Balises et matériel accessoire, phares. — <i>Bakens en toebehoren, lichtbakens.</i>	10	—	10

OMSTANDIGE OPGAVE VAN HET VERNIEUWINGS- EN AFSCHRIJVINGSFONDS.

Afnemingen voor 1969.

Valeur immobilisée au 31 décembre 1966 (en milliers de francs)	Déjà amorti au 31 décembre 1966 (en milliers de francs)	Prélèvement proposé pour 1969 (en milliers de francs)	OBSERVATIONS
—	—	—	—
<i>Vastgestelde waarde op 31 december 1966 (in duizendtallen frank)</i>	<i>Reeds afgeschreven op 31 december 1966 (in duizendtallen frank)</i>	<i>Afneming voorgesteld voor 1969 (in duizendtallen frank)</i>	<i>OPMERKINGEN</i>
29 491	11 785	5 251	
572 127	—	—	
286 237	137 945	9 451	
1 780	427	18	
1 457	1 408	25	
1 382	637	63	
732 643	21 525	9 561	
29 192	10 203	1 570	
234 308	65 080	11 154	
540 492	179 957	15 372	
10 022	1 790	701	
214	100	18	
1 083 965	415 044	54 277	
32 367	25 232	3 243	
60 483	20 712	3 024	
742	312	106	
26 099	11 418	1 139	
1 174	798	36	
10 299	7 079	498	
18 606	9 452	1 109	
126	105	12	
2 833	2 216	192	
11 490	6 384	825	
936	528	11	
4 850	3 207	313	
3 265	644	106	
1 063	576	34	
9 915	5 504	500	
323	282	1	
12 877	4 958	774	
134	129	20	
619	618	1	
12 325	7 488	896	
4 870	4 019	480	
612	187	27	
38 379	21 289	3 228	

NATURE DES INSTALLATIONS — AARD VAN DE INRICHTINGEN	Bases d'amortissement — Afschrijvingsgrondslagen		
	Durée de vie (année) — Levensduur (jaar)	Valeur résiduelle (%) — Overblijvende waarde (%)	Taux (%) — Bedrag (%)
Câbles série et coaxiaux. — <i>Serie- en coaxiale kabels</i>	6	5	15,85
Câbles armés. — <i>Gewapende kabels</i>	12	5	7,90
Matériel de signalisation. — <i>Signalisatiematerieel</i>	6	—	16,65
Equipements de l'aire à signaux et de la plaine. — <i>Uitrustingen van het seinveld en van het terrein</i>	10	—	10
Installations du centre d'émission. — <i>Installaties van het zendcentrum</i>	10	10	9
Installations du centre de réception. — <i>Installaties van het ontvangst- centrum</i>	12	8	7,65
Installations de radiotéléphonie, de goniométrie, de radiophares d'aéro- drome, du radar. — <i>Installaties voor radiotelefonie, goniometrie, luchthavenradiobakens, radar</i>	8	10	11,25
Installations de radioguidage (airways). — <i>Installaties voor radiogeleiding (airways)</i>	6	5	15,85
Installations diverses de radio. — <i>Diverse radioinstallaties</i>	10	10	9
Installations électriques. — <i>Elektrische installaties</i>	15	10	6
Téléphone, public-adress, enregistreurs, téléautographes. — <i>Telefoon, public-adress, registreertoestellen, teleautografen</i>	8	10	11,25
Télétype : installations et appareillage. — <i>Teletype : installaties en appa- ratuur</i>	7	—	14,30
Pneumatique : installations et appareillage. — <i>Pneumatisch net : installaties en apparatuur</i>	10	10	9
Installations et appareillage de météorologie. — <i>Installaties en apparatuur voor meteorologie</i>	10	10	9
Installations des stations météorologiques. — <i>Installaties van de stations voor meteorologie</i>	15	10	6
Travaux en cours. — <i>Werken in uitvoering</i>	—	—	—
Frais généraux incorporés dans l'immobilisé. — <i>Algemene onkosten inge- lijfd in de vastliggende waarden</i>	20	—	5
Total. — <i>Totaal</i>			
Amortissements sur extensions probables de 1967 à 1968. — <i>Afschrijvingen op vermoedelijke uitbreidingen van 1967 tot 1968</i>			
Total général. — <i>Algemeen totaal</i>			

Valeur immobilisée au 31 décembre 1966 (en milliers de francs)	Déjà amorti au 31 décembre 1966 (en milliers de francs)	Prélèvement proposé pour 1969 (en milliers de francs)	OBSERVATIONS
<i>Vastgestelde waarde op 31 december 1966 (in duizendtallen frank)</i>	<i>Reeds afgeschreven op 31 december 1966 (in duizendtallen frank)</i>	<i>Afneming voorgesteld voor 1969 (in duizendtallen frank)</i>	<i>OPMERKINGEN</i>
24 056	15 302	2 112	
54 961	35 545	2 009	
2 871	2 795	68	
3 163	1 666	624	
22 953	14 927	764	
8 392	4 796	379	
276 031	174 776	17 306	
20 924	16 806	931	
25 852	16 423	1 326	
55 507	26 987	2 503	
33 999	22 771	1 998	
46 651	28 135	5 217	
1 371	1 203	3	
22 221	11 229	1 441	
925	256	55	
1 107 345	195 966	28 791	
284 204	93 906	14 215	
5 769 123	1 642 527	203 778	
400 800	—	13 222	
6 169 923	1 642 527	217 000	

178

RÉGIE DES VOIES AÉRIENNES.

Tableau de décomposition du personnel de cadre.

REGIE DER LUCHTWEGEN.

Uiteenzettingstabel van het kaderpersoneel.

DESIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	Barèmes — Weddeschalen	Cadre — Kader	Effectifs — <i>Effectief</i>		Evaluations — <i>Ramingen</i>			
	Minima Maxima		Statutaires <i>In statutair rechtsverband</i>	Temporaires <i>Tijdelijken</i>	Statutaires <i>In statutair rechtsverband</i>	Temporaires <i>Tijdelijken</i>	Total <i>Totaal</i>	
TRAITEMENTS ORGANIQUES AU 1 ^{er} AVRIL 1968. ORGANIEKE WEDDEN OP 1 APRIL 1968.								
A. — PERSONNEL ADMINISTRATIF. ADMINISTRATIEF PERSONEEL.								
Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i> ...	359 940 — 502 800	1	1	—	502 800	—	502 800	
Inspecteur général (1) — <i>Inspecteur-gene- raal</i> (1)	310 980 — 431 400	—	1	—	431 400	—	431 400	
Directeur d'administration. — <i>Bestuurs- directeur</i>	310 980 — 431 400	4	4	—	1 700 940	—	1 700 940	
Ingénieur en chef-Directeur. — <i>Hoofdinge- nieur-Directeur</i>	287 520 — 407 940	3	3	—	1 143 060	—	1 143 060	
Météorologiste. — <i>Meteoroloog</i>	265 080 — 385 500	1	1	—	366 060	—	366 060	
Conseiller. — <i>Adviseur</i>	229 380 — 349 800	1	1	—	349 800	—	349 800	
Directeur. — <i>Directeur</i>	229 380 — 349 800	5	5	—	1 645 800	—	1 645 800	
Directeur d'Aéroport. — <i>Luchthavendirec- teur</i>	229 380 — 349 800	1	1	—	349 800	—	349 800	
Ingénieur principal-chef de service. — <i>E.a. Ingenieur-hoofd van dienst</i>	237 540 — 346 740	5	6(a)	—	1 672 080	—	1 672 080	
Météorologiste adjoint-chef de service. — <i>Adjunkt-meteoroloog-hoofd van dienst</i> ..	215 100 — 324 300	2	2	—	640 380	—	640 380	
Architecte principal-chef de service. — <i>E.a. architect-hoofd van dienst</i>	189 600 — 287 580	1	1	—	287 580	—	287 580	
Ingénieur. — <i>Ingenieur</i>	188 580 — 286 560	4	3	—	621 840	—	621 840	
Inspecteur principal. — <i>E.a. Inspecteur</i> ...	183 480 — 281 460	2	2	—	495 480	—	495 480	
Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i> ...	183 480 — 281 460	3	3	—	740 220	—	740 220	
Chef de division. — <i>Afdelingschef</i>	183 480 — 281 460	1	1	—	281 460	—	281 460	
Architecte-inspecteur technique. — <i>Archit- tect-technisch inspecteur</i>	170 400 — 277 380	1	1	—	197 760	—	197 760	
Assistant-météorologiste. — <i>Weerkundig assistent</i>	166 400 — 264 120	6	6	—	1 480 380	—	1 480 380	
Chef de bureau-dessinateur. — <i>Bureauchef- tekenaar</i>	159 400 — 256 980	1	1	—	217 140	—	217 140	
Secrétaire d'administration. — <i>Bestuurs- secretaris</i>	159 400 — 256 980	3	3	—	590 840	—	590 840	
Traducteur-réviseur. — <i>Vertaler-revisor</i>	159 400 — 256 980	1	—	—	—	—	—	
Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i>	159 400 — 256 980	6	6	—	1 348 740	—	1 348 740	
Comptable principal. — <i>E.a. rekenplichtige</i> .	159 400 — 256 980	1	1	—	186 540	—	186 540	
Inspecteur technique principal. — <i>E.a. technisch inspecteur</i>	174 400 — 278 400	1	—	—	—	—	—	
Inspecteur technique. — <i>Technisch inspe- teur</i>	174 400 — 278 400	4	4	—	897 120	—	897 120	

(1) Hors cadre, nommé à titre personnel.

(1) Buiten kader, benoemd ter persoonlijke titel.

DESIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	Barèmes	Cadre — Kader	Effectifs — Effectief		Évaluations — Ramingen			
	Weddeschalen		Statutaires In statutair rechtsverband	Temporaires Tijdelijken	Statutaires In statutair rechtsverband	Temporaires Tijdelijken	Total Totaal	
	Minima Maxima							
Chef de division A.T.S. — <i>Afdelingschef A.T.S.</i>	174 400 — 278 400	2	2	—	524 100	—	524 100	
Inspecteur météorologique. — <i>Meteorologisch inspecteur</i>	174 400 — 278 400	2	1	—	250 460	—	250 460	
Commandant d'aérodrome de 1 ^{re} classe. — <i>Luchthavenmeester 1^{ste} klasse</i>	174 400 — 278 400	3	3	—	800 320	—	800 320	
Chef-radio. — <i>Chef-radio</i>	162 400 — 266 160	2	2	—	532 320	—	532 320	
Contrôleur en chef. — <i>Chef-verkeersleider</i> . Commandant adjoint d'aérodrome de 1 ^{re} classe. — <i>Adjunct-luchthavenmeester 1^{ste} klasse</i>	162 400 — 266 160	3	3	—	747 360	—	747 360	
Contrôleur dirigeant. — <i>Hoofdverkeersleider</i>	162 400 — 266 160	2	2	—	492 480	—	492 480	
Dessinateur en chef. — <i>Hoofdtkenaar</i>	153 400 — 256 980	11	10	—	2 325 480	—	2 325 480	
Premier contrôleur. — <i>Eerste verkeersleider</i>	141 400 — 235 560	1	—	—	—	—	—	
Chef-prévisionniste. — <i>Chef-weervoorspeller</i> . Chef-contrôleur des instruments météorologiques. — <i>Chef-contrôleure van meteorologische instrumenten</i>	139 400 — 242 700	16	14	—	2 490 845	—	2 490 845	
Prévisionniste-analyste. — <i>Weervoorspeller-analist</i>	153 400 — 256 980	8	8	—	1 808 520	—	1 808 520	
Ingénieur technicien. — <i>Ingenieur-technicus</i> . Architecte. — <i>Architect</i>	153 400 — 256 980	1	1	—	217 140	—	217 140	
Chef de section. — <i>Sectiechef</i>	141 400 — 235 560	18	18	—	3 596 400	—	3 596 400	
Calculateur dirigeant. — <i>Hoofdcalculator</i> . Prévisionniste. — <i>Weervoorspeller</i>	137 400 — 231 480	6	5	—	787 000	—	787 000	
Contrôleur dirigeant des instruments météorologiques. — <i>Hoofdcontroleure van meteorologische instrumenten</i>	137 400 — 231 480	2	1	—	161 400	—	161 400	
Contrôleur radar. — <i>Radar-verkeersleider</i> . Conducteur. — <i>Conducteur</i>	137 400 — 231 480	1	2(b)	—	480 240	—	480 240	
Comptable de 1 ^{re} classe. — <i>Rekenplichtige 1^{ste} klasse</i>	137 400 — 231 480	4	4	—	772 680	—	772 680	
Contrôleur-comptable. — <i>Controleure-rekenplichtige</i>	137 400 — 231 480	17	17	—	3 294 600	—	3 294 600	
Receveur. — <i>Ontvanger</i>	137 400 — 231 480	3	3	—	574 920	—	574 920	
Contrôleur aux procédures. — <i>Verkeersleider-procedures</i>	135 400 — 229 440	69	31	—	5 675 540	—	5 675 540	
Instructeur-simulateur. — <i>Instructeur-simulateur</i>	137 400 — 231 480	6	6	—	1 121 880	—	1 121 880	
Géomètre-expert immobilier. — <i>Landmeter-schatter van onroerende goederen</i>	123 400 — 211 080	1	2(2)	—	187 560	—	187 560	
Commandant d'aérodrome de 2 ^e classe. — <i>Luchthavenmeester 2^{de} klasse</i>	133 400 — 221 280	1	1	—	212 040	—	212 040	
Contrôleur. — <i>Verkeersleider</i>	133 400 — 221 280	1	1	—	218 160	—	218 160	
Contrôleur d'aérodrome. — <i>Plaatselijk verkeersleider</i>	126 400 — 208 020	15	8	—	1 383 220	—	1 383 220	
Sous-chef radio. — <i>Onderchef-radio</i>	126 400 — 208 020	1	1	—	183 480	—	183 480	
Aumônier. — <i>Aalmoezenier</i>	117 400 — 204 960	1	1	—	177 400	—	177 400	
Sous-chef d'aérodrome de 1 ^{re} classe. — <i>Onderluchthavenmeester 1^{ste} klasse</i>	135 400 — 229 440	2	2	—	360 880	—	360 880	
Techniciens (incendie). — <i>Technicus (brandweer)</i>	116 400 — 185 420	—	2(c)	—	295 800	—	295 800	
	116 400 — 182 520	21	22(d)	—	3 364 214	—	3 364 214	
	135 400 — 229 440	2	2	—	418 080	—	418 080	
	102 000	1	1	—	102 000	—	102 000	
	121 400 — 185 420	14	14	—	2 317 100	—	2 317 100	
	117 400 — 241 680	1	1	—	171 400	—	171 400	

(2) 1 pour mémoire, détaché au Fonds Belgo-congolais d'Amortissement et de Gestion.

(2) 1 voor memorie, gedetacheerd bij het Belgisch-Kongolees Fonds voor Delging en Beheer.

DÉSIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	Barèmes	Cadre — Kader	Effectifs — Effectief		Évaluations — Ramingen		
	Weddeschalen		Statutaires In statutair rechtsverband	Temporaires Tijdelijken	Statutaires In statutair rechtsverband	Temporaires Tijdelijken	Total Totaal
	Minima Maxima						
Commandant d'aérodrome de 3 ^e classe. — Luchthavenmeester 3 ^{de} klasse	116 400 — 185 420	4	4	—	657 870	—	657 870
Calculateur. — Calculator	111 400 — 177 420	42	42	—	6 190 800	—	6 190 800
Dessinateur-cartographe 1 ^{re} classe. — Tekenaar-cartograaf 1 ^{ste} klasse	111 400 — 177 420 111 400 — 177 420	—	1 (c)	—	163 400	—	163 400
Dessinateur principal. — E.a. tekenaar	116 400 — 185 420 111 400 — 177 420	4	2	—	308 800	—	308 800
Sous-chef de bureau. — Onderbureauchef. 116 400 — 185 420	116 400 — 185 420	18	18	—	2 894 220	—	2 894 220
Comptable de 2 ^e classe. — Rekenplichtige 2 ^{de} klasse	111 400 — 177 420	3	3	—	485 200	—	485 200
Gestionnaire de bibliothèque. — Biblio- theekbeheerder	111 400 — 177 420 116 400 — 185 420	1	1	—	185 900	—	185 900
Informateur. — Informateur	111 400 — 177 420	13	—	—	—	—	—
Contrôleur des instruments météorologiques. — Controleur van meteorologische instru- menten	111 400 — 177 420	2	—	—	—	—	—
Infirmier. — Ziekenverpleger	111 400 — 177 420	3	3	—	496 200	—	496 200
Assistant social. — Maatschappelijk assis- tent	111 400 — 177 420	1	1	—	123 400	—	123 400
Contrôleur de travaux. — Controleur van werken	99 400 — 175 400	1	1	—	138 400	—	138 400
Technicien (charrol). — Technicus (ver- voer)	104 400 — 176 400	1	1	—	144 900	—	144 900
Premier opérateur. — Eerste operator	109 400 — 175 400	13	14 (f)	—	2 375 725	—	2 375 725
Traducteur adjoint. — Adjunct-vertaler	94 400 — 156 400	3	3	—	409 700	—	409 700
Topographe. — Topograaf	94 400 — 156 400	1	1	—	149 400	—	149 400
Agent technique-mécanographe. — Tech- nisch beambte-mecanograaf	94 400 — 156 400	1	1	—	109 400	—	109 400
Adjoint technique. — Technisch adjunct	93 400 — 138 400	1	1	—	117 400	—	117 400
Comptable de 3 ^e classe. — Rekenplichtige 3 ^{de} klasse	93 400 — 138 400	17	17	—	2 111 300	—	2 111 300
Sous-chef d'aérodrome de 2 ^e classe. — Onderluchthavenmeester 2 ^{de} klasse	93 400 — 138 400	6	6	—	740 900	—	740 900
Rédacteur comptable. — Rekenplichtige opsteller	93 400 — 138 400	1	1	—	117 400	—	117 400
Contrôleur adjoint. — Adjunct-verkeers- leider	93 400 — 138 400	60	79 (g)	—	7 847 100	—	7 847 100
Aide-contrôleur des instruments météoro- logiques. — Hulpcontroleur van meteoro- logische instrumenten	93 400 — 138 400	2	2	—	194 800	—	194 800
Dessinateur. — Tekenaar	93 400 — 138 400	13	10	—	1 315 770	—	1 315 770
Dessinateur-cartographe de 2 ^e classe. — Tekenaar-cartograaf 2 ^{de} klasse	93 400 — 138 400	—	1 (h)	—	108 400	—	108 400
Hôtesse. — Hofmeesteres	93 400 — 138 400	7	—	7	—	665 800	665 800
Opérateur de 1 ^{re} classe. — Operator 1 ^{ste} klasse	98 400 — 193 400	92	89	—	11 582 433	—	11 582 433
Rédacteur. — Opsteller	88 400 — 133 400	53	50	—	5 718 083	—	5 718 083
Aide-calculateur. — Hulpcalculator	88 400 — 133 400	48	45	—	4 151 750	—	4 151 750
Sous-chef d'aérodrome de 3 ^e classe. — Onderluchthavenmeester 3 ^{de} klasse	88 400 — 133 400 89 400 — 131 400	7	7	—	901 300	—	901 300
Surveillant de travaux. — Werkopzichter. 97 400 — 148 400	97 400 — 148 400	10	9	—	1 062 600	—	1 062 600
Sténodactylographe-secrétaire. — Steno- dactylograaf-secretaris	88 400 — 130 400	5	5	—	592 000	—	592 000

DÉSIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	Barèmes — Weddeschalen Minima Maxima		Cadre — Kader	Effectifs — Effectief		Évaluations — Ramingen			
				Statutaires In statutair rechtsverband	Temporaires Tijdelijken	Statutaires In statutair rechtsverband	Temporaires Tijdelijken	Total Totaal	
Opérateur mécanographe. — <i>Operator-mecanograaf</i>	84 400 — 129 400	4	4	—	—	421 600	—	421 600	
Opérateur de 2 ^e classe. — <i>Operator 2^e klasse</i>	92 400 — 131 400	16	17 (i)	—	—	1 654 800	—	1 654 800	
Brigadier chef-garde d'aérodrome. — <i>Chef brigadier-luchtvaartterreinwachter</i> ...	83 400 — 128 400	1	1	—	—	128 400	—	128 400	
Commis principal. — <i>E.a. klerk</i>	81 400 — 126 400	20	20	—	—	2 101 250	—	2 101 250	
Dessinateur adjoint. — <i>Hulptekenaar</i> ...	83 400 — 115 400	5	7 (g)	—	—	616 400	—	616 400	
Opérateur-photographe. — <i>Operator-fotograaf</i>	83 400 — 115 400	1	—	—	—	—	—	—	
Sténodactylographe. — <i>Stenodactylograaf</i> ...	83 400 — 115 400	11	11	—	—	1 031 700	—	1 031 700	
Commis. — <i>Klerk</i>	79 400 — 111 400	57	58 (k)	—	—	5 030 900	—	5 030 900	
Garde-salle. — <i>Zaalwachter</i>	79 400 — 111 400	19	19	—	—	1 964 400	—	1 964 400	
Dactylographe. — <i>Dactylograaf</i>	79 400 — 97 400	22	21	—	—	1 693 300	—	1 693 300	
Téléphoniste. — <i>Telefonist</i>	77 400 — 104 400	19	16	—	—	1 411 600	—	1 411 600	
Brigadier-garde d'aérodrome. — <i>Brigadier-luchtvaartterreinwachter</i>	74 400 — 94 400	5	5	—	—	528 000	—	528 000	
Garde d'aérodrome. — <i>Luchtvaartterreinwachter</i>	72 400 — 90 400	88	88	—	—	7 331 500	—	7 331 500	
Classeur. — <i>Klasseerder</i>	72 400 — 90 400	12	12	—	—	1 024 000	—	1 024 000	
Messenger-huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i> ...	71 400 — 89 400	7	7	—	—	616 700	—	616 700	
B. — PERSONNEL DE MAÎTRISE, GENS DE MÉTIER ET DE SERVICE. B. — MEESTERS, VAK- EN DIENSTPERSONEEL.									
Technicien-radar. — <i>Radar-technicus</i> ...	139 400 — 227 400	10	9	—	—	1 661 320	—	1 661 320	
Contremaître-spécialiste. — <i>Meesternecht-specialist</i>	127 400 — 215 160	1	1	—	—	215 160	—	215 160	
Technicien-radio. — <i>Radio-technicus</i>	127 400 — 215 160	15	13 (l)	—	—	1 992 240	—	1 992 240	
Technicien (électricité). — <i>Technicus (elektriciteit)</i>	116 400 — 182 520	2	2	—	—	359 800	—	359 800	
Premier électricien radio-radar. — <i>Eerste radio-radar-elektricien</i>	121 400 — 185 420	11	8	—	—	1 187 200	—	1 187 200	
Technicien (chauffage). — <i>Technicus (verwarming)</i>	114 400 — 176 400	1	1	—	—	154 400	—	154 400	
Chef d'atelier. — <i>Werkmeester</i>	109 400 — 178 440	2	—	—	—	—	—	—	
Premier électricien-radio. — <i>Eerste radio-elektricien</i>	111 400 — 177 420	11	7	—	—	964 800	—	964 800	
Mécanicien-chef d'atelier. — <i>Mecanicien-werkmeester</i>	111 400 — 177 420	1	1	—	—	150 400	—	150 400	
Brigadier-mécanicien-spécialiste. — <i>Brigadier-vakman-mecanicien</i>	111 400 — 177 420	2	—	—	—	—	—	—	
Brigadier-mécanicien (charroi). — <i>Brigadier-mecanicien (vervoer)</i>	106 400 — 168 400	1	1	—	—	146 400	—	146 400	
Chef de brigade principal. — <i>E.a. brigadechef</i>	106 400 — 168 400	1	1	—	—	156 400	—	156 400	
Brigadier-électricien. — <i>Brigadier-elektricien</i>	106 400 — 168 400	8	6	—	—	900 400	—	900 400	
Chef de brigade. — <i>Brigadechef</i>	99 400 — 141 400	8	7	—	—	887 800	—	887 800	
Electricien-radio. — <i>Radio-elektricien</i> ...	93 400 — 138 400	23	30 (m)	—	—	3 009 000	—	3 009 000	
Mécanicien de précision. — <i>Precisie-mecanicien</i>	93 400 — 138 400	4	4	—	—	473 600	—	473 600	

DÉSIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	Barèmes	Cadre — Kader	Effectifs — Effectief		Évaluations — Ramingen			
	Weddeschalen		Statutaires In statutair rechtstreeksverband	Temporaires Tijdelijken	Statutaires In statutair rechtstreeksverband	Temporaires Tijdelijken	Total Totaal	
	Minima Maxima							
Horloger de précision. — <i>Precisie-uurwerk-maker</i>	93 400 — 138 400	1	1	—	139 400	—	139 400	
Mécanicien-spécialiste. — <i>Vakman-mecanicien</i>	93 400 — 138 400	10	10	—	1 186 000	—	1 186 000	
Electro-mécanicien. — <i>Elektro-mecanicien</i>	93 400 — 138 400	1	1	—	108 400	—	108 400	
Sous-chef de brigade. — <i>Brigade-onderchef</i>	94 400 — 128 900	13	10	—	1 156 500	—	1 156 500	
Mécanicien-diesel. — <i>Diesel-mecanicien</i>	89 400 — 119 400	1	1	—	122 400	—	122 400	
Pompier de 1 ^{re} classe. — <i>Brandweerman 1^{ste} klasse</i>	89 400 — 119 400	65	67(n)	—	6 808 200	—	6 808 200	
Electricien. — <i>Elektricien</i>	92 400 — 134 400	49	41	—	4 563 900	—	4 563 900	
Premier mécanicien. — <i>Eerste mecanicien</i>	92 400 — 134 400	1	—	—	—	—	—	
Mécanicien. — <i>Mecanicien</i>	92 400 — 134 400	9	9	—	891 000	—	891 000	
Ajusteur. — <i>Bankwerker</i>	89 400 — 128 400	4	4	—	465 600	—	465 600	
Imprimeur s/offset. — <i>Drukker op offset</i>	85 400 — 115 400	2	2	—	223 000	—	223 000	
Menuisier-ébéniste. — <i>Schrijnwerker-meu-belmaker</i>	81 400 — 108 400	3	3	—	348 800	—	348 800	
Préposé aux essais. — <i>Beproefer</i>	85 400 — 130 400	1	1	—	94 400	—	94 400	
Magasinier. — <i>Magazijnier</i>	81 400 — 108 400	4	4	—	381 400	—	381 400	
Ouvrier-gazier. — <i>Werkman-gasfitter</i>	81 400 — 108 400	1	1	—	115 400	—	115 400	
Manœuvre-chef d'équipe. — <i>Arbeider-ploegbaas</i>	81 400 — 108 400	5	5	—	514 800	—	514 800	
Conducteur d'auto-mécanicien. — <i>Auto-bestuurder-mecanicien</i>	81 400 — 108 400	24	23	—	2 529 800	—	2 529 800	
Fontainier. — <i>Fonteinier</i>	85 400 — 130 400	1	1	—	115 400	—	115 400	
Carreleur. — <i>Vloerenlegger</i>	81 400 — 108 400	1	1	—	107 400	—	107 400	
Pompier de 2 ^e classe. — <i>Brandweerman 2^{de} klasse</i>	77 400 — 104 400	83	80	—	6 722 000	—	6 722 000	
Couvreur. — <i>Schalièdekker</i>	76 400 — 95 900	—	1(o)	—	103 400	—	103 400	
Peintre-vitrier. — <i>Schilder-glazenmaker</i>	76 400 — 107 400	2	2	—	195 800	—	195 800	
Chef-manœuvre. — <i>Hoofdarbeider</i>	76 400 — 95 900	—	1(p)	—	99 400	—	99 400	
Conducteur d'auto. — <i>Autobestuurder</i>	76 400 — 95 900	18	19(q)	—	1 575 100	—	1 575 100	
Maçon. — <i>Metselaar</i>	76 400 — 95 900	1	1	—	77 900	—	77 900	
Menuisier. — <i>Schrijnwerker</i>	79 400 — 111 400	5	5	—	467 100	—	467 100	
Forgeron-plombier. — <i>Smid-loodgieter</i>	76 400 — 95 900	1	1	—	77 900	—	77 900	
Plombier-zingueur. — <i>Loodgieter-zinkbe-werker</i>	76 400 — 95 900	1	1	—	80 900	—	80 900	
Paveur. — <i>Kasseier</i>	76 400 — 95 900	1	1	—	99 400	—	99 400	
Jardinier. — <i>Tuinier</i>	79 400 — 111 400	2	2	—	213 400	—	213 400	
Garçon de laboratoire. — <i>Laboratorium-bediende</i>	76 400 — 95 900	2	2	—	169 300	—	169 300	
Aide-magasinier. — <i>Hulpmagazijnier</i>	72 400 — 85 000	7	7	—	604 000	—	604 000	
Chauffeur de chaudière. — <i>Stoker</i>	72 400 — 85 000	11	10	—	786 800	—	786 800	
Aide-mécanicien. — <i>Hulpmecanicien</i>	72 400 — 85 000	3	1	—	87 900	—	87 900	
Aide-électricien. — <i>Hulpelektricien</i>	79 400 — 111 400	8	14(r)	—	1 143 750	—	1 143 750	
Aide-paveur. — <i>Hulpkasseier</i>	71 000 — 83 600	1	1	—	79 600	—	79 600	
Aide-maçon. — <i>Helper-metselaar</i>	71 000 — 83 600	1	1	—	74 600	—	74 600	
Manœuvre. — <i>Arbeider</i>	71 000 — 83 600	85	75	—	5 708 200	—	5 708 200	
Aide-plombier-zingueur. — <i>Hulploodgieter-zinkbewerker</i>	71 000 — 83 600	1	1	—	73 000	—	73 000	
Agents mis en disponibilité. Traitement d'attente. — <i>Personeels-leden ter beschikking gesteld. Wachtgeld</i>					30 000	—	30 000	
Indemnités de foyer. — <i>Haardvergoedingen</i>					5 549 000	—	5 549 000	
Indemnités de résidence. — <i>Standplaatsvergoedingen</i>					974 000	28 000	1 002 000	

DÉSIGNATION DES GRADES AANWIJZING VAN DE GRADEN	Barèmes — Weddeschalen Minima Maxima	Cadre — Kader	Effectifs — Effectief		Évaluations — Ramingen		
			Statutaires In statutair rechtsverband	Temporaires Tijdelijken	Statutaires In statutair rechtsverband	Temporaires Tijdelijken	Total Totaal
Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeverhogingen volgens barema</i>					5 583 500	—	5 583 500
Indemnités de naissance. — <i>Geboortetoeelagen</i>					500 000	—	500 000
Allocations familiales. — <i>Kindergeld</i>					19 085 000	—	19 085 000
Pécule de vacances. — <i>Vacantiegeld</i>					12 263 500	52 500	12 316 000
Indemnités pour travail extraordinaire. — <i>Vergoedingen voor overwerk</i>					300 000	—	300 000
Indemnités pour exercice de fonctions supérieures. — <i>Vergoedingen voor uitoefening van hogere functies</i>					1 723 000	—	1 723 000
Augmentation (25 %) résultant des fluctuations de l'index. — <i>Verhoging (25 %) voortvloeiend uit de Indexschommelingen</i> ..					53 703 490	173 700	53 877 190
Totaux. — Totalen.		1 546	1452 + 2	7	279 423 000	920 000	280 343 000
A) Recrutements autorisés en cours d'exécution (index y compris). — <i>Toegestane aanwervingen aan gang (index inbegrepen)</i>					7 429 000	—	7 429 000
B) Restructurations autorisées. — <i>Toegelaten restructuraties</i> ...					18 917 000	—	18 917 000
Augmentation de l'index. — <i>Verhoging index</i>					4 729 000	—	4 729 000
Allocation de programmation. — <i>Programmatietoelage</i>					7 960 000	33 000	7 993 000
Total général (chiffres repris sous l'art. 511-01). — Algemeen totaal (cijfers vermeld onder art. 511-01)					318 458 000	953 000	319 411 000

(a) L'ingénieur principal-chef de service en surnombre est justifié sur un emploi d'ingénieur.

(b) Le chef de section en surnombre est justifié sur un emploi d'ingénieur-technicien.

(c) Les contrôleurs en surnombre occupent des emplois de contrôleur radar ou de contrôleur aux procédures selon les nécessités du service.

(d) Le contrôleur d'aérodrome en surnombre bloque un emploi de contrôleur aux procédures.

(e) Le dessinateur cartographe de 1^{re} classe en surnombre est justifié sur un emploi de dessinateur principal.

(f) Le premier opérateur en surnombre est justifié sur un emploi d'opérateur de 1^{re} classe.

(g) Les contrôleurs adjoints en surnombre occupent des emplois d'informateur, de contrôleur aux procédures ou de contrôleur radar.

(h) Le dessinateur-cartographe de 2^e classe en surnombre est justifié sur un emploi de dessinateur.

(i) L'opérateur de 2^e classe en surnombre est justifié sur un emploi d'opérateur de 1^{re} classe.

(j) Les dessinateurs adjoints en surnombre sont justifiés sur des emplois de dessinateur.

(k) Le commis en surnombre est justifié sur un emploi de rédacteur.

(l) Un technicien-radio est justifié sur un emploi de brigadier-mécanicien-spécialiste.

(m) Les électriciens-radio en surnombre sont justifiés sur des emplois de premier électricien-radio et de premier électricien radio-radar.

(n) Les pompiers de 1^{re} classe en surnombre sont justifiés sur des emplois de sous-chef de brigade.

(o) Le couvreur en surnombre est justifié sur un emploi de manœuvre.

(p) Le chef-manœuvre en surnombre est justifié sur un emploi de manœuvre.

(q) Le conducteur d'auto en surnombre est justifié sur un emploi de conducteur d'auto-mécanicien.

(r) Les aides-électriciens en surnombre sont justifiés sur des emplois d'électricien.

(a) De eerstaanwezend ingenieur-hoofd van dienst in overtal is gerechtvaardigd op een betrekking van ingenieur.

(b) De sectiechef in overtal is gerechtvaardigd op een betrekking van ingenieur-technicus.

(c) De verkeersleiders in overtal bezetten betrekkingen van radar-verkeersleider of verkeersleider-procedures naar gelang de dienstnoodwendigheden.

(d) De plaatselijk verkeersleider in overtal blokkeert een betrekking van verkeersleider-procedures.

(e) De tekenaar cartograaf 1^{ste} klasse in overtal is gerechtvaardigd op een betrekking van eerstaanwezend tekenaar.

(f) De eerste operator in overtal is gerechtvaardigd op een betrekking van operator 1^{ste} klasse.

(g) De adjunct-verkeersleiders in overtal bezetten betrekkingen van informator, verkeersleider-procedures of radar-verkeersleider.

(h) De tekenaar-cartograaf 2^e klasse in overtal is gerechtvaardigd op een betrekking van tekenaar.

(i) De operator 2^e klasse in overtal is gerechtvaardigd op een betrekking van operator 1^{ste} klasse.

(j) De hulptekenaars in overtal zijn gerechtvaardigd op betrekkingen van tekenaar.

(k) De klerk in overtal is gerechtvaardigd op een betrekking van opsteller.

(l) Een radiotechnicus is gerechtvaardigd op een betrekking van brigadier-vakman-mechanicien.

(m) De radioelectricien in overtal zijn gerechtvaardigd op de betrekkingen van eerste radioelectricien en van eerste radio-radar electricien.

(n) De brandweermannen 1^{ste} klasse in overtal zijn gerechtvaardigd op de betrekkingen van brigade-onderchef.

(o) De schaliedekker in overtal is gerechtvaardigd op een betrekking van arbeider.

(p) De hoofdarbeider in overtal is gerechtvaardigd op een betrekking van arbeider.

(q) De autobestuurder in overtal is gerechtvaardigd op een betrekking van autobestuurder-mechanicien.

(r) De hulpelectricien in overtal zijn gerechtvaardigd op betrekkingen van electricien.

RÉGIE DES VOIES AÉRIENNES.

REGIE DER LUCHTWEGEN.

Tableau de décomposition du personnel de complément.

Uiteenzettingstabel van het bijgevoegd personeel.

DÉSIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	Barèmes — Weddeschalen Minima Maxima	Effectif maximum autorisé — Maximum toegelaten getalsterkte	Effectif réel — Eigenlijke getalsterkte	Évaluations — Ramingen
TRAITEMENTS ORGANIQUES AU 1 ^{er} AVRIL 1968. ORGANIEKE WEDDEN OP 1 APRIL 1968.				
a) Personnel hors cadre : — <i>Buiten kader personeel :</i>				
Ouvrière de mess. — <i>Messwerkster</i>	75 000	11	11	825 000
Indemnité de foyer. — <i>Haardvergoeding</i>				7 120
Indemnité de résidence. — <i>Standplaatsvergoeding</i>				38 000
Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en baremische verhogingen</i>				—
Indemnité de naissance. — <i>Geboortetoeelage</i>				—
Allocations familiales. — <i>Kindergeld</i>				9 280
Pécule de vacances. — <i>Vacantiegeld</i>				79 000
Augmentation résultant des fluctuations de l'index (25 %). — <i>Verho- gingen voortvloeiend uit de indexschommelingen (25 %)</i>				219 260
b) Personnel temporaire : — <i>Tijdelijk personeel :</i>				
Hôtesse. — <i>Hofmeesteres</i>	93 400 — 108 400	2	2	186 800
Indemnité de foyer. — <i>Haardvergoeding</i>				—
Indemnité de résidence. — <i>Standplaatsvergoeding</i>				8 000
Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en baremische verhogingen</i>				3 333
Indemnité de naissance. — <i>Geboortetoeelage</i>				—
Allocations familiales. — <i>Kindergeld</i>				—
Pécule de vacances. — <i>Vacantiegeld</i>				15 000
Augmentations résultant des fluctuations de l'index (25 %). — <i>Verho- gingen voortvloeiend uit de indexschommelingen (25 %)</i>				49 207
Allocation de programmation. — <i>Programmatietoeelage</i>				57 000
Total général (chiffre repris sous l'article 511-02). <i>Algemeen totaal (cijfer vermeld onder artikel 511-02).</i>		13	13	1 497 000

OFFICE REGULATEUR
DE LA NAVIGATION INTERIEURE.DIENST VOOR REGELING
DER BINNENVAART.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1969 par article — per artikel	1968 présomées — vermoede- lijke	1967 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.01	Produit de ventes	155	135	84	Opbrengst van verkopen	411.01
03	Produit des prestations	1 550	1 430	1 427	Opbrengst van prestaties	03
07	Produit des cotisations (redevances)	30 750	30 750	27 295	Opbrengst van bijdragen (retributies)	07
413.01	Intérêts sur placements	14	9	1	Interesten op beleggingen	413.01
02	Revenus du portefeuille-titres	312	500	663	Inkomsten van de effecten-portefeuille	02
414.03	Recettes accidentelles	100	100	183	Toevallige ontvangsten	414.03
Totaux pour le chapitre 41.		32 881	32 924	29 653	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 42.					HOOFDSTUK 42.	
420.01	Subside du Ministère des Communica- tions en vue de l'exécution de la mis- sion confiée à l'Office par l'arrêté minis- tériel du 24 février 1953 y compris les remboursements des prêts d'hiver 1962- 1963 (amortissements et intérêts)	75 000	65 000	70 003	Toelage van het Ministerie van Verkeers- wezen met het oog op de uitvoering van de zending aan de Dienst opgedragen door het ministerieel besluit van 24 fe- bruari 1953 met inbegrip van de terug- betalingen van de winterleningen 1962- 1963 (aflossingen en interesten).	420.01
Totaux pour le chapitre 42.		75 000	65 000	70 003	Totalen voor hoofdstuk 42.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.03	Produit de la vente de mobilier, machines et matériel	5	5	17	Opbrengst van de verkoop van meubilair, machines en materieel.	430.03
Totaux pour le chapitre 43.		5	5	17	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
443.01	Avances remboursables (de tiers autres que l'Etat, les provinces et les commu- nes) (pour mémoire)	—	—	6	Terugbetaalbare voorschotten (van der- den andere dan de Staat, de provincies en de gemeenten) (pro memorie).	443.01
444.01	Dépôts	1	1	—	Deposito's	444.01
02	Recettes particulières; réalisation de place- ments	8 400	8 600	894	Bijzondere ontvangsten; verwezenlijking van beleggingen.	02
03	Produits divers du patrimoine immobilier.	100	100	83	Diverse opbrengsten van het onroerend patrimonium.	03
05	Remboursements sur avances récupérables consenties à ou pour compte de tiers	1 295	660	1 500	Terugbetaling op verhaalbare voorschot- ten toegestaan aan of voor rekening van derden.	05
Totaux pour le chapitre 44.		9 796	9 361	2 483	Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Interventions de l'Etat: A fonds perdus : Subsides du Ministère des Communica- tions : a) Pour le rajeunissement de la flotte fluviale belge	1 900	3 324	4 784	Tussenkomen van de Staat : Niet terugvorderbaar : Toelagen van het Ministerie van Ver- keerswezen : a) Voor de verjonging van de Bel- gische binnenvaartvloot.	450.01
Totaux pour le chapitre 45.		1 900	3 324	4 784	Totalen voor hoofdstuk 45.	
Totaux pour les recettes propres.		119 582	110 614	106 940	Totalen voor de eigen ontvangsten.	
CHAPITRE 49.					HOOFDSTUK 49.	
(Recettes pour ordre.) (Crédit non limitatif.)					(Ontvangsten voor orde.) (Niet limitatief krediet.)	
490.01	Opérations pour le Fonds de Solidarité. Assurance de groupe	50	50	5	Verrichtingen voor het Solidariteitsfonds. Groepsverzekering.	490.01
02	Opérations pour le Groupement belge du Remorquage (pour mémoire)	—	—	10	Verrichtingen voor de Belgische Sleep- vaartgroep (pro memorie).	02
03	Opérations pour le Bureau du Timbre	1 820	1 820	1 572	Verrichtingen voor het Kantoor van het Zegel.	03
04	Autres opérations	30	30	—	Andere verrichtingen	04
Totaux pour le chapitre 49.		1 900	1 900	1 587	Totalen voor hoofdstuk 49.	
Totaux généraux pour les recettes.		121 482	112 514	108 527	Algemene totalen voor de ontvangsten.	

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1969 par article per artikel	1968 prévues voorzien	1967 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.						
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
	Personnel statutaire	27 034	25 292	21 485	Personnel in statutair rechtsverband,	
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale — part patronale	5 017	4 513	3 856	Sociale lasten voortspuitend uit de sociale wetgeving — patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales — intervention patronale	1 160	1 144	944	Extra-wettelijke sociale lasten — patronale tussenkomst.	05
06	Service social :	300	257	176	Sociale dienst :	06
07	Formation professionnelle	30	30	9	Beroepsvorming	07
08	Indemnités couvrant des charges réelles :				Vergoedingen die werkelijke lasten dekken :	08
	a) Indemnités de caisse	35	35	25	a) Kasvergoedingen.	
512.02	Membres de commissions	203	203	140	Leden van commissies	512.02
03	Organe de contrôle de l'organisme	25	25	24	Controleorgaan van de instelling	03
513.01	Représentation	20	20	—	Representatie	513.01
02	Déplacements	370	370	332	Verplaatsingen	02
Totaux pour le chapitre 51.		34 194	31 889	26 991	Totaal voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.						
521.01	Loyer des locaux et charges complémentaires	1 250	1 250	1 071	Huur van lokalen en bijkomende lasten.	521.01
02	Location de matériel et de mobilier	12	12	11	Huren van materieel en meubilair	02
03	Entretien et réparation des locaux	1 689	1 585	1 377	Onderhoud en herstelling van lokalen	03
04	a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier	115	115	49	a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
	b) Entretien et réparation du véhicule automobile, propriété de l'organisme.	30	30	16	b) Onderhoud en herstel van het motorvoertuig, eigendom van de instelling.	
05	Assurances	50	50	41	Verzekeringen	05
07	Dépenses de consommation : combustibles, énergie électrique, eau, gaz, huile, essence, etc., pour l'utilisation du véhicule automobile, propriété de l'organisme	455	455	337	Uitgaven voor verbruiksproducten : brandstoffen, elektrische energie, water, gas, olie, brandstof, enz., voor het gebruik van het autovoertuig, eigendom van de instelling.	07
522.01	Frais de bureau généralement quelconques.	1 310	1 310	966	Allerhande bureaukosten	522.01
524.01	Avocats et experts	25	25	12	Advokaten en deskundigen	524.01
526.03	Frais de transport	50	50	64	Vervoerkosten	526.03
04	Indemnités diverses à des tiers	60	60	51	Diverse vergoedingen aan derden	04
05	Entretien des plantations	5	5	1	Onderhoud van beplantingen	05
527.01	Impôts sur les revenus : précompte immobilier, précompte mobilier, éventuellement précompte professionnel et impôt sur les sociétés	100	100	59	Inkomstenbelastingen : onroerende voorheffing, roerende voorheffing, gebruikelijk bedrijfsvoorheffing en vennootschapsbelasting.	527.01
Totaux pour le chapitre 52.		5 151	5 047	4 055	Totaal voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.						
532.01	Fonctionnement du Service social de la batellerie belge	50	50	15	Werkings van de Sociale Dienst van de Belgische schipperij.	532.01
03	Subvention au Comité belge des intérêts fluviaux	150	150	135	Toelage aan het Belgisch Comité voor de binnenvaartbelangen.	03
04	a) Promotion de la modernisation (motorisation) de la flotte fluviale belge (pour mémoire)	—	—	2	a) Bevordering van de modernisering (motorisatie) van de Belgische binnenvaartvloot (pro memorie).	04
	b) Promotion du rajeunissement de la flotte fluviale belge	1 900	3 324	4 576	b) Bevordering van de verjonging van de Belgische binnenvaartvloot.	
05	Intervention dans les frais de remonte à vide de bateaux (arrêté ministériel du 19 février 1954)	100	100	—	Tussenkomst in de kosten voor ledige verplaatsing van schepen (ministerieel besluit van 19 februari 1954).	05
06	Subvention au Groupement belge du Remorquage en vue de couvrir le déficit d'exploitation de cet organisme (arrêté-loi du 12 décembre 1944, art. 2, § 3, créant l'O.R.N.I.) (pour mémoire).	—	—	1 996	Toelage aan de Belgische Sleepvaartgroep om het exploitatietekort van dit organisme te dekken (besluitwet van 12 december 1944, art. 2, § 3, houdende oprichting D.R.B. (pro memorie).	06
07	Subvention au Centre belge d'Etudes pour la Navigation intérieure	50	50	50	Toelage aan het Belgisch Studiecentrum voor Binnenschepvaart.	07
08	Subvention à l'Organisation belge de Navigation	20	20	20	Toelage aan de Belgische Scheepvaartorganisatie.	08
534.01	Remboursement de trop-perçu (non limitatif)	100	100	28	Terugbetaling van te veel geïnde gelden (onbeperkt).	534.01
Totaux pour le chapitre 53.		2 370	3 794	6 822	Totaal voor hoofdstuk 53.	

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	L I B E L L É S	1969 par article per artikel	1968 prévues voorzien	1967 réelles werkelijke	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 54.					HOOFDSTUK 54.	
540.01	Application de l'arrêté ministériel du 24 février 1953	75 000	70 000	68 342	Toepassing van het ministerieel besluit van 24 februari 1953.	540.01
	Totaux pour le chapitre 54.	75 000	70 000	68 342	Totalen voor hoofdstuk 54.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.01	Immeubles :				Onroerende goederen :	550.01
	a) acquisitions nouvelles	200	200	13	a) nieuwe aankopen.	
02	Mobilier, machines, matériel :				Meubilair, machines, materieel :	02
	a) acquisitions nouvelles	30	30	131	a) nieuwe aankopen.	
	b) renouvellement	150	150	71	b) vernieuwing.	
05	Véhicule automobileur				Autovoertuig	05
	b) renouvellement	150	—	—	b) vernieuwing.	
07	Bibliothèque	10	10	1	Bibliotheek	07
08	Garanties	5	5	—	Waarborgen	08
	Totaux pour le chapitre 55.	545	395	216	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.05	Consolidation des fonds de réserve ...	2 000	—	—	Consolidatie der reservefondsen ...	560.05
08	Avances consenties à ou pour compte de tiers	20	2 020	—	Voorschotten toegestaan aan of voor rekening van derden.	08
	Totaux pour le chapitre 56.	2 020	2 020	—	Totalen voor hoofdstuk 56.	
	Totaux pour les dépenses propres.	119 280	113 145	106 426	Totalen voor de eigen uitgaven.	
CHAPITRE 59.					HOOFDSTUK 59.	
	(Dépenses pour ordre.) (Crédit non limitatif.)				(Uitgaven voor orde.) (Niet limitatief krediet.)	
590.01	Opérations pour le Fonds de Solidarité. Assurance de groupe	50	50	—	Verrichtingen voor het Solidariteitsfonds. Groepsverzekering.	590.01
02	Opérations pour le Groupement belge du Remorquage (pour mémoire)	—	—	10	Verrichtingen voor de Belgische Sleepvaartgroep (pro memorie).	02
03	Opérations pour le Bureau du Timbre ...	1 820	1 820	1 577	Verrichtingen voor het Kantoor van het Zegel.	03
04	Autres opérations	30	30	—	Andere verrichtingen	04
	Totaux pour le chapitre 59.	1 900	1 900	1 587	Totalen voor hoofdstuk 59.	
	Totaux généraux pour les dépenses.	121 180	115 045	108 013	Algemene totalen voor de uitgaven.	

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 30 septembre 1968.

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van 30 september 1968.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones,

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie,

E. ANSEELE.

Le Ministre des Communications,

De Minister van Verkeerswezen,

A. BERTRAND.

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

Baron SNOY et d'OPPUERS.

Le Ministre du Budget,

De Minister van Begroting,

A. COOLS.

OFFICE REGULATEUR DE LA NAVIGATION INTERIEURE.

NOTES JUSTIFICATIVES

à l'appui du tableau n° 4 des recettes.

CHAPITRE 41.

Art. 411.01. — <i>Produit de ventes</i>	F	155 000
Vente de formulaires	F	80 000
Vente de barèmes des frets	F	75 000
Art. 411.03. — <i>Produit des prestations</i>		1 550 000
a) Indemnité pour la collaboration du personnel de l'O.R.N.I. — bureaux de tour d'Anvers et de Boom — à la rédaction des statistiques de la navigation intérieure pour l'Institut National de Statistiques	F	160 000
b) <i>Produit de communications téléphoniques</i>	F	90 000
c) <i>Produit de frais de visa du Comité spécial des Relations fluviales Belgique-Rhin</i>	F	1 300 000
Art. 411.07. — <i>Produit des cotisations (redevances)</i>		30 750 000
Evaluation basée sur une recette moyenne de 2 550 000 francs par mois.		
Art. 413.01. — <i>Intérêts sur placements</i>		14 000
Compte d'épargne de l'O.R.N.I. à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite	F	1 000
Intérêts sur emprunt spécial 1968 à la batellerie belge	F	13 000
Art. 413.02. — <i>Revenus du portefeuille-titres</i>		312 000
Légère diminution des revenus.		
Art. 414.03. — <i>Recettes accidentelles</i>		100 000
Encaissement d'amendes, bonification sur réalisations d'avoirs ayant fait l'objet de placements, remboursement de dépenses de consommation et d'intérêts, ainsi que d'indemnités des compagnies d'assurances.		
Total pour le chapitre 41	F	32 881 000

CHAPITRE 42.

Art. 420.01. — <i>Subside du Ministère des Communications en vue de l'exécution de la mission confiée à l'Office par l'arrêté ministériel du 24 février 1953 y compris les remboursements des prêts d'hiver 1962-1963 (amortissements et intérêts) (voir chapitre 54, dépenses)</i>	F	75 000 000
Une augmentation constante du trafic rhénan ne cesse de se manifester. L'utilisation plus intensive de la Moselle canalisée en tant que voie navigable a provoqué une augmentation sensible du trafic des produits métallurgiques.		
Totaux pour le chapitre 42	F	75 000 000

CHAPITRE 43.

Art. 430.03. — <i>Produit de la vente de mobilier, machines et matériel</i>	F	5 000
Produit de la vente d'objets patrimoniaux usagés.		
Total pour le chapitre 43	F	5 000

DIENST VOOR REGELING DER BINNENVAART.

TOELICHTENDE STAAT

tot staving van tabel n° 4 der ontvangsten.

HOOFDSTUK 41.

Art. 411.01. — <i>Opbrengst van verkopeningen</i>	F	155 000
Verkoop van formulieren	F	80 000
Verkoop van vrachtenbarema's	F	75 000
Art. 411.03. — <i>Opbrengst van prestaties</i>		1 550 000
a) Vergoeding voor medewerking van het personeel D.R.B. — beurtkantoren van Antwerpen en Boom — aan het opstellen van de binnenscheepsvaartstatistiek voor het Nationaal Instituut voor de Statistiek	F	160 000
b) <i>Opbrengst van telefoongesprekken</i>	F	90 000
c) <i>Opbrengst van visakosten van het Bijzonder Comité der Scheepvaartwegen van België naar de Rijn</i>	F	1 300 000
Art. 411.07. — <i>Opbrengst van bijdragen (retributies)</i>		30 750 000
Raming gebaseerd op een gemiddelde ontvangst van 2 550 000 frank per maand.		
Art. 413.01. — <i>Interesten op beleggingen</i>		14 000
Spaarkasrekening van de D.R.B. bij de Algemene Spaar- en Lijfrentekas	F	1 000
Interesten op speciale lening 1968 aan de Belgische schipperij	F	13 000
Art. 413.02. — <i>Inkomsten van de effectenportefeuille</i>		312 000
Lichte vermindering van de inkomsten.		
Art. 414.03. — <i>Toevallige ontvangsten</i>		100 000
Inniug van boeten, winst op verwezenlijkingen van belegd tegoed, terugbetalingen van verbruiksuitgaven en van interesten, alsmede vergoedingen van verzekeringsmaatschappijen.		
Totaal voor hoofdstuk 41	F	32 881 000

HOOFDSTUK 42.

Art. 420.01. — <i>Toelage van het Ministerie van Verkeerswezen met het oog op de uitvoering van de zending aan de Dienst opgedragen door het ministerieel besluit van 24 februari 1953 met inbegrip van de terugbetalingen van de winterleningen 1962-1963 (aflossingen en interesten) (zie hoofdstuk 54, uitgaven)</i>	F	75 000 000
Een gestadige stijging van de Rijntrafiek valt nog steeds waar te nemen. Intensievere ingebruikneming van de gekanaliseerde Moezel als vaarweg leidde tot een zeer uitgesproken verhoging van de ijzertrafiek.		
Totaal voor hoofdstuk 42	F	75 000 000

HOOFDSTUK 43.

Art. 430.03. — <i>Opbrengst van de verkoop van meubilair, machines en materieel</i>	F	5 000
Opbrengst van de verkoop van onbruikbare en versleten patrimoniale voorwerpen.		
Totaal voor hoofdstuk 43	F	5 000

CHAPITRE 44.

Art. 444.01. — Dépôts (remboursement de cautionnements) F	1 000
Art. 444.02. — Recettes particulières	8 400 000
a) Réalisation de placements en vue de couvrir les diverses dépenses de l'O.R.N.I.	
b) Remboursements éventuels de titres au pair par tirage.	
Art. 444.03. — Produits divers du patrimoine immobilier	100 000
Produit de locations de biens immobiliers.	
Art. 444.05. — Remboursements sur avances récupérables consenties à ou pour compte de tiers	1 295 000
Total pour le chapitre 44 F	9 796 000

CHAPITRE 45.

Art. 450.01. — a) Subside du Ministère des Communications pour le rajeunissement de la flotte fluviale belge (voir art. 532.04) F	1 900 000
Total pour le chapitre 45 F	1 900 000

CHAPITRE 49.

Art. 490.01. — Opérations pour le Fonds de Solidarité — Assurance de groupe F	50 000
Valeur de rachat éventuel de contrats A.	
Art. 490.03. — Opérations pour le Bureau du Timbre	1 820 000
Encaissement de la taxe de transmission sur les redevances.	
Art. 490.04. — Autres opérations	30 000
Total pour le chapitre 49 F	1 900 000

NOTES JUSTIFICATIVES

à l'appui du tableau n° 5 des dépenses.

CHAPITRE 51.

Art. 511.01. — Rémunérations du personnel de cadre :	
Personnel statutaire O.R.N.I. et reprise du personnel G.B.R. F	18 989 000
Augmentations de traitement suivant barème et attribution des échelles compensatoires	
	331 000
Suppléments aux allocations familiales	150 000
Indemnités :	
Allocations de foyer F	338 000
Allocations de résidence	88 000
Heures supplémentaires	244 000
Exercice de fonctions supérieures	30 000
	700 000
	F 20 170 000
Augmentation de l'index 25 % F	5 043 000
	F 25 213 000
Pécule de vacances F	1 058 000
Allocation de programmation	763 000
	F 27 034 000
Art. 511.04. — Charges sociales dérivant de la législation sociale — Part patronale F	5 017 000

HOOFDSTUK 44.

Art. 444.01. — Deposito's (terugbetaling van borgtochten) F	1 000
Art. 444.02. — Bijzondere ontvangsten	8 400 000
a) Verwezenlijking van beleggingen met het oog op het dekken van diverse uitgaven van de D.R.B.	
b) Eventuele terugbetaling van effecten a pari door uitloting.	
Art. 444.03. — Diverse opbrengsten van het onroerend patrimonium	100 000
Opbrengst van verhuring van onroerende goederen.	
Art. 444.05. — Terugbetaling op verhaalbare voorschotten toegestaan aan of voor rekening van derden	1 295 000
Totaal voor hoofdstuk 44 F	9 796 000

HOOFDSTUK 45.

Art. 450.01. — à) Toelage van het Ministerie van Verkeerswezen voor de verjonging van de Belgische binnevvaartvloot (zie art. 532.04) F	1 900 000
Totaal voor hoofdstuk 45 F	1 900 000

HOOFDSTUK 49.

Art. 490.01. — Verrichtingen voor het Solidariteitsfonds — Groepsverzekering F	50 000
Eventuele afkoopwaarden van de contracten A.	
Art. 490.03. — Verrichtingen voor het Kantoor van het Zegel	1 820 000
Inning van overdrachtaks op de retributies.	
Art. 490.04. — Andere verrichtingen	30 000
Totaal voor hoofdstuk 49 F	1 900 000

TOELICHTENDE STAAT

tot staving van tabel n° 5 der uitgaven.

HOOFDSTUK 51.

Art. 511.01. — Bezoldiging van het kaderpersoneel :	
Personeel in statutair rechtsverband D.R.B. en overname van het personeel van de B.S.G. F	18 989 000
Weddeverhogingen volgens barema en toekenning van de compensatieweddeschalen	
	331 000
Supplementen aan de kinderbijslagen	150 000
Vergoedingen :	
Haardgeld F	338 000
Standplaatsvergoedingen	88 000
Overuren	244 000
Uitoefening van hogere functies	30 000
	700 000
	F 20 170 000
Verhoging index 25 % F	5 043 000
	F 25 213 000
Vacatiegeld F	1 058 000
Programmatietoelage	763 000
	F 27 034 000
Art. 511.04. — Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving — Patroonsaandeel F	5 017 000

Art. 511.05. — <i>Charges sociales extra-légales — Intervention patronale</i> F	1 160 000
a) Assurance accidents de travail ... F	20 000
b) Assurance de groupe F	1 140 000
Art. 511.06. — <i>Service social</i>	300 000
Les crédits sont destinés au fonctionnement du Service social et comportent :	
a) Cotation annuelle en faveur du Service social des Communications A.S.B.L. F	250 000
b) Secours au personnel F	48 000
Secours exceptionnels aux agents en activité de service — indemnités et secours aux victimes d'accidents de travail.	
c) Frais pour compléter le contenu des boîtes de secours F	2 000
Art. 511.07. — <i>Formation professionnelle</i>	30 000
Ce montant est prévu pour l'organisation de voyages d'étude.	
Art. 511.08. — <i>Indemnités couvrant des charges réelles</i> ...	35 000
a) Indemnités de caisse.	
Art. 512.02. — <i>Membres de commissions</i>	203 000
Vacations des membres des commissions.	
Art. 512.03. — <i>Organe de contrôle de l'organisme</i>	25 000
Dépenses couvrant des prestations effectuées par le réviseur.	
Art. 513.01. — <i>Représentation</i>	20 000
Prévisions de frais à l'occasion de réceptions ou de réunions officielles de personnes ne faisant pas partie du personnel.	
Art. 513.02. — <i>Déplacements (y compris l'intervention dans le prix des abonnements sociaux)</i>	370 000
Frais de route et de séjour des membres du personnel et des membres des comités.	
Total pour le chapitre 51 F	34 194 000

CHAPITRE 52.

Art. 521.01. — <i>Loyer des locaux et charges complémentaires</i> F	1 250 000
Art. 521.02. — <i>Location de matériel et de mobilier</i>	12 000
Ce poste comprend la location d'extincteurs, coffre-fort et bicyclettes.	
Art. 521.03. — <i>Entretien et réparation des locaux</i>	1 689 000
Administration centrale, bureaux d'affrètement et salles des séances F	
Salaires et charges sociales des femmes à journée et allocations aux gardiens de vélos F	1 239 000
Art. 521.04. — <i>Entretien et réparation :</i>	
a) du matériel et du mobilier	115 000
b) du véhicule automoteur, propriété de l'organisme ...	30 000
Art. 521.05. — <i>Assurances</i>	50 000
Evaluation basée sur les dépenses prévues selon les polices d'assurance en vigueur en 1968.	
Art. 521.07. — <i>Dépenses de consommation</i>	455 000
a) Combustibles F	217 000
b) Energie électrique F	130 000
c) Eau F	18 000
d) Gaz F	60 000
e) Huile, essence, etc. pour l'utilisation du véhicule automoteur, propriété de l'organisme F	30 000
Crédit adapté aux besoins.	

Art. 511.05. — <i>Extra-wettelijke sociale lasten — Patronale tussenkomst</i> F	1 160 000
a) Verzekering arbeidsongevallen ... F	20 000
b) Groepsverzekering F	1 140 000
Art. 511.06. — <i>Sociale Dienst</i>	300 000
De kredieten bestemd voor de werking van de Sociale Dienst omvatten :	
a) Jaarlijkse bijdrage ten gunste van de Sociale Dienst van Verkeerswezen V.Z.W.D.	250 000
b) Hulpelden aan het personeel ... F	48 000
Hulpelden voor uitzonderlijke toestand aan in dienst zijnde personeelsleden — vergoedingen en hulpelden aan slachtoffers van werkongevallen.	
c) Kosten voor aanvulling van de inhoud van verbandkastjes voor eerste hulp bij ongevallen F	2 000
Art. 511.07. — <i>Beroepsvorming</i>	30 000
Bedrag voorzien voor het inrichten van studiereizen.	
Art. 511.08. — <i>Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.</i>	35 000
a) Kasvergoedingen.	
Art. 512.02. — <i>Leden van commissies</i>	203 000
Presentiegelden van de leden van de commissies.	
Art. 512.03. — <i>Controleorgaan van de instelling</i>	25 000
Uitgaven die de prestaties geleverd door de revisor moeten dekken.	
Art. 513.01. — <i>Representatie</i>	20 000
Raming van de kosten ter gelegenheid van de officiële ontvangsten van personen die geen deel uitmaken van het personeel.	
Art. 513.02. — <i>Verplaatsingen (inbegrepen de tussenkomst in de prijs van de sociale abonnementen)</i>	370 000
Reis- en verblijfkosten van de leden van het personeel en van de leden van de comités.	
Totaal voor hoofdstuk 51 F	34 194 000

HOOFDSTUK 52.

Art. 521.01. — <i>Huur van lokalen en bijkomende lasten.</i> F	1 250 000
Art. 521.02. — <i>Huren van materieel en meubilair</i>	12 000
Deze post omvat de huur van brandblussers, brandkoffer en rijwielen.	
Art. 521.03. — <i>Onderhoud en herstelling van lokalen</i> ...	1 689 000
Hoofdbestuur, beurtkantoren en beurslokalen F	
Lonen en sociale lasten van de werkvrouwen en vergoedingen aan rijwielbewakers F	1 239 000
Art. 521.04. — <i>Onderhoud en herstelling van :</i>	
a) materieel en meubilair	115 000
b) het motorvoertuig, eigendom van de instelling ...	30 000
Art. 521.05. — <i>Verzekeringen</i>	50 000
Schatting gebaseerd op de voorziene uitgaven volgens de in voege zijnde verzekeringspolissen in 1968.	
Art. 521.07. — <i>Uitgaven voor de verbruiksprodukten</i> ...	455 000
a) Brandstoffen F	217 000
b) Elektrische energie F	130 000
c) Water F	18 000
d) Gas F	60 000
e) Olie, brandstof, enz. voor het gebruik van het motorvoertuig, eigendom van de instelling F	30 000
Krediet aangepast aan de behoeften.	

Art. 522.01. — <i>Frais de bureau généralement quelconques</i> F	1 310 000
a) Fournitures de bureau F	550 000
b) Affranchissement du courrier F	190 000
c) Téléphone et télégraphe F	420 000
d) Documentation (journaux et périodiques) F	57 000
f) Pourboires et étrennes F	10 000
g) Petit matériel de bureau F	10 000
h) Frais de banque et de C.C.P. F	63 000
i) Timbres fiscaux F	10 000

Art. 524.01. — <i>Avocats et experts</i>	25 000
Honoraires et frais probables d'avocats et experts.	

Art. 526.03. — <i>Frais de transport</i>	50 000
---	--------

Art. 526.04. — <i>Indemnités diverses à des tiers</i>	60 000
Postes de contrôle et de renseignements à la frontière et dans divers districts.	

Art. 526.05. — <i>Entretien des plantations</i>	5 000
--	-------

Art. 527.01. — <i>Impôts sur les revenus : précompte immobilier, précompte mobilier, éventuellement précompte professionnel et impôt sur les sociétés</i>	100 000
--	---------

Total pour le chapitre 52 F 5 151 000

CHAPITRE 53.

Art. 532.01. — <i>Fonctionnement du Service social de la Batellerie belge</i> F	50 000
--	--------

Art. 532.03. — <i>Subvention au Comité belge des Intérêts fluviaux</i>	150 000
---	---------

Art. 532.04. — b) <i>Rajeunissement de la flotte fluviale belge</i>	1 900 000
Intervention dans le cadre du rajeunissement de la flotte fluviale belge.	

Participation de l'Etat (voir chapitre 45, art. 450.01, sub a, du tableau des recettes).

Art. 532.05. — <i>Intervention dans les frais de remonte à vide de bateaux</i> (arrêté ministériel du 19 février 1954).	100 000
---	---------

Art. 532.07. — <i>Subvention au Centre belge d'Etudes pour la Navigation intérieure</i>	50 000
--	--------

Art. 532.08. — <i>Subvention à l'Organisation belge de Navigation</i>	20 000
--	--------

Art. 534.01. — <i>Remboursement de trop-perçu</i>	100 000
Remboursement intégral ou partiel de redevances.	

Total pour le chapitre 53 F 2 370 000

CHAPITRE 54.

Art. 540.01. — <i>Application de l'arrêté ministériel du 24 février 1953</i> F	75 000 000
---	------------

En 1964, 1965, 1966 et 1967 les dépenses en primes se sont élevées respectivement à 50 397 235, 56 927 725, 61 776 484 et 68 341 989 francs. L'augmentation moyenne des dépenses est de 5 à 6 millions par an. L'accroissement constant des dépenses est imputable à l'évolution sans cesse croissante du trafic aval et plus spécialement à l'apport massif de produits métallurgiques aux ports d'Anvers et de Gand. Les dépenses en ce qui concerne les fers se sont élevées en effet pour 1964, 1965, 1966 et 1967 respectivement à 17 202 654, 28 116 586, 29 391 097 et 38 334 574 francs. Compte tenu de l'augmentation annuelle des dépenses de 5 à 6 millions ainsi que du fait que la réserve de 7 318 668 francs dont disposait l'O.R.N.I. au 1^{er} janvier 1968 sera entièrement épuisée fin 1968 en raison de la limitation du crédit à 65 000 000 de francs en 1968, l'allocation d'un crédit de minimum 75 000 000 de francs paraît pleinement justifiée.

Total pour le chapitre 54 F 75 000 000

Art. 522.01. — <i>Allerhande bureaukosten</i>	1 310 000
a) Bureaukosten F	550 000
b) Frankeerkosten F	190 000
c) Telefoon en telegraaf F	420 000
d) Documentatie (dagbladen en tijdschriften) F	57 000
f) Drinkgeld en nieuwjaarsfioen F	10 000
g) Klein bureaumaterieel F	10 000
h) Bank- en postcheckkosten F	63 000
i) Fiscale zegels F	10 000

Art. 524.01. — <i>Advocaten en deskundigen</i>	25 000
Vermoedelijke honoraria en kosten van advocaten en deskundigen.	

Art. 526.03. — <i>Vervoerkosten</i>	50 000
--	--------

Art. 526.04. — <i>Diverse vergoedingen aan derden</i>	60 000
Controle- en inlichtingsdiensten aan de grens en in de verschillende districten.	

Art. 526.05. — <i>Onderhoud van beplantingen</i>	5 000
---	-------

Art. 527.01. — <i>Inkomstenbelastingen : onroerende voorheffing, roerende voorheffing, gebeurlijk bedrijfsvoorheffing en vennootschapsbelasting</i>	100 000
--	---------

Totaal voor hoofdstuk 52 F 5 151 000

HOOFDSTUK 53.

Art. 532.01. — <i>Werking van de Sociale Dienst van de Belgische Schipperij</i> F	50 000
--	--------

Art. 532.03. — <i>Toelage aan het Belgisch Comité voor de Binnenvaartbelangen</i>	150 000
--	---------

Art. 532.04. — b) <i>Verjonging van de Belgische Binnenvaartvloot</i>	1 900 000
Tussenkost in de interesten in het raam van de verjonging van de Belgische binnenvaartvloot.	

Deelname van de Staat (zie hoofdstuk 45, art. 450.01, sub a, van de tabel der ontvangsten).

Art. 532.05. — <i>Tussenkost in de kosten voor ledige verplaatsing van schepen</i> (ministerieel besluit van 19 februari 1954)	100 000
---	---------

Art. 532.07. — <i>Toelage aan het Belgisch Studiecentrum voor Binnenscheepvaart</i>	50 000
--	--------

Art. 532.08. — <i>Toelage aan de Belgische Scheepvaartorganisatie</i>	20 000
--	--------

Art. 534.01. — <i>Terugbetaling van te veel geïnde gelden</i>	100 000
Gehele of gedeeltelijke terugbetaling van bijdragen.	

Totaal voor hoofdstuk 53 F 2 370 000

HOOFDSTUK 54.

Art. 540.01. — <i>Toepassing van het ministerieel besluit van 24 februari 1953</i> F	75 000 000
---	------------

In 1964, 1965, 1966 en 1967 beliepen de premieuitgaven respectievelijk de sommen van 50 397 235, 56 927 725, 61 776 484 en 68 341 989 frank. Er valt derhalve een gemiddelde verhoging van 5 tot 6 miljoen uitgaven per jaar waar te nemen. De gestadige stijging van deze uitgaven vindt haar oorzaak in de aanhoudende gunstige evolutie van de dalvaarttrafiek en meer bepaald in de toenemende toevoer van ijzer naar de havens van Antwerpen en Gent. De premieuitgaven aan ijzer bedroegen immers in de jaren 1964, 1965, 1966 en 1967 respectievelijk 17 202 654, 28 116 586, 29 391 097 en 38 334 574 frank. Rekening houdend met de gemiddelde jaarlijkse verhoging van 5 tot 6 miljoen frank alsook het feit dat de op 1 januari 1968 beschikbare reserve van 7 318 668 frank volledig zal uitgeput zijn einde 1968 wegens de beperking van het krediet tot 65 000 000 frank in 1968, lijkt de toekenning van een krediet van minstens 75 000 000 frank volledig gerechtvaardigd.

Totaal voor hoofdstuk 54 F 75 000 000

CHAPITRE 55.

Art. 550.01. — <i>Immeubles :</i>	
a) <i>Acquisitions nouvelles</i> F	200 000
Travaux de transformation aux immeubles propriété de l'organisme.	
Art. 550.02. — <i>Mobilier, machines et matériel :</i>	
a) <i>Acquisitions nouvelles</i>	30 000
b) <i>Renouvellement</i>	150 000
Art. 550.05. — <i>Véhicule automoteur :</i>	
b) <i>Renouvellement</i>	150 000
Art. 550.07. — <i>Bibliothèque</i>	10 000
Art. 550.08. — <i>Garanties</i>	5 000
Total pour le chapitre 55 F	545 000

CHAPITRE 56.

Art. 560.05. — <i>Consolidation des fonds de réserve</i> ... F	2 000 000
Réinvestissement de capitaux (suite de remboursements par tirage de titres).	
Art. 560.08. — <i>Avances consenties à ou pour compte de tiers</i>	20 000
Total pour le chapitre 56 F	2 020 000

CHAPITRE 59.

Art. 590.01. — <i>Opérations pour le Fonds de Solidarité — Assurance de groupe</i> F	50 000
Dépenses destinées à venir en aide aux veuves, aux orphelins, aux invalides ou à l'augmentation de la rente de retraite des assurés au cas où le montant s'avérerait insuffisant.	
Art. 590.03. — <i>Opérations pour le Bureau du Timbre</i> ...	1 820 000
Remboursement de la taxe de transmission sur les redevances.	
Art. 590.04. — <i>Autres opérations</i>	30 000
Total pour le chapitre 59 F	1 900 000

HOOFDSTUK 55.

Art. 550.01. — <i>Onroerende goederen :</i>	
a) <i>Nieuwe aankopen</i> F	200 000
Omvormingswerken aan gebouwen eigendom van de instelling.	
Art. 550.02. — <i>Meubilair, machines en materieel :</i>	
a) <i>Nieuwe aankopen</i>	30 000
b) <i>Vernieuwing</i>	150 000
Art. 550.05. — <i>Autovoertuig :</i>	
b) <i>Vernieuwing</i>	150 000
Art. 550.07. — <i>Bibliotheek</i>	10 000
Art. 550.08. — <i>Waarborgen</i>	5 000
Totaal voor hoofdstuk 55 F	545 000

HOOFDSTUK 56.

Art. 560.05. — <i>Consolidatie der reservefondsen</i> ... F	2 000 000
Wederbelegging van kapitalen (gevolg van terugbetalingen door uitloting van effecten).	
Art. 560.08. — <i>Voorschotten toegestaan aan of voor rekening van derden</i>	20 000
Totaal voor hoofdstuk 56 F	2 020 000

HOOFDSTUK 59.

Art. 590.01. — <i>Verrichtingen voor het Solidariteitsfonds — Groepsverzekering</i> F	50 000
Uitgaven bestemd om de weduwen, wezen, gebrekkigen ter hulp te komen of om het pensioen van de verzekerden te verhogen indien het toegekend bedrag ontoereikend zou blijken.	
Art. 590.03. — <i>Verrichtingen voor het kantoor van het Zegel</i>	1 820 000
Terugbetalingen van de overdrachtaks op de retributies.	
Art. 590.04. — <i>Andere verrichtingen</i>	30 000
Totaal voor hoofdstuk 59 F	1 900 000

PRÉFIGURATION GÉNÉRALE DES COMPTES.

CHAPITRE I. — COMPTES DE PATRIMOINE.

B. — Compte d'établissement.

(Immeubles — Matériel — Mobilier.)

(En milliers de francs.)

	Prévisions de dépenses portées au budget de 1969 — <i>Uitgavenvooruit- zichten vermeld in de begroting van 1969</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année 1969 — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar 1969</i>
Actif au début de l'année 1969. — <i>Activa bij het begin van het jaar 1969</i>	—	—	11 586
Constitution d'actif pendant l'année 1969 : — <i>Vorming van activa gedurende het jaar 1969 :</i>			
a) Factures de tiers. — <i>Facturen van derden</i>	245	—	—
b) Mouvements intérieurs provenant de renouvellements. — <i>Interne verrichtingen voortkomende van vernieuwingen</i>	—	300	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>	245	300	11 586

C. — Compte de renouvellement.

Constitution de biens de renouvellement : — <i>Vorming van vernieuwingsgoederen :</i>			
a) Factures de tiers. — <i>Facturen van derden</i>	300	—	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>	300	—	—

D. — Compte de portefeuille.

Actif au début de l'année 1969. — <i>Activa bij het begin van het jaar 1969</i>	—	—	10 416
Acquisitions de l'année 1969. — <i>Aankopen gedurende het jaar 1969</i> ...	2 000	—	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>	2 000	—	10 416

ALGEMENE VOORAFBEELDING DER REKENINGEN.

HOOFDSTUK I. — REKENINGEN VAN HET PATRIMONIUM.

B. — Rekening aanleg.

(Onroerend — Materieel — Meubilair.)

(In duizendtallen frank.)

	Prévisions de recettes portées au budget de 1969 — Ontvangstenvooruit- zichten vermeld in de begroting van 1969	Mouvements intérieurs — Interne verrichtingen	Solde au début ou à la fin de l'année 1969 — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar 1969
Réalisation au cours de l'année 1969. — Tegeldemaking in de loop van het jaar 1969	5	—	—
Disparition d'actifs au cours de l'année 1969. — Vernietiging van activa in de loop van het jaar 1969	—	179	—
Solde actif au 31 décembre 1969. — Actief saldo op 31 december 1969.	—	—	11 947
Totaux. — Totalen.	5	179	11 947

C. — Vernieuwingsrekening.

Virement au compte d'établissement. — Overboeking naar rekening aanleg	—	300	—
Totaux. — Totalen.	—	300	—

D. — Rekening effecten.

Réalisation de l'année 1969. — Tegeldemaking gedurende het jaar 1969.	8 400	—	—
Solde actif au 31 décembre 1969. — Actief saldo op 31 december 1969.	—	—	4 016
Totaux. — Totalen.	8 400	—	4 016

CHAPITRE II. — COMPTES D'EXPLOITATION ET DE RÉSULTATS.

O. — Compte de résultat.

	Prévisions de dépenses portées au budget de 1969 <i>Uitgavenvooruit- zichten vermeld in de begroting van 1969</i>	Mouvements intérieurs <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année 1969 <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar 1969</i>
Répartition du bénéfice. — <i>Verdeling van winsten</i>	—	—	—
Charges financières payées à des tiers. — <i>Financiële lasten betaald aan derden</i>	39 595	—	—
Mouvements intérieurs : — <i>Interne verrichtingen</i> :			
Amortissement. — <i>Amortisatie</i>	—	179	—
Résultat final. — <i>Eindresultaat</i>			
Totaux. — <i>Totalen</i> .	39 595	179	—

Q. — Compte amortissement.

Mouvements intérieurs : — <i>Interne verrichtingen</i> :			
Reversement au compte résultat. — <i>Overboeking op rekening resul- taat</i>	—	179	—
Totaux. — <i>Totalen</i> .	—	179	—

R. — Fonds avec affectation spéciale.

Dépenses de l'année 1969 : — <i>Uitgaven voor het jaar 1969</i> :			
Chapitre 53 (532). — <i>Hoofdstuk 53 (532)</i>	1 900	—	—
Chapitre 54. — <i>Hoofdstuk 54</i>	75 000	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i> .	76 900	—	—

CHAPITRE III. — PREFIGURATION DU COMPTE DE TRÉSORERIE.

Fonds de roulement au début de l'année. — <i>Bedrijfskapitaal bij het begin van het jaar</i>	—	—	11 608
Recettes budgétaires. — <i>Begrotingsontvangsten</i>	113 082	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i> .	113 082	—	11 608

HOOFDSTUK II. — EXPLOITATIE EN RESULTATENREKENINGEN.

O. — Rekening resultaat.

	Prévisions de recettes portées au budget de 1969 — Ontvangstenvooruit- zichten vermeld in de begroting van 1969	Mouvements intérieurs — Interne verrichtingen	Solde au début ou à la fin de l'année 1969 — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar 1969
Report exercice antérieur. — <i>Overdracht vorig dienstjaar</i>	—	—	—
Résultats financiers. — <i>Financiële inkomsten</i>	32 982	—	—
Mouvements intérieurs : — <i>Interne verrichtingen</i> :			
<i>b)</i> Résultats des ventes. — <i>Verkoopresultaat</i>	—	5	—
Résultat final. — <i>Eindresultaat</i>	—	—	6 787
Totaux. — <i>Totalen</i> .	32 982	5	6 787

Q. — Rekening amortisatie.

Mouvements intérieurs : <i>Interne verrichtingen</i> :			
Compte pertes et profits. — <i>Rekening verlies en winst</i>	—	179	—
Totaux. — <i>Totalen</i> .	—	179	—

R. — Fondsen met speciale bestemming.

Recettes de l'année 1969 : — <i>Ontvangsten van het jaar 1969</i> :			
Chapitre 42. — <i>Hoofdstuk 42</i>	75 000	—	—
Chapitre 45. — <i>Hoofdstuk 45</i>	1 900	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i> .	76 900	—	—

HOOFDSTUK III. — PREFIGURATIE VAN DE THESAURIEREKENING.

Dépenses budgétaires. — <i>Begrotingsuitgaven</i>	119 180	—	—
Fonds de roulement à la fin de l'année. — <i>Bedrijfskapitaal bij het einde van het jaar</i>	—	—	5 510
Totaux. — <i>Totalen</i> .	119 180	—	5 510

**TABIEAU COMPLEMENTAIRE
RELATIF AUX COMPTES DE PREFIGURATION.**

B. — Compte d'établissement.

Tableau de décomposition des factures de tiers :

550.01. — <i>Inmeubles</i>	F	200 000
Acquisitions nouvelles.		
550.02. — <i>Mobilier. Machines et matériel</i>		30 000
Acquisitions nouvelles.		
550.07. — <i>Bibliothèque</i>		10 000
Acquisitions nouvelles.		
550.08. — <i>Garanties</i>		5 000
560.08. — <i>Avances</i>		20 000
	F	265 000

C. — Compte de renouvellement.

550.02. — <i>Mobilier. Machines et matériel</i>	F	150 000
Renouvellement.		
550.05. — <i>Véhicule automoteur</i>		150 000
Renouvellement.		
	F	300 000

**AANVULLENDE TABEL
BETREFFENDE DE PREFIGURATIEREKENINGEN.**

B. — Rekening aanleg.

Uiteenzettingstabel van facturen van derden :

550.01. — <i>Onroerende goederen</i>	F	200 000
Nieuwe aankopen.		
550.02. — <i>Meubilair. Machines en materieel</i>		30 000
Nieuwe aankopen.		
550.07. — <i>Bibliotheek</i>		10 000
Nieuwe aankopen.		
550.08. — <i>Waarborgen</i>		5 000
560.08. — <i>Voorschotten</i>		20 000
	F	265 000

C. — Vernieuwingsrekening.

550.02. — <i>Meubilair. Machines en materieel</i>	F	150 000
Vernieuwing.		
550.05. — <i>Autovoertuig</i>		150 000
Vernieuwing.		
	F	300 000

PRÉFIGURATION DU COMPTE PERTES ET PROFITS 1968.

(En milliers de francs.)

Débit.				Crédit.
<i>Chapitre 51</i>	31 889	<i>Chapitre 41</i>	32 924	
511. Personnel	31 271	411. Recettes fonctionnelles	32 315	
512. Rétributions autres que celles du personnel	228	413. Revenus financiers	509	
513. Frais de représentation et de déplacements	390	414. Recettes exceptionnelles	100	
<i>Chapitre 52</i>	5 047	<i>Chapitre 43</i>	5	
521. Locaux et matériel	3 497	430. Produit de la vente d'objets patrimoniaux	5	
522. Bureau	1 310			
524. Contentieux	25	<i>Chapitre 44</i>	101	
526. Autres prestations et travaux par tiers	115	444. Recettes financières patrimoniales	101	
527. Impôts	100			
<i>Chapitre 53</i>	250	Solde déficitaire présumé	4 279	
532. Interventions à fonds perdus en faveur de tiers	150			
534. Ristournes et non-valeurs	100			
<i>Amortissements</i>	123			
Immeubles	27			
Mobilier	59			
Machines	27			
Matériel	8			
Bibliothèque	2			
	37 309			37 309

PRÉFIGURATION DU COMPTE PERTES ET PROFITS 1969.

(En milliers de francs.)

Débit.				Crédit.
<i>Chapitre 51</i>	34 194	<i>Chapitre 41</i>	32 881	
511. Personnel	33 576	411. Recettes fonctionnelles	32 455	
512. Rétributions autres que celles du personnel	228	413. Revenus financiers	326	
513. Frais de représentation et de déplacements	390	414. Recettes exceptionnelles	100	
<i>Chapitre 52</i>	5 151	<i>Chapitre 43</i>	5	
521. Locaux et matériel	3 601	430. Produit de la vente d'objets patrimoniaux	5	
522. Bureau	1 310			
524. Contentieux	25	<i>Chapitre 44</i>	101	
526. Autres prestations et travaux par tiers	115	444. Recettes financières patrimoniales	101	
527. Impôts	100	Solde déficitaire présumé	6 787	
<i>Chapitre 53</i>	250			
532. Interventions à fonds perdus en faveur de tiers	150			
534. Ristournes et non-valeurs	100			
<i>Amortissements</i>	179			
Immeubles	27			
Mobilier	65			
Machines	32			
Matériel	8			
Bibliothèque	2			
Véhicule automobile	45			
	39 774			39 774

PRÉFIGURATION DES COMPTES DE RÉSERVE.

(En milliers de francs.)

	Mouvements intérieurs		Mouvements intérieurs
Constatation des disparitions et des utilisations de l'année	220	Montant des réserves au 1 ^{er} janvier 1969	18 682
<i>Mouvements intérieurs :</i>			
Compte pertes et profits 1968	4 279		
Solde des réserves au 31 décembre 1969	14 183		
	18 682		18 682

PREFIGURATIE VAN DE REKENING VERLIES EN WINST 1968.

(In duizendtallen frank.)

Debet.				Credit.
<i>Hoofdstuk 51</i>	31 889	<i>Hoofdstuk 41</i>	32 924	
511. Personeel	31 271	411. Functionele ontvangsten	32 315	
512. Andere bezoldigingen dan deze van het perso- neel	228	413. Financiële inkomsten	509	
513. Representatie- en verplaatsingskosten	390	414. Uitzonderingsontvangsten	100	
<i>Hoofdstuk 52</i>	5 047	<i>Hoofdstuk 43</i>	5	
521. Lokalen en materieel	3 497	430. Opbrengst van de verkoop van patrimoniale voorwerpen	5	
522. Bureau	1 310			
524. Geschillen	25	<i>Hoofdstuk 44</i>	101	
526. Andere prestaties en werken door derden	115	444. Financiële patrimoniumontvangsten	101	
527. Belastingen	100			
<i>Hoofdstuk 53</i>	250	Vermoedelijk verliessaldo	4 279	
532. Niet terugvorderbare tussenkomsten ten bate van derden	150			
534. Ristorno's en kwade posten	100			
<i>Afschrijvingen</i>	123			
Onroerende goederen	27			
Meubilair	59			
Machines	27			
Materieel	8			
Bibliotheek	2			
	37 309			37 309

PREFIGURATIE VAN DE REKENING VERLIES EN WINST 1969.

(In duizendtallen frank.)

Debet.				Credit.
<i>Hoofdstuk 51</i>	34 194	<i>Hoofdstuk 41</i>	32 881	
511. Personeel	33 576	411. Functionele ontvangsten	32 455	
512. Andere bezoldigingen dan deze van het personeel	228	413. Financiële inkomsten	326	
513. Representatie- en verplaatsingskosten	390	414. Uitzonderingsontvangsten	100	
<i>Hoofdstuk 52</i>	5 151	<i>Hoofdstuk 43</i>	5	
521. Lokalen en materieel	3 601	430. Opbrengst van de verkoop van patrimoniale voorwerpen	5	
522. Bureau	1 310	<i>Hoofdstuk 44</i>	101	
524. Geschillen	25	444. Financiële patrimoniumontvangsten	101	
526. Andere prestaties en werken door derden	115	Vermoedelijk verliessaldo	6 787	
527. Belastingen	100			
<i>Hoofdstuk 53</i>	250			
532. Niet terugvorderbare tussenkomsten ten bate van derden	150			
534. Ristorno's en kwade posten	100			
<i>Afschrijvingen</i>	179			
Onroerende goederen	27			
Meubilair	65			
Machines	32			
Materieel	8			
Bibliotheek	2			
Autovoertuig	45			
	39 774		39 774	

PREFIGURATIE VAN DE RESERVEVEREKENINGEN.

(In duizendtallen frank.)

	Interne verrichtingen		Interne verrichtingen
Boekingen van de vernietigingen en benuttingen gedurende het jaar	220	Bedrag der reserves op 1 januari 1969	18 682
<i>Interne verrichtingen:</i>			
Rekening verlies en winst 1968	4 279		
Saldo reserves op 31 december 1969	14 183		
	18 682		18 682

OFFICE RÉGULATEUR
DE LA NAVIGATION INTÉRIEURE.

Tableau de décomposition du personnel de cadre.

Rubrique I: Personnel article 1.

DIENST VOOR
REGELING DER BINNENVAART.

Uiteenzettingstabel van het kaderpersoneel.

Rubriek I: Personeel artikel 1.

DÉSIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	Échelle — Schaal	Barèmes — Weddeschalen Minima Maxima	Cadre — Kader	Effectif statutaire — Effectief in statutair rechtsverband	Total (en milliers de francs) — Totaal (in duizendtallen frank)
Commissaire. — <i>Commissaris</i>	132	229 380 — 349 800	1	1	342
Commissaire adjoint. — <i>Adjunct-commissaris</i> .	116	215 100 — 324 300	1	1	316
Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i>	113	183 480 — 281 460	3	2	538
Inspecteur. — <i>Inspecteur</i>	101	159 400 — 256 980	1	1	254
Secrétaire d'administration. — <i>Secretaris van administratie</i>	101	159 400 — 256 980	1	1	168
Chef du bureau de tour principal. — <i>Chef hoofdbeurtekantoor</i>	101	159 400 — 256 980	1	1	225
Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i>	101	159 400 — 256 980	1	—	—
Chef administratif. — <i>Administratief chef</i> ...	241	135 400 — 229 440	1	—	—
Chef du bureau de tour 1 ^{re} classe. — <i>Chef beurtekantoor 1^{ste} klasse</i>	241	135 400 — 229 440	4	4	850
Chef du bureau de tour 2 ^e classe. — <i>Chef beurtekantoor 2^e klasse</i>	232	123 400 — 211 080	2	3	593
Adjoint 1 ^{re} classe. — <i>Adjunct 1^{ste} klasse</i> ...	232	123 400 — 211 080	6	6	1 089
Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i> ...	222	111 400 — 177 420	8	6	1 076
Reviseur-comptable. — <i>Revisor-boekhouding</i> .	222	111 400 — 177 420	1	—	—
Traducteur adjoint. — <i>Adjunct-vertaler</i>	211	94 400 — 156 400	1	1	160
Vérificateur-comptable. — <i>Verificateur-boek- houding</i>	211	94 400 — 156 400	6	2	311
Chef du bureau de tour 3 ^e classe. — <i>Chef beurtekantoor 3^e klasse</i>	203	95 400 — 140 400	4	3	466
Adjoint 2 ^e classe. — <i>Adjunct 2^e klasse</i>	203	95 400 — 140 400	2	2	296
Chef du bureau de tour 3 ^e classe bis. — <i>Chef beurtekantoor 3^e klasse bis</i>	202	93 400 — 138 400	4	4	651
Rédacteur-comptable. — <i>Opsteller-rekenplich- tige</i>	202	93 400 — 138 400	7	9	1 321
Chef du bureau de tour 4 ^e classe. — <i>Chef beurtekantoor 4^e klasse</i>	201	88 400 — 133 400	4	4	523
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	201	88 400 — 133 400	16	19	2 557
Adjoint 3 ^e classe. — <i>Adjunct 3^e klasse</i>	321	81 400 — 126 400	4	3	350
Commis principal. — <i>Eerst aanwezend klerk</i> ...	321	81 400 — 126 400	12	12	1 343
Commis. — <i>Klerk</i>	301	79 400 — 111 400	42	37	3 355
Classeur. — <i>Klasseerder</i>	412	72 400 — 90 400	9	5	367
Chauffeur-mécanicien. — <i>Autovoerder-meka- nieker</i>	424	81 400 — 108 400	1	1	110
Reprise du personnel du Groupement Belge du Remorquage : — <i>Overname personeel Bel- gische Sleepvaartgroep</i> :			143	128	17 261
Chef de la division Liège. — <i>Chef van het gewest Luik</i>	243	141 400 — 235 560	1	1	220
Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i> ...	222	111 400 — 177 420	3	3	549
Commis. — <i>Klerk</i>	301	79 400 — 111 400	1	1	114
Agent à traitement fixe. — <i>Agent met vaste wedde</i>	—	—	8	8	845
Augmentations de traitement suivant barèmes et attribution des échelles compensatoires. — <i>Weddeverhogingen volgens barema en toe- kenning van de compensatieweddeschalen</i> .			156	141	18 989
					331

DESIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	Echelle — Schaal	Barèmes — Weddeschalen Minima Maxima	Cadre — Kader	Effectif statutaire — Effectief in statutair rechtsverband	Total (en milliers de francs) — Totaal (in duizendtallen frank)
Suppléments aux allocations familiales. — Supplementen aan de kinderbijslagen					150
Indemnités. — Vergoedingen					700
					20 170
Augmentation index 25 %. — Verhoging index 25 %					5 043
					25 213
Pécule de vacances. — Vacantiegeld					1 058
Allocation de programmation. — Programma- tietoelage					763
					27 034

Chambre des Représentants

SESSION 1968-1969.

BUDGET du Ministère des Communications pour l'année budgétaire 1969.

ANNEXES.

Prévisions budgétaires des organismes
d'intérêt public.

TABLE DES MATIERES.

	Pages
A. — Société Nationale des Chemins de Fer Belges	2
B. — Société Nationale des Chemins de Fer Vicinaux	4

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1968-1969.

BEGROTING van het Ministerie van Verkeerswezen voor het begrotingsjaar 1969.

BIJLAGEN.

Begrotingsvooruitzichten van de instellingen
van openbaar nut.

INHOUDSTAFEL.

	Bladz.
A. — Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen	2
B. — Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen	4

A. — SOCIÉTÉ NATIONALE DES CHEMINS DE FER BELGES.

A. — NATIONALE MAATSCHAPPIJ DER BELGISCHE SPOORWEGEN.

Budget ordinaire pour l'année 1969. — Gewone begroting voor het jaar 1969.

(En millions de francs. — In miljoen frank.)

LIBELLÉS	Année budgétaire 1969 — Begrotings- jaar 1969	Année budgétaire 1968 — Begrotings- jaar 1968	Année budgétaire 1967 — Begrotings- jaar 1967	TEKSTEN
I. — Recettes.				
A. — Recettes tarifaires :				I. — Ontvangsten.
1. Voyageurs et bagages	5 645	5 698	5 467	A. — Tariefontvangsten :
2. Marchandises :				1. Reizigers en bagage.
a) Wagons complets	5 245	5 138	5 178	2. Goederen :
b) Envois de détail	1 445	1 395	1 326	a) Wagenladings.
3. Recettes diverses	676	641	635	b) Stukgoed.
	13 011	12 872	12 606	3. Diverse ontvangsten.
B. — Compensations de l'Etat	8 321	7 663	6 799	B. — Staatscompensaties.
Total général des recettes (A + B) . . .	21 332	20 535	19 405	Algemeen totaal der ontvangsten (A + B).
II. — Dépenses.				
1.1 Personnel en activité	10 546	10 117	9 533	II. — Uitgaven.
1.2 Pensions	5 848	5 645	5 405	1.1 Personeel in activiteit.
2. Matières et énergie	1 979	1 915	1 825	1.2 Pensioenen.
3. Autres dépenses	2 340	2 250	2 088	2. Stoffen en energie.
4. Dotations au Fonds de renouvellement et au Fonds d'assurance . . .	3 550	3 550	3 250	3. Andere uitgaven.
5. Amortissements d'emprunts et charges financières diverses	1 489	1 459	1 309	4. Bijdragen voor het Vernieuwingsfonds en voor het Verzekeringsfonds.
	25 752	24 936	23 410	5. Aflossing van leningen en diverse financiële lasten.
A déduire :				Af te trekken :
— Frais imputables à d'autres comptes . . .	— 750	— 730	— 682	— Kosten aan te rekenen op andere rekeningen.
— Compensation de l'Etat	— 3 228	— 3 092	— 3 053	— Staatscompensatie.
	21 774	21 114	19 675	
III. — Résultats.				
Mali	442	579	270	III. — Resultaten.
				Mali.

A. — SOCIÉTÉ NATIONALE DES CHEMINS DE FER BELGES.

A. — NATIONALE MAATSCHAPPIJ DER BELGISCHE SPOORWEGEN.

Budget extraordinaire pour l'année 1969. — Buitengewone begroting voor het jaar 1969.

(En millions de francs. — In miljoen frank.)

A. — <i>Etablissement :</i>		A. — <i>Aanleg :</i>
1. Travaux S.N.C.B.	540,0 ⁽¹⁾	1. Werken N.M.B.S.
2. Travaux subventionnés par les pouvoirs publics et tiers	1 890,0 ⁽²⁾	2. Werken gesubsidieerd door de openbare machten en derden.
B. — <i>Renouvellement :</i>		B. — <i>Vernieuwing :</i>
1. Travaux S.N.C.B.	3 500,0 ⁽³⁾	1. Werken N.M.B.S.
2. Modernisation du matériel roulant	519,0 ⁽⁴⁾	2. Modernisering van het rollend materieel.
C. — <i>Reconstruction :</i>		C. — <i>Wederopbouw :</i>
1. Installations fixes	22,0 ⁽⁵⁾	1. Vaste installaties.
Total des dépenses extraordinaires.	6 471,0	Totaal der buitengewone uitgaven.

(1) Financé jusqu'à concurrence de 480 millions par un emprunt S.N.C.B. de 1969 et 60 millions par le produit de l'aliénation de biens immeubles de l'apport État.

(2) Financé jusqu'à concurrence de 1 594 millions par des crédits budgétaires et 296 millions par des tiers.

(3) Financé jusqu'à concurrence de 3 300 millions par un crédit budgétaire, 38 millions par le produit de la vente de mitrilles et 162 millions par le reliquat des emprunts S.N.C.B.

(4) Financé par des crédits budgétaires jusqu'à concurrence de 6 millions. Un montant de 427 millions sera pris en charge par l'État en vue de la relance des activités de l'industrie de la construction du matériel roulant ferroviaire (convention du 14 août 1967). Des travaux prévus en 1968 pour un montant de 86 millions de francs seront terminés au cours de l'année 1969.

(5) Financé par des crédits budgétaires.

(1) Gefinancierd ten belope van 480 miljoen door een N.M.B.S.-lening voor 1969 en 60 miljoen door de opbrengst van de vervreemding van onroerende goederen van de staatsinbreng.

(2) Gefinancierd ten belope van 1 594 miljoen door begrotingskredieten en 296 miljoen door derden.

(3) Gefinancierd ten belope van 3 300 miljoen door een begrotingskrediet, 38 miljoen door de opbrengst van de verkoop van schroot en 162 miljoen door het overschot van N.M.B.S.-leningen.

(4) Gefinancierd door begrotingskredieten tot een beloop van 6 miljoen. Een bedrag van 427 miljoen zal ten laste worden genomen door de Staat met het oog op de heropleving van de activiteiten in de nijverheid van de bouw van rollend spoorwagematerieel (overeenkomst van 14 augustus 1967). Werken die in 1968 ten bedrage van 86 miljoen werden voorzien, zullen in de loop van het jaar 1969 worden beëindigd.

(5) Gefinancierd door begrotingskredieten.

B. — SOCIÉTÉ NATIONALE DES CHEMINS DE FER VICINAUX.

B. — NATIONALE MAATSCHAPPIJ VAN BUURTSPORWEGEN.

Budget ordinaire pour l'année 1969. — Gewone begroting voor het jaar 1969.

I. — RECETTES. — ONTVANGSTEN.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

LIBELLÉS	Année budgétaire 1969 — Begrotings- jaar 1969	Recettes présumées de 1968 — Vermoede ontvangsten van 1968	Recettes effectuées en 1967 — Ontvangsten geboekt in 1967	TEKSTEN
A. — <i>Voyageurs et bagages :</i>				A. — <i>Reizigers en bagage :</i>
1. Recettes du trafic :				1. Ontvangsten van de trafiek :
a) perçues par la S.N.C.V. :				a) geïnd door de N.M.V.B. :
1 ^o lignes ferrées	304 504	330 600	380 233	1 ^o spoorlijnen.
2 ^o services d'autobus	1 407 676	1 320 100	1 266 090	2 ^o autobusdiensten.
b) redevances d'affermage :				b) verpachtingsvergoedingen :
1 ^o lignes ferrées	75	72	491	1 ^o spoorlijnen.
2 ^o services d'autobus	2 500	2 275	2 551	2 ^o autobusdiensten.
2. Indemnité compensatoire de l'Etat :				2. Compensatievergoeding van de Staat :
a) Convention du 10 mars 1950 modifiée par avenants des 31 juillet 1953 et 16 décembre 1953	61 890	60 344	62 112	a) Overeenkomst van 10 maart 1950 gewijzigd door bijvoegsels van 31 juli 1953 en 16 december 1953.
b) Arrêté royal du 22 avril 1960	16 350	16 030	16 934	b) Koninklijk besluit van 22 april 1960.
B. — <i>Marchandises :</i>				B. — <i>Goederen :</i>
Lignes ferrées	1 000	1 200	2 581	Spoorlijnen.
C. — <i>Exonération de la taxe sur les transports effectués par lignes ferrées</i>	10 693	11 613	13 399	C. — <i>Vrijstelling van de taxe op het vervoer per spoorlijn :</i>
Totaux des recettes d'exploitation.	1 804 688	1 742 234	1 744 391	Totalen van de exploitatieontvangsten.
D. — <i>Revenus financiers :</i>				D. — <i>Financiële baten :</i>
Intérêts sur capitaux disponibles	4 500	4 000	4 450	Interesten op beschikbare kapitalen.
Totaux des recettes.	1 809 188	1 746 234	1 748 841	Totalen van de ontvangsten.

B. — SOCIÉTÉ NATIONALE DES CHEMINS DE FER VICINAUX.

B. — NATIONALE MAATSCHAPPIJ VAN BUURTSPORWEGEN.

II. — DÉPENSES. — UITGAVEN.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

LIBELLÉS	Année budgétaire 1969 — Begrotings- jaar 1969	Dépenses prévues en 1968 — Voor 1968 voorzien uitgaven	Dépenses de l'année 1967 — Uitgaven van het jaar 1967	TEKSTEN
A. — Dépenses d'exploitation :				
1. Traitements, salaires et charges sociales.	1 598 702	1 529 504	1 484 123	1. Wedden, lonen en sociale lasten.
2. Matières :				2. Materialen :
a) carburant	104 957	96 285	97 191	a) brandstoffen.
b) autres consommations	160 814	148 616	153 808	b) andere verbruiken.
3. Energie électrique	32 753	37 460	42 691	3. Elektrische energie.
4. Exploitants d'autobus	49 051	49 289	47 215	4. Autobusexploitanten.
5. Dépenses diverses	90 881	82 294	66 722	5. Allerlei uitgaven.
6. Quote-part des frais imputables à des comptes autres que celui de l'exploit- ation	—250 520	—240 614	—224 274	6. Aandeel van de kosten te imputeren op rekeningen andere dan deze der exploitatie.
Dépenses nettes d'exploitation	1 786 638	1 702 834	1 667 476	Netto exploitatieuitgaven.
7. Dotation aux fonds de renouvellement et d'amortissement :				7. Dotatie in de hernieuwings- en afschrij- vingsfondsen.
a) lignes ferrées	24 669	42 685	7 080	a) spoorlijnen.
b) services d'autobus	148 442	146 650	132 983	b) autobusdiensten.
c) bâtiments, matériel, outillage	11 500	19 500	3 976	c) gebouwen, materieel, gereedschap.
Totaux des dépenses d'exploitation.	1 971 249	1 911 669	1 811 515	Totalen van de exploitatieuitgaven.
B. — Charges financières :				
Intérêts sur excédents de dépenses de premier établissement	—	—	—	B. — Financiële lasten : Interesten op overtallige uitgaven van eerste inrichting.
Totaux des dépenses.	1 971 249	1 911 669	1 811 515	Totalen der uitgaven.

III. — RÉSULTATS D'EXPLOITATION. — EXPLOITATIERESULTATEN.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

LIBELLÉS	Budget 1969 — Begroting 1969	Budget 1968 — Begroting 1968	Réalités 1967 — Werkelijk- heid 1967	TEKSTEN
Insuffisance des recettes	162 061	165 435	62 674	Tekort aan ontvangsten.

B. — SOCIÉTÉ NATIONALE DES CHEMINS DE FER VICINAUX.

B. — NATIONALE MAATSCHAPPIJ VAN BUURTSPOORWEGEN.

Budget extraordinaire pour l'année 1969. — Buitengewone begroting voor het jaar 1969.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

I. — RECETTES.

I. — ONTVANGSTEN.

OBJET DES RECETTES	Origine — Oorsprong			VOORWERP VAN DE ONTVANGSTEN
	S.N.C.V.	Tiers	Total	
	—	—	—	
	N.M.V.B.	Derden	Totaal	
A. — Produit de la vente d'objets patrimoniaux	—	28 000	28 000	A. — Opbrengst van de verkoop van patrimoniale goederen.
B. — Fonds propres :				B. — Eigen middelen :
1. Dotation pour les fonds de renouvellement « lignes ferrées »	24 669	—	24 669	1. Dotatie voor de hernieuwingsfondsen « spoorlijnen ».
2. Dotation pour les fonds de renouvellement « services d'autobus »	148 442	—	148 442	2. Dotatie voor de hernieuwingsfondsen « autobusdiensten ».
3. Amortissement sur bâtiments, matériel et outillage	11 500	—	11 500	3. Afschrijving op gebouwen, materieel en gereedschap.
C. — Intervention de l'État, des provinces et des communes	—	15 000	15 000	C. — Tussenkomsten van de Staat, de provincien en de gemeenten.
Total général des recettes extraordinaires.	184 611	43 000	227 611	Algemeen totaal der buitengewone ontvangsten.

II. — DEPENSES.

II. — UITGAVEN

OBJET DES DEPENSES	Premier établissement	Fonds de renouvellement	Total	VOORWERP VAN DE UITGAVEN
	Eerste inrichting	Hernieuwingsfondsen	Totaal	
A. — Mutation de propriétés	3 000	—	3 000	A. — Overdracht van eigendom.
B. — Dépenses de génie civil	88 245	23 702	111 947	B. — Uitgaven voor burgerlijke bouwkunde.
C. — Dépenses d'équipement de voie	—	23 240	23 240	C. — Uitgaven voor spooruitrusting.
D. — Dépenses pour le matériel roulant	60 000	128 535	188 535	D. — Uitgaven voor rollend materieel.
E. — Dépenses pour autre matériel et équipement	14 479	8 658	23 137	E. — Uitgaven voor ander materieel en uitrustingen.
F. — Dépenses à récupérer sur des tiers	15 500	—	15 500	F. — Uitgaven terug te vorderen op derden.
Total général des dépenses extraordinaires.	181 224	184 135	365 359	Algemeen totaal der buitengewone uitgaven.